ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΘΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΛΔ ΙΗ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΟΥΛΙΟΣ 6, 1889 ΝΟΥΜ. 27

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
Δόκτωρ Τζαλμηρσὴν κηζή.	209
Θωμᾶς νέ γιαπτή;	209
Πεσαρετὶν χατεμεσί	210
Πεκριλὶκ ἀλεϊχιντὲ Ρουσιαληλαρὴν σάϊ οὐ γαϊρετί	211
Ὁλὸὺ χαϊβανατὰ νέ ὁλούρ;	211
Καπλὰν παλὴκ γέρ μι;	212
Βερεμλιλὲρ ἰτζοὺν παλένα παληγηνὴν σούτουνοὺ σαγμάκ	212
Φαρέ	212
Μουχαρρεράτ.	212
Σουουνάτη Σιγιασιγέ.	215
Ἀκτζελερὶν Φιγιατή.	216

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνοὺ νὲὰρ ὁλουνούρ.

Μεμαλίκι σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νόυσχεσι 30 παρά τηρ. Ποστὰ οὐτζρετὶ πιζὲ ἀΐτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζοὺν ταχριρὰτ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ, ἀπονὲ γιαζηλμάκ, βὲ ποσταγιὰ ἀΐτ μεβὰττ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δόκτωρ Πετιπονὰ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ—ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΔΟΚΤΩΡ ΤΖΑΛΜΗΡΣΗΝ ΚΗΖΗ

(Φαζιλετλοὺ Δόκτωρ Τάλμεϊδζ)

Ἐδινβούργ σεχρινὶν ἴϊς οὐ ἰσρὲτ βὲ φήσκ οὺ φουτζοὺρ ἰλὲ μεμλοὺ ὁλὰν πὶρ σοκαγηντὰ ἀλτζὰκ πὶρ πινὰ ὁλοὺπ, Μὶσς Τζάλμηρς ὁρατὰ τεμεκκόὺν ἰλὲ ἐρκὲκ βὲ καρηλαρὴ σεφαλέτ οὺ περισανιτὲν χελὰς ἐτμεγὲ κεντὶ ὁμρούνοὺ βάκφ ἐϊλεμίς τιρ. Ποὺ κηζὴν πετερὶ ἰχτιμάλεν ζεμανεμιζτὲ γιασαγιὰν ἔν μεσχοὺρ Σκωτζιαλή ἰτι. Μερκουμενὶν ἰσὶ πασλήτζα σερχοσλέρλε βὲ ἀνλερὶν ζεβτζὲ βὲ κηζλαρήϊλε τιρ. Ὅλ τζιβαρλαρτὰ σακὶν ὁλούπ τα κοτζαλαρὴ ἰφφὲτ σαχιπὶ ὁλὰν πάζη καρηλὰρ μερκουμὲ ἀλεϊχιντὲ σιχιαγὲτ ἐτερέκ ἀνὰ σόϊλὲ τερλέρ· «Νίτζούν πιζὲ ὀγράμαγιορσην; ζεβτζλεριμὶζ ἐγὶ ὁλτηκλαρὴ ἐτζλτὲν πιζὲ τικκὰτ ἐτμέζσιν. Ἰϊζ νά λαΐκ πεκριλερὲ τεζβὶτζ ἐτιλσὲ ἰτίκ, ὅλ βακὴτ φάκρη χαλιμιζτὲ πιζὲ γιαρτὴμ ἐτετζὲκ ἰτίν». Κήσην κετζελὲρ οὐζοὺν βὲ σογοὺκ ὁλτηγὴ βακὴτ Ἑλένη Τζάλμηρς φενερινὶ γιακὰρ, βὲ σεχρὶν τὰρ σοκακλαρηντὰ τολασαράκ φασήκ οὐ φατζιρλερὶ τουὰ μετζλισινὲ κετιρίρ. Ἀνλὲρ μερκουμεγὶ ἄσλα ταχκὶρ ἐτμεζλέρ. Σερχοσλὰρ ποὺ καρηγιὴ κὸρτὸυκλεριντὲ, Ἀλλαχὴν μελεγὶ κελίγιορ ζὰνν ἐτερλέρ. Μερκουμὲ ἰσινὶν ἐγὶ βὲ μούφιτ ὁλτηγηνὰ κανμὴς ὁλαρὰκ πίλα φούτοὺρ πεκριλὲρ τζεμιγετινὲ κιρὲρ, βὲ ἀνλερὲ σελὰμ βερερὲκ μὸυσκιρατὴν μουζὶρρ ὁλτηγηνὰ ταΐρ ἰρὰτ ὁλουνὰν νουτκὴ τινὰλεμὲκ ἰτζὸὺν ἀνλερὶ μετζλισὲ κὸτὸυρούρ. Πὶρ ἀκσὰμ μερκουμὲ ἀλτζὰκ πὶρ ὸτατὰ τουροὺπ πεκρὶ ὁλὰν πὶρ πετερὶ ἰτζκιτὲν βὰζ κετζμεγὲ ἰλζὰμ ἐτμεκτὲ ἰκὲν, ὸτατὰ ἀσαγὴ γιοκαρὴ κεζίπ τε κόγια σόϊλενιλὲν σὸζλερὲ ἐχεμμιγὲτ βέρμεγεν πὶρ ἀτὲμ βάρ ἰτι. Φάκατ μερκοὺμ νίχαγετ σερχὸς ὁλτηγὴ χαλτὲ, καρηγιὰ τογροὺ κελίπ σόϊλὲ τετί· «Πὲν τζεννετὲ σενὶν κατὰρ σουχουλέτλε κιτετζέγιμ· πουνὴν πόϊλέ ὁλτηγηνὰ ἰνανήρμηση;» Ἑέλνη ποὺ σόζὲ χὶτζ πὶρ τζεβάπ βέρμετι ἰσέ τε, Κιτάπη Μουκαττεσὶ ἀτζὴπ, «Πεκριλὲρ μελεκόὺτ Οὐλλαχὰ βαρὶς ὅλμαγιατζακλαρ», σόζόυνοὺ ἀνὰ κόστερτί. Ποὺ σὸζ σερχοσὴν καλπινὲ ὄκ κιπὶ ἰσλετί, βὲ κηζὴν γαΐρετὶ βασητασήϊλε ὅλ ἀτὲμ ἰσλάχη χὰλ ἐϊλετί.

ΘΩΜΑΣ ΝΕ ΓΙΑΠΤΗ;

Σιμαλὶ Καρολινανὴν γὰρπ τζιχετιντὲ τὸρτ γιολλαρὴν πιρλεστιγὶ πὶρ γὲρ ὁλοὺπ, γερλιλὲρ ἀνὰ «Τὸρτ γιὸλ ἀγζὴ» ταπὶρ ἐτερλέρ. Γιολλαρὴν πιρλεστιγὶ γερτὲ πὶρ νὰλπαντ τόυκκιανὴ ὁλοὺπ, μούστετζιρὶ φέβκ ἐλ ἀτὲ κουββέϊ ἀκλιγὲ βὲ σηχχετὲ μαλὶκ ὁλὰν πὶρ ἀτέμ ἰτι. Πόυτούν ὅλ σαντζακτὰ κεντισὶ κεσκὶν μούτζατίλ, τακὶκ μούφεττὶς βὲ τεχρὶ (Ἀλλαχσὴς) τεγιοὺ μαρούρ ἰτι. Μερκουμὴν ἰσπατλαρὴ ὅλ κατὰρ τακὶκ, βὲ σουάλ οὐ τζεβαπλαρὴ ὅλ κατὰρ κεσκὶν ἰτί κι, χὲρ βαΐζ κεντισίϊλε μούπαχεσεγὲ κιρμεγὲ μουκτετὶρ ὅλματηγηνταν, Ἱεριχὼ γιολοὺ ὀὺζεριντὲ σογιουλὰν ἀτεμὶν γιανηντὰν κετζὶπ κιτὲν χιαχὶν μισιλλὸὺ ἀνὴν γιανηνὰ ὀγραμάζ ἰτι. Βαΐζλὲρ νατὰν ὁλοὺπ, ἴλμι ἰλαχιγὲ ἀσινὰ ὅλματηκλαρηνταν, ἀνὴν κιπὶ μεσχοὺρ πὶρ μούναζὶρ ἰλὲ μούπαχεσεγὲ κιρισέμεζλερ ἰτι. Ἀντὲν κορκτουκλαρὴ ἐτζλτὲν χαϊβὰν βὲ κατηρλαρηνὴ πὲς μὶλ ἰρὰκ ὁλὰν πὶρ μαχαλτὲ σακὶν ὁλούπ τα μεζκόὺρ ναλπαντὴν ρακιπὶ ὁλὰν τικὲρ πὶρ ναλπαντὰ ναλλατηρλάρ ἰτι. Ποὺ ἀτεμὶν τόυκκιανηνὴν κουρπιντὲ ὁλὰν πὶρ ἐβτὲ ὂν πὲς γιασηντὰ πὶρ τζοτζοὺκ ὁλοὺπ, τζοτζοὺκ ὅλ κὴς βουκοὺ πουλὰν ἰντιπάχη ρουχανὶ ἐσνασηντὰ μούστακπελτὲ ταχὰ τιντὰρ πὶρ ὅμρ κετζιρετζεγινὶ καρὰρ κηλμής ἰτι. Μερκοὺμ γαϊρέτ οὐ σεβκιντὲν νάσι καραρηνὴ κουββετὲν φιϊλὲ κετιρμεγὲ πασλατή. Τζοτζουγὴν γαϊρέτι τινιγεσὶ ταπιὶ ὁλτηγὴ κιπὶ, τουαλαρὴ τάχι ταπιΐ ἰτι. Ὅλ μουαννὶτ ναλπαντὴ χελασὰ ταβὲτ ἐτμεγὶ κεντινὲ βαζιφὲ ἀττ ἐττιγιντὲν, ἀνὴν ἰλὲ κόρούσμεγὲ χαζὴρ ὁλούντζαγια κατὰρ ἀνὴν ἰτζοὺν τέκραρ πέ τέκραρ τουὰ ἐϊλετί.

Πὶρ γιὰζ κόυνόυντὲ κατηρηνὴ σεμερλεγερὲκ κόγὲ κιττί. Τουασηνὴν ματτεσὶ ὁλὰν ἀτεμὶν κόγια κεντισινὶ πεκλέγιορ κιπὶ τόυκκιανὴν ὀνόυντὲ τουρτηγηνὴ κόρτόυγιόυντὲ γιόυρεγὶ ἀτμαγὰ πασλατή. Ναλπάντ τζοτζουγὴ κόρτόυγιόυντὲ λεταφέτλε «Ἀκσαμλὰρ χάϊρ ὁλσοὺν, κατηρηνὴ ναλλατμάκ ἰτζοὺν μι κετιρτίν; πὶρ ἀζ ζαΐφ κόρόυνόύγιορ. Παγλά τα πὲν πὶρ ἀζτὰν ἀνὴν ναλλαρηνὰ πακάρημ. Σενὶν κατηρηνὴ πὲκ οὐτζοὺζ ναλλαγιατζάγημ· ἰσιτίγιορμησην;» τετί. Ποὺ σὸζλερὶ σόϊλετιγὶ βακὴτ κόζλεριντὲ μόυλαγεμὲτ ἐσερλερὶ παρλαμακτά ἰτι. Θωμᾶς γιόυζόυνὲ πακτηκτὰν σόγγρα, κατηρὴ πηρακτὴ, βὲ τερεττόὺτ ἰλὲ ἀτεμὲ τογροὺ κιττί. Κόζλερὶ γιὰς ἰλὲ τολτοὺ, βὲ ἐλλερινὶ ὀβοὺπ χόνκόὺρ χόνκόὺρ ἀγλαγιαράκ, «Ἄχ! οὔστα, πὲν σενὶν ἰτζοὺν τουὰ ἐτμίσιμ, πὲν σενὶν ἰτζοὺν τουὰ ἐτμίσιμ» τετί. Σόγγρα ἐττιγινὶ τιβανελὶκ σαγιαράκ κατηρηνὰ πινὶπ τζάπουτζακ ἐβὲ κιττί. Τισαρηταν κίμσε κέλμεμεκ ἰτζοὺν ἐβὶν καπουσηνὴ σόυρκόυλετί.

Τζοτζοὺκ γιαπτηγὴ σεγὶν ἀγιὴπ ὁλτηγηνὴ, βὲ ἀρκατασλαρὴ ἰσιττικλεριντὲ ὅλ χαπὶς ναλπαντὴ κὸζ γιασήϊλε τεβπεγὲ κετιρμεγὲ τζαληστηγὴ ἰτζοὺν κεντινὶ ζεβκλενετζεκλὲρ τεγιοὺ τόυσόυνμεκτέ ἰτι. Πουντὰν πὶρ ἀζ σόγγρα πιρισὶ καπουγιὴ τζαλτὴ, πὶρ ταχὰ βουρτοὺ, σόγγρα πὶρ ταχὰ βουρτοὺ. Πάτεχου «Θωμᾶς, ἰτζεριτέ μι σιν;» τεγιοὺ πὶρ σὲς κελτί. Ναλπαντὴν σεσινὶ ἰσιττιγιντὲ τζοτζουγὴν τόυϊλερὶ οὐρπερτί. Οὐσούλτζα γιοκαρὴ καλκὴπ, τουὰ

ἐτερὲκ σόυρκόυλόὺ καπουγιὴ ἀτζτή. Ἀτὲμ ἰτζεριγὲ κιρτιγιντὲ γάγετλε τεμκινλὶ κόρόυνμεκτέ ἰτι. Ἀνὰ περαχίνι τινιγὲ τεεσὶρ ἐτμὲζ ἰκὲν, τζοτζουγὴν χουλοὺς βὲ χισσιγιάτη ἀμικασὴ τζὸκ τοκανμήὲ ἰτι. Τζοτζουγὴν ὀμουζηντὰν τουτοὺπ κόζλερινὶ ἀνὴν κόζλερινὲ τικερὲκ σόϊλὲ τετί· «Θωμᾶς, σὲν πενὶμ ἰτζόὺν τουά μη ἐτὲρ ἰτίν; πουνὴν ἰτζόὺν οὐτάνμα, τουανὴ τεβὰμ ἐΐλὲ, ζίρα πὲν μόυχτάτζ ἰμ.» Βὲ πουντὰν πὶρ ἰκὶ τακικὰ σόγγρα ἐβὶ πρακὴπ τησαρὴ τζηκτή.

ΠΕΣΑΡΕΤΙΝ ΧΑΤΕΜΕΣΙ

[Πέντι μαχσούς]

2.

Κετζὲν χαφτακὶ πέντι μαχσουσημηζὴν ἰτζμαλὴ σουντὰν, γιάνι πεσαρὲτ ἰσινὲ μουχασσὲς πὶρ τακὴμ τζοπὰν βὲ βαϊζλερὶν πουλουνμασὴ, βὲ ἀνλερὶν κιλισελὲρ ταραφηντὰν ἰασὲ ἐτιλμελερὶ λαζὴμ κελμεσιντὲν ἰπαρέτ ἰτι. Φάκατ οὐμοὺμ κιλισελερὶν ἰκπὰλ βὲ σαατετι τζοκτζὰ τζοπὰν βὲ βαϊζλερινὶν ἀχλάκ οὐ ἐβσαφηνὰ μερπούτ ὀλτὴγηντὰν, χὲρ ἀτὲμ πού μεμουριγετὲ μόυνασιπ τεγίλ τιρ. Παῦλος ρεσοὺλ Τιμοθεοσὰ χιτάπεν (Α Τιμ. έ. 22) «Πὶρ κιμσενὶν οὐζερινὲ ἀτζελὲ ἰλὲ ἔλ κόμαγιηπ, ἀχερλερὶν κόυναχλαρηνὰ μούστερικ ὄλμα» γιαζμὴὲ ἰτιγὶ κιπὶ, Ἄλφωρδ νὰμ μούφεσσὶρ τάχι πού ἀγετὶν σὸν φηκρασηνὴ τεφσὶρ ἐττιγὶ σηρατὰ «Τιμόθεος γάϊρι μόυνασιπ βὲ φασὴκ κιμσελερὶ τζοπὰν βὲ βαΐζ ταγὶν ἐτμέκλε, ἀνλερὶν ταχὰ ζιγιατὲ τικκὰτ ἐτιλερὲκ μεϊτανὰ τζηκαρηλὰ πιλετζὲκ μεζμούμ ἀχλάκ οὐ ἀτβαρλαρηντὰν τολαγιὴ πὶ χάκκην μεσοὺλ τουτουλὰ πιλίρ ἰτὶ» τεμίὲ τιρ. Πὶρ ἐπίσκοπος γιάχοτ τζοπανὴν κεντὶ τζεμαατὴ ἰτζιντὲ πουλουνὰν τιραγετλὶ κεντζλερὶ τζοπὰν γιὰ βαΐζ ὀλμαγὰ τεσβὶκ ἐτμεσὶ σαγιάνη μὲτχ πὶρ μουαμελέ τιρ. Ἀλλαχὴν ἄβν οὐ ἰναγετΐίλε χὲρ πὶρ κιλισενὶν φελὰχ πουλμασὴ, κέζαλικ χακικὶ μούμινλερὶν ταχὰ σηκὴ ἀλακὰ βὲ ἰττιχατὰ πουλουνμαλαρὴ οὐμιτὶ χὲρ χάνκη πὶρ κιλισετὲ ὀλούρσα ὀλσούν, πού κιπὶ βαΐζ βὲ τζοπανλαρτὰ ὀλτὴγηντὰν, ἐφκιάρη ἀλιγὲ ἀσχαπηντὰν, τιγιανὲτ περβὲρ, μουχίππι χακικὰτ βὲ ἀλὰ σουρεττὲ ταλίμ οὐ τερπιγὲ ὀλουνμὴὲ ὀλὰν ζεβατὴν βαϊζλὶκ σιλκινὲ ταχίλ ὀλτηκλαρηνὴ ἰσιττιγιμιζτὲ μεσρούρ ὀλούρης. Πού μισιλλόὺ ζεβατὴν χητμὲτ ἐττικλερὶ τζεμαατλὰρ κερὲκ Ἐρμενὶ κερὲκ Ὀρθόδοξος, κερὲκ Καθολὶκ βὲ κερὲκ Προτεστὰν ναμλαρήϊλε γιατ ὀλουνσουνλὰρ, σάϊ οὐ γαϊρετλερὶ ἀνλερὲ πὶρ περεκὲτ ὀλατζάκ τὴρ. Ἀχίρεν σαπὴκ τανητηγημὴζ βὲ ἰντιμιζτὲ πὲκ μούτεπὲρ ὀλὰν τιραγετλὶ πὶρ ζατὴν Ἐρμενὶ κιλισεσινὶν ρουχπανιγὲτ σιλκινὲ ταχίλ ὀλτηγηνὴ ἰσιττίκ. Ἰτικάτη καβιμίζτζε, μόυμαϊλεϊχ χαϊρλὴ μακσετλερὲ μεπὶνι ὅλ μουκαττὲς μεμουριγετὲ κιρμὶς ὀλούπ, ἀντὲ μουφὶτ χητμετλὲρ ἰτζρὰ ἐϊλεγετζέκ τιρ. Κιάσκι χὲρ πὶρ κιλισετὲ βαϊζλὶκ μεμουριγετινὲ λιγιακατλὴ κιμσελὲρ ταχίλ ὀλσαλάρ! Ὅλ χαλτὲ κιλισετὲ ζουχούρ ἐτὲν νιφάκ οὐ σικακλὰρ ἐσκὶ ζεμὰν κιλισεσὶ χατεμεσινὶν τζεχαλὲτ, τεασσοὺπ βὲ χοτπινλικλερὶ γιούζούντὲν νεσὲτ ἐϊλετιγὶ μισιλλόὺ, μούσταπὲλ ζεμανὴν ταχὰ ἀλὰ ὀλὰν κιλισὲ χατεμεσὶ τάχι γεκτικερλερινὶ τούσμὲν βὲ ραφηζηλὰρ σηρετΐίλε τεγίλ, ἄντζακ πιρατερλὲρ βὲ ἰστασλὰρ σηφετΐίλε τανητηκλαρηντὰ πού νιφάκ οὐ σικακλὰρ ζαΐλ ὀλατζακλάρ τηρ.

Φάκατ πὶζ χάσσετεν πού μεμλεκεττὲ πουλουνὰν Ἰντζιλὶ κιλισελερὶν βαΐζ βὲ τζοπανλαρηντὰν πὰχς ἐτμὲκ ἰστέριζ. Γιάληνηζ λαγιὴκ ὀλὰν κιμσελὲρ λαζὴμ ἰσέ τε, πού μισιλλόὺλερὶν ἀτετὶ πὲκ ἄζ τηρ. Τούρκιανὴν Ἰντζιλὶ κιλισελερινὶν μουχιππὶ ὀλούπ, ἀνλερὶν ἀχβάλη χαζηρελερινὲ βακὴφ ὀλὰν χὲρ κιμσεγὲ Ἀνλερὶν ἓν πόγιούκ οὔτζ ἰχτιγιατζλαρὴ νέ τιρ τεγιούὺ σορσάν; μούμαϊλεϊχὶν Ἀνλερὶν φὰρζ ὀλουνὰν οὔτζ ἓν πόγιούκ ἰχτιγιατζλαρηντὰν πὶρὶ ἐχλιγετλὶ βὲ τακτὶς ὀλουνμὴὲ βαϊζλέρ τιρ τεγιούὺ τζεβὰπ βερετζεγινὲ σόυπχεμὶζ γιόκ τηρ. Πού μισιλλόὺ ἐχλιγετλὶ τζοπὰν βὲ βαϊζλὲρ μεβτζούτ ὀλούπ, ἀνλερὲ μαλὶκ ὀλὰν κιλισελερὶ τεπρὶκ ἐτὲρ ἰσέκ τε, τικὲρ ἔχλι πεϊτλὲρ ἰλὲ χανελερὶν ριγιασετλεριντὲ μουχαππετλὶ ζεβτζ βὲ πετερλὲρ πουλουντηγὴ σεπεπτὲν, τούλ καρηλὰρ ἰλὲ ὀκσούζλερὶν ἐλέμ οὐ κετερλερὶ ταχφὶφ ὀλουνάμαζ. Πιζὲ μαλούμ ὀλὰν πὶρ ταϊρὲ βὰρ τὴρ κι, ὀρατὰ τζιβὰρ καριγελερτὲ σόυπελερὶ ὀλὰν γιάληνηζ ἰκὶ Ἰντζιλὶ κιλισὲ βάρ τηρ. Πού κιλισελερτὲν πιρινὶν τζοπανὴ ἰχτιγιαρλὴκ σεπεπιντὲν ἰσιντὲν φεραγὲτ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλτηγὴ κιπὶ, τικερινικί τε τζοπανληγηντὰν ἰστιφὰ ἐτὶπ, σάϊρ πὶρ μαχαλὰ νάκλη μεκιὰν ἐϊλεμίὲ τιρ. Πινάεν ἀλέϊχ ὅλ χεβαλιτὲ τζὸκ τέβρ οὐ σεϊγιαχὰτ ἰτζόὺν κουββετὶ πὲκ μούσαΐτ ὅλμαγιαν πὶρ μισιοναρτὰν πασκὰ, οὐζερινὲ ἓλ κονουλμὴὲ πὶρ κιμσὲ κάλμαμηὲ τηρ. Σάϊρ μουχλμμ πὶρ μαχαλτὲν ἀλτηγημὴζ μεκτουπτὰ τενιλίγιορ κι, «Ἰαβὲτ ἐττιγιμιζ βαΐζ κέλμεγετζεκ ὀλούρσα, σάϊρ μόυνασιπ πὶρ κιμσὲ πουλμὰκ ἰτζόὺν νέρεγε μούρατζαὰτ ἐτετζεγιμιζὶ πΐλμεμεκτε ἰζ;» Ἀνατολητὲ μεβτζούτ, βὲ Πὸρδ σιρκετινὲ μερπούτ 110 κατὰρ κιλισετὲν ἄτζεπα κατζὴ τζοπανσὴζ τηρλάρ; Κιλισελερὶ ὅλμαγιαρακ Προτεστὰν τζεμαατλαρὴ μεβτζούτ ὀλὰν νέ κατὰρ μαχαλλὲρ βὰρ τὴρ κι! «Ἰστὲ πέν, πενὶ κόντὲρ» τεγὲν χὶτζ μόυνασιπ πὶρ κιμσὲ πουλούνματηγὴ ἐτζλτὲν, ὀραλαρὰ χὶτζ πὶρ βαΐζ κόντεριλέμεμεκτε τιρ. Πουντὰν πασκὰ, σάϊρ πὶρ τζὸκ μούχτάτζη τεπΐίλ χουσουσλάρ τα βάρ τηρ. Βαΐζ ἐγὶ πὶρ κιμσὲ ὀλμασὴ ἰλὲ περαπὲρ, ταλίμ οὐ τερπιγέτζε ὀλὰν κουσουρὴ σεπεπιντὲν οὐζοὺν μούττὲτ κιλισετὲ τζεμαατηνὴ χοσνούτ ἐτετζὲκ σουρεττὲ χητμὲτ ἐτέμεζ. Μούμαϊλεϊχὶ τινκλεγενλὲρ βὲ πὶζ ζὰτ κεντισὶ πὶρ τεπεττούλλὶν λαζὴμ ἰτιγινὶ χίσς ἐτερλέρ. Μούμαϊλεϊχ βαΐζ γενὶ πὶρ ταϊρετὲ οὐμιτ ἰλὲ τζαλησὰ πιλίρ ἰσέ τε, κεντινὶν γερινὶ τουτατζὰκ κιμσὲ ὅλματηγηνταν, ὀλτηγὴ γερτὲ καλὴπ τζαλησὰμαγὰ μετζπούρ ὀλούρ.

Πὶζ κορκουλὴ χαβατὶς νεσὶρ ἐτμέκ, γιάχοτ γιολσὴζ λισὰν κουλλανμὰκ ἀρζουσηντὰ τεγίλ ἰζ. Τζοπὰν βὲ βαϊζλερὶν κηλλετὶ ζάτεν πὲκ βεχὶμ ὀλούπ, ἄζ βακὴτ σόγγρα μαχούρ πὶρ ρένκ οὐ χεϊγὲτ κεσπὶ ἐτετζέκ τεσὲκ μούπαλαγὰ ἐτμέζιζ. Ἔν ἀλὰ βαϊζλερμιζτὲν νιτζελερὶ κίττικτζε ἰχτιγιαρλασμακτὰ τηρλάρ. Ἀνλὲρ χάλα πὲκ ἐγὶ ἰζ κόρμεκτὲ ἰσελέρ τε, σατζλαρὴ ἀγαρμακτὰ ὀλούπ, τζολούκ τζοτζουκλαρὴ ὀλμασὴ σόϊλὲ τουρσὴν, τορουνλαρὴ τάχι βάρ τηρ. Πιζὶμ βαΐζ πιρατερλεριμιζτὲν ὀλὰν πού γιάχοτ σού κιμσεγὶ παρμὰκ ἰλὲ κόστερὶπ, «Ὁ ἰχτιγιαρλασήγιορ» τεμεμιζὲ χατζὲτ γιόκ τηρ· πού ζάτεν τζούμλεγε μαλούμ ὀλὰν πὶρ κεϊφιγέτ τιρ. Πεπεκτὲ βακὴ σαπὴκ ἴλμι ἰλαχὶ μεκτεπιντὲν νεσὲτ ἐτὲν σαγιρτλερτὲν χὶτζ πιρὶ κεντζ τεγίλ τιρ· σού κατὰρ βάρ κι ἀνλερτὲν πάζηση πὲκ τιντζ ὀλούπ, κεντιλερὶν μούντεχὰπ ἰσλεριντὲ χάϊλη μούττὲτ ταχὰ τζαλησμαγὰ βακητλαρὴ ὀλατζαγὴ οὐμιτιντέ ἰζ. Μαρὰς, Χάρπουτ, βὲ Μέρζιφουν ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσελεριντὲν νεσὲτ ἐτὲν ἴλκ σαγιρτλερτὲν πάζηλαρηνα μούσαατελερινὲ μαγρούρεν, «Ἰχτιγιαρλασήγιορσηνηζ» τέρσεκ πέλκι κούτζενμεζλέρ. Ἀνλὲρ Ἐφεντιλερινὶν ταβετινὲ ἰτζαπέτεν ἰρτιχάλη τάρη πακὰ ἐϊλετικλεριντὲ, ἄτζεπα ἀνλερὶν γερινὶ κίμ τουτατζάκ τηρ; Ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσελεριμιζ πάζη τερετζὲ ἰζ κόρμεκτελὲρ ἰσέ τε, κιαφὶ τερετζετὲ κόρμεμεκτε τιρλέρ.

Χασὰτ ἰτζόὺν ταχὰ ζιγιατὲ ἰστζιλερὲ ὀλὰν πού ταβετὲ ἄντζακ πὶρ σηνὴφ τζεβὰπ βερὲ πιλίρ. Ἰχτιγιὰρ βὲ ὀρτὰ τζαγτὰ ὀλανλὰρ κιτέμεζλερ. Ἰαβετὶν τεπλὶγ ὀλουντηγὴ κιμσελὲρ λαζὴμ κελὲν ἀκλὶ βὲ ἀχλακὶ χασσιγετλερὶ χαΐζ ὀλὰν κεντζλέρ τιρ. Κορκάρηζ κι πού ταβὲτ πούλεντ ἀβάζλε βὲ Ἐφεντιμὶζ ταραφηντὰν ἰτζρὰ ὀλουνμασηνὰ ράγμεν, κεντζλερτὲν πὲκ ἀζλαρὴ ἀνὰ ἰτζαπὲτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ.

Κολετζλερτὲν νεσὲτ ἐτὲν Χριστιὰν μεζουνλαρτὰν πὲκ ἀζλαρὴ βαϊζλὶκ σιλκινὲ ταχίλ ὀλμακτὰ τηρλάρ. Ἀνλερὶν ἰττιασήντζα, κεντὶ μασραφλαρὴ ἰλὲ ταλὶμ ὀλουντηκλαρηντὰν, ἰστετικλερὶ σενατὴ ἰντιχὰπ ἐτμεγὲ χακκλαρὴ βάρ τηρ, βὲ ἰνσανλαρὴν νοκταΐ ναζαρηντὰν πακηλτηγὴ χαλτὲ, πού βέτζχλε χαρεκετὲ μεζούν τηρλάρ. Ἔγερ ἀνλὲρ Ἀμερίκα γιὰ Εὐρωπαγιὰ κιτερλὲρ, γιάχοτ βαϊζλικτὲν πασκὰ πὶρ σιλκὲ ταχίλ ὀλουρλὰρ ἰσέ, χίτζ πὶρ βάτ οὐ ἄχτ χιλαφηντὰ χαρεκὲτ ἐτμὶς ὅλμαγιατζακλαρη μισιλλόὺ, χὶτζ κιμσὲ ἀνλερὶν χιλάφη ναμούς μουαμελετὲ πουλουντηκλαρηνὴ τάχι ἰττιὰ ἐτμέζ. Πὶρ κιμσενὶν ταλὶμ οὐ τερπιγεγὲ ὀλὰν πού ἀρζουτὰν τεσβὶκ ὀλουναρὰκ βαϊζλὶκ σιλκινὲ ταχίλ ὀλμαγὴ βὰτ ἐτὶπ τε πάτεχου κεντὶ βατηνὴ πόζμασην τεγιόὺ ἰστέμεγερεκ βαϊζλὶκ ἐτμεσὶ χαϊρλὴ ὀλὰν πὶρ οὐσοὺλ τεγίλ τιρ. Πού μουκαττὲς ἰσὶ ἰντιχὰπ μουαμελεσὶ ἀζὰτ πὶρ ἀμὲλ ὀλμαλή τηρ. Φάκατ Χριστιὰν ταλεπεκὶὰν ἐττικλερὶ χὶτζ πὶρ βὰτ σεπεπιντὲν βαϊζλὶκ σιλκινὲ ταχίλ ὀλμὰκ μετζπουριγετιντὲ πουλούνμασαλαρ πιλὲ, ἄτζεπα Ἐφεντιμιζὲ ὀλὰν σατακατλαρὴ ἀνλερτὲν πάζησηνη βαΐζ ὀλμὰκ βαζιφεσΐίλε μούκελλὲφ κηλμάζ μη; Πὶρ ἀτεμὶν βαϊζλιγὲ ταβὲτ ὀλουνμασὴ, ἰσιτιλὶρ πὶρ σεσὲ, γιάχοτ ἰρατὲτ Οὐλλαχὴν χαρὶκ οὐλ ἀτὲ πὶρ νούμαγισινὲ τελαλὲτ ἐτμέζ. Βαϊζλὲρ ἰλὲ τζοπανλαρὰ ὀλὰν ἰχτιγιὰτζ πόγιούκ τιρ. Ἰζ ζαϊφλενμεκτὲ, βὲ πού κηλλὲτ σεπεπιντὲν τζανλὰρ γιούζ οὐστούνὲ πρακηλμακτά τηρ. Ὅϊλὲ ἰσέ, χὲρ ταλιμλὶ βὲ ταλιμὲ μούσταΐτ ὀλὰν κὲντζ κεντὶ κεντινὲ, «Ἄτζεπα πένιμ πορτζούμ πὶρ βαΐζ ὀλμὰκ τεγίλ μι τιρ;» τεγιοὺ σορμαλή τηρ. Ἔγερ μερκούμ κεντισινὶ Χριστοσὴν κουλὴ τεσμιγὲ ἐτΐίγιορ ἰσὲ, πὶρ μεσλὲκ ἰντιχαπηντὰ Χριστοσὴν ἰρατετινὲ τεβφίκεν χαρεκετὲ τζαλησσήν. Κορκάρηζ κι νιτζὲ κεντζλὲρ πού μισιλλόὺ πὶρ σουαλὰ πὶλὲ τζηκησμαζλάρ. Ἔγερ ἀνλὲρ πὶρ χητμετκιὰρ ἰστιχτὰμ ἐτσελὲρ, κεντιλερὲ τανήσμακσηζην πὶρ ἶζ ἐτμεσινὲ ραζὶ ὀλμαζλὰρ ἰσέ τε, κεντιλερὶν Ράπὶ τεσμιγὲ ἐττικλερὶ ζὰτ ἰλὲ τὰμμ πού βέτζχλε χαρεκὲτ ἐτερλέρ. Πὶζ ζὰτ πὶρ ὀραγὰ βὲ ἀνὴ πὶλεμὲκ ἰτζόὺν κουτρετὲ μαλὶκ ὀλτηγὴ χαλτὲ, ταρλα-

γιὰ κιτμεκτὲν ἰμτινὰ ἐτὲν πὶρ κιμσὲ, χασατὴν σαχιπιντὲν κεντὶ ταρλασηνὰ ἰστζιλὲρ κὸντερμεσινὶ νάσηλ ρετζὰ ἐτὲ πιλίρ;

Πέλκι βαϊζλερὶν μὸυστακπελὶ ὅλματηγη πεχανὲ ἐτιλμεκτέ τιρ. Φὰρζ ἐτελίμ κι, Χριστὸς Παῦλος ρεσουλὲ χιτάπεν, «Πὲν σενὶ οὐζὰκ μαχαλὲ ταϊφελερὲ ἰρσὰλ ἐτετζέγιμ,» πουγιουρτηγηντὰ, «Κιτέμεμ, Ἐφέντιμ, ζίρα ταϊφελὲρ οὐγρουνὰ πού βέτζχλε ἰσλεμενὶν πὶρ μὸυστακπελὶ γιόκ τηρ,» τζεβὰπ βερσέ ἰτι. Μεζκοὺρ ἰσὶν μὸυστακπελὶ ταρπλὰρ, μαχπεσλὲρ, τεαττιλὲρ, βὲ σεχιτλικλερτὲν ἰπαρέτ ἰτι. Φάκατ πού σεϊλερὶν τεσιρατὴ τζοκτὰν κετζμὶς ὁλούπ, ὃ ζεμαντὰν περού σάϊρ βὲ ἐπετὶ μὸυστακπὲλ πασλαμὴς τηρ. Ἄτζεπα σίμτι Παῦλος ρεσουλ βαϊζλὶκ σιλκινὲ ταχὶλ ὁλμὰκ παπηντὰ κεντισινὲ βουκού πουλὰν ταβετὲ ἰτζαπὲτ ἐτμεσιντὲν τολαγιὴ κεντισινὶ κιάμιλεν ναΐλι μὸυκιαφὰτ ὁλμούς ἄττ ἐτμεκτὲ τεγίλ μι τιρ; Σὶζ, ἔϊ Κιτάπη Μουκαττεσὲ ἰνανὰν κεντζλὲρ, πού βέτζχλε χαρακετὶ ἀνὴ κιάμιλεν μαζχάρη μὸυκιαφὰτ ἐττιγινὶ ζὰνν ἐτμέζμισινιζ; Μεμουριγέτι μουκαττεσὲ ἔλ γὲβμ ὅλ ζεμαντὰ ὁλτηγὴ κατὰρ ἄϊνι ἐπετὶ μὸυστακπελὲ μαλίκ τιρ, βὲ κέρτζι ζαχμὲτ βὲ μεσακκατσὴζ τεγίλ ἰσέ τε, πού ζαχμέτ οὺ μεσακκατλὰρ Παῦλος ρεσουλὴν ἐγιαμηντὰ ὁλτηκλαρηντὰν πὲκ ἄζ τηρλάρ.

Πού φὰρζ μεσελεσὶ χατηρλαρηνὰ κελὲν κιαφφέϊ κεντζλερτὲν κεμάλη χουλούσλε κεντὶ νεφσλερινὲ ἀτιτεκὶ σουαλὴ σορμαλαρηνὴ ἀρζού ἐτέριζ· «Ῥὰππ Ἰησοῦς Χριστοσὴ ἔτζρ οὺ μὸυκιαφὰτ ἰχσὰν ἐτιτζὶ σηφετίϊλε καπούλ ἐτμεγὲ ἰστεκσίζ μιγιμ;» Νιτζελὲρ ἰτζούν χαλλὴ λαζὴμ κελὲν ἄσηλ μεσελὲ ἰστὲ πού τηρ.

ΠΕΚΡΙΛΙΚ ΑΛΕΪΧΙΝΤΕ ΡΟΥΣΙΑΛΗΛΑΡΗΝ ΣΑΪ ΟΥ ΓΑΪΡΕΤΙ

(Ἰγγλιζ τζεριτέϊ τηπιγεσιντέν)

Ρουσιατὰ πεκριλιγὶν μαχοὺφ σουρεττὲ τζογαλμασὴ Ρουσία σιγιασὲτ σινασλαρηνὴν ναζάρη τικκατηνὴ τζὲλπ ἐτμὶς ὁλτηγηντὰν, μεζκοὺρ ἀτέτι μουζιρρενὶν τέφ οὺ ἰζαλεσὶ ἐμριντὲ χὲρ κὸνὲ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἰτζρὰ ἐτιλμεκτέ τιρ. Κὸντ Τώλστοϊ βεφατηντὰν ἀκτὲμ ἰτιτάλη ἰσρετὲ μαχσοὺς πὶρ σιρκὲτ τεσκίλ ἐϊλεμὶς ὁλούπ, σιρκέτι μεζκούρὲ σιμτιγὲ κατὰρ χάϊλη μουβαφφακιγετὲ μαζχὰρ ὁλμούς τηρ. Τηπιγὲ ἐσναφὴ πού χουσουσλαρτὰ σαϊρλερτὲν ζιγιατὲ γαϊρὲτ ἰπρὰζ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Μόσκουα τάρ ἐλ φούνουνὴ μουαλλιμιϊνιντὲν Προφεσσὸρ Ἀλεξικὼφ κησσὰ πὶρ μούττὲτ ἐϊλενμὲκ οὺζρὲ ἀχίρεν Ἰγγιλτερραγιὴ ζιγιαρὲτ ἐϊλετιγιντὲ, μεβσούκ μενπαλαρτὰν ἰτιτάλη ἰσρὲτ τεσεππούσινὲ ταὶρ χάϊλη μαλούμὰτ τοπλαμὴς τὴρ κι, μεζκοὺρ μαλούματὴ κεντὶ βατανηντὰ πὲκ ἀλὰ ἰσὲ γιαρατμακτά τηρ. Πού τζαπρασὴκ μεσελενὶν ταχὰ ἐγὶ ἀνκλασὴλμασηνὰ μετὰρ ὁλὰν πὶρ χουσοὺς, Χάρκωφ τάρ ἐλ φούνουνηντὰ ἐμράζη ζιχνιγὲ μουαλλιμὶ Προφεσσὸρ Κοβαλεφβσκηνὶν γάγετλε σαγιάνη τικκὰτ πὶρ ρισαλὲ νεσὸρ ἐϊλεμεσὶ τιρ. Ρισαλέϊ μεζκούρεγὶ μούμαϊλέϊχ «Πεκριλὶκ σεπεπλερὶ βὲ ουσούλη τετάβισὶ» ναμήϊλε γιατ ἐϊλεμὶς τιρ. Μεζκούρ ρισαλενὶν γετὶ παπηντὰ πεκριλιγὶν ἀράζ οὺ ἀλαμετλεριντὲν πάχς ὁλουνμὴς τηρ. Μούμαϊλέϊχ Προφεσσὸρ Ἰγγιλτέρρα βὲ Ἀμερικατὰ πού μεσελεγὲ ταὶρ νεσὸρ ὁλουνὰν ἐσερλερτὲ μούντεριτζ πουρχὰν βὲ τελιλλερὶ κεσρέτλε ἰστισχὰτ, βὲ ἀνλερὲ τεβφίκεν μουαμελὲ ὁλουνμασηνὴ καβίγεν ταβσιγὲ ἐϊλεμὶς τιρ. Προφεσσὸρ χαζρετλερὶ Ρουσιατὰ πεκριλιγὶν σενὲ πέ σενὲ τεζαγιοὺτ ἐϊλεμεσιντὲν, κέζαλικ ἀμμέϊ νασὴν χεζγιάνη μούρτεὰς βὲ μούζμὶν ἰσπίρτο μουπτελαληγὴ ἰλλετλερὶ μούστεσνὰ ὁλαρὰκ, νιτζὲ πεκριλερὶν μαραζλὴ ἀχβαλιντὲν πὶρ κὸνὲ μαλούματλαρὴ ὅλμαμασηντὰν τολαγιὴ ἰζχάρη τεεσσοὺφ ἐτμεκτέ τιρ. Μούμαϊλεϊχὶν ἰττιασήντζα, πεκριλὶκ τάχι σάϊρ ἀσαπὶ ἰλλετλὲρ μισιλλοὺ καπίλι σιφὰ βὲ μεπατίϊ ἰλμιγὲ οὺζερινὲ μούεσσὲς μουαλετζεγὲ μούχτάτζ τηρ. Ἄϊνι βακητὰ πού ἐφκιαρὴ ἰλτιζὰμ ἐτετζὲκ ἐσναφτασλαρηνὰ ἄκαλλι σίμτιλικ σιτὲμ, ἰστιχζὰ βὲ χακαρετὲ τουτζὰρ ὁλμαγὴ κὸζὲ ἀλμαλαρηνὴ ἰχτὰρ ἐϊλεμεκτέ τιρ. Προφεσσὸρ Κοβάλεφσκη πάζη Ρουσλαρὴν ἰχτασκερτεσὶ ὁλὰν «Καργὰ πούκὲν μουαλετζεσὶ» τάχι ταχὶλ ὁλαρὰκ, σουρέτι ζαχιρετὲ «τεβάϊ μουτλὰκ» ναμήϊλε γιατ ὁλουνὰν κιαφφέϊ ἰλατζλαρὴν σαγιάνη ἰτιμὰτ ὅλματηκλαρηνη κὸστερμεκτέ τιρ. Μούμαϊλέϊχ τζοτζουκλαρὰ ἰσπιρτολὴ ἰτζκὶ ἰτζιρμὲκ ἀλεϊχιντὲ γάγετ σετὶτ λισὰν κουλλανμακτὰ, βὲ πεκριλερὶν ἰσπίρτο κουλλάνμαμαλαρηνη ταβσιγὲ ἐττιγὶ σηρατὰ ἐλμὰ σεραπὴ βὲ Κηβὰς ταπὶρ ὁλουνὰν ἰτζκιλερὶν ἰτιτάλ οὺζρὲ ἰστιμαληνὴ ἰλτιζὰμ ἐτμεκτέ τιρ. Πού ρισαλὲ πὲκ βαζὶχ βὲ χὸς σουρεττὲ γιαζηλμὴς ὁλούπ, πεκριλιγὲ ταὶρ γιαζηλὰν ἐσερλὲρ οὺζερινὲ ζικηϊμὲτ πὶρ ἰλαβέ τιρ.

ΟΛΟΥ ΧΑΪΒΑΝΑΤΑ ΝΕ ΟΛΟΥΡ;

Κεντὶ ὁμρλερινὶ σὰρκ ὁρμανλαρηντὰ κετζιρμὶς ὁλὰν κιμσελὲρ, ἀκτὲμτζε πὶρ ἀτὲμ ταραφηντὰν γιαραλανμὴς, γιάχοτ σάϊρ πὶρ τούσμὲν ταραφηντὰν ὁλτούρουλμούς, βὲ πὶρ βακὴτ γενίλμεγερεκ τὲρκ ὁλουνμὴς ὁλανλαρτὰν πασκὰ χίτζ πὶρ ὁλοὺ χαϊβανὰ ράστ κέλμεμὶς ὁλτηκλαρηνὴ ἓν ἐββὲλ ἰκρὰρ ἐϊλεγενλέρ τιρ. Χινδισταντὰ χάϊλη σενελὲρ φὶλ τουτὰν σιρκετὶν ἰσιντὲ ἰστιχτὰμ ὁλουνὰν, βὲ κεντὶ βαζιφεσινὶν ἰϊφά οὺ ἰτζρασὴ σηρασηντὰ σάϊκι Χινδιστανὴν κιαφφέϊ ὁρμανλαρηνὴ κεζὶπ τολασμὴς ὁλὰν Μ. Σάνδηρσην κεντινὶν πού χουσουστὰ ὁλὰν τετζριπεσινὶ καλεμὲ ἀλμὴς τηρ. Μούμαϊλέϊχ κεντινὶν χὲπ σεϊγιαχατλαρηντὰ, πὶρὶ γιαβρού τογουρήρκεν, τικερί τε χεϊπετλὶ πὶρ σεϊλτὲν κὸτουρούλερεκ ὁλμούς ὁλὰν ἄντζακ ἰκὶ ὁλοὺ φιλὲ ράστ κελμίζ τιρ. Ἀνὴν πού χουσουστὰ μούστεσνὰ πὶρ σουρεττὲ πὲτ πὰχτ ὅλματηγη σού κεϊφιγέτλε ἰσπὰτ ὁλουνμὴς τὴρ κι, γερλὶ ἀβτζηλὰρ χαϊβανατὰ μαχσοὺς ὁλὲτ ζεμανλαρηντὰν πασκὰ ζεμανλαρτὰ ἄσλα ταπὶτ ὁλοὺμ ἰλὲ ὁλὲν πὶρ φὶλ κόρμεμὶς ἰτικλερινὶ ἰττιὰ ἐτερλέρ. Πού κεϊφιγὲτ ὅλ κατὰρ σαγιάνη τικκὰτ τὴρ κι, Πελλιγαρανγὰν Τεπελερὶ σεκενεσιντὲν Σολογαλὰρ φιλλερὶν ὅλμετικλερινι καβίγεν ἰττιὰ ἐϊλετικλερὶ κὶπὶ, Καχανκοτλὴ Καρραπαλὰρ τάχι ἀνλερὶν ὁλμὲκ οὺζρὲ ἰνσὰν ναζαρηντὰν νιχὰν ὁλὰν πὶρ μαχαλὲ τζεκιλτικλερινὲ γιακήνεν ἰνανηρλάρ. Βάκαα φιλλερὶν γάγετ τζὸκ γιασατηκλαρὴ πετιχί τιρ. Σεκσὲν σιννὶ ἀνλερὶν κεντζλὶκ βακητλαρή τηρ· νιτζὲ φιλλὲρ γιούζ γικιρμὶ γιασηνὰ γετισιρλέρ. Χινδισταντὰ Κάδδαχ μεμουρλαρὴ ἀνλερὶν ἄκαλλι 150 σενὲ γιασατηκλαρηνὰ ἰνανηρλάρ. Πού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ νὲ ζεμὰν ὁλούρλερ ἰσὲ ὁλσούνλερ, ὁρμανλαρτὰ κὸρούλμελερὶ μεμοὺλ πουλουνὰν πιλέρτζε φὶλ λασελερὶ ἅσλα κόρουλμεζλέρ. Πού κεϊφιγὲτ σάϊρ χαϊβανὰτ λασελερὶ χακκηντὰ τάχι ἄϊνι τερετζὲ σαχίχ τιρ. Ὁρμὰν βὲ ταρλαλαρημζὴ κεζὶπ κόρμούς ὁλὰν χὲρ κὲς ἰνσὰν βὲ κόπεκλερὶν ὁλτούρτούκλεριντὲν μάτα, ὁλού ταρλὰ σητζανλαρηνὴν, σιντζαπλαρὴν, πορσουκλαρὴν, κιπριλερὶν, κελιντζικλερὶν, βὲ σάϊρ βαχσὶ χαϊβανατὴν ἀτζαὶπ φηκτανηνὴ μούσαχετὲ ἐτμὶς ὁλμαλή τηρ. Ταβσὰν βὲ ἐμσαλὶ χαϊβανὰτ σούρούνερὲκ τελικλερὲ κιρὲ πιλιρλέρ. Φάκατ χὲρ μεβσιμτὲ ὁλμελερὶ λαζὴμ κελίπ τε ὁλού βούτζουτλερὶ ἀβτζὴ γιάχοτ γιηρτητζὴ τζινσλερτὲν τέρ χὰλ γενιλέμεγεν πινλέρτζε βὲ ὂν πινλέρτζε κουσλαρὰ ράγμεν, πὶρ φουρτούνα γιάχοτ πὶρ τὸν ἀκαπιντὲ κόρούλενλὲρ μούστεσνὰ ὁλαρὰκ, πὶρ ὁλού κὰζ κόρμὲκ γάγετλε νατίρ τιρ. Πόγιούκ χαϊβανλαρὴν ταχὰ κεσρέτλε πουλουντηκλαρὴ μεμλεκετλερτὲ πού γαριπ κεϊφιγὲτ ἄϊνι τερετζὲ βαζὴχ σουρεττὲ μούσαχατὲ ὁλουνμής τηρ. Καπλανλὰρ, γιαπὰν σηγηρὴ, κεγὶκ, βὲ σάϊρ τζαρπαλὰρ, — κὶ πουνλαρὴν λασελεριὶν κόρούλμεμελερι, γιάχοτ κοκουλαρηνὴν ἀλήνμαμαλαρη μούμκινσίζ τιρ — ὁλὲτ ἀνλερὶν ἰτζινὲ κηργὴν σάλματηκτζα νατίρεν ὁλού πουλουνουρλάρ. Ἀνλερὶν πού χαβαλιτὲ βακὴ χὲπ ὁρμανλαρτὰ κεζὲν γερλὶ ἀβτζηλαρὴν κόζλερινὲ ἰλίσμεμελερι σάϊκι μούμκινσίζ ἰτιγὶ μισιλλοὺ, φὶλ γιάχοτ τζαμούς κιπὶ τζεσαμετλὶ χαϊβανλαρὴν τέρ χὰλ γενιλίπ πιτιριλμελερὶ τάχι ἰχτιμαλὶν χαριτζιντὲ κόρούνμεκτέ τιρ. Σού κετζὲν γιούζ σενὲ ζαρφηντὰ ταπὶτ ὁλούμλε ὁλμελερὶ λαζὴμ κελὲν ὂν πινλέρτζε φιλλερὶ ναζάρη ἰτιπαρὰ ἀλαρὰκ, σαρκτὰ βακὴ ὁρμανλαρτὰν πάζηση ἀνλερὶν κουρού κεμικλερίϊλε πὲμ πεγιάζ ὁλμαλὴ ἰτιλέρ. Φάκατ χακικάτη χὰλ πόϊλὲ τεγίλ τιρ. Κέζαλικ Ἀφρικατὰ τάχι, Οὺμὶτ Πουρνουνὴν χουτούτ πογιουντὰ βακὴ ὁλὰν, βὲ κήσμεν σενλενμὶς ὁλτηκλαρὴ πὶρ ζεμαντὲ πιλὲ κεγικλὲρ, ἀρσλανλὰρ, ζούραφελὲρ, γιαπὰν ἐσεκλερὶ βὲ φιλλὲρ ἰλὲ τὸπ τολού ὁλὰν ναχιγελερτὲ μεμούλ πουλουντηγὴ κατὰρ τζὸκ χαϊβανὰτ κεμικλερὶ πουλούνμαμης τηρ. Ὁραλαρτὰ πουλουνὰν ἀβτζηλὰρ τάχι σάϊρ μαχαλλὲρ ἀβτζηλαρὴ μισιλλοὺ ἰλλὲτ γιάχοτ ἰχτιγιαρλὴκ σεπεπίϊλε ὁλὲν χαϊβανλαρὴν νέρεγε κιττικλερινὶ ἰζὰχ ἐτμεκτὲ κούτζλιγὲ τούτζὰρ ὁλτηκλαρὴ μισιλλοὺ, Σεϊλαντὰ ὁμρλερινὶν νησφηνὴ μεζκοὺρ ἀτανὴν σὴκ ὁρμανλαρὴ ἰτζιντὲ κετζιρὲν κιμσελὲρ, πὶρ ὁλοὺ χαϊβανὰ γιάχοτ ἀνὴν κατιτινὲ ράστ κελμὲκ νατίρ πὶρ σεϊ ἰτιγινὶ ἰττιὰ ἐτμεκτὲ μούττεφὶκ τιρλέρ. Σινκαλλὰρ σοὺ νετιτζεγὲ βασὴλ ὁλμουσλὰρ τὴρ κι, βαχσὶ χαϊβανλὰρ κεντιλερὶν ἐτζελλερὶ γιακλασμακτὰ ἰτιγινὶ χίσ ἐττικλεριντὲ Ἄδαμς Πικὶν σαρκηντακὶ ταγλὰρ ἀρασηντὰ βακὴ πὶρ τερεγὲ τζεκιλλὶπ ὁρατὰ πεῤῥὰκ σουλοὺ κὸλούν

κεναρηντὰ τεσλίμι ρουχ ἐτερλὲρ ισέ τε, πού μαχαλὴ χίτζ κιμσὲ κόρμεμις τιρ.

ΚΑΠΛΑΝ ΪΑΛΗΚ ΓΕΡ ΜΙ;

Γιακηνλαρτὰ «Καλγάτα Ἰγγλισμεν»ιν μουχπίρλεριντὲν πίρι «Καπλὰν παλὴκ γέρ μι;» τεγιού σουὰλ ἐτμὶς, βὲ σάϊρ πίρ μουχπίρ πίρ σουρέτι μούεσσιρετὲ «Ἔββετ, γὲρ» τεγιού τζεβὰπ βερμὶς τιρ. Ϊπού τζεβὰπ ζιϊρτὲ πεγιὰν ολουνὰν βακηαγιὰ ἰστινάτεν βεριλὲν πίρ τζεβάπ ἰτι. Κορούνούρ κι χακκηντὰ πὰχς ολουνὰν παληκτζὴ ρεφακατηντὰ ἰχτιγιὰρ βὲ σατὴκ πίρ σικιαρτζὴ πουλουντηγὴ χαλτὲ, παλὴκ τουτμαγὰ κιττί. Μεμλεκὲτ ορμανληκλὰρ ιλὲ καπλὴ πουλουντηγηντὰν, πόγιούκ πίρ ἂϐ χαϊβανηνὰ ραστ κελιντιγὶ τακτιρτὲ χαζὴρ ολμὰκ ούζρὲ, σικιαρτζὴ κεντὶ σεσχανεσινὶ περαπεριντζε κότούρτού. Ἰκισὶ πίρι πίρλεριντὲν ἀϊρηλτηλὰρ ισέ τε, παληκτζὴ σικιαρτζηνὴν κεντὶ νεφσινὶ μούταφαγιὰ κατὶρ ολτηγηνὴ πιλερὲκ ηρμαγὰ τογρού ρεϐὰν ολτού, βὲ ορατὰ πίρ βακὴτ σόγγρα μαχσὲρ τετικλερὶ τζινστὲν ἀγηρληγὴ 20 λιπραγιὴ μούτετζαϐίζ ολὰν πίρ παλὴκ τουττού. Παληγὴ ἐλινὲ ἀλμὴς ὀλαρὰκ ἀϐτὲτ ἐττιγὶ σηρατὰ, ηρμαγὰ ἀκὰν πίρ τζαϊτζηγαζτὰ γάγετ πόγιούκ πίρ καπλανὰ ραστ κελτὶ, βὲ καπλὰν κεντισινὶ κόρμεζτεν κεμάλη μεχαρέτλε μούνασιπ πίρ καγιὰ ἀρκασηντὰ κιζλεντί. Ὅ τακικενὶν χεγετζανηντὰ ταχὰ ἀγζηντὰν ὅλτα τζηκαρήλμαμης ολὰν παλὴκ μερκουμὴν ἐλιντὲν καπλανὴν ἀνὴ πὲκ ἀλὰ κόρὲ πιλετζεγὶ πίρ γερὲ τούστού ισέ τε, χάττα ὅλ χαλτὲ πιλὲ καπλὰν ἀνὰ τικκὰτ ἔτμεγερεκ κετζετζὲκ κιπὶ κόρούνμεκτέ ἰτι· φάκατ ούγουρσὴζ πίρ ἀντὲ βὲ τὰμμ καπλανὴν σαϐουσὴπ πίρ ταραφὰ κιτετζεγὶ σηρατὰ παληγὴν γιαϐὰς πίρ πατηρτὴ τζηκαρμασὴ τέρ χὰλ καπλανὴν ναζάρη τικκατηνὴ τζὲλπ ἐϊλετί. Καπλὰν τός τογρού παληγὴν γιαννηνὰ κιτὶπ, ἀνὴ καφασηντὰν τουττηγὴ χαλτὲ πίρ ταραφὰ κότούρτού. Παλὴκ χάλα ολτατὰ τακηλὴ ολτηγηντὰν, καπλὰν ολτὰ τεμιρινὶν μουκαϐεμετινὶ χίσς ἐτὲρ ἐτμὲζ ἀνὴ ἀγζηντὰν τησαρὴ ἀτὴ ϐερτὶ ισέ τε, ολτὰ ἀνὴν τουταγηνὰ κετζτί. Τὰμμ πού σηρατὰ χιττετλενμὶς καπλὰν καγιανὴν ἀρκασηντὰ κιζλενμὶς ολὰν παληκτζηγὴ κόρτού, βὲ κεντινὶν γεσίλ βὲ ἠσηλαγιὰν κόζλερινὶ μερκουμὴν ούζερινὲ τικτί. Παληκτζὴ μεϐκιϊνὶν ούμιτσίζ χαληντὰ πίρ παλὴκ ιλὲ οϊνάρτζασηνα καπλὰν ιλὲ οϊναμαγὰ πασλατὴ, βὲ χὲρ νέ κατὰρ καπλὰν πίρ τακικὲ χαϊρεττὲ καλτὴ ισέ τε, πού χαλὴν τζὸκ σούρμεσὶ μούχτεμὲλ τεγίλ ἰτι. Ϊπερεκὲτ βερσὶν τὰμμ πού πουχρὰν σηρασηντὰ γερλὶ σικιαρτζὴ κεντὶ σεσχανεσινὶ τόντεριπ ἐγὶ νισὰν ἀλαρὰκ καπλανὴ ϐουρούπ γερὲ τεϐιρτί.

ΒΕΡΕΜΑΙΛΕΡ ΙΤΖΟΥΝ ΪΑΛΕΝΑ ΪΑΛΗΓΗΝΗΝ ΣΟΥΤΟΥΝΟΥ ΣΑΓΜΑΚ

Ἀχίρεν Λονδρατὰ γιούρούμεκτὲ ολτηγὴμ σοχαγὴν καρσὴ ταραφηντὰ κόρτούγιούμ πίρ ιλανναμὲ, κέζαλικ μεζκούρ ιλανναμενὶν ασηλὴ ολτηγὴ πιναγιὰ κιρὲν ατεμλερὶν ατετὶ ναζάρη τικκατημὴ τζὲλπ ἐϊλετί. Ϊπού ιλανναμενὶν μούντεριτζατὴ ατιτὲ ζικρ ολουνούρ· «Ϊπαλένα παληγὴ σούτού. Βερὲμ ιλλετὶ ιτζούν τζαρεϊ γεκγιανέ. Μεζκούρ σούτ ὀϊλεντὲν ἐϐϐὲλ σαὰτ σεκιζτὲν ονὰ κατὰρ, βὲ ὀϊλεντὲν σόγγρα σαὰτ ούτζτὲν πεσὲ κατὰρ σατηλήρ.» Πιναγιὰ κιρτιγιμτὲ καλαπαλὴκ ιλὲ οτανὴν ορτασηντὰ ολὰν πόγιούκ πίρ κουρνατὰν πασκὰ πίρ σέϊ κόρμετιγιμτεν, μεσελετὲν πίρ σέϊ ανκλαμὰκ χουσουσηντὰ μούτεχαϊγίρ ολτούμ. Ϊπού κουρνὰ γετμὶς ἀγιὰκ ούζουνληγηντὰ, οτούζ ἀγιὰκ κενισλιγιντὲ, βὲ μουάχχαρεν ανκλατηγημὰ ναζάρεν, οτούζ ἀγιὰκ τερινλιγιντὲ ολτηγὴ τζιχέτλε πόγιούκ μεσαρίφλε ινσὰ ολουνμής ἰτι. Κεμάλη σὰπρ ιλὲ ισλερὶν νετιτζεσινὶ πεκλεμεκτὲ ικὲν, κουρνανὴν ιτζιντὲ ολὰν σουγιὴν κιττικτζε ενμεκτὲ, γιάχοτ πίρ γιόλ ιλὲ τησαρὴ ποσαλμακτὰ ολτηγηνὴ κόρτούμ. Τζογὰ βάρμαζταν τούζ βὲ σιγιάχ πίρ σέϊ κόρούνμεγὲ πασλατὴ, βὲ σού τζεκιλτικτζε ésιρ πίρ ατὰ παληγηνὴν χὲρ κεσὶν ενζάρη τεμασασηνὰ βάζ ολουντηγηνὴ ανκλατήμ. Χὲρ κεσὶν πίρ κόνὲ τουχουλιγὲ βέρμεκσιζιν ιτζερὶ κιρτικλερινὲ τεατζτζούπ ετμεκτὲ ιτίμ. Φάκατ ἄζ βακηττὰν πουνὴν σεπεπινὶ ανκλατήμ. Ἀτὰ παληγηνὴν ούζεριντὲ ιστιραχὰτ ἐττιγὶ πίρ τζατὴ γιαπηλμής ἰτι. Τζὸκ κέτζμεζτεν μαχὶρ πίρ σούττζού ϐερεμλιλὲρ ιτζούν ατὰ παληγηνὴν σούτούνού σαγμακτὰ, βὲ μεζκούρ σούτούν χὲρ κιασεσὶ κεμάλη ιστιγιάκλε πὲς σιλινὲ σατὴν ἀληνὴπ ιτζιλμεκτέ ἰτι.

ΦΑΡΕ

(Σάγεντιφικ Ἀμέρικην)

«Τζέμπηρς Δζήρνελ» νὰμ γαζετανὴν μουχπίρλεριντὲν πίρι φαρελερὶ κηρμὰκ παπηντὰ ἄλες σεϐιγὲ Ἀμερικατὰ κουλλανηλὰν τζαρεγὲ πίρ ταχὰ ἀμμενὶν τικκατηνὴ τζὲλπ ἐϊλεμεκτέ τιρ. Φαρελὲρ ἐϐλερτὲ πουλουνὰν μουζίρρ χαϊϐανλαρὴν ἓν ζεϊρεκὶ ολούπ, ἄλελ ούμούμ τελὲφ ολουνμαλαρὴ ιτζούν κουλλανηλὰν ϐασηταγιὴ τζάπουτζακ σεζερλὲρ, βὲ κόρέμεζλερ ισὲ πιλὲ, ἐκσιλτικλερινὶν φαρκηνὰ ϐαραρὰκ φελακεττὲν χελὰς πουλμὰκ ιτζούν τεχσέτλε κατζαρλάρ. Μουχπίρι μερκούμ φαρενὶν πού ταπιατηντὰν ιστιφατὲ ἐϊλεγερὲκ πίρ τουζὰκ κουρτού. Τουζὰκ τικκάτλε σακλανηλμὴς ολὰν πίρ σού ϐαριλιντὲν ιπαρέτ ἰτι. Βαριλὶν τεπεσιντὲ πίρ τελίκ ολούπ, καπαγὴ μούϐαζενετὲ σακλαμὰκ ιτζούν ανὴν ορτασηντὰν πίρ τὲλ κετζιριλμίς ἰτι. Ϊπού τελιγὶν γιακηνηντὰ φαρελερὶν γάγετλε σεϐτικλερὶ πίρ παρτζὰ γὲμ ασηλμής ἰτι. Φαρελὲρ γεμὲ ερὲ πιλμὲκ ιτζούν τελίκ καπαγηνὴν ούστούντὲν κετζμελὶ ἰτιλέρ· πού ἐτζλτὲν ανλερὶ ἀλτατμὰκ μεραμήϊλε καπὰκ πίρ χαφτὰ κατὰρ τελικτὲ σηκηλαστηρηλμής ἰτι. Σόγγρα καπαγὴν μανταλὴ ατζηλτηγηντὰ πίρ κατζ κετζετὲ φητζηνὴν ιτζιντὲ χάϊλη φαρελὲρ πογουλτή. Φαρελερὶν πακὶ καλὰν κησμὴ πουνὴ κόρτούκλεριντὲ ὅλ μαχαλὶ πρακὴπ κατζμαγὰ μετζπούρ ολτουλάρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΟΥΛΟΥΜΗ ΤΑΪΠΓΕ ΒΕ ΚΙΤΑΪΗ ΜΟΥΚΑΪΤΕΣ

8.

Ταρίχι ὄζεολοὸζιτὲ κόζὲ τζαρπὰν ἓν πελλὶ χουσουσαττὰν πίρι, χαϊϐανάτη παχριγενὶν χαϊϐανάτη περριγεγὲ τεκαττούμ ἐττιγὶ, βὲ ἴλκ ζουχούρ ἐτὲν καρὰ χαϊϐανατηνὴν τζούζι χαϐὰ ιλὲ ιταρὲ ολουνούρ τακημτὰν ολτηγή τηρ. Τούνγιανὴν χὲρ ταραφηντὰ, ταπαναλὴ καγιαλαρὴν ἓν τερινιντὲ πουλουνὰν ασάρη χαγιὰτ ἄντζακ τενιζτὲ, γιάχοτ σουτὰ γιασαγιὰν τακημτὰν ολούπ, χαγιάτη περριγὲ ασαρηνὴ μούχτεϐὶ καγιαλαρὰ ϐασὴλ ολμὰκ ' ιτζούν καγιαλὰρ νερτιπανηντὰν χάϊλητζα γιοκαρὴ τζηκμὰκ ιτζὰπ ετίγιορ. Κούρενὶν ἴλκ χαλὴ τούσούνούλτούκτε πουνούν πόϊλὲ ολατζαγὴ κολάϊ φὲχμ ολουνὰ πιλίρ. Τζούνκι, καρατὰ γιασαγιὰν χαϊϐανὰτ ιτζούν πὸλ ϐὲ τεμὶς χαϐὰ λαζὴμ κελίρ· χὰλ σού κι, σούπχὲ καπούλ ἐτμὲζ ἐμαρελερτὲν ανκλασηλτηγηνὰ κόρὲ, ἓν ἴλκ, γιάχοτ ἓν τερὶν ταπακαλαρὴν τεσεκκούλὶ ζεμανηντὰ κούρέϊ χαϐὰ τενεφφούσὲ μουζίρρ, ϐὲ πινάεν ἀλέϊχ χαϊϐανάτη περριγενὶν ϐούτζουτηνὰ χίτζ μούσαατὲ ἐτμὲζ ολὰν χαμίζι φαχμὶ νὰμ πίρ γάζ ἰλὲ τολού ἰτι. Κιρὲτζ τασὴ τετιγιμιζίν, πιναλαρημὴς ιτζούν ισταμὰλ ολουνὰν τζεσὶτ τζεσὶτ μερμερλερὶν γιούζτὲ 44 ού καλσίγιομ νὰμ ματὲν ἰλὲ τερεκκούπ ἐϊλεμὶς ολὰν μεζκούρ γάζ τηρ. Σοϊλέ κι μεζκούρ τασλαρτὰν πιρὶ, κιρὲτζ οτζακλαρηντὰ ολτηγὴ κιπὶ, σετὶτ χεραρετὲ τούτζὰρ ετιλσὲ, ἀγηρληγηνὴν γιούζτὲ 44 ού, βὲ κητασηνὴν 500 μισλὶ ολμὰκ ούζρὲ μεζκούρ γαζτὰν ϐερίρ. Κήσρη ἀρζὴ τεσκίλ ετὲν πούτούν καγιαλαρὴν σεκιζτὲ πιρὶ, γιάχοτ πούτούν κούρεγὶ καπλαμὰκ ούζρὲ 5,000 ἀρσὴν τερινλιγιντὲ καγιαλὰρ μεζκούρ κιρὲτζ τασὴ νεϐιντὲν ολτηγὴ χισὰπ ολουνούγιορ. Ϊπουντὰ ανκλατηλμασὴ μούρατ ολουνὰν κόσὲ σού τήρ κι, κούρενὶν πὲκ σητζὰκ ολτηγὴ ἴλκ ϐακητλαρηντὰ, κήσρη ἀρζὴν πούτούνού ταχὰ τεσεκκούλ ἔτμεζτεν, ἔλ γέϐμ κιρὲτζ τασὴ καγιαλαρηντὰ μαχφούζ ϐὲ μερπούτ πουλουνὰν χαμίζι φαχμινὶν χάϊλησηη, πέλκι τὲ χέπισι, σίμτι κήσρη ἀρζτὰ τουτμούς ολτηγὴ γεριν πίρ κάτζ γιούζ μισλινὶ τουτμὰκ ούζρὲ, γάζ χαλιντὲ χαϐατὰ μεϐτζούτ ἰτι. Ϊπουντάν τα ανκλασηλήρ κι, τούνγιανὴν ἴλκ ϐακητλαρηντὰ, — καραλὰρ τεργιαλαρτὰν ἀϊρηλὴπ, ούζερλεριντὲ τοπρὰκ, βὲ ὀϐὰ βὲ κὸλ βὲ πουνὰρ βὲ ηρμὰκ χασὴλ ολτηκτὰν σόγγρα πιλὲ,—ἀντὲ χαγιατὴ ιτζούν τεμὶζ βὲ πὸλ χαϐαγιὰ μούχτατζ τζάρπα καπιλιντὲν ολὰν χαϊϐανὰτ χὲμ κουσλὰρ γιασαγιάμαζ ἰτι. Βὲ ολσὰ ολσὰ, κουρπαγὴ, τοσπαγὴ, κερτενκελὲ ϐὲ γιηλὰν κιπὶ ζούλ μαασέϊν τακημηντὰν ολούπ ἄζ χαϐὰ ιλὲ γιασαγιὰ πιλενλὲρ, βὲ πίρ τε πότζεκλὲρ πουλουνὰ πιλετζέκ ἰτι, βὲ χακικάτη χὰλ τάχι πόϊλέ ἰτι. Τζούνκι, μούττέτι φαχμιγενὶν ασάρη μούτεχατζτζιρεσιντὲν ανκλασηλτηγὴ ούζρὲ, χαμμὰμ χαϐασὴ σού πουχαρὴ ιλὲ τολού ολτηγὴ κιπὶ, ὅλ ϐακτὴν χαϐασὴ τα μεζκούρ χαμίζι φαχμὶ γαζὴ ιλὲ τολού ἰτι.

Σού τα ϐάρ κι, χαγιάτη χαϊϐανιγεγὲ μουζίρρ ολὰν μεζκούρ γάζ χαγιάτη νεπατιγεγὲ μουζίρρ ὅλματηκταν πασκὰ, ανὴν ἄσηλ γητασὴ ϐὲ ταμὴ ολμάγλε, πιρινὲ μουτζίπι μεϐτ ολὰν, τικερινὲ μουτζίπι χαγιάτ τηρ· πινάπεριν κούρενὶν ὅλ ϐακητλαρηντὰ χαγιάτη νεπατιγὲ γάγετ κούμρὰχ ολούπ, ϐεφρὲτ ούζρὲ κελισετζέκ ἰτι, ϐὲ, ὅλ ἐγιαμτὲ τεσεκκούλ ἐτμὶς καγιὰ ταπακαλαρηνὴν πιλτιρτιγινὲ κόρὲ, χακικάτη χὰλ τάχι πόϊλέ ἰτι· τζούνκι τεϐαρίχι κούρενὶν ὅλ ἐγιαμηντὰ μεζκούρ γαζὴν πολληγηντὰν πασκὰ ικλίμ σητζὰκ, ϐὲ ρούτουπὲτ τάχι πὲκ τζὸκ ολτηγηντὰν, πουνὴν ούτζούπιρλεσερὲκ, αντὲν σόγγρα χίτζ πίρ ϐακὴτ μισλὶ κόρούλμεμις κεσρὲτ ϐὲ ϐερρὲτ ιλὲ νεπατὰτ πόγιούττούλέρ· σοϊλέ κι, ἓλ γέϐμ τούνγιανὴν μουχτελλὶφ ταραφλαρηντὰ ἄσρη χαζὴρ μετενι-

γετινὶν πὸγιὸὺκ πὶρ ὸνσὸυρὸὺ χαλιντὲ ἶς κὸρὲν σονὸὺ κελμὲζ ματὲν κὸμὸυρὸυνὸὺν κήσμη ἀζεμὶ ὅλ βακητλαρὴν ἐσερί τιρ.

Ἱὲρ μινβάλη μεσρὸὺχ, νεπατὰτ βασητασήἶλε κὸυρέἶ χαβανὴν χαμίζι φαχμισὶ τεμιζλεντικτὲν σόγγρα ροὺἶ ζεμιντὲ τζαρπαλὰρ, βὲ ἀντὲν σόγγρα χαἶβανατὴν ταχὰ ἀλισὶ βὲ μὸυκεμμελὶ ὸλὰν μεμελιλὲρ, βὲ ἓν σονουντὰ τζὸὺμλεσινε ἀμὶρ βὲ σουλτὰν ὸλατζὰκ ὸλὰν ΙΝΣΑΝ ζουχοὺρ ἐἶλετί.

Ἴλμι ὅζεολοὅζὶ χακκηντὰ ἰτὰ ὸλουνὰν μεζκὸὺρ μουχτασὰρ μαλὸὺμὰτ, τὸυνγιανὴν σιμτικὶ χάλ οὺ χεἶγετὶ πουλανάτεκ μαζχὰρ ὸλτηγὴ τεπετὸὺλατὴ, βὲ οὺζεριντὲ νέσβ οὺ νὸυμὰ πουλὰν, βὲ ἀντὲν ζαἶλ ὸλοὺπ κετζὲν χαγιατὴν σηρασηνὴ κὸστερμεσίἶλε περαπὲρ, κὸυρενὶν ἄλελ οὺμοὺμ ζὰνν ὸλουντηγηντὰν πὲκ μουσὶνν βὲ ἐσκὶ ὸλτηγηνή τα ἀνκλατήγιορ.

Ταχὰ γιακὴν βακητλαράτεκ μεσκενιμὶζ ὸλὰν πὸὺ ζεμινὲ νιτζελὲρ ταραφηντὰν ἰνσανὰ σινντὰξ, γιάχοτ, ἄντζακ πὶρ κὰτζ πὶν σενελὶκ ναζαρήἶλε πακηλμὴξ ἰσέ τε, χακικάτη χαλὴν πὸἶλὲ ὅλμαγιηπ μεζκὸὺρ ρακαμὴν γιὸὺζλὲρ βὲ πινλὲρ ἰλὲ ζὰρπ ὸλουνμὰκ κερὲκ ἰτιγί, ἴλμι ὅζεολοδζινὶν νεταἶτζιντὲν ὸλαρὰκ τεπεἶγιὸὺν ἐτμίξ τιρ. Ἱουνὰ τελαλὲτ ἐτὲν πάζη ἐμαρελερὶ, — πέλκι ταχὰ τογρὸὺ ὸλοὺρ τεσὲκ πάζη ἰσπατλαρὴ,—ζἶκρ ἐτελίμ.

(α) Ματὲν κὸμὸυρὸὺ ζεμιντὲ τζὸκ γερλερτὲ ταπακὰ ταπακὰ πουλουνήγιορ· γιάνι καληνληγὴ πὶρ παρμακτὰν 10—12 ἀρσηνάτεκ ὸλμὰκ οὺζρὲ πὶρ ταπακὰ κὸμὸὺρ, ἀντὲν 60—70 ἀρσὴν καληνληγηντὰ πὶρ ταπακὰ καγιὰ, ἀντὲν σόγγρα τέκραρ πὶρ ταπακὰ κὸμὸὺρ, βὲ ἀντὲν σόγγρα γίνε καγιὰ ὸλτηγὴ χαλτὲ πὸἶλὲ τεβὰμ ἐτίγιορ. Πάζη σεμτλερτὲ, καληνληγὴ 5—6 πὶν ἀρσὴν ὸλὰν καγιὰ ταπακαλαρὴ ἀρασηντὰ μεζκὸὺρ τερτιπ οὺζρὲ τιζιλμιξ 70—80 ταπακὰ ἀἶρὴ ἀἶρὴ κὸμὸὺρ ματενλερὶ πουλουνήγιορ. Ἱουνλαρτὰν χὲρ πίρινὶν ἀγὰτζ κερεστεσινὶ τετάρἶκ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν λαζὴμ κελὲν ὸρμανὴν, βὲ, κήσρη ἀρζὴν τζὸκμεσίἶλε σοὺ ἀλτηνὰ ἐνερὲκ οὺζερινὲ γιαβὰξ γιαβὰξ κελίπ τερακὸὺμ ἐτὲν 60—70 ἀρσὴν καληνληγηντὰ καγιανὴν βὸὺτζοὺτ πουλμασὴ ἰτζὸὺν τὰμμ κὰτζ σενὲ λαζὴμ κελετζεγὶ ταγὶν ἐτιλέμεζ ἰσέ τε, πὸὺ ταπακαλαρὴν πὶρ γιὰ ἰκὶ τεγίλ, ἄντζακ 70—80 τανὲ ὸλτηγὴ, βὲ χὲρ πίρινὶν τεσεκκὸὺλὸὺ γιὸὺζλέρτζε ἀσρὰ μὸὺχτὰτζ ὸλτηγὴ ναζὰρη τικκατὰ ἀληντήκτα, ματὲν κὸμὸὺρὸὺ ἀσρηνὴν γάγετ οὺζοὺν πὶρ μὸὺττὲτ,—σενελερὶ μιλλιονλὰρ ἰλὲ σαγιηλὰν πὶρ ζεμὰν,—ὸλτηγὴ τεπεἶγιὸὺν ἐτέρ. Ἐνὶ πὸγιοὺ 100 ἀρσὴν, γιάνι σάτχεν ὅν πὶν μὸὺρεππὰ ἀρσὴν ὸλὰν μὸὺνπὶτ τοπρακλὴ πὶρ ἀρσανὴν πὸγιὸὺττὸὺγιὸὺ κουρουὺ ἀγὰτζ ματὲσὶ πὶρ σενὲ ζαρφηντὰ 1,100 ὸκκαγιὰ πάλἶγ ὸλτηγὴ, βὲ πάζη κὸμὸὺρ ματενλερινὶν μεσαφεἶ σατχιγεσὶ τάχι ἐσάση χισὰπ ἰττιχὰζ ὸλουναρὰκ πὶρ ἀρσὴν καληνληγηντὰ ματὲν κὸμὸὺρὸὺνὸὺν χουσουλὶ ἰτζὸὺν 25,000 σενὲ λαζὴμ κελτιγὶ ἀνκλασήληγιορ. Χὰλ σοὺ κι, μὸὺττὲτι φαχμιγενὶν ἄντζακ σὸν κησμηντὰ Νόβα Σκωτζία κἶπὶ πάζη μαχαλλερτὲ τεσεκκὸὺλ ἐτμὶξ ὸλὰν ματὲν κὸμὸὺρὸὺνὸὺν καληνληγὴ κὴρκ, βὲ χάττα πάζη γερλερτὲ ἀλτμὴξ ἀρσὴν ὸλοὺπ, πὸὺτὸὺν μὸὺττέτι ὅζεολοδζιγενὶν σὰλτ ὸτουζτὰ πὶρὶ ἰτιπὰρ ὸλουνὰν πὸὺ κὴσμ ἰτζὸὺν 1,500,000 σενὲ λαζὴμ κελετζεγὶ πετιχί τιρ.

(β) Ἑνιζλερτὲ μερτζὰν τετικλερὶ πὶρ τζεσὶτ οὺφὰκ χαἶβὰν βὰρ τὴρ κι, κὸυτζὸὺκ τορπὰ σεκλιντὲ ὸλὰν βὸὺτζουτλεριντὲν σηζτηρτηκλαρὴ κιλσὶ ματτετὲν τενὶζ ἀλτηντὰ καγιαλὰρ γιαπήγιορλαρ.* Ἱουνλὰρ κετζμὶξ ὅζεολοδζὶ ἀσρλαρηντὰ πουλουντηκλαρὴ κἶπὶ, ἓλ γὲβμ ὠκεανοσλαρτὰ ταπιατλαρηνὰ οὺἶγοὺν κελὲν μεβκιλερτὲ πουλουνοὺπ, μιλλιονλαρτὰν ἰπαρὲτ ὸλὰν ὸρτουλαρήἶλε ἄἶνι χηζμετλερινὲ, γιάνι καγιαλὰρ τεσκιλινὲ τεβὰμ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ἐρπάπη τικκατὴν κέσφ οὺ τεχαρρισιντὲν ἀνκλασηλτηγηνὰ κὸρὲ, πουνλὰρ πὶρ μιμὰρ ἀρσηνηνὴν γιρμὶ τὸρττὲ πὶρὶ καληνληγηντὰ καγιαγιὴ 20 σενὲ ζαρφηντὰ γιαπήγιορλαρ. Τεμὲκ ὸλοὺγιορ κι, πὶρ ἀρσὴν καληνληγηντὰ μερτζὰν καγιασὴ γιαπμαλαρὴ 500 σενὲ κατὰρ βακὴτ ἀλήγιορ. Χὰλ σοὺ κι, Ἀμερικάἶ Σιμαλινὶν Φλωρίδα μεμλεκετιντὲ ὸλτηγὴ κἶπὶ, πάζη σεμτλερτὲ μεζκὸὺρ χαἶβαντζηκλαρὴν ἐσερὶ ὸλὰν καγιαλὰρ 800—900 ἀρσὴν καληνληγηντὰ πουλουνούγιορλαρ. Τζὸὺζιτζε ἴλμι χισαπὰ ἀσινὰ ὸλὰν κὲς πουντὰν ὅλ καγιαλαρὴν σινινὶ κολάἶτζα χισὰπ ἐτὲ πιλίρ.

(γ) Μαλὸὺμ πὶρ σέἶ τὶρ κι, ἀτὲξ κεσιλμὶξ νεσνελερτὲ κὸυτζὸὺγιὸὺ τὲζ, βὲ πὸγιὸὺγιὸὺ κὲτζ σογούρ. Ἀτὲξ πὸὺσκὸὺρὲν ταγλαρὴν ἀκηττηκλαρὴ λαὺα τεσμιγὲ ὸλουνὰν ἐριμὶξ καγιὰ σεἶλλερὶ, ὸὺστὸὺ τονοὺπ καπὸὺκ παγλατηκτὰν σόγγρα πὲκ κὲτζ σογούγιορλαρ. Πουνλαρτὰν πάζηλαρηνην κιάμιλεν σογουμασὴ ἰτζὸὺν πὶρ πὸὺτὸὺν ἄσρ γιάχοτ γιὸὺζ σενὲ λαζὴμ κελτιγὶ τεχακκοὺκ ἐτμίξ τιρ. Ἀλαμὰν ὸὺλεμασηντὰν ὸλὰν Μουαλλίμ Χέλμχολτζ, πὶρ κὰτζ ἀρσὴν καληνληγηντὰ ὸλὰν μεζκὸὺρ λαὺα νεχρινὶν σογουμασὴ ἰτζὸὺν λαζὴμ κελὲν μὸὺττετι ὸλτζὸὺ ἰττιχὰζ ἐτερὲκ, κουτρὴ 8,000 μὶλ ὸλὰν πὸὺ κὸτζα τὸυνγιαμὴζ σατχηντὰν σογουγιαρὰκ ἐριμὶξ τεμὶρ χεραρετιντὲν καϊνὰρ σουγιὴν χεραρετινὲ, γιάχοτ Φάρενχαἶτ μιζάνη χαρρεσὶ μουτζεπίντζε 2200° τὲν 200°ὲ ἐνμεσὶ ἰτζὸὺν ὸὺτζ γιὸὺζ ἐλλὶ μιλλιὸν σενὲ λαζὴμ κελτιγινὶ χισὰπ ἐτμίξ τιρ. Ἀλιμλεριν τετιγινὲ κὸρὲ, ἓλ ἀν κὸυρέἶ ἀρζὴν χεραρετὶ χὲρ 35,000 σενετὲ πὶρ τερετζέἶ Φαρενχάἶτ τενεζζὸὺλ ἐτμεκτὲ τιρ. Χισαπὰ ἐσὰς πὸὺ σονκρακὶ τουτουλτηκτὰ γίνε πὸγιὸὺκ πὸγιὸὺκ ρακαμλαρὴ ἰντὰτζ ἐτέρ· τζὸὺνκι, πὸὺ κηγιὰς οὺζρὲ, κὸυρέἶ ἀρζὴν 1000° σογουμασὴ ἰτζὸὺν ὸτοὺζ πὲξ μιλλιὸν, βὲ 2000° σογουμασὴ ἰτζὸὺν γετμὶξ μιλλιὸν σενὲ λαζὴμ κελίρ.

(δ) Πὸὺ παπτὲ πὶρ χουσοὺς ταχὰ ζἶκρ ἐτελίμ. Δζεολοδζὶ ἀσρηνὴν πὶταγετιντὲν νιχαγετινὲ τεκ κάρη τεργιατὰ τζὸκὸὺντὸὺ ταρικἶλε τεσεκκὸὺλ ἐτὲν καγιὰ ταπακαλαρηνὴν καληνληγὴ 30—40 πὶν ἀρσὴν ὸλτηγὴ πουντὰν μουκαττὲμ ζἶκρ ὸλουντοὺ. Σαχιλλερτὲ κηγιηγιὰ τζαρπὰν ταλγαλαρὴν ἀσηντηρμασηντὰν, βὲ καρατὰ γιαγμουρλαρὴν βὲ νεχρλερὶν σάτχη ζεμιντὲν ἀλὴπ σὸὺρὸὺκλεγερὲκ τενιζὲ πὸσαλτηκλαρὴ τοπρὰκ βὲ κουμτὰν γιαπηλμὴξ ὸλὰν μεζκὸὺρ καγιαλαρὴν πὶρ ἀρσηνὴ ἰτζὸὺν νὲ κατὰρ μὸὺττὲτ λαζὴμ κελτιγινὶ πὶλσὲκ πακισινὶ πουλμὰκ κολάἶ τὴρ. Φάκατ πουνοὺ σου-

* Μερδζὰν καγιαλαρὴ ἄλεσσεβιγε πεγιὰζ ἰσέ τε, Πάχρη Σεφιδτὲ πουλουνὰν πὶρ νεβινὶν ἰμὰλ ἐττιγὶ καγιὰ κάν-κηρμηζὴ ὸλοὺπ, τεσπιχλὲρ βὲ σαἶρ τεζγινὰτ ἰτζὸὺν ἰστιμὰλ ὸλουνὰν μερτζανλὰρ πουντὰν γιαπηλήρ.

ρέτι κατιγετὲ ἀνλαγιατζὰκ πὶρ βασηταμὴζ γιὸκ ἰσέ τε, μὸὺττετὶν γάγετ οὺζοὺν ὸλτηγηνὰ τελαλὲτ ἐτὲν ἐμαρελέρ τε ἐκσὶκ τεγίλ τιρ. Ἓλ γὲβμ Μισισίππι νεχρινὶν πὶρ σενὲ ζαρφηντὰ Μέξικο κὸρφεζινὲ κὸτὸὺρτὸὺγιὸὺ ἀσηντὴ νέχρι μεζκὸὺρὴν κεντὶ σουλαρηνὴ τζὲμ ἐἶλετιγὶ πὸὺτὸὺν ταἶρὲ οὺζερινὲ σεριλετζὲκ ὸλσὰ, ἄντζακ πὶρ ἰντζὲ ποστὰ κιαγητὴ καληνληγηντὰ, γιάχοτ πὶρ ἀρσηνὴν ὅν ἰκὶ πιντὲ πιρὶ ὸλοὺγιορ. Σὸἶλέ κι μεζκὸὺρ ματτενὶν κάρη τεργιατὰ σεριλτιγὶ μεσαφεγὶ ἀσηντὴ ταρικἶλε ἀληντηγὴ μεσαφεγὲ, γιάνι Μισισίππι νεχρινὶν χαβζασηνὰ μὸὺσαβὶ φὰρζ ἐτετζὲκ ὸλτηγημηζτὰ, χὲρ πὶρ ἀρσὴν ἰτζὸὺν 12,000, βὲ κὴρκ πὶν ἀρσὴν ἰτζὸὺν 480 μιλλιὸν σενὲ ἰκτιζὰ ἐτέρ. Βὲ χάττα κατὶμ βακητλαρτὰ ἀκηντὴ χασὴλ ἐτὲν κουββετλεριν σιττετινὶ σιμτικινὶν ὅν μισλὶ κηγιὰς ἐτσὲκ, γίνε πὸγιὸὺκ πὶρ ρακὰμ, γιάνι καγιανὴν χὲρ ἀρσηνὴ ἰτζὸὺν 1,200, βὲ γεκὸυνὸὺ ἰτζὸὺν 48 μιλλιὸν σενὲ λαζὴμ κελίρ.

Μισαλλὲρ τεζγιτἶἶλε τατβὶλι κελαμὰ χατζὲτ γιὸκ. Ζεμινὶν κερὲκ σατχηντὰ βὲ κερὲκ τερουνιντὲ ὅἶλὲ ἐμαρελὲρ βὲ ἀλαμετλὲρ βὰρ τὴρ κι, μεσελεγὲ χὲρ χάνκη ταραφτὰν πακηλατζὰκ ὸλσὰ, ἰνσαντὰν ἐββὲλ κὸυρὲ οὺζεριντὲ χαγιὰτ πουλουντηγὴ μὸὺττετὶν σενελερὶ πινλὲρ γιὰ γιὸὺζ πινλὲρ ἰλὲ τεγίλ, ἄντζακ μιλλιονλὰρ ἰλὲ χισὰπ ὸλουνμὰκ κερὲκ ἰτιγὶ τεπεἶγιὸὺν ἐτέρ.

Ἄἶνταπ Χ. Α. Π.

ΡΟΥΧΗ ΙΝΣΑΝΙΝΙΝ ΛΑΓΕΜΟΥΤΛΗΓΗΝΗ ΤΕΣΠΙΤ ΕΪΛΕΓΕΝ ΠΑΖΗ ΤΕΛΑΪΛ

(25 ιντζὶ νὸυσχετεχὶ πεντὶν τεβαμή)

2. Ἀλεμτὲ ζαγιὰτ γιὸκ τηρ· τζιχὰν χὰλκ ὸληναλὴ ἀντὲν νέ πὶρ ζερρὲ ἐκσιλμὶξ νέ τε ἀρτμήξ τηρ. Ματτὲ ἄντζακ σεκλινὶ τεγισὶρ, ἄσλα τελὲφ βὲ μὰχβ ὸλμάζ. Βὸὺτζούτὴ ἰνσανὶ τζὸὺρὸὺγιὸὺπ ἀνασηρηνὰ ἀἶρηλὴπ ζαγιὰτ γιὸκ τηρ. Ἄκλ, ἰρατὲτ βὲ ἀχλακὴν βὸὺτζουττὲν φαρκλὴ βὲ γίνε τε ἀνὴ ἰταρὲ ἐἶλεγὲν πὶρ κουββὲτ ὸλτηγὴ σὸὺπχετὲν μὸὺσταγνὶ ὸλτηγὴ χαλτὲ, ἔγερ ματτὲ ἰτζὸὺν ματουμιγὲτ γάἶρι μὸὺμκὶν ἰσέ, ἀνὴν μαφεβκιντὲ ὸλοὺπ, ἀνὴ ζάπτ οὺ ἰταρὲ ἐἶλεγὲν σὸλ ἀτζλιπ ρουχανὶ κουββὲτ νάσηλ μὰχβ ὸλὰ πιλίρ; Μεβτζουτὴν ματοὺμ ὸλμασὴ χαρίτζ ἐζ ταἶρέἶ ἰμκιάν τηρ. Ἱοὺ τὸυνγιατὰ ἀκλὶ βὲ ρουχανὶ καπιλιγετλὲρ νέσβ οὺ νὸυμὰ πουλοὺπ πὸγιὸὺγετζεκλὲρ, βὲ βὸὺτζουτὰ βετὰ ἐττικτὲν σόγγρα ταχὰ μὸὺσερρὲφ πὶρ ὸμὸὺρ ἰλὲ γιασαγιατζακλὰρ, ἐπετιλἶκ καπουλαρηντὰν ζάἶ ὸλμὰζ πὶρ μεβτζουτιγὲτ ἰλὲ ἰτζεριγὲ ταχἶλ ὸλατζακλάφ τηρ.

Ἐπνάἶ πεσὲρ πὸὺ τὸυνγιατὰ ἀμελλεριν ἐκὸρὲ μὸὺκιαφὰτ βὲ μὸὺτζαζατὴ ἀλάματηκλαρηνταν, τικὲρ πὶρ ὸμρὸὺν βὸὺτζουτὴ μὸὺστακιλ ἐλζέμ τιρ. Ἀτὲμ ἀμαληνὴν νετιτζεσιντὲν φιρὰρ ἐτέμεζ. Σηχχὲτ καβαϊτινὶ τετζαβοὺζ ἐτενλὲρ χὲρ χαλτὲ τεκτὶρ ὸλουνουρλὰρ, τζὸὺνκι βὸὺτζουτ ἄντζακ πὸὺ ὸμρτὲ τιρ. Ἀτεμλὲρ μιλλὲτ χαλιντὲ κεντὶ ἀμάλη φασιτελερινὶν τζεζασηνὴ τζεκερλὲρ, τζὸὺνκι μιλλιγὲτ ἄντζακ πουρατὰ μὸὺμκίν τιρ. Φερτλερὲ κελιντἶκτε χὰλ πἶλ κὸὺλλιγε πασκαλασήρ. Ἱστὲ φαἶλι φὴσκ ὸλανλαρὴν μὸὺγεσσὲρ, βὲ μαζλουμλαρὴν γαττὰρλαρὴν ζουλμοὺ ἀλτηντὰ ἄχ οὺ ἐνὶν ἐἶλεμελερὶ χὲρ ἀσρτὰ τὸυνγιατὰ κὸρὸὺλὲ κελὲν πὶρ κεἶ-

φιγέτ τιρ. Ιἱί νιχαγὲ ἰλμἰἴλε ἀλεμἰ τανζίμ ού ἰταρὲ ἑἴλεγὲν 'Αλἰμι μουτλὰκ, βὲ ταχτηνὴν ἐσασὴ ἀταλὲτ ὀλὰν χαζρέτι Μὸυσεππἰπ ὀὺλ 'Εσπαπὴν φαζιλὲτ, χακικὰτ, ἰνσανιγὲτ βὲ 'Αλλὰχ ἀσκηνὰ τζεφαγιὰπ ὀλὰν σεχιτἴλερἰ, πεσεριγετὲ πελὰ ὀλὰν ζαλἰμ βὲ χαπισλερὲ μὸυσαβἰ, βὲ πάζεν σονκράκιλερἰ ἐββελκιλερὲ φαἴκ κηλμασὴ ἀταλὲτ ἰλὲ νάσηλ ἰμτιζὰτζ ἐτὲ πιλίρ; Σεριρλερἰν μὸυτζαζατὴ βὲ σαλιχλερἰν μὸυκιαφατὴ πού τὸυνγιατὰ βερίλμετικτζε, βὲ 'Αλλαχὴν ἀταλετἰ τάχι σὸυπχεσἰζ ὀλτήκτζα, χὲρ κεσὲ κεντἰ ἀμελινὲ κὸρὲ ὀὺτζρὲτ βερμὲκ ἰτζὸὺν πού ὁμρτὲν σόγγρα ἀχὲρ πἰρ ὁμρὸὺν μεβτζουτιγετινὲ τάχι ζερρὲ κατὰρ σὸὺπχὲ ἰστεμέζ. Ιἱού πὸὺρχὰν κελετἰζὲκ ὁμρὸὺν μεβτζουτιγετινἰ τεεμἰν ἐττικτὲν μάτα, ἀτεμἰν κελετζὲκ ὁμρτὲ σαχσιγετινἰ γάἴπ ἔτμεγετζεγινε τάχι τελαλὲτ ἐτὲρ.

4. Τὰ ὀλὸὺμ καπουλαρηνὰ ταχἰλ ὀλατζαγὴ βακτάτεκ ἰνσανὴν γιὸὺκσὲκ καπιλιγετλεριντὲ τεκαττὸὺμ μεβτζοὺτ ὀλτήκτζα ἀνλερἰν βὸὺτζούτλε χιταμπεζἰρ ὀλμασὴ γάἴρι μὸὺμκἰν τιρ.

Βὸὺτζούτὴ ἰνσανἰ ἴλκ τεφὰ ζαἴφ ἰκὲν, κἰττικτζε κέσπἰ κουββὲτ ἐτὲρ, βὲ λάκιν μουαἴγὲν πἰρ τερετζεγὲ γετιστικτὲ τετεννἰ πασλὰρ, βὲ πέἴ τὲρ πέἴ κουββετινἰ ζάἴ ἐτερὲκ ἓν νίχαγε ρεσιτέἴ ἐντζὰμ ὀλούρ. Φάκατ ἰνσανἰ ἄκλ βὲ καπιλιγετλὲρ ἄζ γιὰ τζὸκ ἄλ ἐλ ούμούμ τάἴμα τεκαττὸὺμ ἐτὲρ. Σεἴχουχετἰν ζααφιγετἰ πιλὲ ἀνὴν τεκαττὸὺμὸὺνὲ μανἰ ὀλάμαζ. Χάττα ὀλὸὺμ σαατλαρηντὰ πιλὲ ἄκλ πὲκ ἀτζαἴπ σουρεττὲ τεκαττὸὺμ ἰπρὰζ ἐἴλεμεκτέ τιρ. Ὁ γιὰγ γιοκλουγηντὰν σὸγιὸὺνμὲκ ὀὺζρὲ ὀλὰν πἰρ καντἴλ κἰπἴ τεγἰλ, ἴλλα σετἰτ πἰρ ἀλὲβ ἰλὲ τουτουσὰν μεσαλὲ κἰπἴ ὀλὸὺμὲ τογρού γιακλαστὴκτζα τεσεττὸὺτ ἐἴλεμεκτέ τιρ. Ιἱού σηρατὰ κουββέἴ χαφηζὲ ὅλ τερετζὲ κουββετλενμἰζ τἰρ κι, πἰρ κὰτζ τακικὲ ζαρφηντὰ ὁμρὸὺν τζὸὺμλε βακηαλαρηνὴ, χάττα ἔββελα σαατλάρτζα μὸὺλαχαζανὴν κὲσφ ἐτέμετἰγι, βὲ κουββέἴ χαφηζὲ ὀὺζερινὲ μαχσοὺς πἰρ τεεσιρἰ πιλὲ πιλἰνμεμις βεκαγιἴ πὲκ σουχουλέτλε ἰατὲ ἐἴλεμεκτὲ, βὲ κουββέἴ τεχαἴγιὸὺλὲ ἰσὲ, κεντισινἰ ματτἴ πεντλερτὲν ἀζὰτ ὀλμοὺς, βὲ μανεβἰ ἀλεμτὲ τεἴρὰν ἐἴλεμεκτὲ ζὰνν ἐτίγιορ κἰπἴ φέβκ ἐλ ἀτὲ πἰρ κουββέτ ἰλὲ ἀμἰλ ὀλμαγὰ πασλαμἰζ τὴρ· σὸἴλέ κι, φἰκρ λεβχασὴ ὀὺζεριντὲ χαγιαλὴν ρεσμ ἐἴλετιγἰ σουρετλὲρ ἀνὰ χακίκατεν χουζουρτά τὴρ κἰπἴ κὸρὸὺνμεκτὲ τἰρλέρ. Φικρἰν τεφεκκὸὺρ βὲ κεσφ κουββετἰ τάχι τεζαἴγιὸὺτ ἐἴλεμεκτὲ πουλουνήγιορ. Ἐγιάμη ὁμρλεριντὲ Ἀλλὰχ βὲ σάἴρ μεζχεπἰ χακικατλαρὰ μουκαβεμὲτ ἐτενλὲρ σὸν σαατλαρηντὰ φέβκ ἐλ ἀτὲ πἰρ τεσαββουρτὰν κηλαγουζλανμὴζ κἰπἴ, πού χουσουσλαρτὰ κὸὺλλιγεν φερκλἰ πἰρ τουἴγουγιὰ κἐλμεκτὲ τἰρλέρ. Ζὰνν ἐτέρσιν κι ἐπετἰ βὲ ζεμανἰ ὁμρὸὺν χουτουτλαρηντὰ τουρουπ, ἰκἰ ταραφὴ τάχι σέἴρ ἐἴλεμεκτὲ τἰρλέρ. Βέλ χασὴλ ἰνσὰν ὀλενέτεκ, βὲ χάττα ὀλὸὺμ σαατλαρηντὰ πιλὲ ἀκλἰ καπιλιγετλερτὲ ἀτζαἴπ πἰρ τεκαττὸὺμ μεβτζούτ τὴρ· ἀκλἰ καπιλιγετλὲρ ὁμρτὲ τάἴμα τεκαττὸὺμ ἐτερλὲρ, λάκιν χἰτζ πἰρ βακὴτ κουββετἰν σέμτ ὀὺρ ρεσινὲ γετισμέζ κι, τετεννἰ πασλασὴν, βὲ τεκαττὸὺμ μεβτζουτιγετἰν βὲ χαγιατὴν πακασὴ ἰτζὸὺν ἀζἰμ πἰρ τεεμινάτ τὴρ. Χὲρ μεβτζουτιγὲτ τετεννἰ ἰλὲ χιτὰμ πουλούρ, λάκιν τεκαττὸὺμ ὁμρὸὺ τζὸὺρὸὺκλὸὺκτὲν μουχαφαζὰ ἐἴλεγὲν πάλασάν τὴρ. Χάλα σέμτ ὀὺρ ρεσὲ γετίσμεμις ὀλοὺπ, κἰττικτζε νουρὴ τεζαϊγιὸὺτ ἐτὲν σέμσι μὸὺνἰρ πάγτετεν σολοὺπ ναπετἰτ ὀλούρ μη; Ὀλὸὺμ ἰνσὰν τενιλὲν ἀλἰ μαχλουκὴν σονοὺ τεγἰλ τιρ.

Χὲρ νέ κατὰρ ματτέἴ πάχσημηζὴ ταστἰκ ζημνηντὰ ἀχὲρ περαχἰν τάχι τερπὶς ὀλουνὰ πιλἰρ ἰσέ τε, πουνὰ νέ μὸὺνασεπὲτ μὸὺσαατὲ ἐτὲρ, νέ τε μακσετιμἰζ. Ἄντζακ καριούνη κιραμὰ πἰρ κὰτζ μὸὺλαχαζὰ τακτιμἰἴλε χάτμη μεκὰλ ἐἴλεμὲκ ἰστέριμ.

Ἔγερ ὁμρὸὺντὲ βαζιφεσἰζ ἰσὲν, νιχαγετιντὲ περουσὰν ὀλούρσην· ζίρα νάσηλ τα ὀλσὰ πού κησσὰ ὅμρ χιτὰμ πουλούρ· ζὰνν ἔτμε κι σενἰν ἰτζὸὺν χὲρ σέἴ ἐντζαμὰ κελἰρ, ἰχμαλὴν τεχἰ ἐλλερἰ σενἰ ἀχρεττὲ ἄτζ βὲ πιτζαρὲ κηλατζαγηνὰ σέκκ ού σὸὺπχὲ ἐἴλέμε.

Τὸὺνγιατὰ φαἴλι φὴσκ ὀλανλαρὴν χαλλερινὲ πακἠπ τα ταρἰκι χακκτὰν ούτὸὺλ ἔτμεγεσιν, ζίρα ἀχρὲτ βὰρ, ὀὺμιτἰν τάχι ποσὰ τζἠκμαγιατζακ τὴρ. Ναχὰκκ πἰρ γιὸλ ἰλὲ μενφαὰτ χασὴλ ἐἴλεμὲκ ἀρζουσηντὰ ἰσὲν, ὅλ σεβταντὰν βὰζ κὲτζ, ζίρα ὅλ ναχακκληγὴν πελασηνὴ πού τὸὺνγιατὰ τζεκμέζσεν πἰλὲ ἀχρὲτ βὰρ, χὲρ χαλτὲ ἀταλετἰν ὀνόὺντὲν φιρὰρ ἐτέμεζσιν, «'Αλτάνμαγιηνηζ, 'Αλλὰχ ζεβκλενιλμὲζ, ἀτέμ χὲρ νέ ἐκέρσε χέμαν ἀνὴ πιτζέρ.»

N. I.

'Ιστάνοζ, Μάρτιος 5/17, 1889

ΠΟΓΙΟΥΚ ΠΙΡ ΜΟΥΤΖΙΖΕ

Ρώμα ἰμπερατωρληγηνὴν τἰνι Μεσιχιγἰ καπουλ ἐτμεσί

Χαζρέτι Δανιὴλ ζεμὰν βὲ κουββετλὲρ χακκηντὰ τεφεκκὸὺρ ἐτὲρ ἰκὲν, ρουγιασηντὰ κὸρτού κι, «σεμανὴν τὸρτ ρούζκιαρὴ πάχση κεπἰρ ὀὺζερινὲ χὸὺτζουμ πἰρλε τενιζτὲν τὸρτ πὸγιὸὺκ τζαναβὰρ τζηκτή.» Μὸὺσαριλέἴχ ἀνλερἰν ἴλκ ούτζούνού ἀρσλὰν, ἀγιὴ βὲ καπλὰν ἰλὲ ἰζὰχ ἐἴλεμιζ ἰσέ τε, σὸν τζαναβαρὴ τεμσἰλ ἐτετζὲκ πἰρ χαἴβὰν πουλούνματηγηνταν, ἀνὴ σού βέτζχλε ταρἰφ ἐτἰγιορ· «Βὲ ἀντὲν κορκουλού βὲ χεἴπετλἰ βὲ γάγετ κουββετλἰ πἰρ τὸρτὸὺντζὸὺ τζαναβὰρ τζηκτή κι, ἀνὴν πὸγιὸὺκ τεμἰρ τισλερἰ ὀλαράκ, γὲρ βὲ παρελὲρ, βὲ καλαννὴ ἀγιακλαρὴ ἰλὲ τζιἴνέρ ἰτι.» Ἰστὲ ούμούμ ἐτζτὰτ ἰλὲ πἰρ τζὸκ μεσχούρ μὸὺφεσσιρλερτὲν καπούλ ὀλουνμὴζ τὴρ κι, ἴλκ ούτζ τζαναβαρλὰρ —ἀρσλὰν, ἀγιὴ βὲ καπλὰν—Πἀπὲλ (Βαβυλὼν), 'Αδζὲμ βὲ Γιουνὰν χούκούμετλερινἰ, τὸρτὸὺντζὸὺ τζαναβὰρ ἰσὲ Ρώμα Ἰμπερατωρληγηνὴ ἰμὰ ἐἴλεμεκτὲ τἰρλέρ. Βάκαα πεἴγαμπὲρ μὸὺπαλαγὰ ἐἴλέμεμις τἰρ· τζὸὺννκι ταρἰχι Μιλαδὴν σεκἰζ τὲχρ κατὰρ μουκαττεμιντὲ Ἰταλιατὰν ζουχούρ ἐτὲν κούτζούτζεκ πἰρ καλαπαλὴκ ἰτἰ κι, βαντὴν μὸὺρουρηντὰ πὸὺτὸὺν τὸὺνγιαγιὴ κανλὴ πἰρ μεἴτάνη μουχαρεπεγὲ ταχβἰλ ἐτερὲκ χὲπ χούκούμετλερἰ τεβιρἰπ, τζὸὺμλεσινε μουκαπἰλ Ρώμα Ἰμπερατωρληγηνὴ τεσκἰλ ἐἴλετἰ, σὸἴλέ κι κατἰμ Γιουνὰν Ἰμπερατωρληγὴ πιλὲ 100 φερκλἰ μιλλεττὲν ἰπαρὲτ ἰκὲν, ἴσπου Ρώμα Ἰμπερατωρληγὴ 400 κατὰρ μιλλὲτ βὲ καπιλετὲν μὸὺρεκκὲπ ὀλοὺπ, Φρὰτ (Εὐφράτης) σεβαχιλιντὲν 'Ατλαντἰκ κηγιηλαρηνὰ βὲ 'Αλμανιανὴν Ρὼν νεχριντὲν Μησρὴν Νιλινὲ κατὰρ ἰτζράἴ σαλτανὰτ ἐἴλεμεκτέ ἰτι. Ἰστὲ πού Ρώμα Ἰμπερατωρληγὴ Καἴσαρ Αὐγουστοσὴν ἐγιάμη σαλτανατηντὰ σιγιασἰ κουββὲτ βὲ χούκούμετινἰν ἀλτούν ἀσρηνὰ ἐριστιγἰ βακττὰ ἰτἰ κι, Ναζαρετλἰ Ἰησοῦς ζουχοὺρ πἰρλε, «Πὸὺτὸὺν τὸὺνγιαγιὰ κἰτἰπ, χὲρ μαχλουκὰ πεσαρετἰ βὰζ ἔτινιζ» τεγερὲκ, σαγιρτλερινἰ Ρώμα τὸὺνγιασηνὰ ἰρσὰλ ἐἴλετἰ. Ἴμτι πἰρ ἀζ σόγγρα Ταρσουσλὴ Παῦλος βὲ Γαλιλαιαλὴ Πέτρος κἰπἴ καχρεμανλὰρ Ἱερουσαλημτὲν Σαμὰ, Σαμτὰν 'Αντακιαγιὰ, (Ἀντιόχεια) 'Αντακιατὰν 'Αθηναιγὲ, 'Αθηναιτὲν Κορινθοσὰ, Κορινθοστὰν 'Εφεσοσὰ, βὲ 'Εφεσοστὰν Ρωμαγιὰ κετζερὲκ, μασλοὺπ Ἰησουσὴ τεπσἰρ ἐττικλεριντὲ ἄτζεπα Ρώμα τὸὺνγιασηνὴν ἀνλερὲ τογρού πουλουντηγὴ μεβκἰ, βὲ ἐττιγἰ μουαμελὲ νέ ἰτι; βὲ νετιτζεσἰ νετὲ καραρ κηλτή;

Ρώμα Ἰμπερατωρληγηντὰ πεσαρετἰν τεπσιρινὲ τὸρτ τζιχέτλε σουχουλὲτ ὀλοὺπ, ἀνλερἰν ἐββελκισἰ σιγιασἰ πιρλἰκ βὲ σούλχ ού σελαμέτ τιρ. Παλατὲ ζικρ ὀλουντηγὴ ὀὺζρὲ, ὅλ βακτὴν πὸὺτὸὺν μαλὸὺμ βὲ μετενἰ ἀλεμιντὲ Ρωματὰν πασκὰ πἰρ τεβλὲτ ὅλμαγιηπ, ἀσάἴ σαλτανὰτ πἰρ, βὲ σεριὰτ τάχι πἰρ ἰτι. Πινάεν ἀλέἴχ χὲρ ταραφτὰ σιγιασἰ σελαμὲτ ὀλοὺπ, ἄρτηκ μουχαρεπελὲρ χιτὰμ πουλμουὺς, βὲ 700 σενετὲν περού ἀτζὴκ ὀλὰν τζὲνκ ἰλαχὴ Ἰανοσὴν χεἴκελἰ τάχι καπανμἠζ ἰτι.

Αισάντζα τάχι σουχουλὲτ βάρ ἰτι, τζὸὺνκι Γιουνανἰτζε τικὲρ τζὸὺμλε λισανλαρτὰν χὲρ τζιχέτλε ἀλὰ, βὲ ὅλ ἐγιαμτὰ σάἴκι πὸὺτὸὺν Ρώμα τὸὺνγιασηνὴν χούκούμὲτ, τιτζαρὲτ βὲ μὸὺσαχεπὲτ λισανὴ ὀλμασἠἴλε πεσαρετἰν τεπσιρινἰ πἰρ τερετζὲ κολαἴλαστὴρμἠζ τὴρ.

Φελσεφὲ πάζη μερτεπὲ σουχουλὲτ βερμἰζ τἰρ. Ρώμα Ἰμπερατωρληγηντὰ πουλουνὰν μιλλετλερτὲν ἓν μεσχουρὴ Γιουνανιλὲρ ὀλοὺπ, ρεσσαμλὴκ βὲ ὀἴματζηλὴκ κἰπἴ φινούνη ζαριφὲ ἰλὲ φελσεφετὲ πὰζ μεβκἰ τουτμὴζ ἰτιλέρ· βὲ ἔκσερι πού μιλλεττὲν ὀλμὰκ ὀὺζρὲ, Σωκράτης, Πλάτων, 'Αριστοτέλης, 'Απολλινάριος, Σενέκας, 'Επίκτητος, Δίων, Ἰουβενάλιος βὲ Πλούταρχος κἰπἴ γάγετ μεσχοὺρ φεἴλεσοφλὰρ ζουχοὺρ ἐἴλεγἰπ, σάἴκι πὸὺτὸὺν τὸὺνγιαγιὴ τὲβρ ἐτερὲκ, ταλἰμ ἐτμἰζ ἰτιλέρ κι, «'Αλεμτὲ πἰρ 'Αλλὰχ, βὲ ἀτεμτὲ τάχι πἰρ ἐπετἰ τζὰν μεβτζούτ τὴρ· βὲ τζὰν 'Αλλαχὴ τανμὰζ, ἴλλα 'Αλλὰχ τζανὰ ναζἰλ ὀλοὺπ, ἀνὴν ἰλὲ ἰστιράκη χισστὲ πουλουνούρ.» Ἴσπου φεἴλεσοφλὰρ πού ρισιλλὸὺ πάζη ἀλἰ χακικατλαρὴ ταλἰμ ἐτἰπ, πεσεριγετἰ τερφἰ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν τζὲχτ ἐἴλετιλὲρ ἰσέ τε, ἀνὴ σάἴκι μὸὺμκινσἰζ πουλαράκ χέπισιντεν ἐββὲλ Σωκράτης σού βέτζχλε πουγιουρμἠζ τὴρ· «Ἰνσανλαρὴν ἰσλαχὴ ὀὺμιτσἰζ τἰρ· μέγερ κι ἀνλερἰ ταλἰμ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν 'Αλλὰχ πἰρινἰ ἰρσὰλ ἐτέ.» Ἴμτι φελσεφὲ χακικατὴ πἰρ τερετζὲ ταλἰμ, βὲ ἰνσανλαρὴν χελασὴ ἰλὲ ἰσλαχηνὴ κεντἰ τεγἰλ, ἴλλα πἰρ ἰλαχἰ ζατὴν τεταρἰκ ἐτετζεγινἰ ἰκρὰρ ἐτμεσἰἴλε Χριστιανληγὴν ἰντισαρηνὰ γιὸλ βερμἰζ τἰρ.

Γεχουδιλὲρ τάχι 400 σενετὲν περού πἰλ τζὸὺμλε σὲχρ βὲ κασαπαλαρὰ ταγηλἠπ, πἰρ Μεσιχἰν ζουχοὺρ ἐτετζεγινἰ πάζη μερτεπὲ πεγιὰν ἐτμελερἰἴλε τἰνι Μεσιχινἰν ἰντισαρηνὰ μουαβενὲτ ἐἴλετιλὲρ. — Σαρκτὰν χὸὺκεμανὴν κἐλμεσἰ πουνὴν νετιτζεσἰ ὀλμαλἠ τὴρ.

(Μαπατὴ βάρ)

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Ἰούνιος 24, βὲ Ἀλαφρ. Ἰούλιος 6, 1889

ΚΟΝΤ ΚΑΛΝΟΚΥΝΙΝ ΙΚΙ ΝΟΥΤΚΛΑΡΗ

Αὐστρία Ἰμπερατωρηνὴν κετζὲν χαφτὰ ἰτζμάλεν ζικρ ἐττιγιμιζ νουτκηντὰ νὰκλ ἐτέμετιγιμιζ ἀτιτεκὶ μουχίμμ φηκρὰ μούντερίτζ ἰτι· «Σηρπιστὰν Κραλὴ Μιλάνο χαζρετλερινὶν τέρκι χόυκόυμὲτ χακκηντακὶ καραρλαρὴ ἰκτιζασήντζα Κρὰλ Ἀλεξανδροσὴν σεπάβετι ἐσνασηντὰ ζιμάμη ἰταρὲ πὶρ χεϊγέτι βεσαγετὲ τεβτὶ ἐτιλμίς τὶρ. Ἴσπου χεϊγέτι βεσαγὲτ Σηρπιστὰν ἰλὲ Αὐστρία βὲ Μαδζαριστὰν πεϊνιντὲ πού ἀνὲ τεγὶν μεβτζούτ ὀλὰν μούνασεπάτη τοστανενὶν ἰπκὰ βὲ τεεκιτινὶ ἀρζού ἐττιγινὲ ταὶρ ταραφημὰ τεεμινάτη κατιγὲ ἰτὰ ἐϊλεμίς τὶρ. Χεμτζιβαρημὴζ πουλουνὰν Σηρπιστὰν κραλιγετὶ χακκηντὰ ἄϊνι χισσιγιάτη χαϊρχαχανετὲ πουλουντηγημὴζ τζιχέτλε, Σηρπληλαρὴν μουχαππέτι βατανπερβερανελερὶ βὲ ζεκιαβέτ οὐ τιραγετλερὶ ἰκτιζασήντζα βατανλαρηνὴ βαχίμ μουχαταραλαρὰ τούτζὰρ ὀλμακτὰν μουχαφαζὰ ἐτμελερινὶ πὲν τάχι τεμεννὶ βὲ ἀρζού ἐτέριμ.» «Μουχαταράτη βαχιμε»γὲ ταὶρ ὀλὰν πού ἰσὰρ βὲ νουτκὴν Βουλγαριστανὴν τερακκηγιατηντὰν τολαγιὴ μαχζουζιγετὶ μούσὶρ φηκρασὴ Ρουσία γαζεταλαρηνὴν ἰντικατατηνὰ τούτζὰρ ὀλμούς, βὲ πούτούν νούτκ χεγετζάνη ἀζίμ χασὴλ ἐϊλεμίς τὶρ. Πού χουσούς Αὐστρία χαριτζιγὲ νεζαρετὶ ἰλὲ νουτκὴν ἄσηλ χιτὰπ ὀλουντηγὴ ἐντζούμὲν ἀζασηνὴν τεατζτζούπ βὲ χαϊρετλερινὶ μουτζὶπ ὀλμούς τὴρ. Νούτκ πορσατὰ σούϊ τεεσιρὶ μουτζὶπ ὀλαρὰκ, Εὐρωπανὴν πασλήτζα τιτζαρὲτ μερκεζλεριντὲ φονδολαρτὰ πὲκ πόγιούκ τεγὶλ ἰσέ τε, πελλὶ πὶρ τετεννὶ βουκού πουλμούς τὴρ.

Κὸντ Καλνόκυ Ἰούνιος 25 ταριχὶϊλε Αὐστρία ἐντζούμενινὲ βὲ 2 κούν σόγγρα Μαδζαριστὰν ἐντζούμενινὲ χιτάπεν ἰρὰτ ἐττιγὶ νουτκτὰ Ἰμπερατωρὴν νουτκηντὰν χασὴλ ὀλὰν σούϊ τεεσιρὶ ἰζαλεγὲ τζαληςμής τὴρ. Ναζήρη μούσαριλεϊχὶν νουτκηνὴν χούλασεσὶ ἀχβάλη χαζηρέϊ σιγιασιγενὶν ἐντισεγὶ μουτζὶπ ὀλατζὰκ τερετζετὲ ὅλματηγη, Αὐστρία-Μαδζαριστὰν τεβλετινὶν κιαφφέϊ χεμτζιβαρλαρὴ ἰλὲ μούνασεπάτη τοστανετὲ πουλουντηγὴ, βὲ Πalκὰν χούκούμάτη σαγιρεσιντὲ ζουχούρ ἐτὲν βακηαλαρὰ χαττὲν ἀσήρὴ ναζάρη ἐχεμμιγέτλε πακηλμὰκ λαζὶμ κέλμεμεσιντεν ἰπαρέτ τὶρ. Μούσαριλεϊχ τεμὶς τὶρ κι, Κερὲκ κιαφφέϊ χούκμταρλαρὴν κερὲκ χούκούμετλερινὶν νιγέτι καβιγεσὶ σούλχ οὐ σελαμετὶν ἰχλαληνὴ μεντὲν ἰπαρέτ τὶρ, ζίρα μουχαρεπενὶν μὰλ βὲ τζάντζα νὲ κατὰρ ἀζὶμ τελεφατὴ μουτζὶπ ὀλατζαγηνὴ πιλιρλέρ. Μούσαριλεϊχ Ρουμανιατὰ χεϊγέτι βούκελανὴν τεπεττούλιντὲν πὰχς ἐττιγὶ σηρατὰ τεμὶς τὶρ κι, «Ρουμανιατὰ ὂν σενετὲν περού ἶς πασηντὰ πουλουνὰν βὲ χακκημηζτὰ χισσιγιάτη τοστανὲ ἰπρὰζ ἐτὲν πὶρ χεϊγέτι βούκελὰ μακάμη ἰκτιταρτὰν τούσμούς τὶρ. Χεϊγέτι τζετιτέϊ βούκελὰ μακάμη ἰκτιταρτὰν τούσὲν βούκελαγιὰ μουχαλὶρ φηρκατὰ πουλουντηκλαρὴ ἐσνατὲ χουσουμὲτ κόστερμὶς ὀλτηκλαρηντὰν, μεβκὶϊ ἰκτιταρὰ κετζτικλεριντὲ Αὐστρία-Μαδζαριστανὰ καρὰὴ χαρακὲτ ἐτετζεκλερὶ ζὰνν ὀλουνμὴς ἰσέ τε, πού ζαννὴν γιανκλὴς ὀλτηγὴ τεπεϊγιούν ἐϊλεμὶς τὶρ. Νέ Μ. Πρατιάνω καπινεσὶ ζὰνν ὀλουντηγὴ κατὰρ Αὐστρία ταραφταρὴ, νέ τε Μ. Κατάρδζη καπινεσὶ ταχμὶν ἐτιλτιγὶ μερτεπὲ Ρουσία ταραφταρὴ τὴρ. Ρουμανιαληλὰρ βὲ Ρουμανία ριτζάλη σιγιασιγεσὶ χαμιγέτλε μουττασὴφ ὀλτηκλαρηντὰν, χὲρ σεγὶ Ρουμανία μεναφιϊνὲ κόρὲ χισὰπ ἐτερλέρ.»

Κὸντ Καλνόκυ νουτκηνὴν Σηρπιστανὰ ταὶρ ὀλὰν κησμηντὰ τεμὶς τὶρ κι, Κρὰλ Μιλανονὴν ἰστιφασὴ οὐζερινὲ τζοκτὰν περού τάχτη ταζγικτὲ πουλουνὰν χισσιγιάτη σιγιασιγενὶν πὶρ γελεγιανηνὴν βουκουὴ ταπιϊ ἰτι ἰσέ τε, πού χεγετζανλὴ χὰλ ἴλ ἐλ ἐπὲτ τεβὰμ ἔτμεγετζεγι, βὲ ἄκηπετ ἰστικλαλιγὲτ μουχαππέτὲ γαλιπ ὀλατζαγὴ σούπχετὲν μούσταγνί τὶρ. «Κησσὰ πὶρ βακττὰ πού κατὰρ τεπεττούλατὰ τούτζὰρ ὀλμούς ὀλὰν Σηρπιστὰν ἰλὲ σὰπρ ἰλὲ χαρακὲτ, βὲ πόγιούκ πὶρ τεβλετὲ γιακησὰν ἰτιταλὴ ἰπράζ, βὲ Πalκὰν χόκούμετλερινὶν ούμούρη ταχιλιγελερινὲ ἀτέμι μούταχελὲ χουσουσηντακὶ μεσλεκιμιζὲ τεβὰμ ἐτμελίγιζ. Κέρτζι χεϊγέτι βεσαγετὶν μεσλεκὶ ταχὰ πελλὶ τεγίλ ἰσέ τε, ἰτικατήμτζα Σηρπιστὰν χαρακιάτη τετζαβουζκιαρανετὲ πουλουνὰ πιλετζὲκ βεσαϊτὲ μαλὶκ τεγίλ τὶρ. Σάϊρ Πalκὰν χούκούμετλερινὶν τάχι πού κιπὶ χαρακιαττὰ πουλουνμαγὰ νιγετλερὶ ὅλματηγηνταν, Σηρπιστανὴν πόϊλὲ σερσεριγιανὲ πὶρ μεσλεκὶ νάσηλ ἰττιχὰζ ἐτὲ πιλετζεγινὲ ἀκλὴμ ἔρμεγιορ; Σηρπιστὰν χούκούμετὶ τεβλετιμιζὲ καρσὴ πὶρ κόνὲ χαρεκέτι τεαρρουζκιαρανετὲ πουλουνατζὰκ ὀλούρ ἰσὲ, ἔλπετὲ πὶζ κεντὶ κεντιμιζὶ μούταφαὰ ἐτὲρ ἰσέκ τε, πού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ μούνασεπάτη τοστανενὶν τεβὰμ ἐτετζεγινὲ ούμιτβάρ ἡμ.»

Ἰμπερατωρὴν νουτκηνὴν νιγέτι πετζαχανὲ ἰλὲ τεφσὶρ ἐτιλμεσιντὲν τολαγιὴ Κὸντ Καλνόκυ ἰζχάρη τεατζτζούπ ἐϊλετί. Μούσαριλεϊχ ἀχβαλὴν καραρσηζληγηνὰ ταὶρ Ἰμπερατωρὴν ταμμ κετζὲν σενεκὶ μισιλλού λισὰν κουλλανμὴς ἰτιγινὶ, βὲ ὃ ζεμὰν ἀντὲν σιμτικὶ κιπὶ πὶρ νετιτζὲ τζηκαρήλματηγηνη πεγιάνλε, κεντὶ νουτκηνὰ πέρ βέτζχι ζὶρ τεβὰμ ἐϊλεμίς τὶρ· «Ἀχβὰλ βακὴτ βακὴτ τεπεττούλατὰ τούτζὰρ ὀλούρ. Πὶζ ἀχβάλη χαζηρενὶν χὲμ ἐγιλεσμεσινὶ χέμ τε φεναλασμασηνὴ μεμούλ ἐτμελλὶ ἰσέκ τε, σίμτιλικ σούλχ οὐ σαλὰχ χὲρ χαλτὲ μουχαταρατὰ τεγὶλ τὶρ.» Αὐστρία-Μαδζαριστανὰν πὰχς ἐττιγὶ σηρατὰ ναζήρη μούσαριλεϊχ τεμὶς τὶρ κι, «Αὐστρία-Μαδζαριστὰν τεβλετινὲ νὲ νιγιάτη χαρπτζουγιανὲ βὲ νὲ τε τεβσὶϊ ταϊρέϊ μούλκ κιπὶ ἀμάλη χαρισανὲ ἄζβ οὐ ἰσνὰτ ὀλουνάμαγιατζαγη μισιλλού, Εὐρωπατὰ τζαρὶ ὀλὰν καβανὶϊνι ούμουμιγεγὶ τεπτὶλ ἐτμὲκ ἀρζουσηντὰ τάχι τεγὶλ τὶρ. Ἀλμανία ἰλὲ ὀλὰν ἰρτιπατημὴζ σού σὸν ὂν σενὲ ζαρφηντὰ ὅλ κατὰρ κέσπι κουββέτ ἐϊλεμὶς τὶρ κι, χὶτζ πὶρ τεεμινατὰ χατζὲτ κάλμαμης τὴρ. Γιακηντὰ ἰκὶ τεβλὲτ Ἰμπερατωρλαρηνὴν μούλακατὴ ἴσπου ραπηταϊ καβιγενὶν πὶρ κὰτ τάχὰ κέσπι τακβιγὲ ἐϊλεμεσινὲ πὶρ βεσιλέϊ χασανὲ ὀλατζάκ τὴρ. Ἰταλία τεβλετὶ ἰλὲ ὀλὰν μούνασεπατημὴζὴν σουρέτι τζερεγιανὴ τήπκη Ἀλμανία ἰλὲ ὀλὰν μούνασεπατημὴζ κιπὶ τὶρ.

Μαδζαριστὰν ἐντζούμενινὶν χαριτζιγὲ πούτζεσὶ κομισιονηντὰ, «Πέστερ Λόϊδ» γαζεταση-νὴν μούελλιφὶ Μ. Φάλκ, φηρκαϊ μουχαλιφὲ ρεϊσὶ Κὸντ Ἀπόνγυ βὲ σαϊρλερὶ ταραφλαρηντὰν ἰρὰτ ὀλουνὰν σουαλλερὲ τζεβάπεν, Κὸντ Καλνόκυ κεντινὶν ἴλκ νουτκηνὴν πάζη τζιχετλερινὶ ζικρ ἐττικτὲν σόγγρα, Μ. Ρίστιτζ χακκηντὰ τεμὶς τὶρ κι, «Μ. Ρίστιτζ τετζριπεκιὰρ πὶρ σιγιασὲτ σινὰς βὲ τιραγετλὶ πὶρ κανούν σινὰς ὀλούπ, Σηρπίσταντὰ ἀζὶμ νουφουζὴ χαϊζ ὀλτηγηντὰν, Κρὰλ Μιλάνο μούσαριλεϊχὶ πίλ ἰντιχὰπ χόυκούμὲτ ριγιασετινὲ ταγὶν ἐϊλεμίς τὶρ.» Πάτεχου Κὸντ Καλνόκυ Βουλγαριστὰν μεσελεσινὲ ἄτφη κελὰμ ἰλὲ τεμὶς τὶρ κι, «Βουλγαρλὰρ σιμτιγὲ κατὰρ ἰπρὰζ ἐϊλετικλερὶ τάβρ οὐ μουαμελελερϊίλε ἰσπὰτ ἐϊλεμισλὲρ τὶρ κι, Εὐρωπανὴν χούσνι τεβετζτζούχούνὲ λαγιὴκ ὀλὰν μουνταζὰμ πὶρ χόυκούμετὶν ἐσασὴ ἰτζούν λαζὴμ κελὲν χασσιγετλὲρ ἰλὲ μουττασὴφ τὴρλάρ. Ἀνλὲρ κεντιλερὲ ὀλὰν ἰτιματημηζὴ, ἐχλιγὲτ, ἰτιτὰλ βὲ βατανπερβερλικλερὶ βασηταση̈ίλε κιάμιλεν ταχκὶμ βὲ τακβιγὲ ἐϊλεμισλέρ τὶρ. Ἔλ γὲβμ σούκούνεττὲ πουλουνὰν Βουλγαριστὰν μεσελεσινὶν ἰκαηντὰν πὶρ μενφαὰτ χασὴλ ὀλμάζ. Πρὲνς Φερδινανδὴν γιάληνηζ πὶρ τεβλὲτ ταραφηντὰν τανηλμασηντὰν πὲκ ἄζ χάϊρ χασὴλ ὀλούρ. Πρὲνς Φερδινανδὴν σηφέτι μεμουριγετινὶν ταστικὶ, βὲ Σαρκὶ Ρουμελὶ μεσελεσινὶν σουρέτι τεσβιγεσὶ χουσουσηνὰ κελίντζε, ἴσπου ταστικ βὲ τεσβιγὲ χακκὴ τούβέλι μουαζζαμανὴν χὲρ πὶρινὲ βὲ ἄλελ χουσούς Σαλτανάτη Σενιγεγὲ ἀϊτ τὶρ.» Βουλγαριστὰν γαζεταλαρὴ Ἰμπερατὼρ Φραντζίσκο Ἰωσὴφ ἰλὲ Κὸντ Καλνοκυνὶν Βουλγαριστανὰ ταὶρ ἰσαρλαρηντὰν τολαγιὴ ἰπράζη μεμνουνιγὲτ ἐτμεκτὲ τὶρλέρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Σηρπιστανὴν Κρουσέβαζ νὰμ σεχριντὲ κετζὲν χαφτὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν μιλλὶ σενλὶκ μούνασεπετίίλε καρησηκλὴκ ζουχούρ ἐτετζεγιντὲν κορκουλμακτὰ ἰτι ἰσέ τε, πὶρ κόνὲ χατισὲ βουκού πούλμαμης τὴρ. Σηρπιστανὴν κεντζ Κραλὴ Ἀλέξανδρος μαγετιντὲ χεϊγέτι βεσαγὲτ ἀζασηντὰν ἰκισὶ, βὲ Μητροπολὶτ Μιχαὴλ ὀλτηγὴ χαλτὲ, σενλικτὲ χαζὴρ πουλουνμὴς, βὲ μούσαριλεϊχ γιολτὰν κετζτιγὶ ἐσνατὲ χὰλκ ταραφηντὰν φέβκ ἐλ ἀτὲ χούσνι καπουλὰ μαζχὰρ ὀλμούς τὴρ. Κρὰλ Ἀλέξανδρος τονανμὰ τεζγινατὴ ἀρασηντὰ πετὲρὶ Κρὰλ Μιλανονὴνρεσμλερινὶ κορμέκλε πὲκ μαχζούζ ὀλμούς τὴρ. Μητροπολὶτ Μιχαὴλ βατανπερβερανὲ πὶρ βὰζ ἰρατήϊλε Σηρπληλαρὰ Ὀπρενοβὶτζ χανετανηνὰ σατὴκ καλμαλαρηνὴ ταβσιγέ οὐ ἰχτὰρ ἐϊλεμὶς τὶρ.

— Ρουμανία Κρὰλ, Κραλίτζα βὲ βελὶϊ ἀχτὴ κετζὲν χαφτὰ Βιενναταὰ πὶρ κετζὲ καλμησλὰρ, βὲ Αὐστρία Ἰμπερατωρὴ μούσαριλεϊχούμ ἰλὲ μούλακὰτ ἐτμὲκ ἰτζούν μάχσουσεν Βιενναγιὰ κελμὶς τὶρ. Κέζαλικ Κρὰλ Κάρολος χαζρετλερὶ Κὸντ Καλνόκυ ἰλὲ πὶρ σαὰτ κατὰρ σούρὲν μούλακατηντὰ, ναζήρη μούσαριλεϊχὶ ἰρὰτ ἐττιγὶ νουτκηντὰ Ρουμανιανὴν ἀχβάλη σιγιασιγεσινὶ κούζέλτζε ἰζὰχ ἐϊλετιγὶ χουσουσηντὰ τεεμὶν ἐϊλεμὶς τὶρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν, Φρανσὴζ χόυκούμετὶ Ὀκτώβριος ἀγιηνὰ κατὰρ πεκλεγετζὲκ γερτὲ ἰντιχαπάτη ούμουμιγενὶν Αὐγουστοστὰ ἰτζρασηνὴ ἔμρ ἐτμὲκ νιγετιντὲ τὶρ. Ἰντιχαπατὴν νετιτζεσινὲ ταὶρ χόυκούμετὲ ταίσι τελὰς ὀλατζὰκ ἐμαρελὲρ ἐκσὶκ τεγὶλ τὶρ. Ρεῖσι τζούμχούρ Μ. Καρνωνὴν βατάνη ἀσλισὶ ὀλὰν Διζοντὰ σὲχρ μεσβερὲτ μετζλισὶ ἀζαληγὴ ἰτζούν ἰτζρὰ ὀλουνὰν ἰντιχαπτὰ τζούζι πὶρ ἐκσεριγέτλε Πουλάνζε φηρκασηνὰ μενσούπ ναμζετλὲρ ἰντιχὰπ ὀλουνμὴς ἰτικλερὶ κιπὶ, σάϊρ πὶρ σεχρτὲ πὶς ζάτ Τζενεράλ Πουλάνζε λεϊχιντὲ χάϊλη ρεϊλὲρ ἰτὰ ὀλουνμὴς τὴρ.

Πουλανζιστλερὶν ιχζὰρ βὲ μουχακεμὲ ἐτιλτικλερὶ Ἀγγουλὲμ μαχκεμεσὶ χακίκατεν χὸυκουμετὲ πὶρ ταρπὲ ἄττ ὀλουνὰ πιλὲν πὶρ χὸυκμ βερμὶς τιρ. Μ. Λαζανὴν σεπιλὶ ταχλιγὲ ὀλουντού, βὲ Λακὲρ ιλὲ Μ. Δερουλεδτὲν γιάληνηζ γιὸυζὲρ φρὰνκ τζεζάϊ νακτὶ ἀληνμὶς τηρ. Φερτασὴ κὸὺν πού μεπουσλαρὴν μαχπουσιγετὶ μεσελεσὶ μεπουσὰν μετζλισινὲ ἂρζ ἐτιλτὶ, βὲ ικὶ φηρκὰ ἀρασηντὰ μουνταζὰμ πὶρ γαβγανὴν βουκουὴ καπού πεκτζιλερὶ ιλὲ χητμεττζιλερὶν μὸυταχελεσὶ ιλὲ μὲν ὀλουντού. Μὸυναζαὰ, τζὸυμχουριλερὶ «μὸυζεβὶρ ἀλτζακλὰρ» ναμήϊλε γιὰτ ἐτὲν Μ. Λιζονὴν ταχρικίϊλε μεϊτανὰ κελμὶς τιρ. Μὸυμαϊλέϊχ σοϊλετιγὶ μεζκὸὺρ σὸζλερτὲν τολαγιὴ ἰτιζὰρ ἐϊλετὶ, βὲ μουαχεζὲ, βὲ οὔτζ κὸὺν μεπουσὰν μετζλισιντὲν τὰρτ ιλὲ μὸυτζαζὰτ ἐτιλτί. Ριβαγετὲ ναζάρεν, χὸυκὸυμετ Ἀγγουλὲμ μαχκεμεσινὶν σατὴρ ἐϊλετιγὶ χὸυκμτὲν μεμνοὺν ὅλμαγιηπ, ἀνὴν ἀλεϊχιντὲ ικαμέϊ ταβὰ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ιμίς.

— Ἰούνιος 24 τὲ Περλιντὲ Προυσία χανετανηντὰν Πρὲνς Λεοπολδοσὴν Σλέζβικ Χολστέϊν χανετανηντὰν Ἀλμανία Ἰμπερατωριτζασηνὴν ικιντζὶ χεμσιρεσὶ Πρενσὲς Λουΐζα Σοφιαγιὴ τεζεββὸὺτζ ἐϊλεμίς τιρ. Πρὲνς Λεοπόλδος Κηρμηζὴ Πρὲνς ναμήϊλε μαρούφ ὀλοὺπ, Αὐστρία βὲ Φράνσα μουχαρεπελεριντὲ κέσπι σὸχρὲτ ἐϊλεγὲν Πρὲνς Φρειδερῖκος Καρολοσὴν πίριτζικ μαχτουμὴ τηρ. «Κηρμηζὴ Πρενς» ἰν πετερὶ μερχοὺμ Ἰμπερατὼρ Βιλχελμὶν πιρατερί ἰτι.

— Πρὲνς δὴ Γαλὴν πὸγιὸὺκ κεριμεσὶ Πρενσὲς Λουϊζανὴν Κὸντ Φάϊφ ιλὲ ναμζετλίκ ρεσμὶ ἰτζρὰ ὀλουνμὶς τηρ. Κὸντ Φάϊφ Σκωτζιατὰ ἓν πὸγιὸὺκ ἀσχάπη ἐμλακτὰν ὀλοὺπ, σενεβὶ 70, 000 γιάχοτ 80,000 λίρα ιρατὴ βάρ τηρ. Πρενσὲς Λουΐζα κεντινὶν ἀττασὴ ὀλοὺπ, Ἰσκώτζια ἀσηλζατεκιανηντὰν πιρίϊλε ἐβλενὲν τεϊζεσινὶν ὀρνεγινὲ ιμτισὰλ ἐϊλεμίς τιρ.

— Ἀθῆναι-Λάρισα τεμὶρ γιοληνὴν ινσασὴ ιμτιγιαζναμεσὶ πὶρ Ἴγγλιζ σιρκετινὲ βεριλμίς τιρ. Πού ιμτιγιαζναμὲ ἀχκιαμὴντζα, σιρκὲτ χαττὴν χὲρ πὶρ κιλομετροσηνὰ πετὲλ 140,000 φρὰνκ ἄχζ ἐϊλεγετζέκ τιρ.

— Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ κεντισινὲ μαχσοὺς τενεζζὸὺχ βαπορηνὰ ρακίπεν τατίλ μακσετίϊλε οὔτζ χαφτὰ σιμὰλ τενιζιντὲ σέϊρ οὐ σεφὲρ ἐτμεγὲ κιτμίς τιρ. Περλιντὲν βαρὶτ ὀλὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, μὸυσαριλέϊχ Ἰούλιος 22 τὲ ἀβτὲτ, βὲ Ἰούλιος 28 τὲ Ἰγγιλτερραγιὰ μὸυτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐϊλεγετζέκ· Αὔγουστος 9 τὰ Αὐστρία Ἰμπερατωρηνὴ Περλιντὲ καπούλ ἐτμὲκ, βὲ σὸν παχὰρ ἀσκερὶ μανοβραλαρτὰ χαζὴρ πουλουνμὰκ οὐζρὲ Ἰγγιλτερρατὰν μουφαρακὰτ ἐτετζέκ τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Πεντζσενπὲ κὸυνοὺ Ἰρὰν σεφιρὶ Μιρζὰ Μουχσὶν Χὰν ιλὲ Ἰρὰν σουράϊ τεβλὲτ ρεϊσὶ Μιρζὰ Ἀλλὶ Χὰν Βιεννα βὲ Μαδιανπατὰ μὸυτεβέτζτζιχεν σεχριμιζτὲν χαρεκὲτ ἐττικλερὶ κιπὶ, ὀραλαρτὰν τάχι Σὰχ χαζρετλερίϊλε κὸρὸυσμὲκ οὐζρὲ Παρισὲ κιτετζεκλέρ τιρ.

— Μὸυττεχιτὲϊ Ἀμερικανὴν ἓν ἀλὰ τηπὶ μεκτεπλεριντὲν πιρὶ ὀλὰν Μεκτέπι ἀτηπὰ βὲ τζεραχϊῖν νὰμ μεκτεπτὲ γιακηνλαρτὰ ικμάλη ταχσιλ ἐτενλερτὲν πιρὶ τάχι Τὸυρκία Προτεσταντλαρηνὴν μιλλὲτ βεκιλὶ ἰζζετλοὺ Χακὸπ ἐφέντι Πογιαδζιγιανὴν μαχτουμὴ Ν. Χ. Πογιαδζιγιὰν ἐφέντι ἰτι.

— Σαλὴ κὸυνοὺ νεσρ ὀλουνὰν «Ταρικ»τὲ Γενὶ Παζαρτὰ καρησηκληκλαρὴν βουκουὴ ρέσμεν τεκζιπ ὀλουνμὶς τηρ. Πουκρεστὲν βαρὶτ ὀλὰν πὶρ τηλεγραφναμετὲ Σὴρπ μενπαλαρηντὰν ἂχζ ὀλουνὰν χαπερλερὲ ναζάρεν, Γενὶ Παζὰρ καϊμακαμὴ τὸρτ πεϊλὲρ ταραφηντὰν μαχάλη μεζκὸὺρτὲν τὰρτ ὀλουνμὶς ισέ τε, καρησηκληγὴ τεσκὶν ἐτμὲκ ὀὺζρὲ ἀσακίρ. Σαχανὲ ιρσὰλ, βὲ Γενὶ Παζαρτάκι κιαφφέϊ Σηρπληλὰρ τεβκὶφ ὀλουνμησλάρ τηρ. Τεπλιγάτη ρεσμιγὲ πού χαπὲριν κούλλιγεν πί ἄσλ οὐ ἐσὰς ὀλτηγηνὴ ισπὰτ ἐϊλεμεκτέ τιρ.

— «Βουλγαρια»νὴν πεγιανήντζα, Φίλιπε βιλαγετιντὲ Δεγιρμὲν ὅερὲ βὲ Τζηρπηλὴ καριγελερὶ Βουλγαριστὰν Πρενσὶ ιλὲ βαλιτεσινὶν σερεφλερινὲ ὀλαρὰκ κεντὶ ισμλερινὶ Φερδινάνδοβο βὲ Κλημεντινοβογιὰ τεπτὶλ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Πρὲνς ιλὲ βαλιτεσὶ ἓλ γὲβμ Βουλγαριστανὴν τζιχέτι σιμαλιγεσιντὲ ιτζράϊ σεϊγιαχὰτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ἰούνιος 26 τὰ ἀνλὲρ Ὀργανιγετὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ ιχτιράμλε ιστικπὰλ ὀλουντουλάρ.

— Ὀσμανλὴ Πανκασηνὴν ραπορτοσηντὰν 254,802 Ὀσμανλὴ λιρασὴ χασηλάτη σαφιγὲ μεϊτανὰ κελτιγὶ ισπὰτ ὀλουνμὶς τηρ. Τετιγὲ ὀλουνμὶς σερμαγενὶν τεμεττοὺ χισσεσὶ γιὸυζτὲ πὲς ὀλτηγὴ ιλὰν ἐτιλμὶς, βὲ οὐφὰκ πὶρ μεπλὰγ τάχι κελετζὲκ σενενὶν ιχτιγιὰτ ἀκτζεσινὲ ζὰμμ ὀλουνμὶς τηρ. Ραπορτονὴν πεγιανήντζα, Παλκανὴν ἄχζ οὐ ιτασὴ κετζὲν σενενὶν κεσατληγηντὰν ταχὰ κουρτουλάμαμὶς ὀλοὺπ, Χὸυκὸυμέτι Σενιγενὶν ιχτιγιατζατὴ πανκαγιὰ ὀλὰν πορτζλαρηνὴ τετιγὲ ἐτμεκτὲν ἀνὴ μὲν ἐϊλεμίς τιρ. Τεμὶρ γιοληνὴν ικμαληνὴν παϊτάχτη Σαλτανάτη Σενιγενὶν ἄχζ οὐ ιτασὴ οὐζερινὲ νάσηλ τεσσὶρ ἐτετζεγὶ σίμτιτεν κεστιριλέμεζ.

— Ἄϊδην τεμὶρ γιολοὺ κουμπανιασηνὴν τεμὶρ γιολοὺ χαττηνὴ Κονγιαγιὰ κατὰρ τεμτὶτ ιμτιγιαζναμεσινὶ ιστιτὰ ἐττιγὶ τεκζιπ ἐτιλμίς τιρ. Ἄσηλ ιστιτὰ ἀχίρεν τεμτὶτ ὀλουνὰν χαττὴν Δινερτὲ χιτὰμ πουλατζαγηνὰ Ἐσικλιτὲ χιτὰμ πουλατζαγηντὰν ιπαρέτ ἰτι. Σὸν μαχὰλ Κασάπα τεμὶρ γιολουνὴν ταϊρέϊ τεεσιριντὲ ὀλτηγηντὰν, χάττη μεζκὸὺρὴν δίρεκτωρὴ τεκλίφ ὀλουνὰν τεπτίλατὰ καρσὴ προτέστο ἐτμὲκ οὐζρὲ Ἰσταμπολὰ κελμίς τιρ.

— Κετζὲν τζὸυμὰ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ Ἰσταμπὸλ ιλὲ τζιβαρηντὰ πὶρ φουρτούνα ζουχοὺρ ἐϊλεμέκλε νιτζὲ ἀγατζλὰρ κὸκλεριντὲν τζηκαρηλτὴ, πατζαλὰρ γιηκηλτὴ, πεντζερελὲρ κηρηλτὴ, χάϊλη χανὲ ταμλαρὴ ρουζκιαρτὰν πὶρ ταραφὰ κὸτοὺρούλτού. Πὶρ καγιηγὰ γιηλτηρὶμ ισαπέτλε καγιηκτζὴ χελὰκ ὀλτηγὴ κιπὶ καγιὴκ γὰρκ ὀλτού. Σάϊρ πὶρ καγιὴκ τεβριλερὲκ καγιηκτζὴ γὰρκ ὀλτού. Πασκὰ πὶρ καγιηκτζὴ Πογὰζ ιτζιντὲν μιροὺρ ἐττιγὶ ἐσνατὲ, ταμλὰ ισαπετιντὲν φούτζτζετεν βεφὰτ ἐτμὶς ισέ τε, πὲς γιολτζουλαρτὰν πιρὶ κούρεκλερὲ σαρηλαρὰκ καγιηγὴ σαχίλι σελαμετὲ τζηκαρμὴς τηρ. Πὲς βαπὸρ κεντιλεριν λενκὲρλερινὶ σὸυρὸυκλεγερὲκ καρσὴ γιακαγιὰ κετζμὶς τιρ.

— Πίτλις γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, πουνὰ πενζὲρ πὶρ φουρτούνα ὅλ ταραφλαρτὰ τάχι βουκοὺ πουλοὺπ, σεχρτὲν πὶρ κὰτζ σαὰτ οὐζὰκ ὀλὰν Νίμρουδ ταγηντὰ γιαγιηλὰν πὶρ σὸυρὸυτὲν 20 κογιοὺν τελὲφ ὀλμούς τηρ.

— Γιουνὰν κονσολατοσὴ ταραφηντὰν ἀχίρεν ἰτζρὰ ὀλουνὰν πὶρ ταχρίρι νουφουστὰ Ἰσταμπολτὰ 27,410 Γιουνανιστὰν τεπαασὴ ὀλτηγὴ τεπεϊγιοὺν ἐϊλεμίς τιρ.

— Ἀχίρεν Ἰσταμπολὰ μουβασελὲτ ἐτὲν Μιρζὰ πέϊ ζατὲ Μουσὰ πέϊ χακιπάϊ χαζρέτι Πατισαχιγὲ πὶρ ἀρζουχὰλ τακτιμίϊλε κεντισινὲ ἄζβ ὀλουνὰν ζούλμ οὐ σεκιαβετὶ ινκιὰρ ἐτμίς, βὲ χακκηντὰ βουκοὺ πουλὰν ισαταττὰν ἄρζη σικιαγὲτ ἰτζοὺν Ἰσταμπολὰ κελμὶς ἰτιγιντὲν πάχσλε, ταβατζηλαρὴ κιμλὲρ ισὲ χουζούρη μεχακιμτὲ ἀνλέρλε μὸυταφαγιὰ χαζὴρ, βὲ χακκηντὰ κανούνεν τερεττοὺπ ἐτετζὲκ τζεζαγιὰ ραζὶ πουλουντηγὴ κιπὶ, ταβατζηλαρὴν ἰφτιραλαρὴ τεπεϊγιοὺν ἐϊλετιγὶ χαλτὲ τάχι μὸυτζαζάτη κανουνιγὲ ἰτζρασὴ ἰστιτασηντὰ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμὶς τιρ. Πινάεν ἀλέϊχ ταβαγιὴ κεμάλη σὸυράτλε φάσλ οὐ ρουγὲτ βὲ Μουσὰ πέϊ ἀλεϊχιντὲ ικαμέϊ ταβὰ ἐτενλερὶν Ἰσταμπολὰ κὸντεριλμελερὶ παπηντὰ Πίτλις βιλαγετινὲ λαζὴμ κελὲν ἐβαμιρὶ ἰτὰ ἐτμεσὶ ἰτζοὺν ἰρατέϊ Σαχανὲ σατὴρ ὀλμούς τηρ.

— Νὶλ Βαδὶ Χαλφατὰ μεμνουνιγετπὰχξ σουρεττὲ καλκμακτά τηρ.

— Σουσὰμ ἀτασηνὴν παϊταχτὴ Βάτη σίμτι ἠλεκτρίκα ζιγιασὴ ιλὲ τενβὶρ ἐτιλμεκτέ τιρ.

— Τζαρσενπὲ κὸυνοὺ Ἀμερίκα μεμαλίκι Μὸυτζτεμιεσὶ σεφίρι τζετιτὶ Μ. Σολομὼν Χιρξ τζεναπλερὶ χουζούρη χαζρέτι Πατισαχιτὲ μὸυσὶλ σερεφινὲ ναὶλ ὀλμούς, βὲ ἰτιματναμελερνὶ χακιπάϊ Σεχριγιαριγὲ τακτὶμ ἐϊλεμὶς τιρ.

— Φράνσα χὸυκὸυμετὶ Μησὴρ τὸυγιουννὴν ταχβιλὶ χουσουσηντακὶ τετπιρὲ μουχαλεφὲτ ἐϊλεμὶς τιρ. Σάϊρ κιαφφέϊ τεβλετλὲρ πού τετπιρὲ μουβαφακὰτ ἐϊλεμισλὲρ ισέ τε, Φράνσα ἔββελα Ἰγγλιζλερὶν Μησρὴ ταχλιγεσὶ ἰτζοὺν πὶρ μὸυττὲτ ταγὶν ἐτμελερὶ ταλεπιντὲ πουλουνμησλάρ τηρ. Λὸρδ Σαλισβουρῆ πού ικὶ ματτεγὶ γεκτικερινὲ καρησὴτηρμὰκ ἰστέμετιγιντεν, Μησρὰ οὐμούρη μαλιγὲ τζιχετὶ ιλὲ πὸγιὸὺκ μενφαατὴ τοκουνατζὰκ πὶρ τετπὶρ ποζουλμὶς τηρ.

— Συρία γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Χαρὰν ναχιγεσιντὲ βακὴ Μελπεζιπ νὰμ μαχαλτὲ τζατηρλαρτὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν πὶρ παζαρτὰ γιανγὴν ζουχοὺρ ιλὲ γετμὶς τζατὶρ τελὲφ, βὲ 5,000 λιραλὴκ χασὰρ βουκοὺ πουλμὶς τηρ.

— Ἰσταμπὸλ κιπὶ πὶρ σεχρτὲ τζὸκ κιμσελερὶν χὶτζ χαγιὰλ ἔτμετικλερι σουρεττὲ παρὰ καζανμὰκ γιολλαρὴ βάρ τηρ. Κὸυμούσοὺ ἀλτουνὰ ταχβὶλ ἐτμεγὲ ταὶρ πὶρ σὴρρ κεσφ ἐτετζεκλερὶ ἰττιασήϊλε πὶρ κὰτζ κεσανὴ ἀλτατμὶς ὀλὰν ικὶ τολαντηρητζὴ τάχτη τεβκιφὲ ἀληνμησλὰρ, ὃν ἄϊ μαχπουσιγέτλε μαχκοὺμ κηληνμησλὰρ, βὲ ἀλτατηκλαρὴ κιμσελερὲ ιατὲ ιλὲ βὲ 20 λίρα τζεζάϊ νακτὶ τεετιγεσινὲ μετζπούρ ὀλμουσλάρ τηρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Ἰούνιος 24/6, 1889

Ἐσχάμη Οὐμουμί 17. 35.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί 61. 25.
Ταφφιγέϊ Τούγιοὺν καϊμεσί 10. 30.
Ἰστικράζη Ταχιλί 45. 15.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ. Λιράϊ Ὀσμανί 100 γρουστάν

Μετζιτιγέ	108 26	Πόλ	90 10
Μεταλίκ	102 —	Ναπολεών	88 —
Πεσλίκ	104 —	Κριμίτζα	51 8
Ἀλτηλήκ	104 —	Λίρα Ἴγγλιζ	110 16

Μανὲτ χαϊμέ 8. 90.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΑΝ

Φιλὸζανδζηλὰρ Γιοκουσού — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΗ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΟΥΛΙΟΣ 13, 1889 ΝΟΥΜ. 28

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

Σαχιφέ

Ππρ ιχτιγιαρήν χισσιγιατή. 217
Κηγιάμ χαγιαλὶ ππρ ριβαγέτ μι τιρ; . . . 217
Ἀσάϊ Ραππανί. 217
Γιάζ ταιμή. 219
Πογουλμαγὰ ταΐρ ππρ κελάμ. 219
Κόμούρ χασηλατή. 219
Μούτενεββιγέ 220
Μουχαρρεράτ. 220
Σουουνάτη Σιγιασιγέ. 223
Ἀκτζελερὶν Φιγιατή. 224

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνού νὲὰρ ὁλουνούρ.

Μεμαλίκι ἀαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεππγὲ ιτζόὺν σενελιγὶ ππρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ ππρ νόυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ όὺτζρετὶ πιζὲ ἀἰτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζόὺν ταχριρὰτ Ἰσταντολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Ππάρνημ ισμινὲ, ἀπονὲ γιαζηλμὰχ, βὲ ποσταγιὰ ἀἰτ μεβάττ ιτζόὺν μεκτούπ βὲ ἀκτζὲ Δόκτωρ Πετιπονὰ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ—ΣΑΧΙΠΠ ΙΜΤΙΓΙΑΖ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΠΡ ΙΧΤΙΓΙΑΡΗΝ ΧΙΣΣΙΓΙΑΤΗ

Ππρ ιχτιγιαρὴν καλπινὲ χὶτζ ππρ χαντζὲρ ὁμρούνού φαϊτεσὶζ σουρεττὲ κετζιρτιγὶ τούσούντζεσὶ κατὰρ τερίντζε ισλεγέμεζ. Ὁμρούν χὲρ βαζιφεῖ μουκταζιγεσιντὲν τζεκιλὶπ κούλλιγεν σαΐρλερὲ μενούτ όλὰν βὲ χὲρ κόυνού ισσὶζ κετζιρερὲκ κεντισὶ γιάχοτ πασκαλὰρ ιτζόὺν ππρ ἴς κόρμεγεν βὲ κόρμεγὲ τάχι όὺμιτὶ ὅλμαγιαν ππρ ἀτεμὶν μαχζούν ού μούκεττὲρ ὁλμασηνὰ κὶμ τεατζτζόὺπ ἐτέρ; Φάκατ πίλ ἄκς μούσὶνν κιμσελερὶ ζιγιαρὲτ ἐτμὲκ μεσερρετινὲ ναὶλ όλὰν κιμσελὲρ Ἀλλαχὴν ἀνλερὶν σιμαλαρηντὰ ἴζχὰρ ἐϊλετιγὶ ρεβνάκ ού λεταφετὶ κόρμὲκ κατὰρ σούρούρ πάχς ππρ σέϊ ὅλματηγγηνη πιλιρλέρ. Ἰσκόυζὰρ ππρ όμρούν πού τὰρζ όὺζρὲ χιτὰμ πεζὶρ ὁλμασὴ γουρούπη σεμσὶν μενζαρέϊ τιλκόυσασηνὰ πενκζέρ κι, ρεσσὰμ ἀνὴ τερσὶμ ἐτὲ πιλμὲκ ιτζόὺν ἀκσαμὰ κατὰρ μεσερρέτλε πεκλεμεγὲ χαζήρ τηρ. Πού κιπὶ ππρ ὅμρ μεϊταντὰ γιακηλὰν ἀτεσὲ πενκζέρ κι, ἀνὴν σὸν κηγηλτζημὴ πιλὲ κόζλερὲ νούρ πάχς ὁλὰν ππρ πκρλακλὴκ ισράκ ἐτέρ.

Ἰχτιγιαρληγὴν τεεσιρὶ ταχτηντὰ τζόκμούς ὁλὰν σεβκόυλόὺ πιρατὲρ Ε κεντισινὶ ζιγιαρετὶμ ἐσνασηντὰ ισκεμλετὲ ὀτουρμακτά ἰτι. Ἄλεσσεβιγε μούφερράχ ὁλὰν τζεχρεσὶ τέρτ ού κετέρλε μαχζούν ὁλαράκ, μερκούμ σηκλετινὶ πεγιὰν ἐτὲν ζαΐφ ππρ σετὰ ϊλὲ «Ἄχ! νέ σεπεπὲ μεπνὶ σεβκόυλόὺ Ραππὴμ πενὶ γιανηνὰ ἄλμαγιορ; τούνγιὰ ὀὺζεριντὲ ἄρτηκ φαϊτελὶ ὁλμαγὰ μούκτετὶρ ὅλματηγγημταν, πουρατὰν κιτμεγὲ ἀρζού ἐϊλέριμ», τετί. Ππού σόζόὺνὲ πὲν σού ταρζτὰ τζεβὰπ βερτίμ· «Ππρατεριμ, ὀϊλὲ τούσόύνμε, ζίρα πασκαλαρὰ ὅλμασα πιλὲ σενὶν πανὰ τζόκ φαϊτὲν βάρ. Ππούτούν όμρούντὲ σεντὲν σιμτικὶ κατὰρ φαϊτεμὲντ ὅλμαμησημ. Σενὶν σηκλεττὲ ιπρὰζ ἐττιγὶν σάπρ ού τεχαμμούλ πενὶμ Ἀλλαχὴν λούτφ ού κερεμινὲ ναζάρη τεκρίμλε πακμαμὰ βεσιλὲ όλμούς τηρ. Σὲν γιασατήκτζα πὲν Ἀλλαχὰ τεβεκκόὺλ ἐτμενὶν νέ όλτηγγηνὴ ανκλαγιατζάγημ. Σακὶν όλτηγγὴν σεχρὶ, κεζτιγὶν σοκακλαρὴ, βὲ τεμεκκόὺν ἐττιγὶν χανεγὶ κόρτούγιούμτὲ σὲν βὲ Χελασκιαρὴν χακκηντὰ τούσόύνμεμεκ ἐτέμεμ, βὲ πού μούλαχαζὰ πανὰ γαϊρὲτ βὲ μεσερρὲτ σεπεπὶ όλούρ. Ππού χουσουστὰ πὲν γιάληνηζ τεγίλ ἰμ, τζόκ κιμσελὲρ σεντὲν τεεσὶρ καπούλ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Σενὶν τεεσιρὶν ἄντζακ σενὶ κόρὲν πὶρ κὰτζ κιμσελερὲ μαχσούς τεγίλ τιρ.»

Ππού σόζλερὶ ισιττιγιντὲ ζὰνν ἐτέρσιν κι σιμασηντὰ νούρ παρλατὴ, βὲ «Ὀϊλὲ ισέ, πενὶ κουλλαντηγὴ ιτζόὺν Ἀλλαχὰ χὰμτ ὁλσούν», τεγιού νιτὰ ἐϊλετί.

ΚΗΓΙΑΜ ΧΑΓΙΑΛΙ ΠΡ ΡΙΒΑΓΕΤ ΜΙ ΤΙΡ;

Ἀτεμλὲρ ὁλόυλερὶν κηγιαμηνὰ νάσηλ ινανηρλάρ; Πάζη κιταπλὰρ «Ἀτεμλερὶν χαγιαλὶ ριβαγετλερὲ νάσηλ ινανταηκλαρηνὴ πιλίρμισινιζ;» τεγιού σουάλ ἐτερλέρ. Ἔββετ, πιλίριζ, χὲμ χαγιαλὶ ριβαγιατὰ ὁλὰν ἰμανὴν νέ τζίνς ἰμὰν ὁλτηγγηνὴ τάχι πιλίριζ. Ππού τζίνς ἰμὰν ινσανὴν ἀχλακηνὴ τεπτίλ ἐτέμετιγιντεν, ἀνὴ μούτεχαϊγίρ κηλιμακτὰν πασκὰ πὶρ σεγὲ γιαραμάζ. Χαγιαλὶ ριβαγιατὰ ινανὰν πὶρ ἀτὲμ πούτούν όμρούνού ἰμανηνὴ σαΐρλερὲ βάζ ἐτμεγὲ βάκρ ἐτέρ μι; Σαΐρλερινὶ κεντὶ ἰμανηνὰ τζὲλπ ἐτμὲκ ιτζόὺν χὲρ νεβ σηκλὲτ βὲ όλούμού πιλὲ κόζὲ ἀλήρ μη; Γιούζλέρτζε βὲ πινλέρτζε κιμσελερὶ τεγίλ γιάληνηζ ριβαγιάτη μεζκόυρεγὲ ἰνανμαγὰ, ἴλλα ὅλ ἰμανὴ πέϊν ἐν νὰς βάζ ἐτμὲκ ιτζόὺν κεντισινὲ γιαρτὴμ ἐϊλεμεγὲ τζὲλπ ἐτέρ μι; Ἰμανηνὴν χακικατὴ ούγρουνὰ κεντισὶ όλμεγὲ πιλὲ χαζὴρ όλτηγγὴ μισιλλόὺ, ὃν τοκούζ ἄσρ σόγγρα σαϊρλερινὶ τάχι ὅλ ἰμὰν γιολουνὰ φετάϊ τζὰν ἐτετζὲκ τερετζετὲ ταρίκι μεζκόυρὴν τεεσιρὶ ταχτηνὰ ἀλμαγὰ μούγεσσὲρ όλούρ μη; Ἔγερ πουνὴ ἐτὲ πιλὶρ ισέ, ἀνὴν ριβαγετινὲ πὲν ινανταηκτὰν μάτα σὲν τάχι ινανήρσην. Ἴνσιζλὲρ Ἰησουσὴν κηγιαμηνὰ όλτηγγὴ κιπὶ, σάϊρ χὲρ χάνκη ππρ ριβαγετὲ ἀτεμλερὶ ινανταηρμαγὴ κολάϊ ππρ σέϊ ζὰνν ἐτίγιορλαρ ισέ τε, χὶτζ ππρ ριβαγετὲ ἀτεμλερὶν πού τερετζὲ σὴτκ ϊλὲ ινάνματηκλαρη πετιχί τιρ. Ππού ζὰνν ἀτζαὶπ τεγίλ τιρ, ζίρα κηγιαμὰ ινάνμαγιανλαρ ταχὰ ζιγιατὲ ἀτζαὶπ σεϊλερὲ ινανηρλάρ.

Ἀνλερὶν ιμανὴ σουντὰν ιπαρέτ τιρ, κόγια κι «Ἰησουσὴν σὰλπ όλουντηγὴ χαφτανὴν ἐρτεσὶ χαφτασηντὰ πάζη μούκεττὲρ Γαλιλαιαληλὰρ κεντὶ χαγιαλλαρήϊλε κηγιὰμ μασαληνὴ τούζτούλέρ.» Σόϊλέ κι όλ βακὴτ Ἰησουσὰ σακὶρτ όλὰν ππρ κὰτζ μούκεττὲρ βὲ μεϊγιούς ἐρκὲκ βὲ καρηλὰρ χαγιαλλαρηντὰν τζηκμὰ ππρ χαπὲρ γιαγιὴπ «μασαλλαρηνὴ» ούγρουνὰ πινλέρτζε κιμσελερὶν όλμεγὲ χαζὴρ όλατζακλαρὴ τερετζετὲ ἀζίμ γαϊρέτλε σάϊ ἐϊλετιλέρ. Πόϊλετζε πάζη κορκὰκ καρηλαρὴν χαγιαλὴ βὲ ππρ κὰτζ μεϊγιούς βὲ σατετὶλ ἀτεμλερὶν ἰμανὴ όὺζερινὲ μούεσσὲς όλὰν ππρ τὶν ινσὰν ταπιατηντὰ όλὰν χούσν βὲ ἀσάρη μεμτουχεγὶ ἀρτηρτή. Ππού κιπὶ ππρ σεγὲ ινανμὰκ ινσανὴν ἀκληνὰ μουχαλὶρ όλτηγγὴ κιπὶ, χισσιγιάτη μανεβιγεσινὲ τάχι χακαρέτ τιρ. Ἔσασὴ γιαλὰν όλὰν ππρ τινὶν σίμτι τούνγιαγιὴ χικμὲτ βὲ χαϊρχαχλὴκ τζιχετίϊλε ἐσκὶ ζεμανλαρτὰ μούμκὶν όλτηγγηντὰν ταχὰ γιούκσὲκ τερετζεγὲ τερρὶ ἐτὲ πιλμεσὶ πιζὲ μαλούμ όλὰν ἔν ἀλὶ βὲ ἔν μούσπὲτ καϊτελερὲ μουγαγίρ τιρ. Ππρ Χριστιὰν πού κιπὶ ππρ χάβλ ού ἰφατεγὲ ινανμάζ ισέ, ἰμανσηζληγὴ χάκκ βὲ μακούλ όλὰ πιλὶρ, φάκατ πού παπτὲ ππρ τινσιζὶν ἰτικατὴ σατετιλλικτὲν ιπαρέτ τιρ.

ΑΣΑΪ ΡΑΠΠΑΝΙ

[Πέντι μαχσούς]

1.

Ἰταρέϊ ἀτικεγὲ μαχσούς όλὰν τὶν ρέσμ ού ἀγινλερτὲν ιπαρέτ ππρ τὶν ἰτί. Σεριάτη Μουσα-

βιγὲ χὲρ σεγὶ ἀρίζ οὺ ἀμὶκ βάσφ οὺ ταρὶφ ἐϊ-λεμίς τὶρ. Κεχανὲτ σιλκινὲ ταχὶλ ὀλατζὰκ σαχσ-λὰρ, κὶγετζεκλερὶ ἐλπὶσὲ, τακτὶμ ἐτετζεκλερὶ κουρπανλὰρ, χεϊκελὶν λεβαζιμὰτ βὲ χητεματὴ, βὲ σενεβὶ παϊραμλαρὴν χήφζ οὺ ἰτζρασηνὴν βάκτ οὺ ταρζλαρὴ,—πουνλαρὴν κιάφφεσι Χριστοσὴν ζου-χουρηνὰ κατὰρ χούκμοὺ τζαρὶ ὀλὰν πὶρ σεριὰτ βασητασήϊλε ταγὶν ὀλουνμησλάρ ἰτὶ. Γε-χουτινὶν σάϊκι πούτοὺν χαγιάτη τὶνιγεσὶ ρου-χανὶ μαναλαρὴ χαΐζ ὀλὰν πὶρ τακὴμ ρέσμ οὺ ἀγινλερὶν ἰτζρασηντὰν ἰπαρέτ ἰτὶ ἰσέ τε, μερ-κοὺμ πού ρέσμ οὺ ἀγινλερὶ μαναλαρηνὴ ἀνκ-λάμαγιαρακ ἰτζρὰ ἐτὲ πιλτιγὶ κὶπὶ, τζὸκ τεφὰ πὶλ φιΐλ τάχι ὅλ βέτζχλε ἰτζρὰ ἐτέρ ἰτὶ.

Ἰντζίλι Σεριφτὲ κορούλτουγιοὺ οὺζρὲ, ἴλκ Χριστιὰν κιλισεσινὶν οὺσούλη ἰπατετὶ πουντὰν πὲκ φερκλί ἰτὶ. Ἀντὲ ρέσμ οὺ ἀγινλὲρ μούμ-κίνι μερτεπὲ ἄζ, βὲ τουὰ, βὰζ βὲ ἰλαχιλὲρ τερεννούμλερὶ τάχι ὀλὰ πιλτιγὶ κατὰρ τζὸκ ἰ-τὶ. Ἰταρέϊ ἀτικὲ ταχτηντὰ ἰνσανλὰρ τίντζε κεντιλερὶν τζοτζουκλὴκ τζαγηντὰ ὀλουπ, τὰμμ τζοτζουκλὰρ ρεσμλὲρ βασητασήϊλε ταλὶμ ἐτιλ-τικλερὶ μισιλλοὺ, χακαΐκι ρουχανιγενὶν κεντι-λερὲ παρλὰκ ρέσμ οὺ ἀγινλὲρ βασητασήϊλε ἄρζ οὺ τακτὶμ ὀλουνμασηνὰ μούχτατζ ἰτιλέρ. Χριστοσὴν ζουχουρὴ, ἀνὴν σιϊρετιντὲ λεμὰν ἐ-τὲν ζιγιὰ, βὲ Ἀνὴν πεσαρετὶ, Κιλισεγὶ ρου-χανὶ σίννι κεμαλὲ ἰσὰλ ἐτμὶς ὀλτηγηντὰν, κι-λισὲ χακαΐκι ἰλαχιγεγὶ ταχὰ τογρουτὰν τογ-ρουγιὰ ἀνκλαγιὰ πιλιπ, σεριάτη Μουσαβιγενὶν ἰτζρασηντὰν σάρφη ναζὰρ ἐτὲ πιλίρ. Κιλισενὶν χὲρ χάνκη πὶρ σούπεσὶ ἰπατετὶν πού σατὲ οὺ-σουληνὴ τέρκλε κόστερισλὶ βὲ σηκλετλὶ ρέσμ οὺ ἀγινλερτὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν πὶρ οὺσούλη ἰπα-τὲτ ἰττιχὰζ ἐττιγὶ νισπεττὲ, Γεχουδὶ μεζχεπὶ οὺσούλη ἰπατετινὲ ἀβτὲτ ἐτμὶς ὀλούρ. Ἰπού ζε-λαλὲτ ἴλκ κιλισενὶν ρεσουλλερτὲν δϊρεντιγὶ, βὲ μούμινὶν ἀγὶν βὲ ρεσμλερὶν μουταχελεσὶ ὅλμαγιαρακ, ἰμὰν βασητασήϊλε κεντινὶν χὲρ γερτὲ χαζὴρ ναζὴρ ὀλὰν Ραππήϊλε ἰστιρὰκ βὲ ἀλακατὰ πουλουνμασηνὰ βεσιλὲ ὀλὰν οὺσούλη ἰπατετὶν λεταφὲτ βὲ μενφαάτη φαϊκεσινὶ κόρ-μεμεκτεν νεσὲτ ἐτμεκτέ τὶρ.

Φάκατ ἴλκ κιλισὲ ρεμζὶ ρέσμ οὺ ἀγινλερ-τὲν πούς πούτοὺν ἀρὶ τεγὶλ ἰτὶ. Κεμάλη σου-χουλέτλε ὀκουγιὰ πιλὲν πὶρ κιμσὲ ἄρτηκρεσμ-λὲρ βασητασήϊλε ταλὶμ ὀλουνμαγὰ μούχτατζ τεγὶλ ἰσέ τε, ἀρὰ σηρὰ κόστεριλὲν πὶρ ρέσμ ἀνὴν μούχτατζ ὀλτηγὴ σεγὶ ταχὰ κιαμὶλ σου-ρεττὲ ἀνκλαγιὰ πιλμεσινὲ μετὰρ ὀλτηγὴ μι-σιλλοὺ, ἴλκ Χριστιανλαρὴν οὺσούλη ἰπατετὶ τάχι ρέσμ οὺ ἀγινλερτὲν ἰπαρὲτ ὅλμαμασηϊλε περαπὲρ, ἄκαλλι ἀντὲ χαγιάτη ρουχανιγενὶν τερακκησηνὰ μετὰρ ὀλὰν ἰκὶ ρέσμ οὺ ἀγὶν βὰρ τὴρ κι, πὶζ ἀνλερὶ σηρλὰρ ναμὴϊλε γιὰτ ἐτέριζ. Προτεστὰν κιλισελερινὶν γαϊρὶ ὀλὰν κιλισελὲρ ἰκινὶν γερινὲ γετὶ σὴρ (μυστήριον) καπούλ ἐτερ-λέρ. Ἰπού σηρλαρτὰν πιρὶ χρίσμα τὴρ. Προτεσ-τανλαρὴν ἰτικατήντζα, κορούνούρ κιλισὲ ἰλὲ πιρ-λεσμὲκ ἀμελὶ πὶρ σὴρ ὅλμαμασηϊλε περαπὲρ, γάγετ μουχίμμ ἄτὲ ὀλουνμαλή τὴρ. Φάκατ πού χρίσμα ἀγινὶ χὲρ κιλισετὲ ὁμρτὲ πὲς πὶρ τεφὰ βουκού πουλτηγὴ κὶπὶ, οὺμούμ κιλισελε-ρὶν σὴρ ἄτὲ ἐττιγὶ βαπτὶς ἀγινὶ τάχι ὁμρτὲ πὲς πὶρ τεφὰ ἰτζρὰ ὀλουνούρ. Κέζαλικ ἔλ κομὰ ρέσμ οὺ ἀγινὶ Χριστιὰν κιλισεσινὶν κιαφφεΐ σούπελεριντὲ ἀλένεν βὲ ρέσμεν ἰτζρὰ ὀλουνούρ ἰσέ τε, Προτεστανλὰρ ἀνὴ σὴρ τε-γιοὺ καπούλ ἐτμεζλέρ. Φάκατ πού ἀγὶν κιλι-σενὶν ἐκσεριγετινὶν χὶτζ πὶρ ταχλὶ πουλούν-ματηγη, βὲ σάϊκι γιάληνηζ ρουχπὰν κόυρουν-χηνὰ μενσουπ ὀλὰν πὶρ ἀγὶν τὶρ. Ἰζτιβὰτζ ἀ-γινὶ κιαφφεΐ κιλισελὲρ μερασίμι τὶνιγὲ ἰλὲ ἰτζρὰ ἐτερλὲρ, βὲ κιάφφεσιντε τάχι νικιαχλαρὴ ἄκτ ὀλουνμὴς ζεβτζεϊνὲ γεκτικεριντὲ τεαχούτ ἐττικ-λερὶ βεζαΐφι μούτεκαπιλενὶν ἐχεμμιγετὶ πὶρ σουρέτι μούεσσιρετὲ τεφχὶμ ἐτιλίρ. Ἀνὴ πὶρ σὴρρ μακαμηντὰ καπουλτὲν ἰμτινὰ ἐτενλὲρ χὲμ Ἰντζίλι Σεριφτὲ πού χουσουστὰ μικτάρη κιαφὶ σεραχὲτ πουλούνμαμασηνα, χέμ τε τα-ραφεϊνὶν κιλισὲ ἀζασὴ ὅλματηγη, γιάχοτ χάτ-τα Χριστιανληγὰ ἰνάνματηκλαρη χαλτὲ πιλὲ ἰζτιβατζὴν μερὶ βὲ μούτεπὲρ ὀλατζαγὴ ἰτικα-τηνὰ ἰστινάτεν πϊλὲ ἐτερλέρ. Ἰπζ πού ἀγινὶ πὶρ σὴρρ τεσμιγὲ ἐτσὲκ πιλὲ πουνὴ πὶρ ζε-μαντὰ ἄντζακ ἰκὶ σὰχς, βὲ πούτοὺν ὁμρλερινὶ-τὲ ἄντζακ πὶρ τεφὰ ἰτζρὰ ἐτερλέρ. Τετχίνι ἀχιρὲ (εὐχέλαιον) κελινίντζε, Προτεσταντλὰρ ἀνὴ χὶτζ καπούλ ἐτμεζλὲρ, Ἐρμενὶ κιλισεσὶ ἀγίνι μεζκούρὴ γιάληνηζ ρουχπὰν κόυρουχηνὰ μαχ-σοὺς ἄττ ἐτέρ. Καθολὶκ κιλισεσινὶν ταλιμίντζε, κιαφφεΐ Καθολικλὲρ ἰτζούν κουλλανηλὰ πιλὶρ ἰσέ τε, ὁμρτὲ πὲς πὶρ τεφὰ κουλλανηλμαλή τὴρ, βὲ κέρτζι Ρούμ κιλισεσὶ ἀνὴ χὲρ τεχλι-κελὶ χασταλὴκ σηρασηντὰ κουλλανὴρ ἰσέ τε, ἰχτιμάλ κι Ρούμ κιλισεσινὲ ταπὶ ὀλανλαρὴν ἔκσερισι οὺζεριντὲ ἀγίνι μεζκούρ ἄντζακ πὶρ τεφὰ ἰτζρὰ ὀλουνούρ. Κέζαλικ τεβπέ οὺ ἰστιγ-φὰρ (μετάνοια) Ἰντζιλὶ κιλισελερτὲ νά μα-λούμ πὶρ ἀγὶν τὶρ. Ἀνλὲρ τεβπεγὲ τζάν οὺ κόνούλτὲν ἰνανὴπ ἀνὴ βὰζ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, ἀν-λερὶν ἰτικατήντζα, πού χαριτζὶ πὶρ ρέσμ τε-γὶλ, ἄντζακ ἰμὰν μισιλλοὺ καλπὲν σούτοὺρ ἐτὲν πὶρ ἀμέλ τὶρ. Μετανοιαγὴ πὶρ σὴρρ ἄττ ἐτὲν κιλισελερτὲ μετάνοια τεφάτλε φερτ-λὲρ ταραφηντὰν ἰτζρὰ ὀλουνὰν πὶρ ἀγὶν ὀλ-μασὴ τζιχετίϊλε σιμτιγὲ κατὰρ ζικρ ὀλουναν-λαρτὰν φερκλί ἰσέ τε, τζεμαὰτ πὶρ γερὲ κελε-ρὲκ ἀνὴ ἰτζρὰ ἐτμέζ. Χὲρ πὶρ φὲρτ κιτὶπ με-τάνοια ἰτζοὺν μουαϊγὲν ὀλὰν μούτζαζατὴ τζεκέρ.

Κεριτὲ Ἀσάϊ Ραππανὶ (Κοινωνία) σηρὴ καλήρ. Ἰντζιλὶ Χριστιανλὰρ σηφετίϊλε κιλισενὶν γιάλη-νηζ ἰκὶ σηρρηνὴ, βὲ πουνλαρτὰν γιάληνηζ Ἀσάϊ Ραππανὶ ἀγινινὶν τεφάτλε ἰτζρὰ ὀλουνμασηνὴ καπούλ βὲ ταστὶκ ἐτέριζ. Ἰπζ σάϊρ κιλισελε-ρὶν καπούλ ἐττικλερὶ σηρρλαρὴ πιρὲρ πιρὲρ ζικρ, βὲ μεζκούρ κιλισελερτὲ τάχι Ἀσάϊ Ραπ-πανὶ ἀγινινὶν χὲμ τεφάτλε χέμ τε τζεμαατὴν πὶρ γερὲ κελμεσίϊλε ἰτζρὰ ὀλουνὰν γεκιανὲ σὴρρ ὀλτηγηνὴ ἰσπὰτ ἐϊλετὶκ. Ἰπνάεν ἀλέϊχ κερὲκ ἰκὶ κερὲκ γετὶ σὴρρ καπούλ ἐτελίμ· Ἀ-σάϊ Ραππανὶ κιλισενὶν τοπλανὴπ ἰτζρὰ ἐτμεσὶ βὲ κιάφφεσινιν μούστερὲκ ὀλτηγὴ γεκιανὲ σὴρρ ὀλμασὴ τζιχετίϊλε σάϊρ σηρρλὰρ ἀρασηντὰ πὶρ μεβκίϊ ἄλ οὺλ ἀλὰ κεσπ ἐϊλεμὶς τὶρ. Ρεσουλ-λερὶν ἐγιαμηντὰν σιμτιγὲ κατὰρ Χριστιὰν κι-λισεσινὶν χὲρ πὶρ σούπεσινὶν «ἐκμὲκ παρελε-μεγὲ τζὲμ ὀλμαλαρὴ (Πράξ. κ'. 7)» ἀτὲτ ὀλὰ κελμὶς τὶρ. Ἀσάϊ Ραππανὶ ἰταρέϊ τζετιτενὶν τεφάτλε ἰτζρὰ ὀλουνὰν πὶρ ἀγινὶ γιάχοτ ρεμ-ζὶ πὶρ ρεσμὶ ὀλμούς τὴρ. Τὰμμ πογιοὺν οὺζε-ριντὲ παρὴλ παρὴλ παρλαγιὰν πὶρ τζεβχὲρ σατὲ φάκατ ἀλὰ κουρασὰν γιαπηλμὴς πὶρ λιπασὰ ζιϊνὲτ πὰχς ὀλουπ, μεζκούρ λιπὰς βα-σητασήϊλε κόστεριλτιγὶ μισιλλοὺ, πὰκ κετὲν ἰλὲ μεστούρ, βὲ οὺζεριντὲ Χριστοσὴν ὀλούμούνοὺ μούσὶρ ἐκμὲκ ἰλὲ σεραπὴ χαβὶ παρλὰκ κατεχ-λὲρ τουρὰν σοφρὰ τάχι Χριστιὰν κιλισεσινὶν γάγετλε σατὲ ὀλὰν οὺσούλη ἰπατετινὲ πὶρ ζιϊ-νέτ τὶρ. Γενὶ ἄσκ οὺ σεβκ βὲ ταχὰ πογιοὺκ ἰμάνλε νιγιὰζ βὲ ρετζαλὰρ ἄρζ ἐτιλίρ. Ταχὰ ζιγιατὲ μεσερρὲτ βὲ μουχαππέτλε τολοὺ ὀλὰν καλπλερτὲν ἰλαχιλὲρ τζὸς ἐτὲρ, βὲ κιαφφεΐ τζεμαὰτ τούνγιανὴν Χελασκιαρηνὴν παρελενὲν τενὶ ἰλὲ τόκούλὲν κανηνὴν ρέμζ οὺ ἰσαρετλερὶ ὀλὰν ἐκμὲκ βὲ σεραπὴ ἄχζ βὲ τεναβούλ ἐϊ-λετικλερὶ ζεμὰν βαζλὰρ ταχὰ μούεσσὶρ σου-ρεττὲ βεριλὶπ ταχὰ ζιγιατὲ φαϊτὲ ἰλὲ τινκ-λενιλίρ.

Ἰετίκ κι πού σηρρὴν ἰτζρασηντὰ κιαφφεΐ Χριστιανλὰρ μούττεχίτ τὶρλὲρ, φάκατ πού πούς πούτοὺν σαχὶχ τεγίλ τὶρ. Ἰπὶρ κὰτς ἐγὶ κιμσελὲρ βὰρ τὴρ κι, κιαφφεΐ σηρρλαρὴ ρετὲτ ἐτερλέρ. Ἰπού χουσοὺς οὔτζ τερετζεγὲ βαρὰν μούσλιχλερὶν σάϊρ πὶρ μισαλή τὴρ. Ἰπού κιμ-σελὲρ νιτζὲ Χριστιὰν κιλισελερινὶ οὺσούλη ἰ-πατετλερὶ τζιχετίϊλε πὶλ φιΐλ ἰταρέϊ ἀτικὲ οὺσούλ οὺ μερασιμινὲ ἀβτὲτ, βὲ ρέσμ οὺ ἀγιν-λερὶν τάχι κιλισενὶν χαγιάτη ρουχανιγεσινὶ μὰχβ ἐτμὶς ἰτιγινὶ πουλτηκλαρηντὰν, «Χὶτζ πὶρ ρέσμ οὺ ἀγὶν καπούλ ἐτμέγιζ,» τετιλὲρ, βὲ ἰνσανλαρὴν ἰτζατκερτεσὶ ὀλὰν ἀγινλέρλε περαπὲρ πίζ ζὰτ Χριστοσὴν ταγὶν ἐττιγὶ βαπ-τὶς βὲ Ἀσάϊ Ραππανιγὶ τάχι ρετὲτ ἐττιλέρ. Ἀνλὲρ Χριστοσὴν μεζκούρ σηρρλαρὴν κιλισετὲ πὲρ τεβὰμ καλμασηνὴ μούρατ ἔτμετιγινε ταΐρ ἔλ-πεττε ἔββελα κεντὶ νεφσλεριντὲ καναὰτ χα-σὴλ ἐττιλὲρ ἰσέ τε, ἀνλερὶν πού βέτζχλε μουα-μελεσινὲ Ἰντζιλτὲ μικτάρη κιαφὶ σεραχὲτ γιόκ ἰτὶ. Ἰπού τακὴμ κιμσελερὶν ἀτετὶ τζὸκ τεγίλ τὶρ. Ἰπζ πουντὰν ἰκὶ χαφτὰ ἀκτὲμ νεσρ ὀλουνὰν πέντι μαχσουσημηζτὰ μουχασσὲς κι-λισὲ χατεμεσινὶν λούζουμηνὴ ἰνκιὰρ ἐτενλερὶν ἀτετὶ 400,000 τὲν ζιγιατὲ ὅλματηγηνη πε-γιὰν ἐτμὶς ἰτίκ. Ἰπού ἀτετὲ Ἀσάϊ Ραππανὶ σηρρηνὰ ἰνανὰν Πλίμουτχ πιρατερλερὶ τάχι ταχὶλ τὶρ. Ἔγερ μαλούματημὴζ σαχὶχ ἰσὲ, Ἀσάϊ Ραππανὶ ἀγινινὶ ρετὲτ ἐτενλερὶν ἀτετὶ 200,000 τὲν ζιγιατὲ, γιάχοτ ἴσμεν Χριστιὰν ὀλανλαρὴν πούτοὺν χεϊγετινὶν 2,000 τὲ πιρὶ πιλὲ τεγὶλ τὶρ.

Σοὺ βάρ κι πίζὶμ κιάφφεμιζ τάχι χακικατὴν τάϊμα ἐκσεριγὲτ ταραφηντὰ ὅλματηγηνη τεσλίμ οὺ ἰτιρὰφ ἐτέριζ. Ἰτὲ οὺλ χαμσὶν (Πεντηκοστὴ) κούνούνὶν σαπαχηντὰ Χριστοσὰ ἰμὰν ἐτενλερὶν κιάφφεσινιν ἀτετὶ πέλκι 500 οὺ μούτετζαβίζ τεγὶλ ἰτὶ ἰσέ τε, χὰκκ ἀνλερὶν ταραφηντά ἰτὶ. Φάκατ πεγιὰν ἐϊλετιγιμίζ μισαλτὲ ζελαλεττὲ ὀλὰν ἄκαλλιγετ ταραφὴ τὴρ. Κέζαλικ πὶζ Ἀ-σάϊ Ραππανὶ μούνασεπετίϊλε κιλισεγὲ πογιοὺκ σούϊ ἰστιμαλὰτ βὲ ζελαλὲτ κιρμὶς ἰτιγινὶ ἰκ-ρὰρ ἐτέριζ. Τζὸκ σηραλαρτὰ πού ζελαλετλὲρ ὅλ κατὰρ πόγιούκ ἰτιλέρ κι, πού σηρρὴν φαϊ-τετὲν ἰσὲ ζαραρὴ μουτζὶπ ὀλμασηνὰ σεπεπι-γὲτ βερμισλέρ τὶρ. Ἀσάϊ Ραππανὶ, μούστερικ-λερὶ κιλισεγὲ ἰρσὰτ ἐτετζεγινὲ ἀνλερὶν φικρ-λερινὶ Χριστοστὰν σαπτηρμὴς τὴρ· Ἰνσανλαρὴν κούναχτὰν ἰκράχλε ἰτζτινὰπ ἐτμελερινὲ σεπὲτ ὀλατζαγηνὰ, κούναχὴν νεταϊτζιντὲν κουρτουλ-μαγὰ πὶρ βασητὰ, βὲ πού βέτζχλε κούναχτὰ τεβὰμ ἐτμεγὲ πὶρ τεσβὶκ ὀλμούς τὴρ. Φάκατ πὶρ σεγὶν σούϊ ἰστιμὰλ ὀλουνμασὴ ἀνὴν χούσ-νι ἰστιμὰλ ὀλουνάμαμασηνα τελαλὲτ ἐτμέζ. Τενράρεν Χριστιανληκτὰ ἄσηλ μουχίμμ ὀλὰν χουσοὺς χαριτζὶ ρέσμ οὺ ἀγινλὲρ τεγὶλ, ἄν-τζακ ταχιλὶ χαγιάτη ρουχανιγὲ ἰτιγινὶ τεσλίμ οὺ ἰτιρὰφ ἐτὲρ ἰσέκ τε, Ἀσάϊ Ραππανὶ ἀγινὶ

χαγιάτη ρουχανιγεγὲ πὶρ τελίλ ὀλμὰκ ιτζόὺν τεγίλ, ἄντζακ ὅλ χαγιατὴν νέσϐ οὺ νόυμὰ πουλμασηνὰ μετὰρ ὀλμὰκ ὀύζρὲ ταγὶν ετιλμίς τὶρ.

Μακσετιμίζ κελετζὲκ πεντιμιζτὲ πού ἐφκιαρὰ ζαχίπ ὀλανλαρὴν ζελαλετινὶ τασχίχ, βὲ καριΐνι κιραμημηζὴν ναζαρηντὰ 'Ασάϊ Ραπίανινὶν κάτρ οὺ κηϊμετινὶ τεζγίτ ετμεκτὲν ιπαρὲτ ὀλατζάκ τὴρ.

ΓΙΑΖ ΤΑΑΜΗ

Ἰκλιμιμιζτὲ ἓν σητζὰκ βὲ ἓν σογοὺκ ζεμανλὰρ ἀρασηντὰ σενὲ ζαρφηντὰ κόλκετὲ 80 τερετζὲ φὲρκ ὀλὰ πιλίρ ισέ τε, ἄλελ οὺμοὺμ 70 τερετζετὲν ζιγιατὲ ὀλμάζ. Πιζίμ ταάμτζα ὀλὰν ιχτιγιατζατημὴζ γιάζην κησηνκιλερτὲν φερκλί τὶρ. Τααμὴν πασλήτζα φαϊτελεριντὲν πὶρὶ βούτζουτλεριμιζτὲ χεραρὲτ χασὴλ ετμέκ τὶρ, ζίρα χεραρὲτ βούτζουτημηζὴν ἀζαλὲτ, ἀσαπὲ, γιάχοτ κεμὶκ κατὰρ μουχίμμ πὶρ κησμή τὴρ. Χεραρέτι χαϊϐανιγενὶν πὶρ κὰτζ τερετζὲ ἀρτὴπ ἐκσιλμεσὶ οὺγουρσὴζ νετιτζελὲρ χασὴλ ετέρ. Σηχχετὶ πέρ κεμὰλ ὀλτηγὴ ζεμὰν ινσὰν βούτζουτηνὴν τερετζέϊ χεραρετὶ τόυνγιανὴν χὲρ ταραφηντὰ—Γρουενδλανδτὰ βὲ χάττη ιστιϐατὰ πὶρ τὶρ. Βούτζουτλερὶ χεραρέτι χαϊϐανιγὲ ἀτζαὶπ ἀμελιγιάτη κιμγεβιγὲ βασητασήϊλε γενιλὲν τααμτὰν χασὴλ ὀλούρ. Πουντὰ χαριτζιμιζτὲ βὲ ταχιλιμιζτὲ ὀλὰν ταπιὰτ πὶρλικτὲ ἀμὶλ ὀλουρλάρ. Πάζη τααμλὰρ σάτετζε χεραρὲτ χασὴλ ἐτερλὲρ, σαϊρλερὶ πεσλερλὲρ, γιάχοτ κουϐϐὲτ ϐεριρλέρ.

Ποζούλμαμηζ πὶρ ιστὰχ λοὺζουμηνὰ κὸρὲ τααμὰ ἀρζοὺ, γιάχοτ ἀνὴ ρὲτὶ ἐτέρ. Γρουενδλανδαλὴ χεραρὲτ χασὴλ ἐτὲν γιαγτὰν χὰζζ ἐτὲρ ισέ τε, χάϊλη γιαγλὴ τααμλὰρ γιὰζ ιτζόὺν μούνασιπ τεγιλλέρ τὶρ. Κέζαλικ σεκὲρ πασλήτζα χεραρὲτ χασὴλ ετιτζὶ ὀλτηγηντὰν, γάγετ σεκερλὶ βὲ γιαγλὴ κουραπιγὲ βὲ σαλτζαλὰρ σητζὰκ ἀϊλαρτὰ μουζίρρ τὶρλέρ. Ζάτεν χαριτζὶ χεραρὲτ σεπεπίϊλε ζαϊφλεσμὶς ὀλὰν βούτζουτ ταχιλτὲ χασὴλ ὀλὰν χεραρὲτ ϐασητασήϊλε τε κηζτὴρηλαρὰκ, χὰζμ ὀλουνὰν τααμὴ τεμεσσούλὲ γάϊρι μουκτετὶρ πὶρ χαλὲ κελμέκλε ταχὰ ζιγιατὲ ζαϊφλενιπ ἰλλετὲ μούπτελὰ ὀλούρ. Πού βούτζουτὴν ἀλάτη ταφιεσὶ ούζερινὲ τακατφερσὰ πὶρ ἴζ γιούκλετὶ ϐερίρ.

Ἰστὲ πουρατὰ γίνε ταχιλτὲ βὲ χαριτζτὲ ταπιατὴν ἀχενκὶνὶ μούσαχετὲ ετϊγιορηζ. Γιάζην χὲρ κὲς ταπιατὴν πὸλ πὸλ χασὴλ ετιγὶ σεπζεϐαττὰν γιαπηλμὴς τααμλαρὴ γεμεγὶ ἀρζοὺ ετέρ. Πού σεπζεϐατὴν κήσμη ἀζεμὶ τζὸκ χεραρὲτ ϐεριτζὶ χασσιγετλερὶ χαΐζ τεγιλλὲρ ισέ τε, βούτζουτὴν γιάζην γάγετλε μούχτατζ ὀλτηγὴ σοὺ ἀνλερτὲ κεσρέτλε πουλουνούρ. Πουντὰν πασκὰ, πούρουτὲτ μουκαϐϐὶ βὲ οὺζοὺν ϐακὴτ τεϐὰμ ετὲν χεραρὲτ κεϐσετιτζί τὶρ. Κήσην χὰζμ ἀμελὶ ζιγιατὲ κουϐϐέτλε ιτζρὰ ετιλτιγιντὲν, ισταχ ἀρτάρ. Πινάεν ἀλέϊχ γιάζην γετιγιμίζ τααμὴν μικταρὴ ἄζ ὀλμαλή. Ὅ ζεμὰν τααμὴν μικταρὴ ἀνὴν τζεσιτιντὲν ζιγιατὲ σηχχετὲ μουζίρρ τὶρ. Βούτζουττὲν τὲρ ὀλουνατζὰκ φαζλὰτ ἀζάϊ ταφιεγὶ ικλιμὶν χεραρετὶ σεπεπίϊλε πὲκ ζαϊφλενμὶς ὀλτηκλαρὴ πὶρ ζεμαντὰ πὲκ ἀγὴρ ταζγὶκ ταχτηντὰ χὴφζ ετέρ. Πού τζούμλε ιλὲ περαπὲρ νιτζὲ κιμσελὲρ γιὰζ βὲ κὴς μεϐσιμλεριντὲ ἄϊνι τααμὴ γεγὶπ, κεντιλερὶν ζαὶρ ιστιχαλαρηνὴ κόνα κὸν ιλατζλάρλε ταχρικὲ τζαληπηρλάρ. Πινάεν ἀλέϊχ γιάζην ἀτεμλὲρ κεντὶ ϐακητλαρηνὴν ἔπεγι κησμηνὴ ἀτζὴκ χαϐατὰ κετζιρμελερινὲ ράγμεν, καϐαίτι σηχχιγὲ πόζουλτηγὴ σεπεπιτὲν χασταληκλαρὴν πού κατὰρ τζὸκ ὀλμασηνὰ τεατζτζοὺπ ὀλουνμάζ.

Ταὰμ σουγιὴ σαμὶλ ὀλοὺπ, σοὺ τάχι ϐούτζουτὴν τζὸκ κησμηνὴ τεσκὶλ ετέρ. Κέζαλικ σοὺ χὲμ τααμὴν, χέμ τε φαζλατὴν μουχαλιλί τὶρ. Σουγιὴν ϐούτζουτὴν σατχηντὰ τεπαχχοὺρ ετμεσίϊλε πετενὶν τερετζέϊ χεραρετὶ μούτετὶλ πὶρ χαλτὲ καλτηγηντὰν, γιάζην ιτζινὲ πούζ καρησπηρήλμακσηζην πὸλ πὸλ σοὺ ιτζιλμελί τὶρ.

ΠΟΓΟΥΛΜΑΓΑ ΤΑΪΡ ΠΙΡ ΚΕΛΑΜ

Πὶρ ἀτὲμ ἀγζὴ καπαλὴ, βὲ πουρνὴ ταλγαλαρτὰν γιοκαρὴ πουλουντηγὴ μούττέττζε τεργιατὰ ἐμνιγεττὲ ισέ τε, γιούζοὺνοὺ σοὺ καπλαγιατζὰκ ὀλοὺρ ισὲ, κούτζοὺκ πὶρ κόλτὲ πιλὲ πογουλούρ. Πογουλμὰκ ούζρὲ ὀλὰν κιμσελὲρ τζαπαλαγιὴπ τζαγηρὴρ παγηρηρλὰρ, βὲ κεντιλερὶν ελλερινὶ, κολλαρηνὴ, πογιουνλαρηνὴ βὲ πασλαρηνὴ σουτὰν τησαρὴ τζηκαρτηκτὰν σόγγρα, πουρούν πατὰρ, ἂκ τζιγὲρ σοὺ ιλὲ τολὰρ, βὲ ὀλοὺμ ϐακὴ ὀλούρ. Πὶρ Νίου Φάϐνδλενδ κόπεγὶ πατζακλαρὴ σουτὰν τησαρητὰ καλμὴς ὀλσὰ πογουλούρ. Φάκατ ὃ πούτούν ϐούτζουτηνὴ σουγιούν ιτζινὲ πατηρὴπ γιάληνηζ πουρνοὺ ιλὲ κόζλερινὶ σουτὰν τησαρὴ, τουτὰρ, βὲ ὅλ ϐέτζχλε γιούζέρ. Ἰνσανλὰρ αϊνι ϐέτζχλε γιούζοὺ ϐεριρλέρ. Πὶρ κιμσενὶν τζενεσὶ ἀλτηνὰ ϐὰζ ὀλουνὰν πὶρ μούρεππὰ ἀγιὰκ κενισλιγιντὲ πὶρ ταχτὰ παρτζασὴ ραχὰτ τουρτηγὴ χαλτὲ, ἀνὴ σαατλάρτζα πογουλμακτὰν μουχαφαζὰ ετέρ. Ἀτί οὺλ πεγιὰν ἀλτὴ χουσουσλαρὴ χατρηντὰ σακλά·

(1) Ἔγερ σὲν κεντινὶ σαχιλτὲν οὺζακτὰ σουγιὴν ιτζιντὲ πουλούρ τα χὲμ σενὶν χέμ τε σενὶ κουρταρμὰκ ἐμελιντὲ ὀλανλαρὴν πογουλμαλαρηνὴ ιστεμέζσεν, τζαγηρὴπ παγήρμα, γιάχοτ τζαπαλάμα, γιάχοτ σάϊρ πὶρ κιμσεγὲ σαρήλμα, κολλαρηνὴ σουγιὴν ιτζινὲ πατὴρ, ἀγζηνὴ καπὰ, πασηνὴ ἀρκαγιὰ ϐὰζ ἔτ, βὲ σοὺ γιούζοὺντὲν πασκὰ σενὶν χὲρ γερινὶ καπλασὴν, βὲ ἔγερ σὲν ραχὰτ τουροὺρ ισὲν, ἐμνιγὲτ οὺζρὲ γιούζοὺ ϐερετζέκσιν, βὲ γιὰ γιαϐὰζ γιαϐὰζ γιούρούμέκλε σαχίλι σελαμετὲ τζηκάρσην, γιάχοτ γιαρτὴμ γετισίντζεγε κατὰρ σουγιὴν γιούζοὺντὲ καλήρσην.

(2) Ἔγερ καραγιὰ γιακὴν ισὲν, γιαρτὴμὰ πεκλέμεγιπ, σαχιλὲ μούτεϐέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐϊλέ. Τὰμμ πὶρ κουρπαγανὴν ἐττιγὶ μισιλλοὺ, χὲρ κὲς σουγιὴν ἀλτηντὰ γιούζὲ πιλίρ, βὲ σὲν κεντὶ νεφεσινὶ τουττηγὴν μούτέττζε σενὶν γὰρκ ὀλμὰν μουχάλ τὴρ. Πὲν πὶρ κιμσὲ πιλίριμ κι, ἄσλα γιούζέμεζ ἰτὶ ισέ τε, σερὶ οὺλ χαρακὲ πὶρ ἠρμὰκ ἀκηντησὴ ἀνὴ ἀλὴπ πὶρ ταραφὰ κότούρτούγιούντὲ κεντινὲ σοϊλετιγιμὶ πίτ τεζεκκοὺρ κεντὶ νεφεσινὶ τουτμὰκ, σουγιὰ ταλμὰκ, βὲ σουγιὴν ἀλτηντὰν σαχιλὲ τογρού γιούζμέκλε κεντὶ χαγιατηνὴ χελὰς ἐϊλετὶ.

(3) Ἔγερ ἂκ τζιγερὶν σοὺ ιλὲ τολμούζ τα σὲν τιπὲ πατμὴς ισὲν, ὀρατὰ καλήπ τα ὀλετζεγινὲ τὲρ χὰλ σαχιλὲ μούτεϐέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐϊλέ. Τοστλαρημτὰν πιρὶ πανὰ χικιαγὲ ἐτμὶς τὶρ κι, κεντισὶ πὶρ τεφὰ ἐνκιντὲ γὰρκ ὀλτηκτὰν σόγγρα, σαχιλτὲν 15—20 ἀγιὰκ ούζακληκτὰ ὀλὰν κάρη τεργιατὲ ἐλλερὶ βὲ τιζλερὶ ούζεριντὲ σούρούνμέκλε κεντὶ χαγιατηνὴ κουρταρμὴς τὴρ.

(4) Σὲν τά τζενενὲ γετισίντζεγε κατὰρ σακὶν σοὺ ιτζινὲ κιρτικτὲν σόγγρα σαχιλὲ τογροὺ τόνερὲκ, πασηνὴ σουγιὰ ταλτηρμὰκ, βὲ ἐλλερὶν ιλὲ ἀγιακλαρηνὴ χαρακὲτ ἐττιρμέκλε γιούζμὲκ ὀϊρενὲ πιλίρσιν, βὲ ἐλὶν ιλὲ ἀγιακλαρηνὴ χαρακὲτ ἐττιρμεγὶ ὀϊρεντικτὲν σόγγρα, σὲν ποϊνουνὴ κεριγὲ ἐγὶπ ἀγζηνὴ σουτὰν τησαρὴ τζηκαρμάκλε γιούζὲ πιλίρσιν.

(5) Πογουλμὰκ ούζρὲ ὀλὰν πὶρ κιμσενὶν σανὰ σαρηλμασηνὰ ἄσλα μούσαατὲ ἔτμε. Ἀνλερὶ ούζαγὰ γιτὶ ϐὲρ, σατζλαρηντὰν τεστελὲ, βὲ ἀνλερὶ σανὰ γιακλαστήρμα.

(6) Ἰουὰ βὲ Ἀλλαχὰ ιτιμὰτ ἔτ, βὲ ἀσουτὲ χὰλ ούζρὲ ὅλ.

ΚΟΜΟΥΡ ΧΑΣΗΛΑΤΗ

Ἔγερ Μ. Πράϊς Οϋϊλγιαμσὴν χισαπλαρὴ τογρού τεγιού καπούλ ὀλουνούρ ισὲ, 1800 σενέϊ Μιλατιγεσιντὲν ιτιπάρεν 191 σενετὲ Ἰγγιλτερρατὰ Ἰγγιλτερρανὴν παΐσι σερϐέτ, κουϐϐὲτ ϐὲ ἀζαμετὶ ὀλοὺπ, ἀνὴν γιανηντὰ σάϊρ νεσνελερὶν λά σέϊ καπιλιντὲν ϐὲ ἐχεμμιγετσίζ ὀλτηκλαρὴ κόμούρ πιτιπ τούκενετζέκ τὶρ. Κόμούρού πιττικτὲ, ἄρτηκ Ἰγγιλτερρανὴν νάμ ού νισανὴ κάλμαγιατζακ τὴρ. Ἰγγιλτέρρα τάχτη ιταρεσιντὲ ὀλὰν μεμλεκετλὲρ χὲρ χαλτὲ μουκταζὶ ὀλὰν πού κόμούρ ματενλερινὲ ἓν τζὸκ μαλὶκ πουλουνὰν τεϐλετλὲρ ἐλινὲ κετζετζέκ, βὲ ἰστὲ πού ϐέτζχλε πὶζίμ σιμτικὶ μαλούματημηζὰ κόρὲ, Ἰμπερατωρλὴκ χὲπ μεμλεκετλερτὲ τάχι κόμούρ τούκενιντζεγε κατὰρ πὶρ τεϐλεττὲν τικὲρινὲ ἰντικὰλ ετετζέκ τὶρ. Μούττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ ϐακὴ Πενσιλϐένια ἐγιαλετιντὲ μεϐτζούτ κόμούρούν ούτζτὲ ἰκισινὲ μαλὶκ πουλουνὰν Ρίδιγγ Ρέϊλροδ Κάμπενι ὅλ κατὰρ κόμούρούν 150 σενὲ κατὰρ σούρετζεγινὶ χισὰπ ἐϊλεμίς τὶρ.

Κιαφφέϊ κόμούρ σὰρφ ὀλουνοὺπ πιττικτὲ πένι πεσέρὲ νέ ϐουκού πουλατζαγηνὴ χαπὲρ ϐερμεγὲ σιμτιγὲ κατὰρ χίτζ κιμσὲ τζεσαρὲτ ἔτμεμις τὶρ. Ἔλπεττε καϐαίτι τασαρρουφιγεγὲ ριαγὲτ ὀλουνατζάκ τὴρ. Κόμούρ γάγετ ιταρελλὶ σουρεττὲ κουλλανηλμακτὰ ὀλμασηνὰ ράγμεν, κουλλανηλὰν κόμούρούν μικταρὴ χὲρ σενὲ τεζαγιούτ ετμεκτέ τὶρ. Ἰγγιλτερρατὰ 1865 τὲν 1875 ὲ κατὰρ χὲρ σενὲ κουλλανηλὰν κόμούρούν μικταρὴ γιούζτὲ 3 ἀρτμής τὴρ. Πού σενεϐὶ φαζλὰ γιούζτὲ 13/4 ὲ τενεζζούλ ἐϊλεμίς ισέ τε, πού τζούμλε ιλὲ περαπὲρ γίνε σενεϐὶ πὶρ φαζλὰ ϐάρ τὴρ. Χὲρ γενὶ σενετὲ ἐϐϐελκὶ σενετὲν ζιγιατὲ κόμούρὲ ιχτιγιὰτζ χασὴλ ὀλμακτά τὴρ. Ταπὶΐ γὰζ, σουλού γὰζ, βὲ ρακὰμ τασὴ πουλουντηκλαρὴ γερλερτὲ κόμούρούν ιταρελὶ σουρεττὲ κουλλανηλμαλαρηνὰ γιαραγιατζακλὰρ ισέ τε, πού ματτελὲρ τάχι σὰρφ ὀλουνμάγλε πιτερλέρ. Ἀνλερὶν κιάφφεσι τάχι σεμσὶν κουϐϐέϊ μουζιγεσινὶν ἐσερλερὶ ὀλοὺπ, γιὰ ράστ κελὲ γιά τα ἰναγέτι ιλαχιγὲ ϐασητασήϊλε κήσρη ἀρζτὰ μαχφούζ κηληνμησλάρ τὴρ. Τζούμλενιν μαλούμλερὶ τὶρ κι, ἀνλὲρ σεμσὶν χὲρ κὸὺν ζεμὶν οὺζερινὲ τὸκτούγιού κουϐϐέϊ μουζιγενὶν πὲς πὶρ παρτζασὴ ὀλοὺπ, πού κὸὺνεσὶν ναμαχτούτ φεζαγιὰ σατζτηγὴ κουϐ-

βετὶν πὲκ τζούζι πὶρ κημή τὴρ. Ἀτζεπα ἄκλη πεσὲρ κούρεμιζὶν ζιγιάϊ σέμσλε μούνεββὲρ ὀλὰν φεζανὴν ἰτζιντὲν κετζέρκεν τεβκὴφ ἐϊλετὶγι κουββέϊ μουζιγεγὶ χὰπς ἰτζούν πὶρ γιὸλ πουλατζάκ μη τὴρ; Ἰζίνσι πεσερὲ τακτὶμ ὀλουνὰ κελὲν ἓν πὸγιούκ σουὰλ ἰστὲ πουρατά τὴρ, ζίρα πού πὸγιούκ μεσελὲ χὰλλ ὀλουνμάζσα, κούρεϊ ἀρζὴν σεκενεσινὶν ἀτετὶ ἄκηπετ ζέρ οὐ τιμὰρ ὀλουνὰν ἀγατζλαρτὰν χασὴλ ὀλὰν μαχρουκατὴν κιαφὶ ὀλτηγὴ τερετζεγὲ ἐνετζέκ τὶρ. Τὸκούλεν σοὺ βὲ ὠκεανὸς ταλγαλὰρηντὰν κουββὲτ ἰστιχσὰλ, βὲ κουββέϊ μεζκούρὲ χεραρετὲ ταχβὶλ ὀλουνὰ πιλὶρ ἰσέ τε, πού χεραρὲτ κομούρούνκινὲ πὲκ τζούζι βὲ ἐχεμμιγετσὶζ πὶρ καρσὴλὴκ ὀλὰ πιλὶρ, βὲ τούνγιανὴν σιμτικὶ σεκενεσινὶ μετενιγὲτ βὲ ρεφαχιγετὶν πού κοὺν ὀλτηγὴ τερετζεσιντὲ μουχαφαζαγιὰ πιλὲ πασλαγιάμαζ.

Ἐρπάπη ἴλμ οὐ χούνερὲ βὰτ ὀλουνὰ κελὲν ἓν πὸγιούκ μούκιαφὰτ βὲ πούτούν τζίνσι πεσὲρὶ ταρὶφ ὀλουνμὰζ σεφαλεττὲν κουρταρμὰκ νάμ οὐ σερεφὶ, ἄλελ ἰτλὰκ κατὶρ βὲ μούεσσὶρ ὀλὰν σεμσὶν περτεβλερινὶ ἄχζ οὐ κάπζλε ἰσὲ γιαρατὰν ζὰτ γιάχοτ ζεβατὴ πεκλεμεκτέ τὶρ. Χὶτζ κιμσὲ πού μεσελενὶν χὰλλ ὀλούνμαγιατζαγηνη ἰττὶὰ ἐτέμεζ. Ἔλ γὲβμ ζιγιὰ ἰλὲ χεραρετὶν ἄϊνι νεσνενὶν νούμαγισλερὶ ὀλτηκλαρηνὴ, βὲ ζιγιανὴν πὸλ βὲ χατὶτὲν ἀσηρὴ τζὸκ ἰτιγινὶ πιλίριζ. Φάκατ ζιγιανὴν τοπλανήπ τὰ τούνγιανὴν ούσούλη ἰταρὲ βὲ τερτιπατηντὰ ὁμρού γερινὶ τουτατζὰκ σουρεττὲ χεραρετὲ ταχβὶλ ὀλουνούπ ὀλουνάμαγιατζαγηνη πιλμέγιζ. Σιμτικὶ μαλούματημηζὰ ναζάρεν, τούνγιανὴν σαατέτ οὐ ικπὰλ τεβριντὲ γιασάγιορηζ. Πιζτὲν ἀκτὲμ τούνγιαγιὰ κελιπ κιτμὶς ὀλανλὰρ, κόμούρούν ἰστιμαληνὴ πὶλμετικλερι σεπεπτὲν ἔλ γὲβμ τεμεττού ἐττιγιμὶζ μετενιγὲτ νιμετλεριντὲν μαχρούμ ἰτιλέρ. Κόμούρ σάρφ οὐ ἰστιχλὰκ ὀλούπ πιττικτὲν σόγγρα πιζὲ τεχαλούφ ἐτετζὲκ ὀλανλὰρ πὸγιούκ σὲμς μεσελεσὶ χὰλλ ὀλουνμάζσα μεζκούρ μετενιγεττὲν μαχρούμ καλατζακλὰρ τὴρ κι, πού χὰλ μετενιγετὲ βακὴφ ὅλμαγιανλαρην χαληντὰν ταχὰ μούσκὶλ ὀλατζάκ τὴρ. Ἔλ γὲβμ πὲρ χαγιὰτ ὀλὰν χὶτζ πὶρ κιμσενὶν μεζκούρ μούσκὶλ χαλὰ τούτζὰρ ὀλατζὰκ τεγιού χάβφ οὐ ἐντισὲ ἐτμεγὲ σεπεπὶ γιὸκ ἰσέ τε, κούρεϊ ἄρζ ταριχιντὲ χάττα μουχαρρὲρ ταριχιντὲ κόμούρ ἀσρὴ νισπέτεν κησσὰ πὶρ ἄσρ ὀλατζάκ τὴρ.'

ΜΟΝΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΤΟΥΝΓΙΑΤΑ ΠΟΥΛΟΥΝΑΝ ΕΝ ΠΟΓΙΟΥΚ ΚΑΡΗ. «Σηχχὲτ» νὰμ γαζέτα 850 λίπρα (τακρίπεν 350 ὀκκὰ) ἀγηρληγηντὰ ὀλὰν πὶρ σιγιὰχ καρηνὴν 1888 Σεπτέμβριος 4 ταριχίϊλε Πάλτιμουρ σεχριντὲ βεφὰτ ἐϊλετιγινὶ ἰστιχπὰρ ἐϊλεμὶς τὶρ. Ἔγερ πού χαπὲρ τογρού ἰσὲ, ὀλὲν καρὴ πού ἀνέτεγιν γιασαγιὰν καρηλαρὴν ἓν τζεσαμετλισὶ ὅλμασα πιλὲ, σίμτι τούνγιατὰ πουλουνὰν ἓν πὸγιούκ καρὴ ἄττ ὀλουνὰ πιλίρ ἰτι. Ἀγηρληγὴ τζιχετίϊλε μεσχούρ ὀλὰν Δανιὴλ Λάμπερτ πιλὲ ἄντζαχ 730 λίπρα κελμὶς τὶρ. Πάλτιμουρτὰ βεφὰτ ἐϊλεγὲν καρητὰν σισμὰν ὀλὰν ἄντζαχ πὶρ κισὶ ἰσιτιλμὶς ὀλούπ, ὅλ τάχι 1798 ταριχίϊλε Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Νὸρτχ Καρολίνα νὰμ ἐγιαλετιντὲ τεβελλούτ ἐϊλεγὲν Μάϊλα Δάρδιν νὰμ κιμσέ ἰττι. Μερκουμὴν 7 ἀγιὰχ 6 παρμὰκ πογιού ὀλούπ, βούτζουτινὶν ἀγηρληγὴ τάχι 1,000 λιπρατὰν ζιγιατέ ἰτι.

ΠΑΛΕΝΑ ΠΑΛΗΓΗ ΑΒΛΑΜΑΚ. Πալένα παληγηνὴ βαπὸρ βὲ τὸπ ιλὲ ἀβλαμὰκ ζούουμού γενὶ πὶρ ἐφκιάρ τὴρ. Βαπορτακὶ τοπτὰν παλενανὴν τενὶ οὐζερινὲ ἀτεσλενὲν ζηπκὴν σεμσιγὲ σεκλιντὲ ὀλὰν τὸρτ τεμὶρ τζηπουκλαρτὰν ἰπαρέτ τὶρ. Ζηπκὴν χὴζ ἰλὲ παληγὴν τενινὲ κιρτιγιντὲ ἀνὴ σηκὴ σηκὴ τουτὰρ, βὲ πάλὴκ τζαπαλατηγὴ ἐσνατὲ ζηπκηνὴν ἰτζιντὲ μαχφούζ ὀλὰν «Νάϊτρο Γλισερὶν» νὰμ ζὲχρ τενινὲ πόσαλήρ. Πάλὴκ πού χαλτὲ ἰκὲν πάζεν χάϊλητζα ἰραγὰ κιτερὲκ κεμιγὶ ἀρκασηντὰν τζεκὲρ, τζὸκ τεφὰ σαατὰ 16 μὶλ ἀλαρὰκ κιττιγὶ γερὲ κὰν τὸκέρ. Ζηπκὴν 2,000 ἀγιὰκ οὐζουνληγηντὰ καλὴν πὶρ χαλατὰ παγλανμὴς ἰσέ τε, 70—80 ἀγιὰκ οὐζούν, βὲ 100,000 λίπρα ἀγηρληγηντὰ ὀλὰν πού χεϊπετλού χαϊβανὴ ζὰπτ ἐτμεγὲ κιαφὶ τεγίλ τὶρ. Σόγγρα πάλὴκ ὀλόὺρ, γιάχοτ ὀλμὲκ οὐζρὲ ὀλούρ ἰσὲ, ζεντζὶρ ἰλὲ παγλανὴρ βὲ λιμανὰ τζεκιλίρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΟΥΛΟΥΜΗ ΤΑΪΪΓΕ ΒΕ ΚΙΤΑΪΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ

9.

Σεπκὰτ ἐτὲν πεντλεριμιζτὲ ἔββελα, οὐλούμη ταπιϊγενὶν τεκατὶούμού βὲ μουτζὶπ ὀλτηγὴ χεγετζὰν, βὲ σάνιγεν, Ἴλμι ὀζεολοδζινὶν νέ ἰτὶνὶ χουσουσλαρηντὰ μουχτασὰρ πὶρ μαλούμὰτ ἰτὰ ὀλουνμὴς ὀλαρὰκ, σίμτι χιλκὰτ χακκηντὰ ὀλὰν Μουσαβὶ ριβαγετὶν ἴλμι μεζκούρὴν κεσφιγιατήϊλε τατπικὶ μούταλαασηνὰ κετζελίμ.

Ἴλμι ὀζεολοδζὶ σαλὶφ οὐζ ζικρ ἀλαμετλὲρ βὲ ισπατλὰρ βασητασήϊλε τούνγιαμηζὴν οὔμουμεν ζὰνν ὀλουντηγηντὰν πὲκ ἐσκὶ ὀλτηγηνὴ μεϊτανὰ κετιρτιγιντὲ, ὅλ βακτὴν Χριστιανλαρηντὰν τζοκλαρὴ οὐζερινὲ πού σεσὶν νίτζε τεεσὶρ ἐττιγινὶ τεχαϊγιούλ ἐτμὲκ μούσκὶλ πὶρ ἴζ τεγίλ τὶρ. Τεβερρούς βὲ τεαλλούμ ταρικίϊλε ταχσὶλ ὀλουνὰν μαλούματλαρὴ καλπίλεριντὲ τερὶν κὸκ σαλμὴζ ὀλὰν τὰρ μούλαχαζαλὴ βὲ σαπρὴ κὴτ τακημηντὰν πουλουνανλὰρ χάβφ οὐ χασιγετὲ τούτζὰρ ὀλτουλάρ· τζούνκι πουρασὴ κεντιλέρτζε ἀζὶμ πὶρ κούτζλούκ ἰτι. Κηγιασλαρήντζα, Κιτάπη Μουκατττὲς τούνγιαγιὴ 6—7 πὶν σενελὶκ κόστερὶρ ἰκὲν, ὀζεολοδζινὶν πού μούττετὶ γιούζ, βὲ χάττα πὶν κατλαμασὴ καπούλ ὀλουνατζὰκ μεβαττὲν κορούνμεγιορ ἰτι. Πού τολασηκτὰν τζηκμὰκ ἰτζούν τζοκλὰρ τζὸκ τζαρπὴκ γιολλαρὰ βὲ τεφσιρλερὲ μούρατζαάτ ἐϊλετιλέρ· μέσελα,

Πὶρ τακὶμ κιμσελὲρ, τίν οὐ ἰλχαμὰ μουγαγὶρ ζὰνν ἐττικλερὶ χουσουσατὴ ἰραεϊ τελαΐλ ἰλὲ τζὲρχ ἐτμὲκ κεντιλερὲ φὰρζ ὅλματηγηνην, βὲ ἀνλερὶ καπουλὲ μετζπουριγὲτ ταχτηντὰ πουλούνματηκλαρηνην μούταλαασηνὰ μεπνὶ, ἀνλερὶν τεφτισινὲ χὶτζ κιρίσμεγερεκ ἀνλερὶ ρὲττ ἐτμὲκ γιολουνὴ ἰχτιγιὰρ ἐττιλέρ. 1517 τὲ Ἰταλιανὴν Βερόνα σεχριντὲ πάζη τὰς κεσιλμὶς χαϊβανὰτ ἐσερὶ κεσφ ὀλουντηκτὰ, Φρακαστόρο νὰμ πιρὶ «Πουρασὴ σαπὴκ τενὶζ ἀλτηντὰ ἰμὶζ τε, πού ἐσερλὲρ ὅλ βακηττὰν καλμὴζ» τεμεγὲ τζεσαρὲτ ἐϊλετιγὶ ἰτζούν μουάχχαρεν Γαλιλαιοσὰ αἱρετικὸς τεγὲν χεϊγὲτ πουνού τα ὀϊλὲ σαϊτή.

Πὶρ ἀζ ζεμὰν μιρουρίϊλε, γιάνι μεζκούρ βακαὰ οὐζερινὲ 100—150 σενὲ κατὰρ βακὴτ κετζτικτὲν, βὲ καγιαλὰρ μούτεχατζτζιρατηνὴν βερτιγὶ νετιτζελὲρ ἀλεϊχιντὲ νούμαγιὰν ὀλὰν ἴλκ σιττὲτ πάζη τερετζὲ τεσκινὲ φουρσὰτ πουλτηκτὰν σόγγρα, πὶρ τακὴμ κιμσελὲρ δζεολοδζινὶν ἰπρὰζ ἐϊλετιγὶ ἀσάρ οὐ ἀλαγιμὶ Νωενὶν τουφανήϊλε τεφσιρὲ καλκησήτηλάρ. Μεζκούρ τουφαντζηλαρὰ καρσὴ, (α) πὶρ ἀϊλὴκ τουφανὴν τεεσιρὶ ἄντζακ σάτχη ζεμιντὲ καλὴπ τερινὲ ἰσλεγέμεγετζεγι, (β) σεπὲπ τουφὰν ὀλσά ἰτι, κεσφ ὀλουνὰν μούτεχατζτζιρὰτ σιμτικὶ κιπὶ κεμάλη ἰντιζὰμ οὐζρὲ ὅλμαγιηπ καρμακαρὴς πὶρ χαλτὲ πουλουνμάκ λαζὴμ κελετζεγὶ, (γ) πουλουνὰν ἐσερλὲρ ἄντζακ ἔλ γὲβμ μεβτζούτ πουλουνὰν χαϊβανὰτ ἀσαρηντὰν ἰπαρὲτ ὀλμὰκ λαζὴμ κελὶρ ἰκὲν πουννὴν γαϊρὶ ὀλτηγὴ, (δ) ἰνσὰν τεβαριχινὶν μούττετὶ ὀλὰν πὶρ κὰτζ πὶν σενὲ ζαρφηντὰ τεσεκκούλ ἐτὲν τζοκούντούλὲρ ἄντζακ πὶρ κὰτζ ἀρσὴν καληνληγηντὰ ὀλμούς ἰκὲν, κὴρκ πὶν ἀρσὴν καληνληγηντὰ ὀλὰν κατὴ καγιαλαρὴν τερακούμού ἰτζούν πὶρ κὰτζ ἀϊλὴκ σουλαρὴν χὶτζ πὶρ βέτζχλε κιαφὶ ὀλάμαγιατζαγη, βὲ (ε) μεζκούρ κὴρκ πὶν ἀρσὴν καγιαλαρὴν μούτεχατζτζιρατὴ ἀρασηντὰ κούς τούϊλερινὶν βὲ ναζὶκ ταμαρλὴ γιαπρακλαρὴν πὶλὲ ἐσὲρ οὐ ταμγαλαρὴ πουλουνούρ ἰκὲν, ἰνσανὴν τζεσετὶ βὲ μεσνουατηντὰν χὶτζ πὶρ ἰσαρὲτ βὲ ἐμαρὲ κόρούλμετιγι χουσουσατὴ ἐρπάπη ὀζεολοδζὶ ταραφηντὰν ἰραὲ ἐτιλμεσιϊλε, τζὸκ κέτζμεζτεν τουφὰν τεφσιρὶ γιούζτὲν τούστού.

Οὐτζούντζού πὶρ σηνὴφ ἰσὲ, ταχὰ τζαρπὴκ βὲ κούλούνετζὲκ πὶρ μεπτὲ ἰττιχάζλε, «Καγιὰ ταπακαλαρὴ τερουνιντὲ πουλουνὰν χαϊβανὰτ βὲ νεπατὰτ ἀσαρηνὴν κιάφφεσι χέμαν ὅλ πουλουντηκλαρὴ χεϊγὲτ βὲ μεβκιτὲ, ὅλ καγιαλὰρ ιλὲ περαπὲρ χὰλκ ὀλουνμησλάρ τὴρ» τετιλέρ. Ἀσὴλ βὲ βούτζουτλερὶ ὅλμαγιαν μαχλουκὰτ νούμουνελερίϊλε ζεμινὶν καγιαλαρηνὴ τολτουρμακτὰ νέ μανὰ ὀλὰ πιλὶρ τεγιού πὸϊλελερὲ σουὰλ ὀλουνσὰ, πουνὰ τζεβὰπ τεγιού Ἀλλαχὴν κούλλι σεγὲ κατὶρ ὀλτηγὴ πεγιὰν ἐτιλίρ ἰτι. Σουρασὴ μαλούμ τὶρ κι, πού καβλὴ τεσαχούπ ἐτενλὲρ Ἀλλαχὴν κατίρι μουτλὰκ ὀλτηγηνὴ τούσούντούκλερὶ σηρατὰ, ἀνὴν ἀλὶμ βὲ χακίϊμι μουτλὰκ πὶρὶ ὀλτηγηνὴ νοκταϊ ναζαρὰ ἄλμαμακτα πουλουνμησλάρ τὴρ. Πού σεγὶ Ἀλλὰχ Ταալὰ χαζρετλερὶ ἐτὲ πιλίρ μι; ἀνὴν ἰτζρασηνὰ κουτρετὶ βάρ μη τὴρ σουαληνὰ βακὴτ βερμὶς ἰκέν; πὸϊλὲ πὶρ σέϊ ἐτμὲκ ἀνὴν σηφέτ οὐ ταπιατηνὰ μουβαφὴκ κελίρ μι; Ἀλλὰχ χακκηντὰ ἀσλὴ ὅλμαγιαν νεσνελερὶν τακλιτινὶ γιαπαρὰκ ἐϊλενμεγὲ καλκησὰν πὶρὶ τὶρ κιπὶ τούσούνμὲκ μούνασεπὲτ ἀλὶρ μη σουαληνὰ ὅλ τερετζὲ ἐχεμμιγὲτ βέρμεμισλερ τὶρ. Φρὰτ (Εὐφράτης) σαχιλιντεκὶ Παλκὴζ καλεσὶ βὲ ἀντὲ πουλουνὰν ἀσάρη ἀτικὰ, πὶρ ἀζ ἀσαγητὰ κατὶμ Δζαραπούλους (Χαρκεμὶς) βὲ ἀνὴν μούχτεβιγιατὴ, Πάμπουδζ βὲ ἀντὲ κεσφ ὀλουνὰν ἐσερλὲρ, κέζαλικ Θαδμὼρ, βὲ Νινευὶ, βὲ Βαβυλὼν, βὲ ἀνλερὶν χαφριγιατηντὰν μεϊτανὰ κελὲν νεσνελὲρ χακκηντὰ, πουνλὰρ σαπὴκ πού μαχαλλερτὲ τεμεκκούν ἐϊλεμὶς ἰνσανλαρὴν πρακτηγὴ ἀσὰρ, βὲ γιὰ ἀνλερὶν μεσνουατηντὰν πακὶ καλὰν γιατικιὰρ τεγίλ τε, ἄντζακ Τζενάπη Μουτλὰκ ταραφηντὰν πὸϊλὲ χὰλκ ὀλουνμησλάρ τὴρ. Πού καλελὲρ, πού γρανὶτ ἀμουτλὰρ, βὲ πού μερμὲρ

σανεμλὲρ χέμαν πουλουντηκλαρὴ χάλ οὺ χεϊγεττὲ χὰλκ ὸλουνμησλάρ τὴρ τενιλσὲ, πὸϊλελὲρ μεπτελερὶ ικτιζασηντὰν ὸλαρὰκ, Χάϊρ, ὸϊλὲ τεγίλ τιρ τεγέμεγετζεκλερ τιρ· τζόύνκι 'Αλλὰχ χὲρ σεγὲ κατίρ τιρ.

Τικὲρ πὶρ τακὴμ τάχι καγιαλὰρ μὸυντεριτζατηνὴ ταχὰ μακοὺλ πὶρ σουρεττὲ τεφσὶρ ὲτὲ πιλμὲκ ιτζοὺν Γενεσιστὲ ζικρ ὸλουνὰν χιλκὰτ κὸυνλερὶ μαπεϊνινὲ πὲκ οὺζοὺν μὸυττετλὲρ κιρτιγινὶ φὰρζ ὲϊλετιλέρ. Πουνλὰρ χαζρέτι Μωϋσησὶν ζικρ ὲττιγὶ χιλκὰτ κὸυνλερὶ πιζὶμ κὸυνλὲρ κιπὶ, χὲρ πιρὶ 24 σαττὰν ιπαρὲτ ὰτὶ κὸυνλὲρ ὸλτηγηνὴ, γιάνι νουρὴν ζουλμεττὲν, βὲ καρανὴν τεργιατὰν ἀϊρηλμασὴ, βὲ ἄϊ βὲ κὸυνὲς βὲ γιηλτηζλαρὴν γιαρατηλμασὴ, βὲ γιάχοτ χαϊβανὰτ βὲ νεπατατὴν βὸυτζουτὶ κιπὶ βακηαλαρὴν χὲρ πιρὶ ιτζοὺν πιζὶμ πιλτιγιμὶζ 24 σαατλὴκ κὸυνλερτὲν πιρὶ σὰρφ ὸλουντηγηνὴ, ἄντζακ μεζκοὺρ κὸυνλὲρ χέμαν πὶρ πιρὶ ὰκαπίντζε κὲλμεγιπ, ἀραλαρηνὰ πινλέρτζε σενελερτὲν ιπαρὲτ ὸλμὰκ οὺζρὲ πὲκ οὺζοὺν μὸυττετλὲρ κιρτιγινὶ, βὲ πὸϊλετζε καγιαλαρτὰ μὸυσαχατὲ ὸλουνὰν ἀλαμετλερὶν βὸυτζουτὶ ιτζοὺν φουρσὰτ ὸλτηγηνὴ ιττιὰ ὲϊλετιλέρ.

Μεζκοὺρ τεφσὶρ μὸυτεχατζτζιρατὴν βὸυτζοὺτ πουλμασὴ ιτζοὺν κιφαγὲτ μικταρὴ μὸυττὲτ βερμεσϊϊλε ὲββελκιλερὲ νισπέτεν ταχὰ ζιγιατὲ καρίνι ἄκλ ισέ τε, Γένεσις κιταπηνὴν λισὰν βὲ ρεβισινὲ μὸυταπὴκ κελμέζ· τζόύνκι, χιλκὰτ ισὶ κιπὶ πὸγιοὺκ πὶρ βακναγιὴ πὶρ πιριντὲν γιοὺζ πινλὲρ, βὲ πέλκι τε μιλλιονλάρτζα σενελὲρ ιλὲ ἀϊρηλμὴς ὸλὰν 24 ὲρ σαατλὴκ ἀλτὴ κησσὰ μὸυττεττὲ ιτζραγιὰ κελμίς τιρ τεγιοὺ τὸυσὸυνμεκτὲ χίτζ πὶρ μανὰ βὲ μὸυνασεπὰτ γιόκ τὴρ. Πίλ ἄκς, πί χάκκην σουὰλ ὸλουνάμαζ μη κι; ἔγερ Γενεσιστὲ ζικρ ὸλουνὰν χιλκὰτ κὸυνλερὶ μαπεϊνινὲ πὲκ οὺζοὺν μὸυττετλὲρ κιρὲ πίλιρ ὸλτηγὴ Κιτάπη Μουκαττεσὲ μουγαγιρ κὸρὸύλμεγιορ ισὲ, ὅλ κὸυνλερὶν χὲρ πιρινὶ πὲκ οὺζοὺν μὸυττετλέρ τιρ τεγιοὺ τὸυσὸυνμεκτὲ ἄτζεπα πὶρ κὸυτζλοὺκ γιὰ μουγαγερὲτ ὸλούρ μη; Ὅλ ἀλτὴ κὸυνλερτὲν χὲρ πιρινὶν γάγετ οὺζοὺν τεβρλὲρ ὸλτηγηνὴ καπὸὺλ ὲτμὲκ τινὲ βὲ γιάχοτ Μωϋσησὶν ριβαγετινὲ, βὲ τικὲρ ταραφτὰν κεσφιγιάτη ἰλμιγεγὲ ἄτζεπα μουχαλίφ κελίρ μι;

Ἐφκιάρη τζετιτενὶν ἐφκιάρη ἀτικεγὲ, τασαββουράτη τζετιτενὶν τζοκτὰν περοὺ ζαχλὶπ ὸλουνοὺπ καλπὶτὲ πεσλενιλμὶς ὸλὰν τεσαββουράτη ἀτικεγὲ καρσὴ κελετζεγιντὲ σὸὺπχὲ γιόκ τὴρ. Γιανήλμαγιορ ισὲκ ταχὰ γιοὺζ σενὲ ὅλματη ὅλ βακτά κι, ιρὰκ ταϊφελερὲ κιτὶπ πεσάρετι τεπσὶρ ὲτμὲκ Χριστιανλαρὴν φαρζὴ ὸλτηγηνὴ ἴλκ σὸϊλεγὲν ἀτεμὶν σὸζὸυνὸὺ πουταλαλὴκ ἄττ ὲτερὲκ, ἀνὴν οὺζερινὲ τεγίλ ἄντζακ ἀβὰμ τακηκὴ, ἴλλα ὅλ βακτὴν ἀλὶμ βὲ ὸκουμὴς Χριστιανλαρὴ πιλὲ κὸυλτὸυλέρ. Ματτὲ χακικάτη χαλτὲ ἰλχαμὰ τεγίλ, ἄντζακ κεντιλερὶν τασαββουρατηνὰ μουγαγιρ κελτί. Ἀνὴν ιτζοὺν, ελτεχὶ μεσελετὲ τάχι ἄσηλ ἀραντλατζάκ νοκτὰ ἰνσανλαρὴν νὲ τὸυσὸυνὸὺπ τὸυσὸὺνμεγετζεγὶ τεγίλ, ἄντζακ ἰλχαμὰ, γιάχοτ Μωϋσησὶν ριβαγετινὲ μουταπὴκ κελὶπ κέλμεγετζεγι τιρ. — Μεσελὲ πού τὴρ. — Γένεσις κιταπηντὰ ζικρ ὸλουνὰν ἀλτὴ χιλκὰτ κὸυνλεριντὲν χὲρ πιρινὶν πὲκ οὺζοὺν μὸυττετλὲρ ὸλτηγηνὴ καπὸὺλ ὲτμὲκ ἰλχαμὰ γιάχοτ Μωϋσησὶν ριβαγετινὲ μουγαγιρ κελίρ μι; Ἴουνὰ σερπέσττζε σοὺ τζεβαπὴ βερὲ πιλίριζ κι, Γένεσις κὸυνλερινὶ 24 ὲρ σαὰτ πογιουντὰ ἀτὶ κὸυνλέρ τιρ τεγιοὺ ἀνκλαμακτὰ μεβτζοὺτ ὸλὰν ταχιλὶ κὸυτζλοὺκ, ἀνλερὶ οὺζοὺν τεβρλὲρ φὰρζ ὲτμεκτὲ χασὴλ ὸλατζὰκ κὸυτζλοὺκτεν τζὸκ πὸγιοὺκ ὸλτηγὴ σὸϊλὲ τουρσοὺν, κὸὺν τεμέκλε χὲρ χαλτὲ 24 σαττὰν ιπαρὲτ πὶρ μὸυττὲτ ἀνκλασηλμασὴ λαζὶμ κελμέζ· τζόύνκι,

(α) Μεζκοὺρ κὸὺν κελιμεσὶ Κιτάπη Μουκαττεστὲ τζὸκ κερρὲ ινσανὴν πὸυτοὺν ὁμροὺνοὺ, βὲ νιτζὲ τεφὰ τάχι οὺζουνληγὴ γάϊρι μουαϊγὲν πὶρ μὸυττετὶ ἀνκλατμὰκ μανασηντὰ ιστιμὰλ ὸλουνμὴς τιρ. Χαζρέτι Ἰὼβ ινσανὴν φανιλιγὶ χακκηντὰ σὸϊλετιγὶ σηρατὰ «ἀνὴν κὸυνὸὺντὲν σόγγρα ὸλανλὰρ τεατζτζὸὺπ ὲτετζεκλὲρ» τεμίς τιρ. Ἐφεντιμὶζ κεντὶ σαγιρτανηνὰ, μὸυστακπελτὲ ζουχοὺρ ὲτετζὲκ ὸλὰν τεπετὸὺλατὴ πεγιὰν ὲϊλετιγὶ ὲσνατὲ «Ζίρα σιμσὲκ κὸκ ἀλτηντὰ πὶρ ταραφτὰν λεμὰν ὲτὶπ, κὸκ ἀλτηντὰ ὅλ πὶρ ταραφὰ ζιγιὰ βερτιγὶ μισιλλὸὺ, Ἴπν οὺλ ινσὰν τάχι κεντὶ κὸυνὸὺντὲ πὸϊλὲ ὸλατζάκ τὴρ» τεμίς τιρ. Πὶρ πασκὰ βακὴτ Γεχουδιλὲρ ιλὲ κονουστηγὴ χενκιαμτὲ «Πετερινὶζ Ἀβραὰμ πενὶμ κὸυνὸυμὸὺ κὸρμεγὲ ἀρζουκὲς ὸλουπ κὸρτὸὺ, βὲ μεσροὺρ ὸλτὸὺ» τεμίς τιρ.

(β) Ἀϊρὴ ἀϊρὴ χιλκὰτ ισὶνὶ βὰσφ ὲτμὲκ σηρασηντὰ κὸὺν λαφζηνὴ ιστιμὰλ ὲτὲν Μωϋσῆς, πὶρ ἀζ ιλεριτὲ Γένεσις ιτζοὺν τατὰτ ὸλουνὰν πὸυτοὺν μὸυττετὲ, ταπίρι ἀχέρλε τεγερὲκ, χιλκατὴν ἀλτὴ κὸυνλερινὶν μετζμουϊνὲ πιρτὲν κὸὺν ισμινὶ βερμὶς τιρ· τζόύνκι ικιντζὶ παπὴν τὸρτὸυντζὸὺ ἀγετιντὲ «Σεμαβὰτ βὲ ζεμινὶν χὰλκ ὸλουντηγὴ βακηττὰ, γιάνι, Ῥαπὶ Ἀλλὰχ ζεμὶν ιλὲ σεμαβατὴ γιαραττηγὴ κὸυντὲ ἀνλερὶν μεπατισὶ πού τὴρ» τεγιοὺ μεστούρ τὴρ.

(γ) Χιλκατὴν ἴλκ οὺτζ κὸυνλερὶ χὲρ κεσὶν πιλτιγὶ, νησφὴ κετζὲ βὲ νησφὴ κὸυντὸὺζ ὸλὰν 24 ὲρ σαὰτ πογιουντὰ ἀτὶ κὸυνλὲρ ὸλάμαζ ιτὶ· τζόύνκι κετζεγὶ κὸυντὸὺζτὲν τεφρὶκ ὲτετζὲκ ὸλὰν κὸυνὲς τὸρτὸυντζὸὺ κὸυντὲ ζαχὶρ ὸλτηγηντὰν, ἀντὲν ἐββὲλ σιμτικὶ πιλτιγιμὶζ κετζὲ κὸυντὸὺζ ὸλάμαζ ιτὶ. Βὲ ἔγερ χιλκατὴν ἴλκ οὺτζ κὸυνλερὶ ἀτὶ κὸυνλὲρ τεγίλ ισὲ, σὸν οὺτζ κὸυνλερινὶ ἀτὶ κὸυνλὲρ κιπὶ τὸυσὸυνμεκτὲ πὶρ μανὰ βὲ μὸυνασεπὲτ ὸλάμαζ.

Ἄϊνταπ Χ. Α. Π.

ΠΟΓΙΟΥΚ ΠΙΡ ΜΟΥΤΖΙΖΕ

Ῥώμα ιμπερατωρληγηνὴν τίνι Μεσιχιγὶ καπὸὺλ ὲτμεσί

(27 ιντζὶ νόυσχετεκὶ πεντὶν τεβαμή)

Ἰμτὶ Ῥώμα ἀλεμιντὲ Χριστιανληγὴν ιντισαρηνὰ πού σουχουλετλὲρ βὰρ ικὲν γιὰ μὸυμαναὰτ γιόκ μη ιτὶ; Ἰστὲ τεφτὶς ιτζοὺν ἀζὶμ πὶρ μεϊτάν. Μὸυμαναὰτ πασλήτζα τὸρτ τζιγεττὲν ὸλουπ, πιρὶ πατὴλ φελσεφὲ ταρικλερὶ ιτὶ.

Πρᾶξεις κιταπηντὰ οκούρης κι, Παῦλος Ἀθηναιτὲ Ἰησουσὴ βὲ κηγιαμετὶ τεπσὶρ ὲττιγιντὲ Ἐπικουρειοσὴ βὲ Στωϊκὴ φιλοσοφλὰρ «Πού νὲ τεμὲκ ιστέγιορ;» τεγερὲκ ἀνὴ ιστιζζὰ ὲϊλετιλέρ· ζίρα ὅλ ἐγιὰμ πού Ρώμα ἀλεμινὶν σάϊκι τζόύμλε μὸυτεαλλὶμ κησμὴ Σκεπτικὸς, Ἐπίκουρος βὲ Στωϊκὸς κιπὶ πὶρ τζὸκ πατὴλ φελσεφὲ ταρικλερινὲ ταπὶ τινσιζλὲρ ὸλουπ, ἀχρετὶ ἰνκιὰρ, βὲ κηγιαμετὶ χαγιάλη πατὴλ ἅττ ὲτερλέρ ἰτὶ. Χάττα Καῖσαρ Ῥώμα Συνοδοσηντὰ σὸϊλὲ πουγιουρμὴς τὴρ· «Μὸυτζριμλερὲ τζεφὰ βερμεγὲ τζὲχτ ἔτὶν, τζόύνκι ὸλόυμτεν σόγγρα πὶρ μὸυκιαφὰτ γιὰ μὸυτζαζὰτ τὸυνγιασὴ γιόκ τὴρ.»

Κέζαλικ πουτπερεστλὶκ Χριστιανληγὰ ἀζὶμ πὶρ μὸυμαναάτ ἰτὶ. Ἐχαλινὶν τινσὶζ μὸυτεαλλὶμ κησμηντὰν μάτα σάϊκι πὸυτοὺν τὸυνγιὰ τερὶν πουτπερεστλὶκ λὸυτζτζεσιντὲ γὰρκ ὸλουπ, Ῥώμα σεχρινὶν σοκακλαρὴ τάχι ἰλαχλὰρ ἰλὲ τολού ἰτὶ. Σὸϊλέ κι «Ῥωματὰ πὶρ ἰλὰχ πουλμὰκ πὶρ ινσὰν πουλμακτὰν ταχὰ κολάϊ τὴρ» κελαμὴ ὅλ βακτὴν ζάρπη μεσελί ἰτὶ. Πά χουσοὺς σεμαβὰτ ἰλαχὴ Ζεὺς, τζὲνκ ἰλαχὴ Ἴανος, χικμὲτ ἰλαχεσὶ Ἀθηνᾶ, χὲμ τάχι Ποσειδῶν, Ἀπόλλων, Ἄρης, Πέλλονα βὲ Ἄρτεμις κιπὶ νιτζὲ ἰλὰχ βὲ ἰλαχελὲρ γάγετ μεσχουρλαρτὰν ὸλουπ, χεϊκελλεριντὲ γιοὺζ πινλέρτζε πουτ κιαχινλερὶ χητμὲτ ἐϊλεμεκτὲ ἰτιλέρ. Ἴμτι τίνι Μεσιχὶ «Ῥὰπὶ πὶρ βὲ τζὸύμλενιν Ἀλλαχὴ πὶρ» τεγιοὺ ταλὶμ ἐττίκτζε πουτπερεστλιγὶν ἀνὰ νὲ κατὰρ μεχοὺφ πὶρ τὸυσμὲν ὸλατζαγὴ χὲρ κεσὲ μαλόύμ τιρ!

Κιάσκι μόυμαναὰτ σὰλτ πουνλὰρ ὸλσά! ζιγιατεσὶ βάρ. Ῥώμα ἀλεμινὶν φεσατὴ Χριστιανλὴκ ἰλὲ παρησάμαζ πὶρ χαλτέ ἰτὶ. Ἰστὲ Ἰμπερατωρληγὴν 120,000,000 ἐχαλισιντὲν 75,000,000 καταρὴ ἐσὶρ ὸλουπ, σιμαλαρηντὰ ἐσαρὲτ νισανὴ τεγιοὺ κηζγὴν τεμιρλὲρ ἰλὲ ταμγὰ πασηλμὴς, βὲ ζεντζιρλέρλε παγλὴ ὸλαρὰκ ἰσλερλέρ ἰτὶ. Χὲμ τάχι Ῥῶμα ἀλεμινὶν φαμίλια τεσκιλατὴ ταχκὶρ ὸλουνοὺπ, τζοτζουκλαρὴν σοκακλαρτὰ μετροὺκ πρακηλμαλαρὴ ἀτὶ πὶρ σέϊ ἰτὶ· βὲ χαγιὴφ κι Πλάτων, Ἀριστοτέλης βὲ Σενέκας κιπὶ φεϊλοσοφλὰρ τάχι ζαῖφ τζοτζουκλαρὴν κατλινὶ ταλὶμ ἐϊλετικλερὶ ιτζοὺν ιφτιχὰρ πιλὲ ἐτμὶς τιρλέρ. Ἴϊξ οὺ ισρὲτ βὲ ζέβκ οὺ σεφαγιὰ κελίντζε, Ῥώμα τὸυνγιασὴ οὔτζ τερετζεγὲ βαρμὴς ὸλουπ, νιτζὲ σαχίπι σερβὲτ κιμσελὲρ ζικηϊμὲτ ἐλμὰς βὲ ιντζουλερὶ τὸζ ἐτερὲκ βὲ μὸυσκιρὰτ ιλὲ καρηστηραρὰκ ιτζερλέρ ἰτὶ. Φεϊλοσὸφ Σενέκας τάχι Ρωμαληλαρὴν σὶς πογαζληκλαρὴ χακκηντὰ σοὺ βέτζχλε πουγιουρμὴς τὴρ· «Ἀνλὲρ γερλὲρ, ἀντὲν ιστιφρὰγ ἐτερλὲρ, βὲ ἀντὲν γερλέρ ἰτὶ.» Ρωμαληλαρὴν ὀγιουνλαρὴ ισὲ ταχὰ χεϊπετλί τιρ. Πού ὀγιοὺν μεϊτανλαρηντὰν πάζηλαρη 400,000 σεγιρτζὶ ἀλατζὰκ κατὰρ γάγετ μὸυκελλὲφ πιναλὰρ ὸλουπ, Ῥώμα ἀλεμινὶν ἓν ἀζὶμ κεϊφὶ πού κενὶς μεϊτανλαρτὰ πεχλιβανλὰρ ιλὲ ἀρσλὰν βὲ ἀγιὴ κιπὶ γιαπανὶ χαϊβανλαρὴν κὸυρεσινὶ σέϊρ ἐτμέκ ἰτὶ. Μεβσοὺκ μενπαλαρτὰν ἀνκλασηλτὴγηνὰ ναζάρεν, Ἐφεντιμὶζ ιλὲ μουασὴρ ὸλὰν Ἰμπερατωρλαρτὰν σὰλτ τὸρτὸὺ, ἐχαλινὲ 20,000 χαϊβὰν βὲ 40,000 πεχλιβὰν κὸυρεσινὶ σέϊρ ἐττιρμὶς τιρλέρ. Ἴμτι πού ζαλὶμ βὲ χουνρὶζ ὀγιουνλαρὴν σεγιρτζιλερὶ ασεφκὰτ βὲ μερχαμὲτ κιγίνιζ» κελαμηνὰ νάσηλ τεχαμμοὺλ ἐτὲ πιλιρλέρ ἰτὶ;

Φεσατὴν τετζεσσοὺτ ἐττιγὶ πὶρ γὲρ ταχὰ ὸλουπ, ὅ τὰ Ἰμπερατωρλὰρ σαραγιή ἰτὶ. Πέλι, κεϊφὶ ιτζοὺν ἀτὲμ πογαζλαγιὰν Τίβερις, καρηγηνὰ ιπατὲτ ἐτὲν Κλαύδιος βὲ ἀτηνὴ πὰς βεκὶλ ταγὶν ἐτὲν Καλιγόλας κιπὶ πὸς ἀτεμλὲρ ἴλκ ἀσρὴν Ἰμπερατωρλαρηντὰν ἰτιλέρ. Σὸϊλέ κι ἴλκ οὺτζ ἀσρτὰ Ῥώμα ταχτηνὰ 50 Ἰμπερατὸρ τζόύλους ἐτὶπ, ἀνλερὶν 40 καταρὴ

γιὰ ζεϐτζεσινὶν, γιὰ βαλιτεσινὶν, γιά τα χητμετκιαρλαρηνὴν γετίϊλε ρεζαλέτλε κὰτλ ὸλουναρὰκ, πασλαρὴ γιὰ ἠρμαγὰ ἀτηλτὴ γιά τα Ρώμα σοκακλαρηντὰ ούμουμὴν ἐνζάρη τεμασασηνὰ βὰζ ὸλουνούπ γιακηλτὴ, βὲ πιλμὲμ ταχὰ νιτζὲ ρεζαλὲτ βὲ χετζαλετλὲρ ἰλὲ λασελερὶ ρούσϐάϊ ἀλὲμ ὸλαρὰκ σογούκ μεζαρὰ πιλὲ κιρέμετιλερ. Λάκιν ἔϊϐαχ! γίνε πού Ἰμπερατωρλὰρ ἰτί κι, ὸλτούκτὲν σόγγρα ἀνλερὶ Ρώμα Συνοδοσὴ ταραφηντὰν ἰλαχλὰρ σηρασηνὰ κετζιριλλίπ σετζτέ ού ἰπατὲτ ὸλουντηλάρ.

Βέλ χασὴλ ὅλ ἀζὶμ Ρώμα Ἰμπερατωρληγηνὴν χὲρ ταραφηντὰ ἐσαρὲτ, ἰντικὰμ, χασὲτ, γουρούρ, κὰτλ, βὲ χὲρ νέϐ μουρταρλὴκ χούκμρὰν ὸλούπ, πουνλαρὴν τζούμλεσι τάχι πὶρ κογιού τινσιζλίκ πουλουτὴ ἰλὲ καπλανμής ἰτι. Ἴμτι πόϊλὲ πὶρ φασὶτ τούνγιανὴν χούρριγὲτ, μουσαϐὰτ, γαϊρὲτ, ἰστικαμὲτ, μουχαππὲτ, κουτσιγὲτ βὲ χὲρ τζιχέτλε ούλϐιγὲτ ταλὶμ βὲ ταλὲπ ἐτίπ, ἀτεμλερὶ μούστακπὲλ χαγιὰτ ούμιτίϊλε ἰχγιὰ ἐτὲν Χριστιὰν τιγιανετινὲ νέ τερετζὲ σιτίτὲτ ἰλὲ χούτζούμ ἐτετζεγινὶ ἄτζεπα κίμ χαγιὰλ ἐτὲ πιλίρ;

Χάσηλη κελὰμ, πουνλαρὰ ὅλ ἀζὶμ χούκουμετὶν κηλὴτζ κουϐϐετὶ τάχι ζὰμμ ὸλουναρὰκ, Χριστιανληγὰ μουκαϐεμὲτ ἐτμὲκ ἰτζούν τὸρτ ταραφτὰν Ἀπολλυωνλὰρ κὶπὶ χούτζούμ ἐττιλέρ· πέλι, Ρώμα Ἰμπερατωρληγηντὰ τίνι Μεσιχινὶν ἰντισαρηνὰ σουχουλὲτ πὶρ ικὲν μούμαναὰτ βὲ μούσκιλὰτ πὶν πὶρ ἰτι. Ἴμτι χὰλ πόϊλὲ ὸλτήκτζα Ρώμα τούνγιασηντὰ τίνι Μεσιχινὶν ἰντισαρὴ νάσηλ μούμκὶν ὸλὰ πιλίρ ἰτι;

Πρᾶξεις κιταπηντὰ ὀκούγιορουζ κι, Παῦλος ἰλὲ Σίλας Σελανικτὲ βὰζ ἐτερλὲρ ικὲν, ἐχαλὶ σόϊλὲ νιτὰ ἐϊλετί· «Ἰστὲ πούτούν τούνγιαγιὴ ἄλτ ούστ ἐτενλὲρ πουραγιὰ τάχι κελτιλέρ.» Νέ μούστεχζιανὲ πὶρ κελάμ! Ρεσουλλὲρ Εὐρωπαγιὰ ταχὰ γενὶ τζηκμὴς ἰτιλέρ· λάκιν παλατὲ μεζκούρ κελὰμ χακικάτ τηρ· ζίρα τίνι Μεσιχὶ χὲρ νέϐ μουχαλεφετὲ ράγμεν τεκαττούμ ἐτμεκτὲ ὸλούπ, ἴλκ ἀσρὴν νιχαγετιντὲ Χριστιανλαρὴν ἀτετὶ 5,000,000 ἀ παλίγ ὸλτού. Φάκατ σετὶτ τεαττιγιατὴν τελεφιγιατὴ ὅλ κατὰρ ἀζὶμ ἰτί κι, ταρίχι Μιλαδὴν 150 σιντὲ πουτπερὲστ Κέλσος σόϊλὲ τεμίς τιρ· «Χριστιανλαρὴν ἰλαχὴ ἄρτηκ καρατὰν βὲ τεργιατὰν κούλλιγεν τέφ ού τεπγίτ ἐτιλτί.» Λάκιν τίνι Μεσιχὶ χιτὰμ πούλμαμης ἰτι. Ὅ γίνε ἰχγιὰ ὸλουνὴπ ἰκιντζὶ ἀσρὴν νιχαγετιντὲ Χριστιανλαρὴν ἀτετὶ 2,000,000 ἀ παλίγ ὸλτού. Ἄμμα ούτζούντζού τὲχρ ζιγιατὲ μεχούφ ὸλμούς τηρ· τζούνκι Δέκιος, Βαλέριαν βὲ Διοκλητιανοσὴν τεαττίλερὶ ὅλ κατὰρ μούγλικ ὸλτού κι, Διοκλητιανὸς τάχι τακρίπεν ταρίχι Μιλαδὴν 300 σενεσιντὲ σού τὰρζ ἰλανναμελὲρ νέσρ ἐττιρμίς τιρ· «Ἄρτηκ τίνι Μεσιχιγὶ μὰχϐ ἐτίπ, ἀνὴ κούλλιεν τέφ ἐϊλετίμ.» Λάκιν σὲν, ἔϊ Χριστιανληγὴ τεϐιρτίμ τεγερὲκ μούφτεχίρ ὸλὰν Διοκλητιανὸς, Διοκλητιανός! πὶρ λάχζετζικ σὰπὶρ ἐϊλέ· βὲ πὰκ ἄτζεπα τεϐριλὲν κίμ βὲ χάνκηση τηρ; Βάκαα Ἰμπερατὼρ Διοκλητιανὸς τάχι ἀλτανμής ἰτι· τζούνκι Χριστιὰν τιγιανετὶ χέμαν πὶρ κὰτζ σενὲ ζαρφηντὰ γίνε πούτούν Ρώμα ἀλεμιντὲ γάγετ ἀτζλπ σούράτλε μούντεσὶρ ὸλούπ, σαραΐλαρὰ κατὰρ σιραγὲτ ἐϊλετί, βὲ Ἰμπερατωρὴν βαλιτέσι Ἑλενηνὶν Ἰησουσὴ ικρὰρ ἐτμεσὶ χὲρ ταραφτὰ σοϊλενμεκτὲ ικὲν, πὶρ ἀζ σόγγρα Ἰμπερατὼρ πόγιούκ Κωνσταντῖνος Χριστιὰν ὸλούπ, ταρίχι Μιλαδὴν 325 ιντὲ 318 ρεἰσι ρουχανιλερτὲν μούτεσεκκούλ σὸλ μεσχούρ Νίκαια ούμουμὶ μετζλισινὲ ριγιασὲτ ἐϊλεμίς τιρ.

Ἴπού νέ ἀζὶμ τεπεττούλ! ἰστὲ πόϊλὲ ἀζὶμ πὶρ ἰμπερατωρλὴκ 300 σενὲ κατὰρ κουϐϐὲτ ἰλὲ Χριστιανληγὰ μουκαϐεμετὲν σόγγρα, ἔντζαμ ἀνὴν παϊραγὴ ἀλτηνὰ κιρμίς τιρ. Ἴμτι πού ἀζὶμ τεπεττούλούν σεπεπὶ ἄτζεπα νέ ἰτι;

Γίπην κὶπὶ νιτζὲ κιμσελὲρ πουνού πὶρ τακὴμ χαριτζὶ σεπεπλερὲ χὰμλ ἐϊλεμεκτὲ τιρλέρ. Λάκιν «σού τζαχιλανὲ σόζλὲρ ἰλὲ τετπιρὶ καρανληγὰ ἀτὰν κίμ τιρ;» Ρώμα ἰμπερατωρληγηντὰ πεσαρετὶν τεπσιρινὲ βάκαα πάζη σουχουλετλὲρ βάρ ἰτι ἰσέ τε, ἀνλὲρ μούνασεπεττὲν πασκὰ πὶρ σέϊ τεγιλ ἰτι. Χριστιανλὴκ πού φούτουχατὴ πὶρ κόνὰ κουϐϐὲτ γιὰ τεσισὲ ἰλὲ τάχι ἐϊλέμεμις τιρ. Χάϊρ, ἴλλα πίζ ζὰτ τίνι Μεσιχὶ ἰλὲ Χριστιανλαρὴν σιϊρετὶ πού ἰσὶ κόρμούς τιρ. Τίνι Μεσιχὶ ούμουμὶ τεκαττούμὲ μούσατὲ βὲ μούκτετὶρ, μουτλὰκ βὲ ἰλχάμη κιαμίλ ὸλούπ, χὲμ τάχι «χάϊ βὲ μούεσσὶρ, χὲρ ικὶ ἀγηζλὴ κηλητζτὰν κεσκὶν βὲ ναφὴς ὸλμασήϊλα» Ρώμα τούνγιασηνὴν χὲρ σηνὴφ ἐχαλισινὲ ἀζὶμ τεεσὶρ ἰσλετμίς τιρ. Σοϊλέ κι φεϊλοσοφλὰρ πιλὲ ἀνὰ μουκαϐεμὲτ ἐτμεκτὲ ικὲν, γίνε ἀντὲν μούτεεσσὶρ ὸλούπ, πὶρ τερετζὲ ἀνὴν κὶπὶ ταλὶμ ἐϊλετιλέρ. Ἴπού σεπεπτὲν ἰτί κι, Παῦλος ρεσούλ «Ἴπέν, νέ πιτζαρὲ ἀτέμ ἰμ! πού ὸλούμούν τζεσετιντὲν πενὶ κίμ χελὰς ἐτετζέκ;» τεγιούν νιτὰ ἐτὲρ ικὲν, χέμαν ἄϊνι βακηττὰ Σενέκας ἰλὲ Πέρσιος φεϊλοσοφλὰρ τάχι «Ἄχ! πού νέ μελούν τὲν, ρούχ ἰλὲ τὲν πεϊνιντὲ μεϐτζούτ μουχαλεφὲτ χακίκατεν γάγετ ἀζὶμ τιρ» τεγιούν πουγιουρμὴς τηρλάρ. Ἴμτι πὶρ ταραφτὰν κελάμ Ούλλὰχ πόϊλετζε φελσεφεγὶ ρουχανὶ ἐλπισὲ ἰλὲ κιγιντιρὶπ, ἀχάττη νασὴν χαγιὰτ βὲ μεμὰτ χακκηντὰ ὸλὰν ἀζὶμ τερουνὶ ἰχτιλὰφ βὲ ούμιτσιζλικλερινὶ τάχι «χακικὰτ, χαγιὰτ βὲ νούρ ὸλὰν πὶρ Ἀλλὰχ—ἀτέμ ἰλὲ χάλλ ἐτερὲκ ἀνλερὶ ταϐὲτ βὲ τζὲλπ ἐτμεκτὲ ικὲν, τικὲρ ταραφτὰν τάχι ὅλ ζαλλὶμ τεαττιγιὰτ ζεμανηντὰ πιλὲ Χριστιανλαρὴν ἰπράζ ἐϊλετικλερὶ γαϊρὲτ, τεχαμμούλ, ούμιτ βὲ ἰμὰν Ρώμα ἀλεμινὶ Χριστιανλὴκ χακκηντὰ ἰλζὰμ ἐτμεκτέ ἰτι. Ἱπά χουσούς Χριστιανλαρὴν γεκτικερλερινὲ ἰπράζ ἐττικλερὶ μουχαππὲτ βὲ πουνὴν νετιτζεσὶ ὸλαρὰκ Μελανία, Ὀϐίδιος, βὲ Ἕρμας κὶπὶ νιτζὲ σαχίπι σερϐὲτ κιμσελερὶν 15,000 κατὰρ ἐσιρλερινὲ ἰλὰν ἐϊλετικλερὶ χούρριγὲτ μούτζιζὲ νεϐιντὲν τεεσὶρ ἰσλετίπ, Ρώμα τούνγιασηνὴ γενὶ πὶρ χεϊγετὲ βὰζ ἐϊλετί. Ἔν νίχαγε Χριστιανλαρὴν τακϐὰ, πετερὲ ἰταὰτ βὲ ἀτεμλερὲ τογρού χαϊρχαχληκτὰ Χριστοσὰ πενκζὲρ ὸλούπ, ἀτάπ ού ἀχλακὴν κετζὲ ζουλμετιντὲ μούνὶρ γιηλτηζλὰρ μισιλλόὺ ἰσράκ ἐτμελερϊλε Ρώμα ἰμπερατωρληγηνὴν τίνι Μεσιχιγὶ καπούλ ἐτμεσὶ τεμὰμ ὸλμούς τηρ.

Ἴμτι ὅ κὶπὶ πὶρ ζεμαντὰ πού κατὰρ τινσίζ, ἀχλακσὶζ, πουτπερὲστ βὲ ζαλλὶμ Ρώμα ἰμπερατωρληγὴ 300 σενὲ κατὰρ πούτούν κουϐϐετϊλε μουκαϐεμὲτ ἐττικτὲν σόγγρα, ἓν νίχαγε Χριστιὰν τιγιανετινὶ καπούλ ἐτμεσὶ βάκαα πού τινὶν ταρίχ ἀλεμιντὲ μεϊτανὰ κετιρτιγὶ ἓν πόγιούκ πὶρ μούτζιζὲ ὸλούπ, πού χακικαττὰν τάχι μούστεπὰν τίρ κι, τίνι Μεσιχὶ ΧΑΚΙΚΙ, ΙΛΑΧΙ, ΣΕΜΑΒΙ βὲ ΕΪΠΕΤΙ πὶρ τὶν ὸλούπ, ἔντζαμ χὲρ μουχαλεφὲτ βὲ μούσκιλατὰ ράγμεν τζούμλε χούκούμὲτ βὲ κουϐϐετλερὶ γιὰπτ, βὲ πούτούν ἀλεμτὲ ἰτζράϊ σαλτανὰτ ἐτετζέκ τιρ. Νίτεκιμ πού τινὶν μούεσσισὶ Ἐφεντιμὶζ Ἰησοῦς τάχι «Σεματὰ βὲ ζεμιντὲ τζούμλε χούκούμὲτ πανὰ βεριλτί» πουγιουρμής τηρ.

Ἴμτι μὲρτ ὅλ, ἔϊ Χριστιὰν ἀλεμί! βὲ σὲν, ἔϊ Χριστοσὴν σετζὶ ἰστζισί! ζίρα πού τὶν μασούμ ικὲν Ρώμα ἰμπερατωρληγὴ κὶπὶ ἀζὶμ πὶρ χούκούμετὶ ἰλζὰμ βὲ ἰσλὰχ ἐτμὶς ἰσὲ, γιὰ πού κούν κεμαλὲ ἐρμὶς πὶρ χαλτὲ ικὲν τὲζ βακηττὰ πούτούν τούνγιαγιὴ ζάπτ ού ἰστιλὰ ἐτετζεγινὲ κὶμ σούπχὲ ἐτὲ πιλίρ; χάσα, ζίρα «σαὰτ κελμὶς βὲ χάλα χαζὴρ τήρ κι,» «γὲρ γιούζούντὲ πουλουνανλαρὴν κιάφφεσι Ἰησουσὴν ἰσμινὲ τὶζ τζοκούπ, πετὲρ Ἀλλαχὴν μετζτὶ ἰτζούν, Ἰησοῦς Χριστὸς Ράππ ἰτιγινὶ χὲρ λισὰν ἰκρὰρ ἐτέ.»

Μάραζ Α. Α. Σ.

Μούελλιφ ἐφέντι·

Καϊσεριγελὶ πουλουντηγὴμ, βὲ Καϊσεριγελὶ ὅλμασαμ πιλὲ Ἀνατολὴ ἐχαλισιντὲν ὸλτουγὴμ τζιχετϊλε Ζινδζιδερετὲ βακὴ «Ροδοκανάκειον» τεγιούν μεσχούρ ὸλὰν μεκτεπὶν χὲρ νετὲν ἰσὲ τούτζάρη σεκτὲ ὸλμασὴ πενὶ τε τζὸκ κετέρλε τιλχούν ἐτμὶς ὸλούπ, νεταΐτζι ἀχϐαλὲ ἰντιζὰρ ἐϊλεμεκτὲ πουλουνμήσημτηρ. Χὰμτ ὸλσούν κι πού χαφτὰ Ἰσταμπολτὰν κελὲν «Ἀνατολὴ» γαζετασηνὰ πὶρ νεπζὲ κὸζ κεζτιρτιγιμτὲ ἐφκιάρη μεάλι νισάρη χούμαγιουνλαρὴ χὲρ πὰρ τερακκήϊ μεαριφὲ ματούφ ὸλὰν σεϐκετλού βὲ σεϐκούλού Πατισαχημὴς Σουλτὰν Ἀπδούλ Χαμὶδ Χάνη Σανὶ ἐφεντιμιζὲ ἰζτιγιάτη ὅμρ ού ικπάλη χούμαγιουνλαρὴ ἰτζούν τουὰ ἐτιλερὲκ, γενὶ Ἐφορία ταγὶν κηληντηγὴ, βὲ μεκτεπτὲ ταλιμὲ πὶρ σέϐκι τζετίτλε πασλανηλτηγηνὴ κόρερὲκ φικρὶμ γενὶ πὶρ κουϐϐέτλε παρλατή.

Ἔϐϐετ, ἐϐϐελκὶ ἐσεφλὶ χαπὲρ πενὶ νέ κατὰρ μαχζούν ἐττὶ ἰσὲ, σιμτικὶ χαϊρλὴ χαπὲρ πενὶ ὅλ κατὰρ μεμνούν ἐττί. Γιόκσα πού μεμνουνιγὲτ βὲ μαχζουνιγεττὲ χακκὴμ γιόκ μη τηρ; Μαχζούν ὸλμούς ἰτίμ· ζίρα Καϊσεριε τζιϐαρηνὴν πὶρ χουρσίτι τούρεχσανὴ, πέλκι τε Ἀνατοληγὶν πὶρ τζεϐχέρι νούρ ἐφσανὴ πιλινὲν ὅ μεκτέπι ἀλιτὲ ταλίμ πηρακηλαράκ καπουλὰρ καπανμὴς, Διδασκαλοσλὰρ τζηκαρηλμὴς, βέλχασηλ ταπίρι ἐσσάχλα ἰλμὶν νουρουνούν καραρμασηνὰ μούσταΐτ ἐσπὰπ μεϊτανὰ κετιριλμίς ἰτι. Βὲ μεμνούν ὸλτούμ· ζίρα κόγια κι κούνὲς πουλουττὰν τζηκαράκ ὸρταληγὰ νέσρι ἐνϐὰρ ἐττιγὶ κὶπὶ, ἰστὲ ὅ μεκτέπ σίμτι τάχι κεντισὶ ἰτζούν μούστάκ ὸλὰν μεαριφπερϐεράνι μιλκὶν κόζλερινὶ ρούσὲν κηλτή.

Πουratὰ πάζη μούλαχαζάτ μεϊτανὰ κελίρ. Κάϊσεριε Μητροπολιτηνὶν μεκτεπὶν τεαλὶ, ἰλμὶν τερακκησὴ ἰτζούν πὶρ τζόκ γαϊρέτι σατηκανετὲ πουλουντηγὴ ούμούμ Καϊσεριελιλερὶν μαλούμί τιρ. Γαζεταλαρτὰ πὶρ τζόκ μούπαγασάτ βάρ ἰτι· κάνγησηνα ἰναναγιὴμ τεγιού ἐρπάπη τικκάτ βὲ μερὰκ σασήρμὴς τεγίλ μι ἰτι; Πιρὶ τικὲρινὶ καραλαμακτὰ, πιρισὶ μεϊτανὰ ἀτηλὴπ πὶρ ταραφὴ ἰλτιζὰμ ἐτμεκτὲ, πὶρ πασκασὴ ἀνὰ τάχλ ού ταρούζ ἐτμεκτὲ ἰτιγὶ κορούλούρ ἰτι· πιρισὶ χούρριγέτι σαχσιγεγὶ ἐλτὲν ἀλαράκ χάκκ κόρούλούπ σοϊλενιλὲν τζεϐαπλαρὰ ἰτιράζ ἐτμεκτὲ, πὶρ τικὲρὶ ὅ ἰτιραζατὰ ἰτιράζ ἐϊλεμεκτέ ἰτι. Βέλ χασὴλ ἐρπάπη καλέμ ἰτζούν πὶρ μεϊτάνη τζένκ ού τζιτάλ ἀτζηλμὴς ἰτι. Χὰμτ ὸλσούν κι σού πούρούτὲτ βὲ ζητίτιγέτι ἐφκιὰρ τέφ ού ἰζαλὲ ὸλουναράκ, μεκτεπ πὶρ γενὶ χαγιὰτ, μιλλὲτ πὶρ τζετίτ ἰστιραχὰτ ἐτιντί.

ΓΕΩΡΓΑΚΗΣ Ι. ΣΟΥΡΜΕΛΙΔΗΣ

Δενέκ Μαδενὶ, Ἰούνιος 15/27, 1889

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Ἰούλιος 1, βὲ Ἀλαφρ. Ἰούλιος 13, 1889

ΚΡΑΛ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣΗΝ ΡΕΣΜΙ ΤΕΤΕΒΒΟΥΤΖΙ

Σηρπιστανὴν κεντζ Κραλὴ Ἀλέξανδρος χαζρετλερὶ ἀσάρη βουστατὰ Σηρπιστὰν Κραλλαρηντὰν γετισινὶν μὲσχ βὲ τετβιτζ ἐτιλτιγὶ Ζίτζα ἀτὶκ μαναστηρηντὰ Ἰούλιος 2 τὲ μὲσχ ἐτιλμίς τιρ. Ρουσιανὴν Σηρπιστὰν σεφιρὶ Μ. Περσιανηνὶν ρέσμι μεζκούρτὲ χαζὴρ πουλουνούπτα, σάϊρ τεβλετλὲρ σεφιρλερινὶν χαζὴρ πουλούνμαμαλαρη Ρουσία λεϊχιντὲ ὀλὰν χισσιγιάτη τεβετζτζούχκιαρανενὶν τεζαγιούτινὲ σεπὲπ ὀλμούς τηρ. Ἔγερ Αὐστρία χούκούμετὶ Ρουσιανὴν πού τετπίρινὶ ἀκτέμτζε κεσφ ἐτὲ πιλμὶς ὀλσά ἰτι, ἰχτιμάλ κι ρέσμι μεζκούρτὲ χαζὴρ πουλουνμασὴ παπηντὰ Αὐστρία σεφιρινὲ ἐβαμὶρ ἰτὰ ἐτέρ ἰτι. Ρέσμι μεζκούρὴν ὀϊλετὲν οὔτζ σαὰτ ἐββὲλ ἰτζρὰ ὀλουνμασηνὰ καρὰρ βεριλμὶς ἰτἰϊσε τε, βάκτη μουαϊγεντὲν τζὸκ ἐββὲλ μαναστηρὴν ἐτραφηντὰ ὀλὰν πούτούν μαχαλλὲρ πούτούν κογιουνλαρὴ κεπὰπ ἐτὲν, σαρκιλὲρ τζαγηρὰν, ράκς, βὲ Σηρπλαρὰ μαχσούς ἐνβάϊ ὀγιουνλὰρ ἰτζρὰ ἐτὲν Σὴρπ κοϊλόυλερὶ ἰλὲ τολμούς ἰτι. Κρὰλ ἰλὲ μαϊγέτι μεμουρλαρὴ οὔζεριντὲ μαναστηρὴν γιαπηλμὴς ὀλτηγὴ ταγὴν καϊτεσινὲ κελτικλεριντὲ ἀραπαλαρτὰν ἐνιπ γενὶ κοπαρηλμὴς τζιτζεκλὲρ σατζηλμὴς, βὲ ἰκὶ ταραφηντὰ πινλέρτζε κοϊλόυλερὶν τιζιλμὶς ὀλτηγὴ γιολτὰν γιοκαρὴ τζηκμαγὰ πασλατηλάρ. Κατηνλὰρ Κραλὴν ἀγιαγηνὰ τζιτζὲκ τεμετλερὶ ἀττηκλαρὴ κιπὶ, ἐρκεκλὲρ κεμάλη μεσερρέτλε μούσαριλεϊχὶ ἀλκητλατηλάρ. Ρουσία σεφιρὶ Κρὰλ Ἀλεξανδροσὴν γιανηντὰ, βὲ ἀρκαλαρηντὰ χεϊγέτι βεσαγὲτ ἀζασηντὰν Μ. Πρότιτζ βὲ Ἰζενεράλ Πελιμαρκοβίτζ γιούρουμεκτὲ, βὲ ἀνλερὶ χεϊγέτι βούκελὰ ἀζασὴ τακὶπ ἐτμεκτέ ἰτι. Μ. Ρίστιτζ ναμιζὰτζ ὀλμασὴ χασεπϊϊλε ρέσμι μεζκούρτὲ χαζὴρ πουλουνάμαμηὶ τηρ. Ἀλάγιη βαλὰ κιλισεγὲ μούβασελὲτ ἐττικλεριντὲ Μητροπολίτ Μιχαὴλ ταραφηντὰν ἰστικπὰλ ὀλουντού. Μητροπολίτ χαζρετλερὶ Κρὰλ ἰλὲ Ρουσία σεφιρινὶ πούς ἐτἰπ, ἀνλερὶν οὔζεριντὲ ἀζὶς σού σερπτϊ, βὲ χισσιγιάτη σατακατκιαρανεγὶ μούσὶρ ταπιρλὲρ ἰλὲ τολού κησσὰ πὶρ βὰζ ἰρατηντὰν σόγγρα, Κρὰλ χαζρετλερὶ Ὀρθόδοξος κιλισεσινὶν ἰμὰν ἰκραρηνὴ γιούκσὲκ σέσλε κραὰτ ἐϊλετί. Πάτεχου Μητροπολίτ Μιχαὴλ Κραλὴ μεζπαχὴν ὀνούνὲ κότούρερὲκ, ὀρατὰ ἔββελα ἀνὴν ἔλ ἰλὲ ἀγιακλαρηνὴ σόγγρα κὸκς ἰλὲ ἀλνηνὴ μὲσχ ἐϊλετί. Πού ρεσμὶν χιταμηντὰ Κρὰλ ἀβτὲτ, βὲ ταχτὰ τζούλούς ἐϊλετἰ, βὲ Μ. Περσιάνη ἰλὲ σάϊρ χουζζὰρ ταραφηντὰν μαζχάρη τεπὶρἰκ ὀλτού. Τέρχαλ μούσαριλεϊχὲ πετερὶ ταραφηντὰν πὶρ τεπίρἰκ τηλεγραφναμεσὶ τεσλὶμ ἐτιλτἰ, βὲ κιλισὲ κουρπιντὲ μεβζού πατάργια ταραφηντὰν γιούζ πὶρ παρὲ τὸπ ἀτηλτή. Πάτεχου Αὐστρία Ἰμπερατωρὴ, Κραλίτζα Ναθαλία βὲ σάϊρ νιτζελὲρ ταραφλαρηντὰν τεπίρἰκ τηλεγραφναμελερὶ βαρὶτ ὀλμούς τηρ. Μερασίμι μεζχεπιγὲ χιταμηντὰ Κρὰλ πὲκ κούζέλ πὶρ τζιμενλἰκ ούζεριντὲ κουρουλμὴς πὶρ τζατηρὰ ἀζιμέτλε, ὀρατὰ κιαφφεϊ Σηρπιστὰν βιλαγετλεριντὲν κόντεριλὲν χεϊγέτι μεπουσελερὶ καπούλ, βὲ τεσμινάτη σατηκανελεριντὲν τολαγιὴ ἀνλερὲ πεγιάνη τεσεκκούρ ἐϊλεριζ τιρ. Κιαφφεϊ χιταπλὰρ ἰρὰτ, βὲ ἀσκερλὲρ ταραφηντὰν μαζχάρη τεπὶρἰκ ὀλτού. Τέρχαλ μούσαριλεϊχὲ πετερὶ ταραφηντὰν πὶρ τεπίρἰκ τηλεγραφναμεσὶ τεσλὶμ ἐτιλτἰ, βὲ κιλισὲ κουρπιντὲ μεβζού πατάργια ταραφηντὰν γιούζ πὶρ παρὲ τὸπ ἀτηλτή. Πάτεχου Αὐστρία Ἰμπερατωρὴ, Κραλίτζα Ναθαλία βὲ σάϊρ νιτζελὲρ ταραφλαρηντὰν τεπίρἰκ τηλεγραφναμελερὶ βαρὶτ ὀλμούς τηρ. Μερασίμι μεζχεπιγὲ χιταμηντὰ Κρὰλ πὲκ κούζέλ πὶρ τζιμενλἰκ ούζεριντὲ κουρουλμὴς πὶρ τζατηρὰ ἀζιμέτλε, ὀρατὰ κιαφφεϊ Σηρπιστὰν βιλαγετλεριντὲν κόντεριλὲν χεϊγέτι μεπουσελερὶ καπούλ, βὲ τεσμινάτη σατηκανελεριντὲν τολαγιὴ ἀνλερὲ πεγιάνη τεσεκκούρ ἐϊλεριζ τιρ. Κιαφφεϊ χιταπλὰρ ἰρὰτ, βὲ ἀσκερλὲρ ταραφηντὰν μαζχάρη τεπὶρἰκ ὀλτού. Τέρχαλ μούσαριλεϊχὲ πετερὶ ταραφηντὰν πὶρ τεπίρἰκ τηλεγραφναμεσὶ τεσλὶμ ἐτιλτἰ, βὲ κιλισὲ κουρπιντὲ μεβζού πατάργια ταραφηντὰν γιούζ πὶρ παρὲ τὸπ ἀτηλτή. Πάτεχου Αὐστρία Ἰμπερατωρὴ, Κραλίτζα Ναθαλία βὲ σάϊρ νιτζελὲρ ταραφλαρηντὰν τεπίρἰκ τηλεγραφναμελερὶ βαρὶτ ὀλμούς τηρ. Μερασίμι μεζχεπιγὲ χιταμηντὰ Κρὰλ πὲκ κούζέλ πὶρ τζιμενλἰκ ούζεριντὲ κουρουλμὴς πὶρ τζατηρὰ ἀζιμέτλε, ὀρατὰ κιαφφεϊ Σηρπιστὰν βιλαγετλεριντὲν κόντεριλὲν χεϊγέτι μεπουσελερὶ καπούλ, βὲ τεσμινάτη σατηκανελεριντὲν τολαγιὴ ἀνλερὲ πεγιάνη τεσεκκούρ ἐϊλεριζ τιρ. Κιαφφεϊ χιταπλὰρ ἰρὰτ, βὲ ἀσκερλὲρ ταραφηντὰν μαζχάρη τεπὶρἰκ ὀλτού. Τέρχαλ μούσαριλεϊχὲ πετερὶ ταραφηντὰν πὶρ τεπίρἰκ τηλεγραφναμεσὶ τεσλὶμ ἐτιλτἰ, βὲ κιλισὲ κουρπιντὲ μεβζού πατάργια ταραφηντὰν γιούζ πὶρ παρὲ τὸπ ἀτηλτή. Πάτεχου Αὐστρία Ἰμπερατωρὴ, Κραλίτζα Ναθαλία βὲ σάϊρ νιτζελὲρ ταραφλαρηντὰν τεπίρἰκ τηλεγραφναμελερὶ βαρὶτ ὀλμούς τηρ. Μερασίμι μεζχεπιγὲ χιταμηντὰ Κρὰλ πὲκ κούζέλ πὶρ τζιμενλἰκ ούζεριντὲ κουρουλμὴς πὶρ τζατηρὰ ἀζιμέτλε, ὀρατὰ κιαφφεϊ Σηρπιστὰν βιλαγετλεριντὲν κόντεριλὲν χεϊγέτι μεπουσελερὶ καπούλ, βὲ τεσμινάτη σατηκανελεριντὲν τολαγιὴ ἀνλερὲ πεγιάνη τεσεκκούρ ἐϊλεριζ τιρ. Κιαφφεϊ χιταπλὰρ ἰρὰτ, βὲ ἀσκερλὲρ ταραφηνταν ρέσμι κετζιτλὲρ ἰτζρὰ ἐτιλτικτὲν σόγγρα ρέσμι τετεββούτζ χιτὰμ πουλμής τηρ. Ὀϊλετὲν σόγγρα πελετιγὲ μετζλισὶ Κραλὰ ἰκράμεν πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ἐϊλεγιπ, ζιγιαφέτι μεζκούρετὲ 1,000 ἰ μούτετζαβίζ ζεβὰτ χαζὴρ πουλουνμησλάρ τηρ. Ἀκσάμλαγιην κιαφφεϊ ἐτρὰφ ταγλὰρ ούζεριντὲ σεναγίϊ ναριγὲ ἰτζρὰ ἐτιλμὶς, πὶρ μεσαλὲ ἀλαγιὴ σοκακλαρτὰ κεζμὶς, βὲ ρακσλὰρ ἐτιλμίς τιρ. Ἄϊνι κούντὲ μεμλεκετὶν χὲρ ταραφηντὰ σενλικλὲρ ἰτζρὰ ἐτιλμίς τιρ. Κρὰλ Ἀλεξανδροσὴν ρέσμι τετεββούτζιντὲν πὰχς ἐττιγὶ σηρατὰ «Ζουρνὰλ δὴ Σὲν Πέτερσβουργ» τέγιορ κι, «Ρουσία Σηρπιστὰν ἀχβαληντὰ πὲκ ἀλακατὰρ ὀλτηγηντὰν, κεντζ Κραλὴν χενκιάμη σαλτανατηντὰ ἰκπὰλ βὲ σαατετὲ ναϊλιγετινὶ ἔζ τζάν ού τὶλ τεμεννὶ ἐτέρ.» Ἔγερ Ρουσία χούκούμετινὶν πού χούσνι τεβετζτζούχού Ὀπρενοβίτζ χανετανηνὴ μεβκιϊ ἰκτιτάρτὰν τούσούρμεγὲ τζαλησὰν πανσλαβιστλερὶν κουρτηκλαρὴ κιαφφεϊ φιτνέ ού φεσατλαρὴν τέφ ού ἰζαλεσινὲ σεπὲπ ὀλούρ ἰσὲ, Σηρπιστανὴν μούτεσεκκὶρ ὀλμαγὰ χακκλὴ σεπεπὶ ὀλατζάκ τηρ.

ΧΑΡΙΑΖΙΓΕ

Ἰρὰν Σαχὴ χαζρετλερὶ Ἰούλιος 1ὲ μούσατὴφ Παζὰρ ἐρτεσὶ κούνούντὲ Λονδραγιὰ μουβασελὲτ ἐϊλεμίς τιρ. Ἀνβερσὲ Σὰχ χαζρετλερινὶ ἰστικπὰλ ἐτμὲκ ούζρὲ πὶρ τενεζζούχ βαπορὴ κόντεριλμὶς, βὲ Σὰχ χαζρετλερὶ βαπόρη μεζκούρ ούζεριντὲ κιττίκτε, μούσαριλεϊχὶ ἰστικπὰλ ἰτζούν κελμὶς ὀλὰν Σὴρ Χένρυ Δρούμηνδ Βουλφ ἰλὲ σάϊρ μεμουρλὰρ ταραφλαρηντὰν σελαμλανμής τηρ. Πρὲνς δὴ Γὰλ ἰλὲ μαχτουμὴ Πρὲνς Ἀρπερτ Βίκτωρ γενὶ πὶρ τενεζζούχ βαπορηντὰ Τέϊμς νεχρινὶν μούνσαπηνὰ κατὰρ κελτικλερὶ κιπὶ, Σὰχ χαζρετλερινὶ καπούλ ἐτμὲκ ούζρὲ πὶρ χάϊλη ζηρχλὴ σεφαὶν τετζχίζ ἐτιλμίς ἰτι. Κέζαλικ ὴρμὰκ σάϊρ πινλέρτζε καγιηκλὰρ ἰλὲ τολμούς ὀλούπ, Σὰχ χαζρετλερινὲ ταζίμεν κιάφφεσι τάχι τοναηλμής ἰτι. Σαλὴ κούνού Σὰχ χαζρετλερὶ Βένδσωρ νὰμ σαραϊτὰ Κραλίτζα Βικτωρία χαζρετλερὶ ταραφηντὰν ρέσμεν καπούλ ὀλουνμὴς, βὲ Σάχη μούσαριλέϊχ ἄϊνι κούντὲ Λονδρατὰ βακὴ Πούκιγγ Χὰμ σεραγιηνὰ ἀβτὲτ ἐϊλεμίς τιρ. Πεντζσενπὲ κούνού μούσαριλεϊχὶν σερεφινὲ σὲχρ ἐμανετὶ ταραφηντὰν πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ὀλουνμὴς, βὲ Πούκιγγ Χὰμ σεραγιηντὰν Γίλδ Χαλὰ κιττιγὶ ἐσνατὲ Κραλιτζανὴν ταχτὰ τζούλουσηνὴν ἐλλιντζὶ σενέϊ τεβριγεσὶ μουνασεπετίϊλε ἰτζρὰ ὀλουνὰν νούμαγὶς βὲ τεζαχούραττὰν πέρού Λονδρατὰ ἐμσαλὶ κόρούλέμεμις γάγετ παρλὰκ νούμαγισλὲρ ἰτζρὰ ἐτιλμίς τιρ. Σεχρὶν χὲρ ταραφηντὰ πάϊρακλὰρ τεμεββούτζ ἐτμεκτὲ, βὲ σοκακλαρτὰ σέϊρ ἰτζούν γιούζ πινλέρτζε χὰλκ τοπλανμακτὰ, βὲ κιαφφεϊ Πρενσλὲρ ἰλὲ ἀσηλζατεχιαντὰν πάζηση ἀλάϊ βαλαϊτὰ χαζὴρ πουλουνμακτὰ ἰτιλέρ. «Στένδαρδ» μεζκούρ ἀλαϊτὰν «Ἐτζνεπὶ πὶρ χούκμταρὴν σερεφινὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰ κελὲν ἒν σαγιάνη τικκὰτ βὲ τζαλιπ (μουβαφφὰκ) μερασίμι ἰχτιραμιγὲ» μακαμηντὰ πὰχς ἐϊλεμεκτὲ τιρ. Λὸρδ Σαλισβουρῆ πού μούνασεπέτλε ἰρὰτ ἐττιγὶ νουτκηντὰ τεμὶς τίρ κι, «Χὲρ σεϊτὲν ζιγιατὲ Ἰρανὴν γιάληηνζ φέϊζ ού φελαχὰ ναὶλ ὀλμασηνὴ τεγὶλ, ἄντζακ ἀνὴν κιρμὶς ὀλτηγὴ σουλχπερβερανὲ ταρικτὲ τεβὰμ ἐτὲ πὶλμεσὶ ἰτζούν βεσαΐλι σερβετὶ, τετάρικιατὴ βὲ τεαχούτάτη ἰττιφακιγεσὶ τζιχετλερὶ ἰλὲ κουββετλὶ ὀλμασηνὴ τάχι ἀρζού ἐτέριζ.» «Τάϊμς» τέγιορ κι, «Σὰχ χαζρετλερινὲ πού κατὰρ νουβαζίς ού ἰλτιφὰτ ἐτμεκλιγιμιζὶν σεπεπλεριντὲν πὶρὶ χουσουσὶ ὅλμαγιακ Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ ἄκτη πεϊβέντι ἰττιφὰκ ἐτμενὶν ἀρζουλενετζὲκ πὶρ σέϊ ὀλτηγηνὴ μούσαριλεϊχτὲν κιζλεμεγὲ τζηκήσμαγιορηζ. Τιτζαρετὲ νέ κιπὶ γενὶ μεμλεκετλὲρ βὲ γενὶ παζαρλὰρ ἀτζηλὴρ ἰσὲ ἀτζηλσὴν, πίζ ἀνλερτὲν σάϊρ χὲρ χάνκι πὶρ τεβλὲτ κατὰρ ἰστιφατὲ ἐτὲ πιλετζεγιμιζὲ κεντιμίζτζε καναὰτ χασὴλ ἐϊλεμίσιζ τιρ.

— Φράνσα μεπουσὰν μετζλισιντὲ ὅλ κατὰρ σὴκ σὴκ ζουχούρ ἐτὲν πατηρτηλὴ μούτζατελελερτὲν πάρι ἰκισινὶ χαπὲρ βερελίμ. Πού μούτζατελελερτὲν πὶρὶ Προυζελτὲ μαχπούς πουλουντηγὴ ζεμὰν Δζὰκ Μεγιηρὰ χιτάπεν γιαζηλμὴς πὶρ μεκτουπὴν κραατηντὰν ἰλερὶ κελτί. Μέγιηρ Παρὶς πανκατζηλαρηντὰν πὶρὶ ὀλούπ, 1888 σενεσὶ ἐβαχηρηνὰ τογρού κεριτὲ ἀγὴρ πὸρτζ πρακαρὰκ φιρὰρ ἐϊλεμίς τιρ. Φρανσὴς χούκούμετινὶν ταλεπὶ ούζεριν Πελδζίκα χούκούμὲτ μεμουρλαρὴ ταραφηντὰν τάχτη τεβκηφὲ ἀληνὴπ κερὶ Παρισὲ κόντεριλμίς τιρ. Ὀκουνὰν μεκτουπ χούκούμὲτ μεμουρλαρηνὴν τεζκιγεσινὶ πόζούπ λεκετὰρ ἐτετζὲκ σαχὶχ γιάχοτ σαχτὲ σενετλὲρ μεϊτανὰ τζηκαρτηγὴ χαλτὲ, Μεγιηρὴν πορτζλαρηνὴν τετιγὲ ὀλουνατζαγηνὰ πὶρ τεεμινάτ ἰτι. Ἀτλιγὲ ναζηρὴ μεζκούρ μεκτουπὴν Μεγιηρὴν βαλιτεσινὶν χανεσιντὲ ζὰπτ ὀλουνὰν ὃν μεκτουπλαρτὰν πὶρὶ ὀλτηγὴ, βὲ μεκιατίπι μεζκούρενὶν χεϊγέτι βούκελανὴν νάμ ού σανηνὴ λεκετὰρ ἐτμὲκ μακσετϊϊλε σαχτὲ ἐβρὰκ βὲ σενετὰτ ἐλὲ κετζιρμὲκ παπηντὰ μεβκιϊ ἰτζραγιὰ κονουλὰν σάϊ ού γαϊρετὶ βαζήχεν ἰσπὰτ ἐϊλετιγὶ χουσουσηντὰ μεπουσὰν μετζλισινὶ τεεμὶν ἐϊλεμίζ τιρ. Μ. Πὸλ δὴ Κάσανγιακ μεκτουπὴ πολὶς μεμουρλαρηνὴν ἰχτὰς ἐττιγινὶ, κεντὶ φηρκασηνὰ μενσούπ ὀλανλαρὴν χὶτζ πὶρὶ Μεγιηρὴ τανήμαγιηπ, ἀτλιγὲ ναζηρὴ Μ. Τεβινενὶν πού χηρσὴζ χεριφὶν γιατὰκ βὲ σερικὶ ὀλτηγηνὴ ἰττιὰ ἐϊλετί. Κερὶ ἀλμὰκ ἰστέμετιγι πού ἰττιασηντὰν τολαγιὴ Μ. δὴ Κάσανγιακ μουαχεζὲ ἐτιλίπ, ούτζ κούν μεπουσὰν μετζλισιντὲν τὰρτ ἐτιλτί. Τικὲρ πατηρτηλὴ μούτζατελὲ Μαλιγὲ ναζηρὴ Μ. Ρουβιγενὶν ναμηνὴ λεκετὰρ ἐτμὲκ πάπηντὰ βουκού πουλὰν πὶρ τεαρρούζτὲν νεσὲτ ἐϊλεμίς τιρ. Πού πατηρτηλὴ μούτζατελελὲρ χουσουσηντὰ «Στένδαρδ» πὲρ βέτζχι ζιρ ἰταρεϊ λισὰν ἐϊλεμίς τιρ· αΠίζ Μ. Τίραρ καπινεσινὶ μεπουσὰν μετζλισὶ ἰτζτιμαατηνὰ τζοκτὰν χιτὰμ βερετζὲκ κατὰρ ἄκλ ού ἰζανὰ μαλὶκ ζὰνν ἐτίγιορ ἰτἰκ. Μεζκούρ καπινὲ πού βέτζχλε μουαμελὲ ἔτμετιγιντεν, νετιτζεσὶ σού ὀλμούς τίρ κι, σάϊκι χὲρ κούν μεπουσὰν μετζλισιντὲ χὲρ χάνκι πὶρ χούκούμετὶν νάμ ού σανηνὴ μουχίλ, βὲ ἰχτιτάρσηζληηνὴ ἀλεμὲ μουλὶν χατισελὲρ ζουχούρ ἐτμεκτέ τιρ.»

Τιβάνη ἀλίϊ ἀτλὶ ἀζασὴ, γιάνι μετζλίσι ἀγιὰν Ἰούλιος 5 τὲ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐϊλεγερὲκ μούττaϊϊ ούμουμινὶν ἰττιχαμναμεσινὶ τινκλεμίς τιρ. Μεϊτανὰ κετιριλὲν ἰττιχαμὰτ ἰκὶ νέβ τιρ. Ἰζενεράλ Πουλάνζε ἰλὲ ρεφικλερὶ ἔββελα, τεβλετὶν σελαμὲτ βὲ ἐμνιγετὶ ἀλεϊχιντὲ φιτνέ ού φεσάτ, βὲ σάνιγεν, ούσούλη μεμλεκὲτ ἀλεϊχιντὲ τζιναγιὰτ τόχμετϊϊλε ἰττιχάμ ὀλουνμησλάρ τηρ. Ἰζενεράλ ἰλὲ ρεφικλερινὶν σουρέτι ρεσμιγετὲ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτετζὲκ ὀλὰν τιβάνη ἀχ-

κιάμη ἀτλιγὲ χουζουρηνὰ τζέλπ οὺ ιχζὰρ ἐτιλμελερὶ τάχτη καραρὰ ἀληνμήζ τηρ.

— Παπανὴν ἔλ γέβμ ναμιζὰτζ ὀλὰν πιρατερὶ μούστεσνὰ ὀλαρὰκ Ἰούνιος 30 ἀ μούσατὴφ Παζὰρ κόυνούὺ Βατικαντὰ καρτιναλλαρτὰν μούρεκκεπ χαφὶ πὶρ μετζλὶς ἄκτ ἐτιλμίζ τιρ. Πάπα πάζη βεχὶμ βακηαλαρὴν ζουχουρὴ τακτιριντὲ Ρωμαγιὴ τερκὲ μετζπούρ ὀλούρσα, Βαλενσιατὰ ικαμὲτ ἐτμεσινὲ ταΐρ Πάπα ιλὲ Ἱσπανία τεβλετὶ ἀρασηντὰ μούζακερὰτ τζερεγιὰν ἐϊλετιγὶ σάϊ ὀλμούζ τηρ. «Στενδαρδ»ὴν πεγιανήντζα, χόυκόυμέτι τζισμανιγεγὲ ταΐρ ὀλὰν μεσελεγὲ ναζάρη τικκὰτ τζέλπ ἐτμέκλε, ὂν ούτζούντζούὺ Λεὼν χαζρετλερὶ σιμτιγὲ κατὰρ κεντινὲ ισνὰτ ὀλουνὰν νέ μουχακεμέϊ τακικεγὶ βὲ νέ τε ἰτιτάλη ἀκιλανεγὶ ἰπρὰζ ἐϊλέμεμιζ τιρ.

— Ἰούλιος 3 τὲ Φρανσανὴν Σαϊντ Ἐτιὲν σεχρὶ κουρπιντὲ βακὴ πὶρ κόμούρ ματενιντὲ τεχσετλὶ πὶρ πατλαγιὴζ βουκουὰ κελερὲκ 200 νουφούς τελὲφ ὀλμούζ τηρ. Μούσὰπ ὀλανλαρὰ γετισμὲκ παπηντὰ βουκοὺ πουλὰν σάϊ ού γαϊρετλὲρ ιμτατὰ κιτμὶς ὀλανλαρὴ κερὶ τζεκιλμεγὲ μετζπούρ ἐτὲν μεκρούχ γὰζ σεπεπίϊλε σεμερετὰρ ὀλάμαμηζ, βὲ χαβὰ πὶρ ἀζ τεμιζλεντίκτε ἀμελενὶν ισλεμεκτὲ ὀλτηκλαρὴ τεχλὶζ βὲ κετζιτλερὶν κόμούρ ἰλὲ καπανμὴζ ὀλτηγὴ κεσφ ἐτιλμὶζ τιρ. Ταχιλιγὲ ναζηρὴ Μ. Κωνστὰνς βὲ ναφιὰ ναζηρὴ Μ. Γούγιο Ἰούλιος 5τὲ Σαϊντ Ἐτιενὲ ἀζιμέτλε, ὀρατὰ 350 μέτρο ἀσαγὴ ζίρι ζεμινὲ ἐνιπ, ἰτζιντὲ 120 ινσὰν ναση πουλουνὰν πὶρ τεχλιζὲ κιρμὶζ τιρλέρ. Ἰτὰ ὀλουνὰν ἓν σὸν ραπορττὰ μεζκούρ πατλαγιησττὰν τελὲφ ὀλανλαρὴν ἀτετὶ 213 ὀλτηγὴ ζικρ ὀλουνμὴζ τηρ.

— Καραδὰγ βελίϊ ἄχτ Πρενσὶ Ἰούνιος 29ὰ μούσατὴφ τζούμὰ ἐρτεσὶ κόυνούὺ 18 γιασηνὴ ικμὰλ ἐϊλετιγὶ τζιχέτλε σίννι ρούστὲ πάλιγ ὀλτηγὴ ιλὰν ὀλουνμὴζ τηρ. Γέβμι μεζκούρτὲ Πρὲνς Δανίλο πετερινὲ, βατανηνὰ βὲ Ρουσιαγιὰ σατὴκ καλατζαγηνὰ ταΐρ γεμὶν ἐϊλετί. Βιενναταν βαριτ ὀλὰν πὶρ τηλεγραφναμενὶν πεγιανήντζα, μούσαριλέϊχ Πρενσὶν χεμσίρεσὶ Ἀναστασία ἄζ βακηττὰν Γρὰν Δοὺκ Δημήτριος Κωνσταντινοβιτζὲ ναμζετλενετζεγὶ κιπὶ, Πρὲνς Νικολαοσὴν 4ούντζοὺ κεριμεσὶ Πρενσὲς Ἑλενηγὶ Ρουσία Ἰμπερατωρού χαζρετλερὶ μαχτουμὴ βελίϊ ἄχτ Πρενσὲ ζεβτζὲ ὀλμὰκ ούζρὲ ιντιχὰπ ἐϊλεμίζ τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Καραδαγλὴ Πρενσλὲρ σαγλὰμ, χούσνὰ βὲ ζεκιγὲ ὀλούπ, Σλὰβ τζινσιντὲν βὲ Ὀρθόδοξος μεζχεπιντὲν ὀλτηκλαρὴ τζιχέτλε μούστακπὲλ Ρούς Ἰμπερατωρού ἰτζοὺν πού μισιλλοὺ πὶρ ἄκτη ἰζτιβατζὴν Ρουσιατὰ χούσνι τεβετζτζούχὲ μαζχὰρ ὀλατζαγὴ σούπχετὲν μούσταγνί τιρ.

— Ποχεμία μιλλὲτ μετζλισινὲ μαχσούς ὀλὰν ιντιχαπὰτ κετζὲν χαφτὰ βουκού πουλούπ, νετιτζεσὶ Αὐστριανὴν Ἀλμανία ιλὲ ιττιφακηνὰ μουχαλιφ ὀλούπ, Ρουσία ιλὲ μουβαφακατὴ τερτζιχ ἐτὲν φηρκανὴν μουζαφφεριγετιντὲ καρὰρ κηλμὴζ τηρ.

— Ἀλμανιαγιὰ μαχσούς ὀλὰν πὶρ ζηρχλὴ μενφὶ Κρὰλ Μαλιατταγιὴ Σαμοαγιὰ κερὶ κετιρμὲκ ούζρὲ Μαρεσὰλ ἀταλαρηνὰ κιτμὶζ τιρ.

— Πορτουκὶζ χόυκόυμετινὶν ἀχίρεν βουκού πουλὰν πὶρ μουαμελεσιντὲν τολαγιὴ Ἰγγλιζλὲρ Πορτουκὶζλερὲ καρσὴ πὲκ χιττετλενμισλέρ τιρ. Πουντὰν πὶρ κὰτζ σενὲ ἀκτὲμ πὶρ Ἀμερικαληγιὰ τζενούπι Σαρκὶ Ἀφρικατὰ, σαχιλτὲν πασλαγιὴπ Πορτουκὶζ τοπραγὴ ιτζιντὲν κετζερὲκ Τρανσβαὰλ τζούμχουριγετὶ χουτουτηνὰ κατὰρ τεμτὶτ ἐτιλετζὲκ ὀλὰν Δελαγόα κόρφεζὶ τεμὶρ γιολουνὴν ινσασὴ ιμτιγιαζὴ βεριλτί. Πορτουκὶζ χόυκόυμετὶ κουμπανιανὴν Πορτουκὶζ ὀλμασηνὴ, γιάνι Πορτουκὶζ νιζαματηνὰ ταπὶ ὀλμασηνὴ ιττιὰ ἐιλεμὶζ ισέ τε, χὲπ σερμαγὲ Ἴγγλιζ βὲ Ἀμερικαληλὰρ ταραφηντὰν βεριλμίζ τιρ. Ἰμτιγιαζναμενὶν σεραϊτὶ ἀχκιαμήντζα, τεμὶρ γιολού πὶρ μούττέτι μουαϊγενὲ ζαρφηντὰ γιαπηλὴπ πιτιριλμέζσε, ζάπτ ού μούσατερὲ ὀλουνατζάκ ἰτι. Τεμὶρ γιολού ικμὰλ ὀλουντού ισέ τε, Πορτουκὶζ τοπραγὴ ίλὲ Τρανσβαὰλ τοπραγηνὴν χουτουτὴ κατίεν ταγινετίλμεμιζ ὀλτηγηντὰν, κουμπανιαγιὰ τεμὶρ γιολουνὴ πὲζ μὶλ ταχὰ τεμτὶτ ἐτμεσὶ ἰχτὰρ ἐτιλτί. Φαζλὰ χαττὴν ινσασὴ ἰτζοὺν 8 ἄϊ ταχὰ μούχλετ βεριλτὶ ισέ τε, μούττέτι μεζκούρὲ χιταμηντὰ χάττη μεζκούρ ἰτμὰμ ὀλούνμαμηζ ἰτιγιντὲν, Πορτουκὶζ χόυκόυμετὶ τεμὶρ γιολού χαττλαρηνὴ ζὰπτ ἐϊλετί.

Μεσελὲ Ἴγγλιζ Παρλαμεντοσηνὰ ἄρζ ἐτιλτίκτε, Λὸρδ Σαλισβουρῆ Πορτουκὶζ χόυκόυμετινὶν μουαμελεσινὶν νά χάκκ ἰτιγινὶ, βὲ Ἴγγλιζ τεπαασηνὰ βουκού πουλατζὰκ χὲρ κόνὲ ζαράρού ζιγιὰν ἰτζοὺν χόυκόυμετὶν μεσούλ τουτουλατζαγηνὴ πεγιὰν ἐϊλετί.

Δελαγόα κόρφεζινὲ πὶρ Ἴγγλιζ ζηρχλησὴ κόντεριλμίζ τιρ. Κέζαλικ Ἀμερίκα χόυκόυμετὶ Πορτουκὶζ τεβλετιντὲν μουφασσὰλ ἰζαχὰτ, βὲ τεμὶρ γιολουνὴν ικμαλὴ ἰτζοὺν ζιγιατὲ μούχλετ ταλὲπ ἐτμίζ τιρ. Ἴγγλιζ γαζεταλαρὴ οὔμουμεν Πορτουκὶζ χόυκόυμετινὶν τεμὶρ γιολλαρὴ ζὰπτ ἐτμὲκ χουσουσηντακὶ τεχτιτινὶν μεβκὶϊ ἰτζραγιὰ κονούλμασηνὰ μούσαατὲ ἐϊλεμεσινὶ ιττιὰ ἐτίγιορλαρ. Βὲ λάκιν «Σπεκτεϊτηρ»ὴν ιττιασηντζα, κουμπανιανὴν ἴσμεν Πορτουκὶζ τεβλετινὲ μενσούπ πὶρ κουμπανία ὀλμασηντὰν νάσι σάϊρ χόυκόυμετλερὶν μούταχελεγὲ χακκὴ γιόκ τηρ. Φάκατ Πορτουκὶζ ισμὶ Λόνδρα πορσασὴ φιχριστιντὲν τζηκαρηλμάγλε μούτζαζὰτ ὀλουνὰ πιλὶρ, ζίρα ἰχτιμάλ κι Εὐρώπα σερμαγετάρανὴ Ἴγγλιζ σερμαγετάρανηνὴν ταραφηνὴ ἰλτιζὰμ ἐτετζεκλεριντὲν, μούστακπελτὲ Πορτουκὶζ τεβλετινὶν πὶρ ιστιχράζ ἄκτ ἐτμεσὶ μούμκινσὶζ ὀλατζάκ τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Ναμιζατζληγηντὰν νάσι Ἰσταμπόλὰ κελμὲκ μακσετίϊλε ἀχίρεν μεμουριγετιντὲν ιστιφὰ ἐτμὶζ ὀλὰν Σάμσουν μουτασαρριφὴ Ὀσμὰν πασὰ κετζὲν χαφτὰ πεντζσενπὲ κόυνούὺ βεφὰτ ἐτμίζ τιρ.

— Σεράγιη χούμαγιουντὰ μαχφούζ βιλαγιὰτ μαμουλὰτ βὲ μαχσουλατὴ μετζμουασηνὰ ἰλαβὲ ὀλουνμὰκ ούζρὲ, Σελανίκ βιλαγετιντὲν ἐσγιάϊ μενσουτζετὲν νεκσενὶ μούτετζαβίζ νόυμουνελὲρ ἰρσὰλ ὀλουνμὴζ τηρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Βαδὶ Χαλφὰ κουρπιντὲ ἀσακίρι Μησριγὲ ἰλὲ ἀσηλὰρ ἀρασηντὰ σετὶτ πὶρ μουχαρεπὲ βουκού πουλούπ, ἀσηλὰρ μούνχεζιμ ὀλμουσλάρ τηρ. Ἀσηλὰρ Παζὰρ κόυνού ἀκσάμλαγιην 6 τὸπ βὲ ταχμίνεν 3,500 ἀσακὶρ ἰλὲ ὀρτουκιαχλαρηντὰν χαρακὲτ ἐϊλεμισλὲρ, βὲ σαλὴ κόυνού Ἰγγλιζ μιραλαγιὴ Τζενεράλ Βούτ Χάβζην τάχτη κομαντασηντὰ ὀλὰν ἀσακίρι Μησριγὲ ἀσηλὰρ ούζερινὲ χούτζούμ, βὲ ἀσηλὰρ κεμάλη μετανέτλε μουκαβεμὲτ ἐϊλετιλὲρ ισέ τε, ἄκηπετ πὲζ γιούζού μακτούλ βὲ μετζρούχ τούστούκτὲν σόγγρα φιραρὲ γιούζ τουτμουσλάρ τηρ. Ἀσακίρι Μησριγετὲν μετζρούχ γιάχοτ μακτούλ ὀλανλαρὴν ἀτετὶ 70 κατάρ τηρ. Ἀσηλαρτὰν 500 ἐσὶρ ἰλὲ 2 τὸπ ἀληνὴπ, 60 ἀτλαρὴ τελὲφ ἐτιλτί. Ἀσηλὰρ σιμαλὰ τογρού γιούρούγερὲκ ἀνλὲρ ἰλὲ Μησὴρ σούβαρισὶ βὲ τεβεγὲ ρακὶπ ὀλανλαρὴ ἀρασηντὰ μουχαρεπὲ πέρ τεβὰμ πουλουνμὴζ, βὲ Μησὴρ σούβαρὶ ἀσακιρὶ ἀνλερὶ ἠρμαγὰ γετίσμεζτεν μὲν ἐϊλεμισλέρ τιρ. Ἴπὶρ σηρατὰ ἀνλερτὲν 200 κισὶ ἠρμαγὰ γετισμὲκ ούζρὲ πὶρ γιούρούγιούζ ἐτμισλὲρ ισέ τε, μεϊτανταὰ 20 μακτούλ πρακαρὰκ ριτζατὰ μετζπούρ ὀλμουσλάρ τηρ. Ἴπουνὰ πενζὲρ σάϊρ πὶρ γιούρούγιούστὲ ἀνλερτὲν γιούζού μακτούλ ὀλμούζ τηρ. Χάϊλη ἀσηλὰρ τεσλὶμ ὀλμούζ, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν, μεϊτάνη μουχαρεπετὲ καλανλὰρ ἀτζλὴκ βὲ σουσηζληκτὰν γάγετλε ἐζιγὲτ τζεκμεκτὲ πουλουνμησλάρ τηρ.

— Βουλγαριστὰν χόυκόυμετὶ πὶρ Ἀμερικὰν χεϊγέτι σαρραφιγεσίϊλε 100 ὶ 84 ὲ βὲ γιούζτὲ 6 φαΐζ ιλὲ 25 μιλλιὸν φρανκλὴκ πὶρ ἰστικράζ ἄκτ ἐϊλεμίζ, βὲ Τζάριπροδ-Βακάρελ ιλὲ Γιάνπολι-Πύργος σημεντηφὲρ χαττλαρὴ τεεμινὰτ κόστεριλμίζ τιρ.

— Τασφιγὲ ταχβιλατηνὴν 1305 σενέϊ χαζηρέϊ μαλιγὲ νιχαγετινὲ, γιάνι 1890 σενέϊ Ρουμὶ Φεβρουαριοσὴν σονουνὰ κατὰρ καπουληνὴν τεμτίτι μούττετινὲ ταΐρ ιρατέϊ Σενιγὲ σατὴρ ὀλμούζ τηρ. Τασφιγὲ ταχβιλατὴ χαζινέϊ τζελιλετὲν πάλατὲ μεζκούρ ταριχὲ κατὰρ 1300 σενετὲν ἀκτεμκὶ πορτζλαρὰ πετὲλ καπούλ ὀλουνατζάκ τηρ.

— Ἰζμυρτὲ νεσὶρ ὀλουνὰν «Χητμετ»ὶν πεγιανήντζα, ἀχίρεν βουκού πουλὰν πὶρ φουρτουνατὰ ικὶ κισιγὲ γιηλτηρὴμ ισαπὲτ ἐτμὶζ, βὲ ἀνλερτὲν πιρὶ τελὲφ ὀλτηγὴ κιπὶ, τικερὶ ἀγὴρ σουρεττὲ γιανμὴζ τηρ. Καστέμονη γαζεταση σετὶτ γιαγμούρ νόυζουλὴ σεπεπεπίϊλε χασαράτη ἀζιμὲ βουκουὰ κελτιγινὶ ιχπὰρ ἐτίγιορ.

— Ἰζμυρὶ Μαγνισαγιὰ ραπτ ἐτὲν σοσὲ γιολουνὴν ἀμελιγιατὴ κεμάλη κερμὶ ἰλὲ ἰλερὶ κότούρούλμεκτέ τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, ἀνὴ πιτιρμὲκ ἰτζοὺν 12,000 λίρα λαζήμ τηρ. Χὲμ γιολλὰρ ινσασὴ χέμ τε σακαβετὶ πασπηρμὰκ τζιχετίϊλε σόχρετ σιὰρ ὀλὰν βαλίϊ τζετὶτ Χαλὶλ Ριφὰτ πασὰ βιλαγετὶ τεβρὲ τζηκμὴζ τηρ.

— Ρουσία βὲ Βουλγαριστανταν κελὲν κιαφφέϊ ταβαρλαρὴν μαράζη πακὰρ νὰμ ἰλλετὶν μένι σιραγετὶ ζημνηντὰ κεμάλη τικκάτλε τεφτίζ ού μουαϊγενὲ ἐτιλμελερινὲ ταΐρ σεχρ ἐμανετὶ ταραφηντὰν λαζήμ κελὲν γερλερὲ ἐβαμίρ ἰτὰ ὀλουνμὴζ τηρ. Ἰλλέτι μεζκούρὲ παϊτάχτη σαλτανάτη Σενιγετὲ μουκὶμ ικὶ σαχσὴν ταβαρλαρὴ ἀρασηντὰ ζουχούρ ἐϊλετιγιντὲν, ἀνλερὶν ἀχορλαρὴ ἐτραφηντὰ πὶρ καραντίνα χαττὴ κεσιτὲ ὀλουνμὴζ τηρ.

— Ταραπλούς γαζεταση ἀχίρεν βαλίϊ βιλαγετὶν πούτούν βιλαγὲτ ταχιλιντὲ ἐσὶρ ἄχζ ού ἰτασηνὴν λαγβηνὴ, βὲ χιλάφη ἔμρ χαρακεττὲ πουλουνανλαρὴν μούτζαζατὰ τούτζὰρ ἐτιλμελερινὶ μούσὶρ πὶρ ἐμρναμεσινὶ νεσὶρ ἐτμίζ τιρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Ἰούλιος 1/13, 1889

Ἐσχάμη Οὐμουμί 17. 22.
Ρούμελι Τιμούρ Γιολὴ σεχιμλερί 59. 50.
Τασφιγέϊ Τούγιούν καϊμεσί 9.
Ἰστικράζη Ταχιλί 44. 10.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιράϊ Ὀσμανί 100 γρουσταν

Μετζιτιγέ	108	27	Πόλ	90	10
Μεταλίχ	102	30	Ναπολεών	88	3
Πεσλίχ	104	—	Κριμίτζα	51	10
Ἀλτηλήχ	104	—	Λίρα Ἴγγλιζ	110	15

Μανὲτ καϊμέ 8. 95.

ΙΣΤΑΝΗΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΑΝ

Φιλδζανδζηλὰρ Γμοκουσού — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΔΔ ΙΗ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΟΥΛΙΟΣ 20, 1889 ΝΟΥΜ. 29

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
Ἰζτιραπτὰ ὀλὰν πὶρ τόστ	225
«Ζενκὶν ὀλμεκτὲν κορκάρημ»	225
Ἀσάϊ Ραππανί	226
Ἰλὲς χαφτὰ κὰρ γιηγηνὴ ἀλτηντὰ καλὰν κιμσελέρ	227
Ἰολιβιατὰ κηνὰ κηνὰ καπουγὴ τοπλαγιανλάρ.	227
Τούνγιατὰ ἓν πόγιόυκ τζιτζέκ.	228
Καπλανὴ σούνκὲρ ἰλὲ σιλμέκ	228
Μουχαρρεράτ.	228
Σουουνάτη Σιγιασιγέ.	231
Ἀκτζελερὶν Φιγιατή.	232

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνόὺ νὲὰρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι ὰχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ₰ σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ ὸύτζρετὶ πιζὲ ἀἰτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζόὺν ταχριρὰτ Ἰσταπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Ἰάρνημ ἰσμινὲ, ἀπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀἰτ μεβάττ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δόκτωρ Πετιπονὰ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ—ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ.
Χ. Σ. ΙΆΡΝΗΜ—ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΙΖΤΙΡΑΙΠΤΑ ΟΛΑΝ ΙΊΠΡ ΤΟΣΤ

Ἰουντὰν ταχρίπεν ἀλτὴ σενὲ ἀκτὲμ Βάϊτ νὰμ τζεζιρενὶν σόυκόυνετλὶ πὶρ τζιχετιντὲ Ἀλλαχὴ κεντιλερὲ Πετὲρ τεγιρόὺ τανηγιὰν πὶρ ζὲβτζ ἰλὲ ζεβτζὲ σακὶν ὀλμακτὰ ἰτιλέρ. Μερκουμὰν κόυνόὺν χὲρ κησμηντὰ τελαλὲτ βὲ χιμαγὲ ἰτζόὺν τεβεκκόὺλ ἰλὲ κεντιλερινὶ Ἀλλαχὰ τεσλὶμ ἐτμεγὲ χαζὴρ ἰτιλέρ. Ἰὶρ κόὺν ὸίλετὲν σόγγρα πού ἀτεμὶν τάπεν κορκὰκ βὲ χεσσὰς ὀλὰν ζεβτζεσὶ κουλιπετὲ γιαληνήζτζα ὸτουρμακτὰ ἰκὲν, χὴζ ἰλὲ καπού τζαληντή. Καρὴ καπουγιὴ ἀτζτηγηντὰ καπουνὴν ὀνόυντὲ σιμασὴ τζιρκὶν, φάκατ καβὶ ὸὺλ πόυνγὲ πὶρ τιλεντζινὶν τικιλτιγινὶ κόρτόύ. Τιλεντζὶ καρητὰν ἀκτζὲ ἰστετιγιντὲ μερκουμὲ ζεβτζινὶν γάγετλε φακὶρ ὀλτηγὴ ἐτζλτὲν βερετζὲκ παρασὴ ὸλιματηγηνη πεγιὰν ἐϊλετί. Τιλεντζὶ πουνὴ ἰσιττιγιντὲ πόὺρ γαζὰπ ὀλαρὰκ μερκουμεγὲ ὀλὰν ἀκτζεσινὶ τζὲμ ἐτὶπ κεντισινὲ τεσλὶμ ἐτίντζεγε κατὰρ πὶρ κὰτζ τακικὰ μόυσαατὲ ἐτετζεγινὶ, λάκιν μόυττέτι μεζκόυρενὶν χιταμηντὰ ταλὲπ ἐττιγὶ ἀκτζεγὶ χάλα βερμὲζ ἰσὲ, καρηγιὴ ὀλτόυρόὺπ κουλιπενὶν ἰτζινὶ ἀραστηρατζαγηνὴ, βὲ πού σηρατὰ κουλιπενὶν γιανλαρηντὰ κεζινετζεγινὶ τεφχὶμ ἐϊλετί. Ἄϊνι κόυντὲ ἴσπου πεντὶν μουχαρριρινὲ ἀσινὰ ὀλούπ τα ὅλ τζιβαρτὰ σακὶν ὀλὰν μόυμὶν πὶρ ζὰτ κεζμὲκ ἰτζόὺν τισαρηγιὰ τζηκμήζ ἰτι. Κεζιντιγὶ ἐσνατὲ κεντινὲ ἀσινὰ ὀλὰν πού φακὶρ καρηγιὴ ζιγιαρὲτ ἐϊλεμεγὶ νιγὲτ ἐϊλετί. Μερκοὺμ ταρλαλαρὴν ἰτζιντὲν κετζερὲκ κουλιπενὶν καπουσὴ όνόυνὲ κελτὶ ἰσέ τε, τιλεντζὶ καρηνὴν παραγιὴ κετιρμεσινὶ πεκλεμὲκ μεραμήϊλε ὸραλαρτὰ κεζιντιγὶ ἐσνατὲ ἀνὴ κόρμετι. Καποὺ ἀτζὴκ ὀλοὺπ, πού ζὰτ ἰτζερὶ κιρτιγιντὲ καρηνὴν κορκουσηντὰν νάσι τιτρεγερὲκ γιαρτὴμ ἰτζόὺν Ἀλλαχὰ τουὰ ἐττιγινὶ κόρτόύ. Καρὴ ἀγιὰκ σεσὶ ἰσιττιγιντὲ καλκτὴ, βὲ κεντινὶ τεχτὶτ ἐϊὲν ἀτεμὶν γερινὲ Ραππὴν κεντισινὶ χελὰς ἐτμὲκ ἰτζόὺν πὶρ τόστ κόντερτιγινὶ μεσερρέτλε μόυσαχετὲ ἐϊλετί. Καρὴ ἰζτιραπτηνὴν σεπεπινὶ πεγιὰν ἐϊλετιγιντὲ, μόυσαφὶρ μερκουμεγὶ σοϊμὰκ νιγετιντὲ ὀλὰν ἀτεμὶ πὶρ ταχὰ κελὶρ ἰσὲ λαζὴμ ὀλτηγὴ βέτζχλε τετὶπ ἐτμὲκ ἰτζόὺν χαζηρλαντή. Ἰὶρ κὰτζ τακικὰ σόγγρα τιλεντζὶ γίνε καπουνὴν όνόυνὲ κελτὶ, ἄμμα πού τεφὰ καρσησηνὰ τζηκανὴν ζαὶρ πὶρ καρὴ τεγὶλ, ἴλλα κουββετλὶ πὶρ γικὶτ ὀλτηγηνὴ κόρτόυγιόυντὲ κερὶ τζεκιλτὶ, βὲ χὶτζ πὶρ σὸζ σόϊλέμεγερεκ μόυμκὶν ὀλτηγὴ κατὰρ τζαποὺκ κατζτή.

Ἰουνὴν ὸύζερινὲ ἰκὶ μόυμὶν τοστλὰρ τὶζ ὸὺστόυνὲ κελερὲκ ἰμὰν ἰλὲ ἄρζ ὀλουνὰν τουαγιὴ ἰσιτὶπ χίϊνι ἰζτιραπτὰ γιαρτὴμ κόντερτιγὶ ἰτζόὺν Πετερλερὶ ὀλὰν Ἀλλαχὰ πιρλικτὲ χάμτ οὺ σενὰ ἐϊλετιλέρ.

Ρὰππ Ἰησοῦς Χριστοστὰ ὀλὰν ἰμὰν βασητασήϊλε Ἀλλαχὴν ἐβλατὴ ὀλμοὺς ὀλὰν χὲρ κιμσὲ τουὰ ἐττιγιντὲ ἰγβὰ βὲ τεχλικὲ ἐσνασηντὰ Πετερὶν γιαρτὴμ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὀλὰν παζουσηνὰ, βὲ τζεκμελερινὶ ἀνλὲρ ἰτζόὺν φαϊτελὶ σάϊματηγη τὲρτ οὺ κετερτὲν κουρταρμὰκ παπηντὰ οὺζανμὴς ὀλὰν κολουνὰ κόυβενίρ. Ἀλλὰχ σοϊλὲ πουγιουρήρ· «Μουζαγιακὰ κόυνόυντὲ πανὰ φεργιὰτ ἐϊλὲ, σενὶ χελὰς ἐτετζέγιμ, σὲν τάχι πενὶ τεμτζὶτ ἐτετζέκσιν.» (Ψαλ. ν'. 15).

«ΖΕΝΚΙΝ ΟΛΜΕΚΤΕΝ ΚΟΡΚΑΡΗΜ»

Σεχαβετὶ τζιχετίϊλε μεσχοὺρ ὀλὰν πὶρ ζατὴν πουντὰν πὶρ ἀζ ἐββὲλ ἰρὰτ ἐττιγὶ κελὰμ σουντὰν ἰπαρέτ τιρ· Μερκοὺμ πὶρ χάϊρ μακσὲτ ἰτζόὺν τζεσὶμ πὶρ μεπλὰγ βερμίς ἰτι. Ἰοστλαρηντὰν πιρισὶ ἄτζεπα ὅλ κατὰρ τζεσὶμ πὶρ μεπλὰγ βερμὲκ κουτρετιντὲν ἀσηρὴ τεγίλ μι τεγιόύ; βὲ ἄχζ οὺ ἰτασὴ βὲ ἀϊλὲ χαλκηνὴν ἰχτιγιατζὴ ἰτζόὺν σοὺ κατὰρ παραγιὰ μόυχτάτζ ἰκὲν νέ σεπεπὲ μεπνὶ ὅλ κατὰρ παρὰ βερτιγινὶ ἀνὰ σουαλ ἐϊλετί; Μόυμαϊλεϊχὶν ἐπέτεν ζικρὲ σαγιὰν ὀλὰν τζεβαπὴ σού ἰτι· «Ἰὲν βαριγετιμὶν οὺζερινὲ Ἀλλαχ ταραφηντὰν ταγὶν ὀλουνμὴς πὶρ κετχόυτά ἰμ, πὲν ζενκὶν ὀλμεκτὲν κορκάρημ.»

Ἰοὺ τζεβαπτὰ χὲρ κὲς χούσουσα χὲρ μόυμὶν ἰτζόὺν σοὺ ἰκὶ μουχίμμ τερσλὲρ σαμίλ τιρ·

1. Ἰὶζ βαριγετιμιζὶν οὺζερινὲ κετχόυτὰ ταγὶν ὀλουνμήσηζ. Ἰὶζ πού χακικατὴ ἰνκιὰρ, φεραμοὺς γιάχοτ ταχκὶρ ἐτὲ πιλίριζ, φάκατ ὅ γίνε χακικάτ τηρ, γιάνι πὶζ βαριγετιμιζὶν σαχιπλερὶ τεγὶλ, ἄντζακ κετχόυταλαρή ἰζ. Ἰὶζτὲ ὀλὰν χὲρ σεγὶν, μέσελα βακὴτ, ζεκιαβὲτ, τεεσὶρ βὲ σερβετὶν οὺζερινὲ Ἀλλαχὴν παρμαγὴ «Ἰὲν κελίντζεγετεκ κουλλὰν» τεγιόὺ γιαζμής τηρ. Ἰὶζτὲ πὲς γιάχοτ ὃν μνᾶς ὀλσὰ χέπισινιν Κεντινὲ ἀἰτ ὀλτηγηνὴ, βὲ ἄζ βακηττὰν πιζὲ ἰχσὰν ὀλουνὰν σειλερὶν τάρζη ἰστιμαλὴ ἰτζόὺν Κεντινὲ χισὰπ βερετζεγιμιζὶ ζικρ ἐτμεγὶ πιζτὲν ταλὲπ ἐτέρ. Ἰοὺ χουσουσὴ χατρτὰν τζηκάρμασακ σαχσημὴζ, ζέβκ οὺ σεφὰ βὲ ἰστιχὰ βὲ τόυνγιὰ ἰτζόὺν σιμτικιντὲν ἄζ ἀκτζὲ σὰρρ ἔτμεγετζεκμιγιζ; Ἰουνὴ ἐγίτζε ἀνὰλαγιαρὰκ πιζὲ ἰχσὰν ὀλουνὰν νιῖμετὶ κουλλαμμὰκ παπηντὰ ἐμνιγετλὶ ὀλαλήμ κι χισὰπ βερτιγιμιζ βακὴτ «Ἄρτηκ κετχόυτὰ ὀλάμαζσην» τεχσετενκὶζ ἰλαμηνὴ ἰσίτμεγελιμ.

2. Ὀἰρενετζεγιμιζ ἰκιντζὶ τὲρς βαριγετιμιζὶ ἰστιμὰλ ἐτμὲκ παπηντὰ ἐμνιγετλὶ ὀλμάκ τηρ. Ἔγερ οὺμούρη τόυνγεβιγετὲ ἔχλε σερβὲτ ὀλὰν πὶρ ἀτεμὶν κετχόυτασηνὴν κίττικτζε ζενκὶν ὀλοὺπ, ἐφεντισινὶν ἰλερὶ κίτμεμεσι ἐγὶ πὶρ νισὰν τεγὶλ ἰσὲ, πού χουσοὺς μεβάττη ρουχανιγετὲ τάχι φενὰ πὶρ ἀλαμὲτ τεγὶλ μι τιρ; Σερβὲτ γιηγὰν γιάχοτ

βαριγετινὶ ἰχτιγιατζάτη ζατιγεσὶ ἰτζοὺν χὰρτζ ἐτίπ τε σερβετινὲ κηγιάσεν χάϊρ μακσετὲ ἂζ παρὰ βερὲν πὶρ σακὶρτ ἐμνιγετλὶ ὀλὰ πιλίρ μι;

Πουντὰν ἂζ βακὴτ ἐββὲλ πὲκ ζενκὶν πὶρ ἀτὲμ. ὀλτού. Μερκοὺμ ἀτεμλερὶν ἐφκιαρηνὰ ναζάρεν, γάγετλε σεχαβετλοὺ πὶρ ζάτ ἰτι. Ἀνὴν χακκηντὰ ἀκηλλὴ πὶρ ἀτὲμ. σοὺ ταρζ οὐζρὲ ἰταρέϊ λισὰν ἐἰλεμίς τιρ· «Βάκαα ὅλ ἀτὲμ πινλέρτζε βὲ ὃν πινλέρτζε γουρουὺς ἰχσὰν ἐτέρ ἰτι, λάκιν πὶρ κὰτζ παρὰ πενὶμ ἰτζοὺν χὶτζ μεσαπεσιντὲ ὀλτηγὴ κιπὶ, ἀνὴν ἰτζοὺν μεπαλίγι μεζκούρενὶν χὶτζ ἐχεμμιγετὶ γιόκ ἰτι.» Σόγγρα τεγὶλ ὅλ ἀτεμὶ ταχκὶρ ἐτμὲκ μεραμήϊλε, ἴλλα τερουνὶ χισσιγιατηνὴ πεγιὰν ἐτὲν μούκεττὲρ πὶρ ταρζτὰ πέ τέκραρ σόϊλὲ τετί· «Πὲν κεντιμὶ Χριστοσὴν σακὶρτὶ γερινὲ κοσὰ ἰτὶμ, τούνγιατὰ ἐγιλὶκ ἐτμεγὲ πού κατὰρ βασὶ πὶρ μεϊτὰν βὰρ ικὲν, ὅλ τερετζὲ ζενκὶνλὶκ ἰλὲ ὁλερὲκ μαχσερὲ τζηκμαγὰ τζεσαρὲτ ἔτμεγετζεκ ἰτίμ.» Πού σόζλερτὲ τζοκλαρηνὴ τεχσετὲ τούτσουρετζὲκ τερετζετὲ ἀζὶμ πὶρ χακικὰτ βάρ.

ΑΣΑΪ ΡΑΠΠΑΝΙ

[Πέντι μαχσούς]

2.

Κιτάπη Μουκαττεστὲ κουλλανηλὰν λισαντὰν ἀνκλασηλτηγὴ οὐζρὲ, Ἀσάϊ Ραππανὶ ἀγινὶ οὐζερινὲ Κιλισετὲ τάϊμ πὶρ φὰρζ ναζαρήϊλε πακμαμὴζ ἰτζὰπ ἐτέρ. Ἄχτ οὐλ Ἀτὶκ γιαζηλτηγὴ ζεμὰν πού κανούν πουλούνματηγη τζιχέτλε ἔλπεττε πού χουσουστὰ πὶρ σέϊ ζικρ ὀλούνμαμηζ ἰσέ τε, ἰταρέϊ ἀτικετὲν κηγιὰς ταρικίϊλε καβὶ πὶρ πούρχὰν ἰστιτλὰλ ἐτὲ πιλίριζ. Φὴσχ παϊραμὴ Ἰπρανιλερὶν ἴλκ τογμουσλαρηνὴν χελὰκ ἐτιτζὶ μελεγὶν ταρπεσιντὲν κουρτουλμαλαρηνὰ τιζκιάρεν βάζ οὐ τεσσὶς ὀλουνμὴζ ἰτι. Φαραωνὴν κεντὶ Ἰπρανὶ ἐσιρλερινὶ τάρτ οὐ τεπγὶτ ἐττιγὶ ὅλ τεχσετλὶ κετζεγὶ τεχαττούρ ἐτὲν νεσλτὲν πακὶ καλανλὰρ ὀλτήκτζα, μεζκούρ παϊραμὴν χήφζ οὐ ἰτζρὰ ὀλουνμασὴ ταπὶτ ἰτι ἰσέ τε, ὅλ νὲσλ ἰλὲ περαπὲρ χιτὰμ πούλμαγιατζακ ἰτι. Ἔμρ σουντὰν, γιάνι «Βὲ πού σεγὶ κεντινὲ βὲ ὀγουλλαρηνὰ φὰρζ ὀλμὰκ οὐζρὲ ἴλελ ἐπὲτ χήφζ ἐτέσινιζ . . . βὲ ὀγουλλαρηνὴζ σιζὲ 'Πού ἰπατετινίζ νέ τιρ;' τετικλεριντὲ, 'Πού Ραππὴν φὴσχ κουρπανὴ τήρ κι, Ραππ Μησηρὴ βουρτηγὴ ζεμὰν Μησηρτὰ πουλουνὰν πενὶ Ἰσραηλὶν χανελερὶ οὐζεριντὲν κετζτί,' τεγέσινιζ» σὸζούντὲν ἰπαρέτ τιρ. Φάκατ κουρτουλουσὰ πὶζ ζὰτ χισσετὰρ ὅλμαμηζ, ἄσλα Μησηρὴ κὸρμεμιζ βὲ Μησηρληλὰρ ιλὲ χὶτζ πὶρ μούναζαλαρὴ ὅλμαμηζ ὁλαρὰκ χουρουτζτὰν πὶν σενὲ σόγγρα ζουχοὺρ ἐτὲν πενὶ Ἰσραὴλ τάχι σενὲ πέ σενὲ φὴσχ παϊραμηνὴ χήφζ οὐ ἰτζρὰ ἐτετζεκλέρ ἰτι. Ἴμτι «Φησχημὴζ ὀλὰν Χριστὸς» πίζ ζὰτ πὶζὶ ἴλκ Χριστιανλὰρ κατὰρ σαχὶχ σουρεττὲ κούνὰχ ἐσαρετιντὲν χελὰς ἐἰλετί. Σεϊτανὴν πογιουντουρηγὴ βακτὴν μούρουρήϊλε τὰχὰ ζιγιατὲ χαριφλέσιμιζ, βὲ σάϊρ χὶτζ πὶρ χελασκιὰρ ζουχοὺρ ἐἰλέμεμιζ βὲ ἐἰλέμεγετζεκ τιρ. Πιναέν ἀλέϊχ χελασὰ μούστερικ ὀλανλαρὴν ἀνὴν ζίκρι τζεριλινὲ τάχι ἰστιρὰκ ἐτμελερινὲ χουσουσὶ πὶρ μούνασεπὲτ βάρ τηρ.

Κέζαλικ Ἄχτη Ἀτὶκ ζεπιχελερινὶν ναζιρεσινὲ τάχι μαλίκ ἰζ. Μεζκοὺρ ζεπιχελὲρ ἄλ ἐτ τεβὰμ τακτὶμ ὀλουνμαλὴ ἰτιλέρ. Πὶρ κούντὲ ἀκὰν κὰν φερτασὴ κοὺν ἰτζοὺν κιαφὶ ἄττ ὀλουνμάζ ἰτι. Κιαχινλὲρ χὶτζ πὶρ βακηττὰ «Πὶζ πού κοὺν κουρπανλὰρ ζὲπχ ἐἰλετιγιμιζτὲν, γιάρην χὶτζ κουρπὰν τακτὶμ ἐτμέγιζ» τέμετιλερ. Κούνὰχ βὲ κεφαρετὲ ὀλὰν ἰχτιγιατζὴν ταϊμὶ ἔμρι βακηὰ ὀλτηγηνὴ καβμὴν φικρλεριντὲ γερλεσὶτιρμὲκ οὐζρὲ, χὲρ κοὺν κεφαρὲτ ἀγινὶ ἰτζρὰ ἐτιλμελὶ, βὲ χὲρ κοὺν μεζπὰχ κανλαρὰ γὰρκ ὀλμαλή ἰτι. Πού ἔμρι βακηαλὰρ πακὶ ἰσελέρ τε, λαζὴμ κελὲν κεφαρὲτ ἰτζρὰ ἐτιλμὶζ, βὲ ζουχουρηντὰν μουκαττὲμ ἀνὴ ἰμὰ ἐτὲν πὶρ ἀγὶν γερινὲ, ἀνὴ ζίκρ οὐ ἰσὰρ ἐτὲν σάϊρ πὶρ ἀγὶν κετζμίζ τιρ. Ἰταρέϊ ἀτικὲ ζεμανηντὰ ζεπιχελὲρ τεβὰμ ἐἰλετιγιντὲν, Ἀσάϊ Ραππανὶ ἀγινινὶν ἰταρέϊ τζετιτὲ ζεμανηντὰ τεβὰμ ἔτμεμεσινε πὶρ σεπὲπ γιόκ τηρ.

Ἄχτη Τζετιττὲ πού φαρζὰ ταΐρ κουλλανηλὰν λισανὰ ἄτφη νικὶὰχ ἐἰλετιγιμιζτὲ, ἀνὰ ταΐρ ὀλὰν χὲρ πὶρ ἰσαρὴν φάρζη μεζκούρὴν ταϊμὶ σουρεττὲ ἰτζρὰ ὀλουνατζαγηνὰ τελαλὲτ ἐττιγινὶ πουλατζάγηζ. Ἴπτιτα Χριστὸς ἀγίνι μεζκούρὴ κεντινὶν ὃν ικὶ ρεσουλλερὶ ιλὲ περαπὲρ ἰτζρὰ ἐἰλετὶ ἰσέ τε, ἀγίνι μεζκούρὴν σὰλτ ἀνλερὲ ἄττ ὀλτηγηνὰ ταΐρ ὃ ζεμὰν χουσουσὶ πὶρ σέϊ ζικρ ἐἰλέμετι. Ἐφεντιμὶζ ἀνλερὶν ἐκμὲκ βὲ σεραπὰ χισσετὰρ ὀλτηκλαρὴ ζεμὰν κεντισὶ ιλὲ ὀλὰν μούσαχεπετλερινὶ, γιάχοτ περαπερίντζε ἰτζρὰ ἐττικλερὶ σεϊγιαχατλαρὴ ζικρ ἐτετζεκλερινὲ ταΐρ πὶρ σέϊ πεγιὰν πουγιούρματηγη μισιλλού, Ἀκσὰμ ταμηνὴν Κεντὶ κηγιαμηνὴν σαχιτλερὶ ὀλμαλαρηνὰ ταΐρ ἂζ ἐἰλεμὶζ ἰτικλερὶ ἀλὶ μεμουριγετὲ πὶρ ἀλαμὲτ ὀλατζαγὴ χουσουσηντὰ τάχι πὶρ σέϊ ζικρ ἔτμεμιζ τιρ. Κερὲκ Χριστοσὴν βὲ κερὲκ Παῦλος ρεσουλὴν πού φαρζὴν χουσουσηντὰ κουλλαντηκλαρὴ λισανὴν κιαφφέϊ μούμινλερὲ μούσαβὶ τερετζετὲ μούνασεπὲτ βὲ τεαλλουκὴ βάρ τηρ. Βὲ πού ἀγινὶ ἰτζρὰ ἐτενλὲρ γιάληνηζ ρεσουλλὲρ τεγὶλ ἰτι. Ἴτ οὐλ Χαμσὶν κοὺνούντὲ Χριστιανληγὴ καπούλ ἐτενλερτὲν πάζηση Χριστοσὴ κόρμούς, βὲ πέλκι «Σταυροσὰ τζηκὰρ» τεγιοὺ ὀλὰν νιταγιὰ ἰστιρὰκ ἐἰλεμισλέρ ἰτι ἰσέ τε, ἀνλερτὲν σαϊρλερὶ τὰχὰ γενὶ Ἱερουσαλημὲ κελμὶζ ὀλούπ, Χριστοσὴ κόρμεμιζ ὀλὰν «Παρθιαλὴ βὲ Μηδιαλὴ βὲ Ἐλαμλὴ» ὀλτηκλαρηντὰν, πὶλ ἰττιφὰκ «Χανελεριντὲ ἐκμὲκ παρελε»μεγὲ τεβὰμ ἐἰλετιλέρ. Κόρινθος Χριστιανλαρὴ τάχι Ἀσάϊ Ραππανὶ ἀγινινὶ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ, βὲ ἀγίνι μεζκούρὴ χήφζ οὐ ἰτζρὰ ἐττικλερὶ σρατὰ πάζη σούϊ ἰστιμαλαττὰ πουλουνμακτὰ ἰτιλέρσε τε, Παῦλος ρεσουλ ἀνλερὲ πού φαρζὴν ἰτζρασηντὰν φεραγὲτ ἐτμελερινὶ ταβσιγὲ ἔτμεγιπ, ἀντζακ ἀνὴ χήφζ οὐ ἰτζρὰ ιλὲ σούϊ ἰστιμαλατὴ τασχὶχ ἐτμελερινὶ ταλὶμ ἐτμεκτέ τιρ. Κόρινθος Χριστιανλαρηνὴν Ἀσάϊ Ραππανὶ ἀγινινὶ ἰτζρὰ ἐτμελερινὲ νέ σεπὲπ βὰρ ἰτίϊσε, πού κούνκι Χριστιανλαρὴν ἀγίνι μεζκούρὴ ἰτζρὰ ἐτμελερινὲ ἄϊνι σεπὲπ μεβτζούτ τηρ.

Ἐφεντιμὶζ (Ματθ. κς'. 28) τὲ «Πού πενὶμ κανὶμ, γιάνι κούναχλὰρ ἄφβ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ τζὸκ κιμσελὲρ ἰτζοὺν τόκούλεν ἄχτη τζετιτὶν κανὴ τηρ» πουγιουρμὴζ τηρ. Πού γενὶ ἄχτ χὲπ Χριστιανλαρὴ σαμίλ τιρ. Παῦλος ρεσουλὴν κεντινὶν Ἐφεσοσληλαρὰ ὀλὰν ρισαλεσινὶ γιαζτηγὴ μούχτετὶ Χριστιανλὰρ μισιλλού, πὶζ βακτίϊλε γαρὶπ βὲ ἐτζνεπιλὲρ ἰτίκ, φάκατ «Χριστοσὴν κανήϊλε γιακὴν ὀλτήκ.» Ἰζενάπη Χὰκκ πιζὶμ τάχι ταχὶλ ὀλτηγημὴζ γενὶ πὶρ μερχαμὲτ ἀχτὴ ἄκτ ἐἰλεμὶζ, βὲ πού ἄχτ Ἀσάϊ Ραππανὶ κιασεσινὶν πιζὲ ἰχτὰρ ἐἰλετιγὶ Χριστοσὴν κανὴ βασητασήϊλε μούχρλενμὶζ τιρ. Ἔφεσος Χριστιανλαρὴ κατὰρ πού μουχτιρενὶν μενφαατηνὰ πὶζ τάχι μούχτάτζ ἠζ, βὲ κούναχλαρὴν ἀφβὴ κιαφφέϊ ἀσρλαρὰ ἄττ τιρ. Ἰτικατημήζτζα Χριστοσὴν κανηνὴν τεσιρὶ ἔλ γέβμ Ρώμα ἀσκερινὶν κεντὶ μηζραγήϊλε Χριστοσὴν πούρούνού τελτιγὶ ζεμαντὰ ὀλτηγὴ κατὰρ πογιούκ τιρ. Λουκ. κβ'. 19, 20 τὲ Ἐφεντιμὶζ «Πού σιζὶν ἰτζοὺν βεριλὲν πενὶμ τζεσετίμ τιρ . . . . Πού κιασὲ σιζὶν ἰτζοὺν τόκούλὲν κανὴμ ἰλὲ ὀλὰν ἄχτη τζετίτ τιρ» ζεμινιντὲ ἰράτη κελάμλε μεσελεγὶ ταχὰ ζιγιατὲ τασρὶχ ἐἰλεμὶζ τιρ. Βαρθολομαῖος ἰλὲ Θωμασὴν κιασετὲν ἰτζμελερινὶν σεπεπὶ ρεσουὶ ὀλμαλαρὴ τεγὶλ, ἄντζακ Χριστοσὴν κανηνὴν ἀνλὲρ ἰτζοὺν τόκούλμεσί ἰτι. Ἔφεσος, Κόρινθος βὲ Φιλιππιτεκὶ μούχτετιλερὶν κιασετὲν ἰτζμελερινὶν σεπεπὶ Χριστοσὴν μουασηρλαρὴ ὀλμαλαρὴ τεγὶλ, ἄντζακ Χριστοσὴν ἀνλερὶν οὐγρουνὰ ὀλμεσί ἰτι. Ἔϊ Χριστιὰν πίρατερμ, Χριστὸς ἀνλερὶν οὐγρουνὰ ὀλτούγιού κιπὶ, σενὶν βὲ πενὶμ οὐγρουμὰ τάχι φετάϊ τζὰν ἐἰλετιγιντὲν, πιζὶμ κούνὰχ ἄφβ ἐτιτζὶ κανὴ ἰσὰρ ἐτὲν κιασετὲν ἰτζμεγὲ ἄϊνι τερετζετὲ σεπεπιμὶζ βάρ τηρ.

Χριστοσὴν σάϊρ πὶρ σόζού (Α Κορ. ιά. 25) «Ἀνὴ χὲρ ἰτζτιγινιζτὲ πενὶ ζικρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἐἰλέγινιζ» ἰτι. Χριστοσὴ ζικρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὁλὰν σεπεπλὲρ ἀζάλμαμηζ τηρ. Χριστοσὴν βεφατηντὰν ἰτιπάρεν μούρουρ ἐτὲν ὃν σεκὶζ πουτζούκ ἄσρ ζαρφηντὰ νιτζὲ νιτζὲ πόγιούκ βὲ ἐγὶ ζατλὰρ — βατὰν περβερλὲρ, βαϊζλὲρ, μούσλιχλὲρ, σεχιτλὲρ — ζουχοὺρ ἐἰλεμισλὲρ ἰσέ τε, ἀνὴν γερινὲ κέτζμεμισλερ τιρ. Ὁ χάλα γεκγιανὲ ινσάνη κιαμὶλ, κούνὰχ ἰτζοὺν γιάληνηζ μακπούλ κουρπὰν, γεκγιανὲ Χελασκιὰρ βὲ Ἀλλὰχ ιλὲ ινσὰν ἀρασηντὰ γιάληνηζ μιγιαντζή τηρ. Κιλισενὶν κεντινὶν πόγιούκ μουαλλιμλερινὶν κιάφφεσινι κεζεκκοὺρ ἐτμεσὶ χαγιηρλή τηρ. Οὐμὶτ ἐτέριζ κι κιλισὲ Αὐγουστῖνος, Χρυσόστομος βὲ πού μισιλλοὺ σάϊρ ζεβάτη σιτουτὲ σιματὴ ἄσλα ούνούτμαγιατζακ τηρ. Φάκατ ἀνλερτὲν πίρινὶ ούνουτμὰκ Χριστοσὴ ούνουτμαγὰ πενκζεμέζ. Ὁ χακαΐκι χριστιανιγενὶν ἐσασή τηρ. Κόσὲ τασὴ μακαμηντὰ Κιλισενὶν χὲπ ταλιματὴ Ἀνὴν οὐζερινὲ μούεσσές τιρ. Ἀνσὴζ τινιμιζὶν χὶτζ πὶρ μανασὴ γιόκ τηρ. Σού τα βάρ κι σιμτικὶ Χριστιανλὰρ Ἀνὴ ἴλκ Χριστιανλαρτὰν ζιγιατὲ ούνουτμὰκ τεχλικεσιντὲ τιρλέρ. Ὁ ζεμὰν Χριστοσὴν ὁλούμού ταχὰ γενὶ πὶρ ἔμρι βακηὰ ὀλουπ, μούτζιζελερὶ τιλλερὲ τεστὰν ὀλμούς ἰτι. Ἀνλὲρ Ἱερουσαλημὶν χαραπιγετὶ ιλὲ ἀνὴν ἰχπαράτη πεϊγαμπέρανεσινὶν ἰτμὰμ ὀλουντηγηνὴ, βὲ «Πούτούν τούνγιαγιὰ κιτὶπ χὲρ μαχλουκὰ πεσαρετὶ βάζ ἔτινιζ» τεγιοὺ βακὴ ὀλὰν ἐμρινὲ ἰταὰτ ἐτενλερὶν σάϊ οὐ γαϊρετλερὶ βασητασήϊλε γενὶ τινὶν κεμάλη σούράτλε ἰντισὰρ πουλτηγηνὴ κὸρτούλέρ. Πού τινὶν οὐγρουνὰ ἀνλὲρ τεατὶτιλερὲ τούτζὰρ ὀλτηκλαρὴ κιπὶ, ἰτζλεριντὲν νιτζελερινὶν Χριστοσὴν οὐγρουνὰ κεμάλη σούρούρλε σεχὶτ ὀλτηκλαρηνὴ τάχι κὸρμούς ἰτικλεριντὲν, ἀνλερὶν Χριστοσὴ ούνουτμαλαρὴ σάϊκι μούμκινσίζ ἰτι. Φάκατ Χριστοσὴν ὁλούμούνὶν χικιαγεσὶ ἔλ γέβμ «γάγετ ἐσκὶ πὶρ χικιαγὲ» ὀλμούς τηρ. Μούτζιζελὲρ ἀσρὴ ἄρ-

τηκ κετζμίς ὀλοὺπ, κέρτζι Χριστιανλὴκ τερακκὴ ἐτμεκτὲ ισέ τε, ταχὰ σακὶν πὶρ ταρζτὰ τερακκὴ ἐτμεκτέ τιρ. Κέζαλικ ναζάρη τικκατημηζὰ σεζὰ ὀλὰν σάϊρ σεϊλὲρ ἔλ γὲβμ χὲρ βακηττὰ ὀλτηγηντὰν ζιγιατὲ τιρ. Ἰουνγιανὴν σιμτιγὲ κατὰρ μιρούρ ἐτὲν ταριχινὶν ἒν ζιγιατὲ σαγιάνη τικκὰτ ἀσρηντὰ γιασάγιορηζ. Ἰπού χὲρ σενὲ γενὶ γενὶ ἀτζαϊπατὴν κὲσφ ὀλουντηγηνὴ ισιττιγιμὶζ πὶρ ιχτιραάτη ἀτζιπὲ βὲ κιτὰπ ἰλὲ γαζεταλὰρ ἀσρή τηρ. Ἰνσανλὰρ πού ἀσρτὰ μέσκ ού μούταλαὰ τζιχετίϊλε κεντὶ ἐτζτατλαρηνὴ φαρσὰχ φαρσὰχ κετζμεκτὲ τιρλέρ. Ἰπού ἂσρ ινσανλαρὴν πὶρ μαχαλτὲν τικὲρ μαχαλὲ κεμάλη σουχουλὲτ βὲ σούράτλε κιτὲ πιλτικλερὶ ούτζούζ σεϊγιαχὰτ ἀσρή τηρ. Ἰπνλέρτζε ματτελὲρ χακκηντὰ τούσούνμεγὲ μετζπούρ ὀλτηγημὴζ πού κιπὶ χάλ ού κεϊφιγετλὲρ ταχτηντὰ Χριστοσὴ ούνουτμαμηζὰ πόγιούκ μουχαταρὰ βάρ τηρ. Ἔλ γὲβμ χὲρ χάνκι βακηττὰ ὀλτηγηντὰν ζιγιατὲ τζαζιπελὶ ματτελὲρ ἰλὲ τὸπ τολού ὀλὰν πού μισιλλὸύ ματτὶ πὶρ ἀλεμὶ κόρερὲκ ινσανλὰρ μανεβὶ ἀλεμτὲ γιασαμαγὰ ὃλ κατὰρ μεϊγιὰλ τεγίλ τιρλέρ. Ἰπού κιπὶ πὶρ ζεμὰν Χριστοσὴ ζικρὲ μετὰρ ὀλὰν τζαρελερτὲν βάζ κετζετζὲκ βακὴτ τεγίλ τιρ. Ἐφεντιμὶζ ἴλκ Χριστιανλαρὴν κεντιλερὶν σάϊρ κιαφφέϊ τζαρελερὶ ἰλὲ περαπὲρ Κεντὶ ὀλούμούνού ζικρ ἐτμελερινὲ μετὰρ ὀλμὰκ ούζρὲ Ἀσάϊ Ραπὶανὶ ἀγινινὶν ἰτζρασηνὰ μούχτατζ ὀλτηκλαρηνὴ κόρτού ισὲ, πὶζ ἀνὰ ταχὰ ζιγιατὲ μούχτατζ ἡζ. Ἔγερ Ραπὶημὴζ κεντὶ σακὶρτλερινὲ, «Ἰκὶ ούτζ ἂσρ σόγγρα Κιλισὲ πενὶ ούνουτμὰκ τεχλικεσιντὲ ὀλατζαγηντὰν, παρελενὲν τενὶμ βὲ τὸκούλὲν κανημὰ τιζκιάρεν ὃ βακὴτ γενὶ πὶρ φαρζὴν βάζ ού τεεσισὶ ιρατὲμ ιχτιζασηντάν τηρ» τεσέ ἰτι, πὶζ ἀνὴ ἀνκλαγιὰ πιλὶρ ἰτίκ. Φάκατ Χριστοσὴν κεντισινὶ κόρούπ ισιτμιζ, βὲ κεντισινὲ τοκανμὴζ ὀλανλὰρ ἰτζούν μούνασιπ κόρτούγιού πὶρ φαρζτὰν ἀσάρη μούτεαχχιρετὲ ζουχούρ ἐτὲν Χριστιανλαρὴν σάρφη ναζὰρ ἐτμελερὶ τόγρουση γάγετλε ἄκλ ού ίζανὰ μουγαγὶρ κόρούνμεκτέ τιρ.

ΠΕΣ ΧΑΦΤΑ ΚΑΡ ΓΙΗΓΗΝΗ ΑΛΤΗΝΤΑ ΚΑΛΔΑΝ ΚΙΜΣΕΛΕΡ

(Γιούτχς Κήμπενιην)

Ἰπὲς χαφτὰ κὰρ γιηγηνὴ ἀλτηντὰ καλτηκτὰν σόγγρα ὃλμεγεν ὀὖτζ κιμσὲ χακκηντὰ σού τὰρζ ούζρὲ ριβαγὲτ ὀλουγούρ· Ἄλπ (Ἄλπις) ταγλαρηνὴν ἐτεγιντὲ Στουράϊ ούλγιὰ νὰμ βατιτὲ Ἰπργελέτο γιὰτ ὀλουνὰν κούτζούκ πὶρ κόϊ ὀλούπ, 1755 σενεσιντὲ ὀραγιὰ γιαγὰν κὰρ ἄλεσσεβιγε ὀλτηγηντὰν πὲκ ζιγιατέ ἰτι. Μάρτιος ἀγιηνὴν ὃν τοκουζηντζὴ κόυνούντὲ μαχαλλὲ κιλισεσινὶν παππασὴ κιλισεγὲ κιτμεκτὲ ικὲν, ταγτὰν κελὲν πὶρ κούρούλτού ισιτιπ κόζλερινὶ γιοκαρὴ καλτηρτηγηντὰ κόγὲ τογρού ενὲν ικὶ κὰρ γιηγηντησὴ κόρτού. Μερκούμ τεχσέτλε ἰσπου βακηαγιὴ πάζη κόϊλούλερὲ ιχπὰρ ἐτὶπ κερὶ ἐβινὲ κιττί.

Κὰρ γιηγηνὴ ταγτὰν ἐντιγιντὲ ἀλτηντὰ ὀτουζτὰν ζιγιατὲ ἐβ καλτή· πουντὰν μάτα γιρμὶ ικὶ κισὶ γάϊπ ὀλούπ, χαπὲρ βερὲν παππᾶς τάχι ἀνλερὶν ἀρασηντά ἰτι. Χαρὰπ ὀλὰν ἐβλερὶν ούζεριντὲ γιηγηλὰν κὰρ ούμκεν τακρίπεν κὴρκ ικὶ, τούλεν ικὶ γιούζ γετμιζ, βὲ ἄρζεν ἀλτμὴζ ἀγιάκ ἰτι.

Κουρτουλὰν κόϊλούλὲρ ἰσπου βακηατὰν τάπεν τεχατιτούς ἐτὲν τεχσέτ ού μαχζουνιγετὶν ἰζαλὲ ὀλουνμασηντὰν σόγγρα, ἔγερ μούμκὶν ισὲ τζὰν γιάχοτ μὰλ κουρταρμὰκ μακσετίϊλε ότεγὲ περιγὲ κιτὶπ τζαλησηρλάρ ἰτι. Ἀνλερὲ μουαβενὲτ ετμὲκ ιτζούν χεμτζιβὰρ καριγελερτὲν ούτζ γιούζού μούτετζαβὴζ κοϊλούλὲρ κελτιλὲρ ισέ τε, σάϊκι χιτζ πὶρ σέϊ γιαπάματηλαρ. Κὰρ γιηγηνὴ ὃλ τερετζὲ πογιούκ βὲ γιαγὰν κὰρ ὃλ κατὰρ τζὸκ ἰτί κι, ἀνλὲρ σεμερεσὶζ γαϊρετλερινὶ τέρκλε Ἀπριλιοσὴν σητζὰκ ρούζκιαρλαρηνὴν ἐσερὲκ καρὴν μεφρὲτ γιηγηνλαρηνὴ κήσμεν ἐριτετζεγὶ βακτὰ τεγὶν πεκλεμεγὲ μετζπούρ ὀλτουλάρ. Ἀπριλιοσὴν 18 ιντζὶ κούνού κοϊλούλὲρ κεντὶ ισλερινὲ πασλατηλὰρ ισέ τε, χιτζ πὶρ τιρὶ ἀτὲμ πουλατζακλαρηνὰ ούμὶτ ἐτμεζλέρ ἰτι. Ἀνλερὶν ἀρασηντὰ ἒν ζιγιατὲ τζαλησὰν βὲ ἀϊλὲ χαλκηνὴν τζούμλε ἀζασὴ κὰρ γιηγηνὴ ἀλτηντὰ καλὰν Ρότζια νὰμ πὶρ κιμσέ ἰτι. Ἀπριλιοσὴν 24 ούντζού κούνούντὲ μερκούμ ούτζ τοστλαρήϊλε περαπὲρ πουζὴ ἀλτὴ ἀγιὰκ κατὰρ ταχὰ παρελετικτὲν σόγγρα, ούζούν πὶρ σηρὴκ ἰλὲ γερὲ τοκουνατζὰκ τερετζετὲ ἰλερὶ κιτμιζ ἰτι. Ἰὸρτ κισὶ κεμάλη κερμὶ ἰλὲ τζαλησαρὰκ ἒν νίχαγε Ροτζιανὴν ἐβινὶ πουλτουλὰρ ισέ τε, ορατὰ ὀλού γιάχοτ τιρὶ χιτζ πὶρ κιμσὲ γιόκ ἰτι. Καρὴν γιηκηλτηγὴ βακὴτ ἀλτηντὰ καλανλαρὴν ἐβτὲν γιούζ κατὲμ κατὰρ ιρακτὰ ὀλὰν ἀχηρὰ σηγηνατζακλαρὴ μούχτεμὲλ ὀλτηγηντὰν, Ρότζια ἰλὲ ρεφικλερὶ πούτούν γαϊρετλερινὶ ὃλ ταραφὰ τογρουλτηλάρ. Ἰὶρ μούττὲτ ταχὰ καζτηκτὰν σόγγρα, ἰτζλεριντὲν πιρισὶ πὶρ τέλικ ἰτζιντὲν πὶρ σηρὴκ σοκτού, βὲ κερὶ τζεκτιγιντὲ «Σεβκούλού ζεβτζὶμ, σεβκούλού πιρατερὶμ, γιαρτὴμ ἔτιν, τζούνκι πὶζ σάγ ἰζ», τεγιού πογούκ βὲ μούλαγὶμ πὶρ σὲς ἰσιτιλτί. Ἰπού σεσὶ ἰσιττικλεριντὲ ἀνλὲρ ταχὰ ζιγιατὲ σάϊ ού γαϊρέτλε τζαλησαρὰκ ἔπεγι πόγιούτζεκ πὶρ τέλικ ἀτζτηλάρ. Ρότζια ἀζὶμ μεσερρετινὶ μουτζιπ ὀλμὰκ ούζρὲ ζεβτζεσινὶ, κεριμεσινὶ βὲ παλτηζηνὴ ορατὰ καρὴν ἀλτηντὰ σάγ πουλτού. Καζαζετελερὶν κημηλτανμαγὰ μετζαλλερὶ ὃλμαγιηπ, σάϊκι τερίϊλε κεμὶκ καλμησλάρ ἰτι. Ἀνλερὶ καρὴν ἀλτηντὰν τζηκαρὴπ τικκάτ ού ἰχτιμὰμ ιλὲ πὶρ τοστὴν χανεσινὲ κότούρτούλὲρ, βὲ τετάβιλερὶ ἰτζούν λαζὴμ ὀλὰν τζαρελερὶ κουλλαντηλάρ. Ούτζού τάχι πὶρ κὰτζ κούν σόγγρα ἰφακὰτ πουλτούλάρ.

Ἰὲς χαφτὰ κιπὶ ούζούν πὶρ μούττετὲ καζαζετεκιανὴν ὀμρού ἀτί ούζ ζικρ ταρζτὰ μουχαφαζὰ ὀλουνμὴζ τηρ. Ἀνλὲρ ἐσνάϊ φελακεττὲ ἀχηρὴν κουρού ὃτ κόζούϊλε γεμλιγιντὲ σηγηνμησλάρ ἰτι. Ἰουλουντηκλαρὴ γὲρ μούχκὲμ ὀλτηγηντὰν, σέϊλ ούζερλερινὶ πάσματη. Ἰερεκὲτ βερσὶν, γιανλαρηντὰ ικί τε κετζὶ πουλουντηγηντὰν, ανλερτὲν ὃλμεγετζεκ κατὰρ σούτ σαγαρλάρ ἰτι. Ἰουρατὰ ἒν μουχίμμ ὀλὰν χουσούς κετζιλερὶ πεσλεμέκ ἰτι. Ὅτ ἀνπαρτηνὴν καπουσὴ γεμλιγὶν ὃυστ ταραφηντὰ ὀλτηγηντὰν, καρηλαρτὰν πιρὶ ορατὰν ἀσαγηγιὰ ὃτ τζεκὲ πιλίρ ἰτι, φάκατ μερκουμενὶν ὀραγιὰ ἐρέμετιγι ἐσνατὲ φιρασετλὶ χαϊβανλὰρ ἀνὴν ὀμουζὴ ούζερινὲ τζηκαρὰκ κεντὶ κεντιλερινὲ γεμλενιρλέρ ἰτι. Καρὴν ἀλτηντὰ καλτηκλαρὴ πούτούν μούττεττὲ κιάμιλεν καρανληκτὰ βακὴτ κετζιρτιλέρ. Ούτζού ἰτζούν ἄντζακ πὶρ τὰς κετζὶ σούτού ὀλμασηνὰ ράγμεν, ἴλκ πὲς ἀλτὴ κούν κετζτικτὲν σόγγρα ἀτζλὴκ χὶσς ἔτμετιλερ. Ἀνλὲρ ταχὰ ζιγιατὲ ἐριμὶς καρὴν ούζερλερινὲ ταμλαγιὰν σογούκ σουγιού, βὲ γερὶν ταρληγὴ σεπεπιντὲν ἐζιγὲτ τζεκμισλέρ ἰτι.

ΠΟΛΙΒΙΑΤΑ ΚΗΝΑ ΚΗΝΑ ΚΑΪΟΥΓΗ ΤΟΠΛΑΓΙΑΝΛΑΡ

Κηνὰ κηνὰ χούλασεσινὶν τζηκαρηλτηγὴ κηνὰ κηνὰ καπουγὴ Ἄνδες ταγηνὴν Καριπγιὰν τενιζιντὲν Μαγάλλαν πογαζηνὰ κατὰρ ιμτιτὰτ ἐτὲν κησμηνὴν γαρπὶ ἐτεκλερινὶν πούτούν πογιούντζα πουλουνούρ. Πέρου βὲ Ἰολιβιατὰ χασὴλ ὀλὰν κηνὰ κηνὰ ἒν ἀλὰ νεβτὲν ὀλούπ, ταχὰ γιακὴν βακητλαρὰ κατὰρ πούτούν τούνγιαγιὰ πού τζούμχουριγεττὲν κηνὰ κηνὰ καπουγὴ νὰκλ ὀλουνούρ ἰτι. Νὰκλ ὀλουνὰν καπουγὴν μικταρὴ γάγετλε τζὸκ ὀλούπ, τζὸκ σενελὲρ γετὶ μιλλιὸν ὀκκαγιὰ πάλιγ ὀλμούς τηρ. 1860 τὰ Ἴγγλιζ χούκούμετὶ τζενουπὶ Ἀμερικατὰν Χινδιστὰν βὲ Σεϊλανὰ κηνὰ κηνὰ φιτανλαρὴ νὰκλ ἐτὶπ τικτιρτιγὶ κιπὶ, Φιλεμὲνκ χούκούμετὶ ζάτεν 1854 τὲ μεζκούρ φιτανλαρὴ Δζάβα βὲ σάϊρ Σαρκὶ Χινδ ἀταλαρηνὰ νάκλ ού ἰτχὰλ ἐϊλεμὶς ὀλτηγηντὰν, κηνὰ κηνὰ ἀγατζὴ ὀραλαρτὰ χάϊλη ζὲρ ού τιμὰρ ὀλουνούρ. Νάκλ ού γὰρς ὀλουνὰν κηνὰ κηνὰ φιτανλαρὴ τικιλτικλερὶ πού γενὶ μαχαλλερτὲ κελισιπ, καπουκλαρὴ γιαπανὶ κηνὰ κηνὰ ἀγατζηντὰν ταχὰ τζὸκ βὲ ταχὰ ἀλὰ κινὶν χασὴλ ἐτμεκτέ τιρ. Βὲ λάκιν Ἄνδες ταγλαρηντὰ χάλα κεσρέτλε κηνὰ κηνὰ καπουγὴ τοπλανηλὴρ, βὲ ἀντὲν πινλέρτζε τονελάτο Πέρου λιμανλαρηντὰ βαπορλαρὰ ταχμίλεν χαριτζὲ κόντεριλίρ.

Πέρου βὲ Ἰολίβια ἐχαλισὶ κηνὰ κηνὰ ἀγατζηνὰ Κασκαρίλλα τεσμιγὲ ἐτερλέρ. Χὲρ νέ κατὰρ πάζη Περουλὴ ἀντικατζηλὰρ ταραφηντὰν Πέρου φέτχ ού ζὰπτ ὀλούνμαζταν κηνὰ κηνανὴν χασσιγετλερὶ Πέρου μελικλερινὲ μαλούμ ἰτιγὶ ἰττιὰ ὀλουνὴρ ισέ τε, ἀνὴν χασσιγετλερινὶ κεσφ ἐτμὲκ σερεφὶ Δζιζβιτλερὲ βεριλίρ. Βὲ λάκιν μεζκούρ κεσφὶν ἴλκ μουτζιτὶ χάνκι Δζιζβὶτ πετὲρ ὀλτηγηνὰ ταὶρ ταριχτὲ πὶρ σέϊ ζικρ ὀλουνμάζ. Κινινὶ ιστιχσὰλ ἐτμὲκ ούσουληνὴ 1820 τὲ ἴλκ τεφὰ κεσφ ἐτὲν πὶρ Φρανσὴζ κιμγιακὲρὶ ὀλὰν Παλλέτι τιρ. Κηνὰ κηνὰ ἀγατζὴ κούζὲλ ὀλούπ, κιάμιλεν πογιούτούγιούντὲ ἔκσεριγε ἐλλὶ ἀλτμὴς ἀγιὰκ γιούκσεκλιγινὲ τζηκὰρ, βὲ καϊτεσινὶν μουχιτὶ τὸρτ πὲς ἀγιὰκ ὀλούρ. Γιαπρακλαρὴ πόγιούκ, πεϊζὶ, τησαρὴ ταραφλαρὴ κογιού γεσὶλ, βὲ ἴτζ ταραφλαρὴ ἀτζὴκ γεσὶλ ὀλούπ, ρούζκιὰρ ανλερὶ ταχρὶκ ἐϊλετίκτε, καβὰκ ἀγατζηνὴν γιαπρακλαρὴ μισιλλὸύ κούνεστὲ παρηλταρλάρ. Τζιτζεκλερὶ ούφὰκ, πεγιὰζ βὲ χὸς κοκουλή τηρ. Κὸκλερὶ ἒν τζὸκ κινινὶ σαμὶλ ισελέρ τε, ιστιχσαλὴ κούτζ τιρ. Σού τα βάρ κι, κόκλὲρ ἰχλὰλ ὀλουντηκλαρηντὰ, ἀγατζὴν χαγιατὴ μὰχβ ὀλτηγηντὰν, κηνὰ κηνὰ καπουγὴ γιάληνηζ πετὲν ἰλὲ ταλλαρτὰν ιστιχσὰλ ὀλουνούρ.

Κηνὰ κηνὰ καπουγὴ τοπλαγιανλὰρ γιαγμουρλὴ μεβσιμὶν χιταμηντὰ, τακρίπεν Μαϊοσὴν ἰπτιτασηντα ὀρμανλαρὰ κιτὶπ, Σεπτεμβριοσὴν νιχαγετινὲ κατὰρ ανλερὶν ἰτζιντὲ καληρλάρ. Ἀνλὲρ χούκούμετὶν ταγὶν ἐττιγὶ πὶρ ναζηρὴν τάχτη ναζαρετιντὲ τεσκὶλ ὀλουνουρλάρ. Χὲρ κὲς κηνὰ κηνὰ καπουγὴ τοπλαγιὰ πὶλὶρ ισέ τε, Πολίβια κογγρεσιντὲ καπούλ βὲ ταστὶκ ὀλουνὰν πὶρ κανουνὴν ἀχκιαμὴντζα, χὲπ καπουκλὰρ κηνὰ κηνὰ καπουγὴ τιτζαρετινὶ τάχ-

τη ινχισαρὰ ἀλμὴς ὀλούπ τα, χοὺκούμετὲ πὲκ ἀγὴρ πὶρ βερκὶ τετιγὲ ἐτὲν κουμπανιαγιὰ σατηλμαλή τηρ. Σάπηκα ἀτὲτ, ἀγατζὴ κεσὶπ γιηκαρὰκ ἀνὴν κόκούντὲν, πετενιντὲν βὲ ταλλαρηντὰν καπουγὴ σοϊμάκ ἰτι ἰσέ τε, 1861 τὲ ὀρμανλαρὴν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν πὶρ κανοὺν καπούλ ὀλουντηγηντὰν, καπούκ τοπλαγιανλὰρ ἀγὰτζ πετενιντεκὶ καπουγὴν γιαρησηνὴ κεντιλερὲ μαχσοὺς πητζακλὰρ ἰλὲ σογιαρλὰρ, βὲ ταπιὰτ πὶρ κὰτζ σενετὲν ἀγατζὴν οὐζεριντὲ ἀτζηλὰν γιαρελερὶ σαγαλτὴπ, σογιουλὰν καπουγὴν γερινὶ τολτουρήρ. Ἔν ἐγὶ νεβτὲν ὀλὰν κηνὰ κηνὰ καπουγὴ ἀγατζὴν ταζὲ ταλλαρηντὰν τοπλανὰν καπούκ ὀλούπ, «τάπλα» ναμήϊλε γιὰτ ὀλουνούρ. Κουρουτηλτήκτα πού νὲβ καπουγὴν 45 ὀκκασὴ 6—8 λίρα φιγετιντὲ ὀλούρ. Κηϊμέττζε ικιντζὶ τερετζετὲν ὀλὰν κηνὰ κηνὰ καπουγὴ πόγιούκ ταλλὸρ οὐζεριντὲν σογιουλούπ «σὰρκ» ισμίϊλε γιὰτ ὀλουνὰν, βὲ 45 ὀκκασὴ 3—4 λιραγιὰ σατηλάν τηρ. Κηϊμέττζε ἓν τοὺν ὀλὰν κηνὰ κηνὰ καπουγὴ πετενιντὲν σογιουλούπ, «κανούλο» ναμήϊλε γιὰτ ὀλουνούρ, βὲ 45 ὀκκασὴ πὶρ ικὶ λιραγιὰ σατηλήρ. Ἔγερ ἀγατζλὰρ τζὸκ ὀλούρ ισὲ, πὶρ ἀτὲμ κούντὲ 45 ὀκκὰ καπούκ σογιὰ πιλὶρ ισέ τε, κηνὰ κηνὰ καπουγὴ τατζιρλερὶ καπούκ σοϊμαγὰ κόντερτικλερὶ ἀμελελερὲ πὲκ τζούζι, γιάνι 10—12 γουρούς οὐτζρὲτ βεριρλέρ. Καπούκ τοπλαμὰκ μεβσιμὶ κελτιγιντὲ κηνὰ κηνὰ καπουγὴ ἰστζιλερὶ πόλούκ πόλούκ τεσεκκούλ ἐτὶπ, πόλούκλερτὲν χὲρ πὶρὶ πὶρ ναζηρὴν τάχτη ναζαρετινὲ βὰζ ὀλουνούρ. Χὲρ πὶρ πόλούκ πούτούν μεβσὶμ μούττετιντὲ περαπερίντζε κεντισινὲ κιφαγὲτ ἐτετζὲκ ἀζὴκ ἀλήρ. Πόλούκλερὶν μούστερὲκ πὶρ μενζὶλ γιάχοτ μερκεζλερὶ ὀλούπ, ἰτζάπη χαλὰ κόρὲ τεπτὶλ ἐτιλίρ. Ἀνλὲρ χὲρ σαπὰχ ἀγατζλὰρ ἀρασττηρμὰκ οὐζρὲ τζιφτ τζιφτ μεζκούρ μερκεζτὲν τζηκαρλὰρ, βὲ κετζέλεγιν τοπλατηκλαρὴ καπούκ σηρτλαρηντὰ ὀλαρὰκ γίνε ἄϊνι μερκεζὲ ἀβτὲτ ἐτερλὲρ, βὲ τοπλατηκλαρὴ κηνὰ κηνὰ καπουκλαρηνὴ κούνεστὲ κουρουμὰκ οὐζρὲ σερερλέρ. Καπούκ κουρουτήκτα ἀγηρληγὴ κεντινὶν ἀσλὶ ἀγηρληγηνὴν νησφηνὰ τενεζζούλ ἐτὲρ. Μεβσιμὶν χιταμηντὰ καπουκλαρὴ τὲνκ παγλαμὰκ ἰτζούν πὶρ κὰτζ κοὺν σὰρφ ὀλουνούρ. Πάτεχου ἰστζιλὲρ ἀνλερὶ ἀρκαλαρηντὰ ἓν τζὸκ κατὴρ γιάχοτ λάμα πουλουνούρ μερκεζλερὲ κότούρούρλὲρ, βὲ ὀραλαρτὰ ἀνλὲρ κατηρλαρὰ ταχμίλεν κόμρούγὲ κότούρούλούρ. Κόμρούκτὲ ἀνλὲρ κόμρούκτζού ταραφηντὰν μουαϊγενὲ ὀλουντηκτὰν σόγγρα, κεμιλερὲ ταχμὶλ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ τεπὶπὰγ ὀλούνμαμης τεριλερὲ σαρηλήρ.

ΤΟΥΝΓΙΑΤΑ ΕΝ ΠΟΓΙΟΥΚ ΤΖΙΤΖΕΚ

Φιλίππιν ἀταλαρηνὴν μούντεχάϊ τζενουπὶ σαρκισιντὲ βακὴ Μινδανόα τετικλερὶ ἀτανὴν ἓν γιούκσεκ ταγὴ ὀλὰν βὲ Ἄπω ναμήϊλε γιὰτ ὀλουνὰν ἀτὲς φισὰν ταγὴν τζιβαρηντακὶ Πάραγναμ τὰγ οὐζεριντὲ πὶρ τακὴμ νεπατὰτ βὲ σελασίλι πεσὲρ ἀλιμλερὶ τενίζ σατχηντὰν 2,500 ἀγιὰκ γιούκσεκτὲ γάγετ πόγιούκ πὶρ τζιτζὲκ πουλμουσλάρ τηρ. Μεζκούρ τζιτζεγὶν κιασιφὶ Δόκτωρ Ἀλέξανδρος Σαδένπεργ κησσὰ ποϊλού τζαληλὰρ ἀρασηντὰ ἀνὴν κότζομαν λαχανὰ πασλαρὴ κιπὶ πόγιούκ γοντζελερινὶ ἶλκ τεφὰ ὀλαρὰκ κόρτούγιούντὲ, σάϊκι κόζλερινὲ ινάνμαμακτα ἰτι. Φάκατ μούμαϊλέϊχ νὶσφ κουτρού σάϊκι πὶρ γιάρτα — χακικάτη χαλτὲ πὶρ ἀραπὰ τεκερλεγὶ κατὰρ πόγιούκ βὲ πὲς τούβιτζλὶ (τζιτζεγὶν ρενκλὶ γιαπραγὴ) ὀλὰν πού τζιτζεγὶν κιάμιλεν ἀτζηλμὴς πὶρ νούμουνεσινὶ κόρτούγιούντὲ ταχὰ ζιγιατὲ μούτεχαϊγὶρ ὀλτού. Πού γάγετ πόγιούκ τζιτζὲκ γὲρ οὐζεριντὲ σεριλμὶς πὶρ τζηπούκ οὐζεριντέ ἰτι. Δόκτωρ Σαδενπερκὶν Πού ναμήϊλε γιὰτ ἐττιγὶ πού τζιτζεγὶ ἀνὴν μαγετιντὲ πουλουνὰν γερλὶ τανημακτά ἰτι. Καφιλέϊ κεσφιγενὶν γιανλαρηντὰ πού τζιτζεγὶν ἀγηρληγηνὴ ταγὶν ἐτὲ πιλετζὲκ τεραζηλαρὴ γιὸκ ἰτίϊσε τε, ἀνλὲρ ούϊτουρμὰ πὶρ τεραζὴ γιαπὴπ κεντὶ κουτουλαρὴ ἰλὲ νούμουνελερινὶ ταρτὴ μακαμηντὰ κουλλαντηλάρ. Μούνασὶπ πὶρ φουρσὰτ τούστούκτὲ πού κουτουλὰρ ἰλὲ νούμουνελερὶ ταρτηλαράκ, πὲς πὶρ τζιτζεγὶν ἀγηρληγὴ 8 ὀκκὰ ὀλτηγὴ τεπεϊγιούν ἐϊλετί. Πού γενὶ τζιτζεγὶ πὶρ γερτὲν τικὲρ πὶρ γερὲ νὰκλ ἐτμὲκ μούμκινσὶζ ὀλτηγηντὰν, καφιλέϊ κεσφιγὲ φωτογράφλε ἀνὴν ρεσμινὶ τζηκαρτὴ, βὲ ἀνὴν γιαπρακλαρηντὰν πὶρ κατζηνὴ πὶρ νὲβ ἀτέσλε κουρουτὴπ Πρασλοτὰ βακὴ νεπατὰτ ιαγτζεσινὲ κόντερτιλέρ. Πράσλο νεπατὰτ παγτζεσινὶν ἀλὶμ διρεκτωρὴ τζιτζεγὶν μουκάττεμα Σουμάτρα ἀτασηντὰ κὲσφ ὀλουνούπ Ἰγγλιζ βαλισὶ Σὴρ Στάμφηρδ Ραφηλσὴν ναμήϊλε γιὰτ ὀλουνμὴς ὀλὰν Ραφηλεσιγὲ φασιλεσινὲ μενσούπ ἰτιγινὶ κέσφ οὐ πεγιὰν ἐϊλετί. Πινάεν ἀλέϊχ πού τζιτζὲκ Ραφηλεσιγὲ Σαδενπερκία ναμήϊλε γιὰτ ὀλουντού. Πού μεφρὲτ τζιτζεγὶν πὲς τούβιτζλερὶ πεϊζὶ βὲ κὰρ κιπὶ πεγιὰζ ὀλούπ, πί χισὰπ οὐζούν βὲ μὸρ ρενκλὶ ἀζβὴ τεζκιρλὲρ ἰλὲ τολού πὶρ μερκὲζ ἐτραφηντὰ πόγιούρλέρ. Μαχσούλ χασὴλ ἐτμελερὶ πὶρ νὲβ πότζεκλὲρ βασητασήϊλε ἰτζρὰ ὀλουνούρ. Πού πότζεκλερὶν πατιτελερὶ τζιτζεγὶν καλὴν τούβιτζλερινὶν τζούρούμεκτὲ ὀλὰν ἐτὶ οὐζεριντὲ πόγιούρλέρ. Μαχσουλτὰρ τζιτζὲκ γιουμσὰκ βὲ κούζ οὐζούμούνὲ πενκζὲρ βὲ χισαπσὴζ τοχμλαρὴ χαβὶ πὶρ μεϊβὲ χασὴλ ἐττιγὶ κιπὶ, τησαργιὰ πὶρ νὲβ ζεχρλὶ γὰζ τζηκαρήρ.

ΚΑΠΛΑΝΗ ΣΟΥΝΚΕΡ ΙΛΕ ΣΙΛΜΕΚ

Ἀρσλὰν ταλιμτζισὶ Πέζον κεντινὶν σεϊγιὰρ χαϊβανὰτ χανεσὶ γιανηντὰ ὀλαρὰκ Μοσκοβατὰ πουλουντηγὴ ζεμὰν, βαχσὶ χαϊβανλαρὴν καφεσλερινὶ τεμιζλεμὲκ οὐζρὲ, πὲκ ἀλὰ πὶρ Καζὰκ νούμουνεσὶ ὀλὰν πὶρ κοϊλούγιού ἰστιχτὰμ ἐϊλεμεγὲ φουρσατὴ ὀλτού. Καζὰκ πὶρ λουγὲτ πιλὲ Φρανσήζτζα πίλμετιγιντεν, μουκαβελενὶν σεραϊτὶ τιλσὶζ λισανὴ ἰλὲ ἄκτ ἐτιλτί. Μερκουμὴ κεντινὶν γενὶ βαζιφελερινὲ ἀλησττηρμὰκ παπηντὰ Πέζον σούπούρκὲ, σούνκὲρ βὲ σού κογασὴ ἰλὲ πὶρ νὲβ παντομίμα ἰτζρὰ ἐϊλεμεγὲ μετζπούρ ὀλτού. Καζὰκ κευάλη τικκάτλε ἀνὴν τάβρ οὐ χαρακετινὶ κόζτὲν κετζιρερὲκ, κεντισινὲ βεριλὲν τερσὶν ταφσιλατηνὴ κιάμιλεν ἀνκλαμακτὰ κόρούντού.

Φερτασὴ σαπὰχ Καζὰκ ἐλιντὲ πὶρ σούπούρκὲ, πὶρ κογὰ σού βὲ πὶρ σούνκὲρ ὀλτηγὴ χαλτὲ, ράστ κελτιγὶ ἶλκ καφεσὶν καπουσηνὴ ἀτζτὴ, βὲ ἐββελισὶ κόὺν κεντὶ ἐφεντισινὶν ζαραρσὴζ ὀλὰν ικὶ βαχσὶ χαϊβανλαρὴν καφεσλερινὲ κιρτιγὶ κιπὶ, οὐσούλ ἰλὲ ἀνὴν ἰτζινὲ κιρτὶ ισέ τε, μερκουμὴν κιρτιγὶ καφεστὲ κόυζὲλ φάκατ βαχσὶ ὀλὰν βὲ γὲρ οὐζεριντὲ σεριλμὶς ὀλαρὰκ τερὶν ούϊκουγιὰ τκλμὴς ὀλὰν πὶρ καπλὰν βάρ ἰτι. Καπουγιὴ ἀτζὴπ καπαμακτὰν χασὴλ ὀλὰν σετατὰν καπλὰν κεντὶ πασηνὴ γερτὲν καλτηρὴπ κεντινὶν γεσὶλ κόζλερινὶ, κεντὶ τεχλικεσιντὲν πὶ χαπὲρ ὀλούπ, ἐλιντεκὶ πόγιούκ σούνκερὶ σουγιὰ πατηραράκ κόσετὲ τουρὰν Καζὰκ οὐζερινὲ τικτί. Ὁ σρατὰ Πέζον κεντὶ ὀτασηντὰν τησαρὴ τζηκὴπ, κόζούνὲ ἰλισὲν τεχσετλὶ μενζαρετὲν νουτκὴ τουτουλτή. Καζαγὰ κεντὶ τεχλικεσινὶ χαπὲρ βερμὲκ ἰτζούν μούμαϊλέϊχ νέ ἐτὲ πιλίρ ἰτι; Πεζονὴν τζηκαρατζαγὴ πὶρ σετὰ γιάχοτ ἐτετζεγὶ πὶρ χαρακὲτ καπλανὴ χιττετλεντιρὶπ, πιτζαρὲ Καζαγὴν οὐζερινὲ ταχὰ τέζ χούτζούμ ἐτμεσινὲ σεπὲπ ὀλούρ ἰτι. Ἰστὲ πού βέτζχλε Πέζον ἰσὶν νετιτζεσινὲ πεκλεμεκτὲ, βὲ πουχρὰν νοκτασὴ γετιστικτὲ, μαχάλη μεζκούρὲ κοσμαγὰ χαζηρλανμακτά ἰτι. Καζὰκ ἐλιντὲ σούνκὲρ ὀλτηγὴ χαλτὲ, ἰτιτάλη τὲμ ἰλὲ καπλανὰ γιακλασὴπ, πὶρ ἀσκὲρ κουντουρὰ πογιατζησηνὴν κεντὶ ἀμιρινὶν κουντουραλαρηνὴ πογιατηγὴ τάρζ οὐ οὐσούλ ἰλὲ ἀνὴ ὀγαλαμαγὰ χαζηρλαντή.

Κεντὶ τερισὶ οὐζερινὲ σογούκ σουγιὴν ἄπανσηζ τοκανμασὴ πές πελλὶ καπλανὴν χοσούνὰ κιττὶ, ζίρα καπλὰν μηρλαμαγὰ πασλατὴ, πεντζελερινὶ οὐζατὴ βερτὶ, ἀρκασὴ οὐζερινὲ γιουβαρλαντὴ, βὲ κεντινὶ βὰρ ὀλὰν κουββετίϊλε ὀγαλαμακτὰ ὀλὰν Καζαγὰ βούτζουτηνὴν χὲρ ταραφηνὴ ὀγαλαμαγὰ κεμάλη λεταφέτλε μούσαατὲ ἐϊλετί. Πέζον ὃ πούτούν βακηττὰ κόζλερινὶ πελερτερὲκ βὲ κεέννεχου ὀλτηγὴ γερὲ μηχλανμὴς κιπὶ τουρμακτά ἰτι. Κεντὶ ἰσινὶ πιτιρτικτὲ, Καζὰκ γίνε οὐσούλ ἰλὲ καφεστὲν τησαρὴ τζηκτὴ, βὲ ἀνὴ σάϊρ πὶρ βαχσὶ χαϊβανὴ ἄϊνι βέτζχλε σούνκὲρ ἰλὲ σιλμεκτὲν μὲν ἐτμὲκ ἰτζούν Πεζονὴν ἓν μούεσσὶρ βὲ μανατὰρ γαμζέ οὐ ἰμαλὰρ ἐτμεσὶ λαζὴμ κελτί.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΤΕΒΖΙΪ ΜΟΥΚΙΑΦΑΤ ΡΕΣΜΛΕΡΙ ΡΟΪΕΡΤ ΚΟΛΕΪΖ

Ροπὲρτ Κολετζὶν τεβζλϊ μούκιαφὰτ ρεσμὶ Ἰούνιος 26 τὰ Κολετζὲ μαχσούς σαλατὰ ἰτζρὰ ἐτιλτί. Σαλὰ Ὀσμανλὴ βὲ Ἀμερίκα σαντζακλαρὴ τάχι ταχὶλ ὀλτηγὴ χαλτὲ, ρενκιαρὲνκ σαντζακλὰρ βὲ ρεσμλὲρ ἰλὲ τοναπηλμής ἰτι. Σαὰτ Ἀλαφράνκα $2\frac{1}{2}$ τὰ βὲ ἀζὶμ πὶρ ἰζτιχὰμ χαζὴρ ὀλτηγὴ χαλτὲ, ζιϊνὲτ κούσὰτ ἐτιλτί.

Πού σενὲ ικμάλη ταχσὶλ ἐτενλερὶν ἀτετὶ 7 σὶ Ἐρμενὶ, 9 ἡ Βουλγὰρ, πὶρὶ Ρούμ, βὲ πὶρὶ Ἰγγλιζ ὀλτηγὴ χαλτὲ, 15 ἰτι. Ἰκμάλη ταχσὶλ ἐτενλὲρ ταραφλαρηντὰν Τούρκτζε, Ἐρμενίτζε, Ἰγγλίζτζε, Φρανσήζτζα βὲ Βουλγάρτζα μεκαλελὲρ κραὰτ, κέζαλικ μετουβίϊν ταραφηντὰν τάχι μούεσσὶρ βὲ ἰπρεταμὶζ νουτκλὰρ ἰρὰτ ὀλουντή.

Νουτκλὰρ ἰρατὴ χιτὰμ πουλτηκτὰ Δόκτωρ Βόσπορν ἀγιαγὰ καλκαράκ Ζάτη χαζρέτι Πατισαχινὶν Κολετζὲ ἰζχὰρ ἐττιγὶ λούτρ οὐ ἰναγεττὲν βὲ ἄλελ χουσούς Κολετζὶν γενὶ γιαπηλατζὰκ ἐπνιγεσινὲ μαχσούς ὀλὰν ρουχσατναμεγὶ ἰχσὰν ἐϊλεμεσιντὲν τολαγιὴ βατζιπέϊ σούκρανὴν ἐτασηνὰ μούσαραὰτ, βὲ πού μούνασεπέτλε ἐπνιγέϊ μεζκούρενὶν ινσασηνὰ λαζὴμ κελὲν μεπλαγὴ τοπλαμὰκ μακσετίϊλε Ἀμερικαγιὰ κιτετζεγινὶ πεγιὰν ἐϊλεμίς τιρ. Ζιϊνετὲ φαζιλετλού Μ. Δουαϊτὴν τουασὴ βὲ τεσεκκούρ

ἰλαχισινὶν κραατὴ ἰλὲ χιτὰμ βεριλτὶ, βὲ χουζζὰρ κεμάλη χοσνουτὶ ἰλὲ κεντὶ μαχαλλερινὲ ἀβτὲτ ἐϊλετιλέρ.

ΧΟΜ ΜΕΚΤΕΪΠΙ

Οὐσκούδαρτὰ βακὴ Χὸμ νὰμ Ἀμερικὰν κηζλὰρ μεκτεπινὶν τεβζϊϊ μούκιαφὰτ ρεσμὶ Ἀλαφράνκα Ἰούλιος 3ὲ μούσατὴφ τζαρσενπὲ κούνούὺ 200ὶ μούτετζαβίζ μετουβϊϊν χαζὴρ πουλουντηγὴ χαλτὲ ἰτζρὰ ὀλουναράκ, ἰκμάλη ταχσὶλ ἐτὲν σεκὶζ χανὴμ κηζλὰρ ταραφηντὰν Ἰγγλίζτζε, Φρανσήζτζα, Ἐρμενίτζε βὲ Ρούμτζα νουτκλὰρ ἰρὰτ ὀλουνμήζ τηρ. Ἰπού χανὴμ κηζλαρτὰν πεσὶ Ἐρμενὶ, πιρὶ Ρούμ, πιρὶ Βουλγὰρ, πιρί τε Ἴγγλιζ ἰτι.

Φαζιλετλού Δόκτωρ Λὸγγ χάλ ού μεβκιὲ μούνασιπ ἰχτάρ ού νασιχατλὰρ ἰλὲ χανὴμ κηζλαρὰ σεχατετναμελερινὶ τακτὶμ ἐϊλετί. Ἰπάτεχου Δόκτωρ Βόσπηρν, Μεαρὶφ ναζαρέτι τζελιλεσὶ ταραφηντὰν μεμούρεν χαζὴρ πουλουνὰν ἰζζετλού Μουσταφὰ Ρασὶδ πέϊ, φαζιλετλού Ἀβεδὶς ἐφέντι Κοσδαντγιὰν, Προφεσσὸρ Χαϊοπὸς ἐφέντι Δζεδζιζγιὰν, βὲ φαζιλετλού Δόκτωρ Κωνσταντῖνος ἐφέντι ταραφλαρηντὰν μούεσσιρ βὲ ἰπρὲτ ἀμὶζ νουτκλὰρ ἰρὰτ ὀλουντή. Μεμαλίκι Σαχανελεριντὲ μεβτζούτ μεκιατίπι ἀτιγὲ βὲ ἀλιγενὶν τεκαττούμλερὶ ούγρουνὰ πὶρ κόνὲ λούτφ ού ἰναγέτι Σαχανελερινὶ τιρὶγ πουγιούρμαγιαν Ζάτη σεβκετσιμάτη χαζρέτι Πατισαχιγὲ βατζιπέϊ Σούκρανὴν ἐτασηνὰ μούσαραάτ, βὲ σαγέϊ μεαρὶφ βαγέϊ χαζρέτι Μούλούκιανετὲ Σαρκτὰ ἐνβάρη μετενιγετὶν ζιγιαπὰς ὀλτηγὴ ἰτγιὰν ἐτιλμὶς, βὲ τεβάμη ὄμρ ού ἰτζλάλη χαζρέτι Πατισαχὶ τουάϊ μεφρούζ ούλ ἐτασὴ γιάτ ού τιζκιὰρ κηληνμήζ τηρ.

Ζιϊνετὲ Δόκτωρ Ριγζὶν τουασὴ βὲ τεσεκκούρ ἰλαχισϊϊλε χιτὰμ βεριλμὶς τιρ.

ΑΧΪΗ ΪΖΕΪΤΪΝ ΛΙΣΑΝΗ

Ἰπού πεντὶν ματτεσὶ Ἄχτη Ἰζετιτὶν ταχριριντὲ ἰστιμάλ ὀλουνὰν λισὰν ὄλμαγιηπ, ἴλλα Ρὰππ Ἰησουσὴν βὲ Ρεσουλλερὶν τεπσίρι πεσαρεττὲ ἰράτη κελὰμ ἰτζούν ἰστιμὰλ ἐϊλετικλερὶ λισάν τηρ, γιάνι Ἰπνουλλὰχ βὲ Ρεσουλλερὶ τούνγιατὰ ἰκὲν χάνκη λισαντὰ τεκελλούμ ἐϊλετιλέρ; Ἰπού μεσελεγὶ λαγιηκήϊλε ἀνκλαγιὴπ πὶρ καραρὰ κελμὲκ ἰτζούν ἴλκ ἀσρτὰ Παλαιστίνη τιγιαρηντὰ τζαρὶ ὀλὰν ούμουμὶ λισὰν Γιουνανίτζε, πασκαλὰρ Ἀραμὶ λισανὴ, τικὲρλὲρ ἰσὲ ἰκισὶ τάχι τζαρί ἰτι τεγιούν ἰττιὰ ἐτὶπ τεσπιτινὲ τζαλησμὴς τηρλάρ. Ἴμτι πού μεσελενὶν τεφτισιντὲ τουτουλατζὰκ ἓν ἀκιλανὲ ταρὶκ, πού ἰκὶ λισανλαρὴν πιριντζὶ ἀσρτὰ Παλαιστίνη τιγιαρηντὰ τζαρὶ ὀλούπ ὄλμαμαλαρηνη τεσπὶτ ἰτζούν πούρχὰν τεγιού τακτὶμ ὀλουνὰν βακηαλαρὴ πιταραφανὲ τάχτη ναζαρὰ ἀλιμάκ τηρ.

Ἔββελα Ἀραμὶ λισανὴ χακκηντὰ τεφτὶς ἐτετζέγιζ.

Ἰπίλα σούπχὲ Ἰσρατλλιλερὶν κονσού τιγιαρλὰρ ἰλὲ, πά χουσούς μεμλεκετὶν τζιχέτι σιμαλιγεσιντὲ σακὶν ὀλὰν Γεχουδιλερὶν Δαμασκὸς ἐχαλισὶ ἰλὲ ὀλὰν σηκὴ ἰχτιλατλαρὴ Ἀραμὶ λισανηνὴν Ἰπρανιτζεγὲ τεσσὶρ ἐτμεσὶ ἰτζούν γιὸλ ἀτζτή. Βὲ πού τεσσὶρ Ἰσραηλλιλὲρ Ἀσσυριαληλὰρ ταραφηντὰν ἐσὶρ ἐτιλτικλεριντὲ ταχὰ τζὸκ ὀλτού· τζούνκι καβμὴν ἰλεριτὲ ὀλὰν τακημὴ ἀχὲρ τιγιαρλαρὰ κότούρουλούπ, ἀνλερὶν μακαμηνὰ ἰσὲ Ἀραμὶ λισανήϊλε τεκελλούμ ἐτενλὲρ κετζτιλέρ. Χὲμ τάχι πουντὰν πὶρ κὰτζ σενὲ σόγγρα Ἀσσυρία μελιγὶ Σενναχειρείμ Ράβ-σακηγιὴ Ἐζεκιαγιὰ ἰρσὰλ ἐϊλετιγιντὲ, Γεχουδὶ μεμουρλαρηνὴν, «Ρετζὰ ἐτέριζ, κουλλαρηνὰ Ἀραμὶ λισανήϊλε σοϊλὲ, ζίρα ἀνκλάρηζ· βὲ σουρὴν ούζεριντὲ πουλουνὰν κὰβμ τινκλὲρ ἰκὲν, πιζὲ Γεχουδὶ λισανήϊλε σοϊλέμεγεσιν», τεμελεριντὲν μαλούμ τὶρ κι, καβμὴν ἰλεριτὲ ὀλὰν τακημὴ Ἀραμὶ λισανηνὴ πιλίρ ἰτι. Βὲ ἀντὲν σονκρακὶ ἀσρτὰ βακὴ τζεμίϊ βακηαλὰρ Ἀραμὶ λισανηνὴν πένι Ἰσραὴλ ἀρασηντὰ κέσπι τερακκὴ ἐϊλεμεσινὲ μούσαϊτ νεσνελὲρ ὀλτουλάρ. Ἓν νίχαγε Ναβουχοδονοσορούν Παλαιστινηγὶ φὲτχ πίρλε Γεχουδιλερὶ Βαβυλωνὰ ἐσὶρ κότούρμεσὶ, βὲ πόϊλετζε Γεχουδὶ καβμηνὴν ούζούν πὶρ μούττὲτ Ἀραμὶ λισανήϊλε τεκελλούμ ἐτὲν πὶρ κὰβμ ἀρασηντὰ σακὶν ὀλμασὴ πού μεσελεγὲ ἀμελὶ πὶρ νετιτζὲ βερτί. Ἰπρανιλὲρ Ἀραμὶ λισανηνὴ κιάμιλεν ἀνκλαγιὴπ, ἀντὲ τάχι τεκελλούμ ἐτερλέρ ἰτι· ἄρτηκ Ἀραμὶ λισανὴ Γεχουδιλερὶν τάχι λισανὴ ὀλμούς ἰτι. Ἴλα σούπχὲ ἀνλὲρ ἐσαρεττὲ ἰκὲν Ἰπρανιτζεγὶ κιάμιλεν γάϊπ ἐττιλὲρ τεγιού τούσούνέμεζιζ· γίνε πάζηλαρ Ἰπρανιτζεγὶ τὲρκ ἔτμεμις ὀλούπ, ἀνὴ ἐγὶ πιλιρλέρ ἰτι· φάκατ Ἀραμὶ Ἰπρανίτζε γερινὲ κετζὶπ ἐχαλινὶν ούμουμὶ λισανὴ ὀλμούς ἰτι, βὲ πού τάχι τεβαμὶ ὀλτού. Τζούνκι ἐσαρεττὲν ἀβτετλεριντὲ Ἀραμὶ λισανηνὴ σού ἰκὶ σεπεπτὲν, γιάνι χούκούμετ λισανὴ ὀλτηγὴ, βὲ Παλαιστινηνὶν χαριτζιντὲ πουλουνὰν Γεχουδιλὲρ ἴλὲ σάλτ πού λισαντὰ ἰχτιλὰτ ἐτὲ πιλετζεκλερὶ ἰτζούν τὲρκ ἔτμεμεγε μετζπούρ ἰτιλέρ.

Ἄχτη Ἰζετιτὶν πάζη μαχαλλεριντὲ Ἰπρανίτζε χάλα μεβτζούτ κιπὶ πεγιὰν ἐτιλμὶς τιρ· φάκατ πού κηταλαρὴν πάζηλαρηντα Ἰπρανίτζε τεγιού ζικρ ὀλουνὰν κελιμελερὶν, μέσελα, Βηθεσδὰ, Γαββαθᾶ, Γολγοθᾶ κιπὶ λουγετλερὶν σεκλλεριντὲν μαλούμ τὶρ κι, Ἰπρανίτζε ταπιρίϊλε, ὅλ βακηττὰ Παλαιστινητὲ τζαρὶ ὀλὰν Ἀραμὶ λισανὴ τενμὲκ ἰστενιλμὶς τιρ. Ἰτκὲρ νιτζὲ μαχαλλερτὲ τάχι πάζη ταπιρλὲρ ζικρ ὀλουνούπ, Ἀραμὶ γιὰ Ἰπρανὶ λισανλαρηνὰ μαχσούς ἰτικλερὶ πεγιὰν ἐτὶλμεμις ἰσέ τε, Ἀραμὶ κελιμελὲρ ὀλτηκλαρηνὰ χἰτζ πὶρ βέτζχλε σούπχὲ ἐτιλέμεζ· μέσελα, ρακὰ, μαμμωνᾶ, ταλιθὰ κούμι, ἐφφαθὰ, ἀββὰ, κηφὰς, ἀκελδαμὰ, βὲ σαϊρὲ ἰστὲ πού καπιλτὲν τιρλέρ. Χάττα μούβερριχ Ἰώσηπος πιλὲ Ἰπρανίτζε κελαμήϊλε, ὅλ βακηττὰ Γεχουδιλερὶν ἰστιμὰλ ἐττικλερὶ Ἀραμὶ λισανηνὴ πεγιὰν ἐτμὲκ ἰστέρ. Ἴμτι Ἄχτη Ἰζετιττὲ Ἰπρανίτζε ταπιρίϊλε κὰβμ ἀρασηντὰ τζαρὶ ὀλὰν Ἀραμὶ λισανηνὴ ἀνκλαμὰκ κερέγιζ. Σού τάχι τερχὰτρ ὀλουνμαλὴ τήρ κι, Ἀραμὶ λισανὴ σατὲ ὄλμαγιηπ, πὶρ τερετζὲ Ἰπρανίτζε ἰλὲ καρηστηρηλμήζ ἰτι.

Ἴσπου Ἀραμὶ λισανηνὴν ἴλκ τεχρτὲ Παλαιστίνη τιγιαρηντὰ πούλουνὰν τζούμλε Γεχουδιλὲρ ταραφηντὰν ἰστιμὰλ ὀλουντηγηνὰ ταὶρ κερὲκ Ἄχτη Ἰζετιττὲν βὲ κερὲκ χαριτζτὲν περαχίνι κεσιρὲ μεβτζούτ ὀλούπ, ἀνλερὶν ἄντζακ πὶρ κατζηνὴ ζικρ ἐτετζέγιζ.

Ἰώσηπος πουνὴ «ἐτζτὰτ βὲ βατὰν λισανὴ» ναμήϊλε γιὰτ ἐτίγιορ. Ἄϊνι μούβερριχὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Ἰερουσαλημὶν χίϊνι μουχασερεσιντὲ καλὲ ούζεριντὲ ὀλὰν πεκτζὶ Ρωμαληλαρὴν μεντζενικλεριντὲν ἀγήρτζα πὶρ τασὴν φηρλατηγηνὴ κορούντζε, «Τὰς κελίγιορ» τεγιού πού λισαντὰ νιτὰ ἐϊλετί. Τάπεν πού κιπὶ πὶρ τεχλικὲ χαπερὶ ούμουμὴν ἀνκλατηγὴ λισαντὰ ὀλμὰκ κερέκ τιρ. Ἰώσηπος Τίτος ταραφηντὰν, Γεχουδιλερὶ τεσλὶμ ὀλμαλαρὴ ἰτζούν ἰκνὰ ἐτμεκλιγὲ ἰρσὰλ ὀλουντηγηντὰ πίζ ζὰτ κεντισὶ καβμὰ πού λισαντὰ ἰράτη κελὰμ ἐϊλετί. Μερκούμ τεβαριχινὶ ἴλκ τεφὰ πού λισαντὰ τεελλίφ ἐϊλετί. Ἰπιριντζὶ ἀσρτὰ Ἰπρανίτζε, γιάνι Ἀραμὶ λισανήϊλε μουχαρρὲρ πὶρ Ἰντζὶλ βάρ ἰτι. Ἴλκ τεχρλερτὲ γιασαμὴς ὀλὰν Πάπιας, Εἴρενες, Ὀριγένης, Εὐσέβιος, βὲ Γρηγόριος ὁ Ναζιανζηνὸς πουνὰ σεχατὲτ ἐτμὶς τιρλέρ.

Ἰπού χουσουστὰ Ἄχτη Ἰζετιττὲ μεβτζούτ ταχιλὶ περαχινὲ κελίντζε, ἓν ζιγιατὲ κόζὲ τζαρπανλαρτὰν πιρὶ Παῦλος ρεσουλὴν βακηασή τηρ. Μερκούμ ἰκὶ ζεντζὶρ ἰλὲ παγλανμὴς ὀλαράκ καλαγιὰ κότούρούλούρ ἰκὲν, πὶν πασητὰν ρουχσὰτ ταλὲπ πίρλε νερτιπαντὰ τουραράκ καβμὰ ἓλ ἰλὲ ἰσαρὲτ ἐττί· βὲ ἀζίμ σούκούτ ὀλτήκτα ἀνλερὲ Ἰπρανίτζε ἰράτη νούτκ ἐϊλετί. Βὲ ἀνλὲρ κεντιλερὲ Ἰπρανίτζε ἰράτη νούτκ ἐττιγινὶ ἰσιττικλεριντὲ ταχὰ ζιγιατὲ σούκούτ ἐττιλέρ. Ἰερουσαλὴμ ἐχαλισὶ Παῦλος ρεσουλὴν Ταρσοσλὴ ὀλτηγηνὴ πιλμέζ ἰτι ἰσὲ πιλὲ, ἀνὴν χακκηντὰ χεϊκελὲ Γιουνανὶ ἰτχὰλ ἐϊλετὶ τεγιού ὀλὰν ἰττιγαμτὰν πιχαπὲρ τεγίλ ἰτιλέρ. Σοϊλέ κι ἀνλὲρ, μερκούμ κελαμὰ ἀγὰζ ἐτίντζε Γιουνανίτζε ἰράτη νούτκ ἐτετζὲκ τεγιού τούσούνμεκτελὲρ ἰκὲν, ἀνὴν Ἀραμὶ λισανηντὰ τεκελλούμού χὲρ κεσὶν τικκατηνὴ τζὲλπ ἐϊλετί. Ἴμτι χὲρ κὲς Ἀραμὶ λισανηνὴ πιλμὶς ὀλμὰκ κερέκ τιρ.

Ἐφεντιμιζὶν ἄντζακ ούτζ μαχαλτὲ Ἀραμὶ λισανηνὴ ἰστιμὰλ ἐττιγὶ ζικρ ὀλουνμήζ τηρ. Γιάνι, Ἰαειροσὴν κηζηνὰ σιφὰ βερτιγιντὲ, «Ταλιθὰ κούμι.» Σαγηρὴν κουλακλαρηνὴ ἀτζτηγηντὰ «Ἐφφαθά.» Βὲ σταυρὸς ούζεριντὲ ἰκὲν «Ἠλὶ, Ἠλὶ, λαμὰ σαβαχθανί.» Ἄντζακ πού ούτζού ζικρ ὀλουντηγὴ ἰτζούν, Ἐφεντιμὶζ Ράππ Ἰησοῦς χίϊνι πεσαρετιντὲ πούτούν ἐχαλὶ ἀρασηντὰ τζαρὶ ὀλὰν λισανὴ ἄντζακ ούτζ τεφὰ ἰστιμὰλ ἐϊλετὶ τεγιού κηγιὰς ἐτμὲκ μουγαγίρι ἄκλ τηρ. Λάκιν ἄτζεπα νίτζούν Ἰντζὶλ μουχαρριρλερὶ ἄντζακ πού ούτζ τεφασηνὴ ζικρ ἐτμὶς τιρλέρ. Πὲκ ἰχτιμὰλ τήρ κι, «Ἠλὶ, Ἠλὶ, λαμὰ σαβαχθανὶ» ταπιρὶ γιαννητὰ τουρανλαρὴν «Ἰπού ἀτὲμ Ἠλιασὴ τζαγηρήγιορ» τεγιού νάσηλ ἀλτανηκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτμὲκ ἰτζούν ζικρ ὀλουνμήζ τηρ, βὲ τικκατὰ σαγιὰν τήρ κι, «Ταλιθὰ κούμι» ἰλὲ «Ἐφφαθὰ» ταπιρλερὶ ἄντζακ Μάρκος Ἰντζιλιντὲ πουλουνουρλάρ. «Ταλιθὰ κούμι» ἰλὲ ἰτζρὰ ἐτιλὲν μούτζιζὲ Λουκᾶς Ἰντζιλιντὲ τάχι πουλουνούρ ἰσέ τε, πού ταπὶρ ζικρ ὀλούνμαγιηπ ἄντζακ Γιουνανιτζεσὶ βεριλμίζ τιρ.

Τικὲρ πὶρ μαχαλτὲ τάχι Ἐφεντιμιζὶν Ἰπρανίτζε, γιάνι Ἀραμὶ λισανηντὰ ἰράτη κελὰμ ἐϊλετιγὶ ζικρ ὀλουνμήζ τηρ. Ἰπού βακηὰ Παῦλος Δαμασκοσὰ κιτὲρ ἰκὲν, ἐσνάϊ ραχτὲ Ἐφεντιμιζὶν ἀνὰ κορούνμεσὶ ὀλούπ, Ἄχτη Ἰζετιττὶν ούτζ φαρκλὴ μαχαλλεριντὲ ταρὶφ ὀλουνμὴς ἰσέ τε, ἄντζακ πιριντὲ Ἰπρανίτζε ἰτιγὶ πεγιὰν ἐτιλμὶς τιρ. Ράππ Ἰησοῦς Χριστὸς να-

τίρεν 'Αραμὶ λισανήϊλε σοϊλετὶ τεγιοὺ ιττιὰ εϊλεγὲν μεσχοὺρ πὶρ μουχαρρὶρ πού βακηὰ χακκηντὰ σοὺ βέτζχλε πεγιάνη εφκιὰρ εϊλεμίς τιρ· «'Εφεντιμίζ Παυλοσὴν ρεφικλερινὶν ανκλάμαμαλαρη ιτζούν πού λισὰν ιλὲ σοϊλετί.» Φάκατ πού κιπὶ πὶρ ατζίπ βακηατὰ Παυλοσὴν ρεφικλερινὶν κελαμὴ ισίτμεμελερι, βὲ γιάχοτ ανκλάμαμαλαρη ανλερὶν ὅλ λισανὴ πίλμετικλερινε πὶρ εμὶν τελίλ ολάμαζ. Χεμ τάχι Πράξ. θ'. 7 τὲ «'Ανὴν ιλὲ περαπὲρ γιολὰ κιτὲν ατεμλὲρ σετάγιὴ ισιτιπ, ἄμμα κίμσεγι κόρμεγερεκ νουτκλαρὴ τουτουλμὴς τουρούγιορλαρ ιτι» τενμὶς ικὲν, κβ'. 9 τὰ ισὲ «Πενίμ ιλὲ ολανλὰρ . . . σοϊλεγενὶν σετασηνὴ ισίτμετιλερ» τενμὶς τιρ. Ιχτιμάλεν Ράππ Ιησοῦς πού γενὶ ρεσουλὲ τικερλερὲ κεντινὶ ίζχὰρ ἐττιγὶ χεϊγεττὲ τεγίλ ισέ τε, τάϊμα ανλὲρ ιλὲ μούκιαλεμὲ ἐϊλεμὶς ιτιγὶ μαλούμ λισαντὰ κεντινὶ ίζχὰρ ἐϊλετί. Ἴμτι 'Αραμὶ λισανὴ ΐλκ ασρτὰ Παλαιστίνη τιγιαρηντὰ τζαρὶ ολούπ, ἐχαλὶ ανὴν ιλὲ τεκελλούμ ἐτὲ πιλίρ ιτι.

(Μαπατὴ βάρ)

Μάρας Α. Α. Σ.

ΠΕΡΛΙΝ ΤΑΡ ΟΥΑ ΦΟΥΝΟΥΝΗ

'Αλμανία τάρ ούλ φινουνλαρὴ χακκηντὰ πάζη μαλούμὰτ 'Αγγελιαφοροσὴ μούταλεὰ πουγιουρὰν εβλάτη βατανὴν τικκατηνὴ τζαλιπ ολὰ πιλὶρ ούμιτίϊλε ΐσπου τεεσισατὴν τανζίμ ού τερτιπινὶ πεγιὰν ζημνηντὰ Περλὶν τάρ ούλ φούνουνὴ νούμουνὲ τουτουλαράκ, ανὴν χουσουσὶ βασφηνὰ μούπασερὲτ ολουντή.

1806 τὰ Χάλλε σεχρινὶν τάρ ούλ φούνουνὴ λάγβ ολουντηκτὰ μουαλλιμλεριντὲν πάζηλαρ Προυσία Κραλὴ ούτζούντζού Φρειδερῖκος Βιλχελμὲ μούρατζαάτλε Περλιντὲ πὶρ τάρ ούλ φούνουν τεεσὶς ἐτμεσινὶ τεκλίφ ἐττιλέρ. Μεσελὲ τάχτη μούζακερεγὲ ἀληνὴπ, 1809 Αὔγουστος 16 τὰ μετρεσενὶν κούσατηνὰ πά ίρατὲ καράρ βεριλτί. Κράλ κεντισινὶν μιλκὶ ολούπ τα σεχρὶν μερκεζιντὲ πουλουνὰν πὶρ σεραγιὴ μετρεσὲ ναμηνὰ ΐλ ἐλ ἐπὲτ βάκφ ἐτίπ, μεσαριφινὶν τεσβιγεσὶ ιτζούν σενεβὶ 150,000 Προυσία ταλερὶ (24,300 'Οσμανλὴ λιρασὴ) ταχσὶς πουγιουρμὰς ίτι Μούρούρη ζεμὰν ιλὲ Προυσία σαχίπι σόχρέτ ού σὰν ολτούκτζα Περλὶν πόγιούμεκτὲ πουλουνούπ, τάρ ούλ φούνουνὴ τάχι ανὰ νισπέτεν τεκαττούμ βὲ τεβεσσού ἐτμὶς, βὲ σίμτι σενεβὶ μεσαριφὶ 90,000 λιραγιὰ πάλιγ ολμούς τηρ.

'Αχὲρ ἔκσερ τάρ ούλ φούνουνλὰρ κιπὶ πού τάχι τὸρτ πασλήτζα σούπελερὲ μούνκασίμ τιρ. Α. Ἴλμι ιλαχί. Β. Χουκούκ. Γ. Τεπαπέτ. Δ. Χικμιγιάτ. Χὲρ πὶρ σούπενὶν πὶρ ρεϊσὶ ολούπ, τζούμλετεν πὶρ πὰς ρεῖς ιτάρεσὶ ταχτηντὰ τηρλάρ. Ρεσμὶ ιτζτιμαλὰρ βουκουηντὰ ρεϊσλὲρ ελπισέϊ ρεσμιγὲ λαπὶς ολουρλάρ. Πὰς ρεϊσὶν ριγιασετὶ ταχτηντὰ σούπὲ ρεϊσλερὶ βὲ ἀχὲρ γετὶ κισὶ πὶρ μετζλίσι ιτάρὲ τεσκιλ ἐτίπ, μετρεσενὶν ούμουρηνὴ βικαγὲ ἐτερλέρ. Ρεϊσλὲρ βὲ μετζλισὶν ἀζασὴ χὲρ σενὲ γενιτὲν ιντιχὰπ ολουνουρλάρ. Μουβαζενὲ χασὴλ ἐτμὲκ ιτζούν πὰς ρεῖς χὲρ σενὲ πασκὰ πὶρ σούπετὲν ἀληνήρ. Πουνλὰρ μετρεσενὶν ἄντζακ ἀχβάλη μεβκουτεσινὶ ταγινὲ μεζούν ολούπ, ἐσασὶ κανουνλὰρ γιάχοτ τεπτιλὰτ χουσουσηντὰ μεαριφ νεζαρετινὲ μούρατζαὰτ ἐτμεγὲ μετζπούρ τηρλάρ.

Μουαλλιμλὲρ ούτζ νέβ τιρ, νιζαμὶ, γάϊρι νιζαμὶ βὲ φαχρί. Τζούμλεσι τάχι μεαριφ νεζαρετὶ τζανιπιντὲν νάσπ ού ταγὶν ολουνουρλάρ. Νιζαμὶ μουαλλιμλὲρ μανσηπλαρηντὰ πακὶ καλὴπ, τὲρ ὀχτὲ ἐττικλερὶ τερσλερὶ βερμεγὲ μετζπούρ τηρλάρ. Χεϊγέτι ιταρὲ βὲ ρεῖς πουνλὰρ μιγιανεσιντὲν ιντιχὰπ ολουνούρ. Γάϊρι νιζαμὶ μουαλλιμλὲρ χίϊνι χατζεττὲ ταγὶν ολουνούπ, ἀχὲρ μετρεσελερὲ νάκλ βὲ γιάχοτ ιχρὰτζ ολουνὰ πιλιρλέρ. Πάζηλαρη πίλα μαὰς τηρλάρ. Φαχρὶ μουαλλιμλὲρ ούλούμ ού φούνουν τζιχετίϊλε σόχρετσιὰρ πουλουνούπ, λιγιακατλαρηνὴ ταζίμ ού τεκρὶμ ζημνηντὰ νάσπ ολουνὰν εσχάς τηρ. Πουνλὰρ πὶρ κόνὲ ούτζρετ ἄλμαγιηπ, μούρατ πουγιουρτηκλαρηντὰ γιαρὴμ γιάχοτ πὶρ σενὲ τερσλερινὶ τατίλ ἐτὲ πιλιρλέρ. Πουνλαρτὰν μάτα πὶρ τακὴμ χουσουσὶ μούτερρισλὲρ τάχι βὰρ τήρ κι, χόυκούμὲτ ταραφηντὰν νάσπ ολούνμαγιηπ, ἄντζακ μεζουνιγέτι τετρισὶ χαΐζ τιρλέρ· λάκιν μετρεσεγὲ ταχίλ ολτηκλαρὴ ἀντὲν νιζαμὶ σουρεττὲ ταλιμὲ μετζπούρ ολούπ, πίλα ΐζν τεκιασούλ ἐττικλεριντὲ τὰρτ ολουνὰ πιλιρλέρ. Ζικρὶ σεπκὰτ ἐτὲν τὸρτ σούπελερτὲ ἔλ ἀν πουλουνὰν μουαλλιμλερὶν ἀτετὶ σού τηρ·

Σουπέ	Νιζαμὶ	Γάϊρη νιζαμὶ	Φαχρὶ	Χουσουσὶ	Τζέμ
Ἴλμι ιλαχί	8	4	1	3	16
Χουκούκ	11	5	2	6	24
Τεπαπέτ	15	29	1	66	111
Χικμιγιάτ	45	48	2	66	161
Τζέμαν	79	86	6	141	312

Χοτζαλαρὴν βαριτατὴ ικὶ μενπατάν τηρ, πιρὶ μαὰς, τικερὶ ούτζρέτι τερσιγέ. Τερσιγὲ χουσουσηντὰ ατιτὲ σοϊλενιλετζέκ τιρ. Μαασλὰρ πὲκ φαρκλή τηρ. Νιζαμὶ μουαλλιμλὲρ ΐλμι ιλαχὶ ταϊρεσιντὲ σενεβὶ 240 τὰν 550, χουκουκτὰ 315 τὲν 472, τεπαπεττὲ 195 τὲν 455, βὲ χικμιγιαττὰ 162 τὲν 650 'Οσμανλὴ λιρασηνὰ κατὰρ ἀληρλάρ. Γάϊρι νιζαμὶ μούτερρισλερὶν μαασὴ πουνλαρὴν σούλσού κατὰρ ολούπ, μέσελα ΐλμι ιλαχιτὲ 80 τὲν 260 ἀ κατάρ τηρ.

Τάρ ούλ φούνουνλαρὴν τζούμλεσιντε σενὲ ικὶ semester (νιμσὰλ) ταπὶρ ολουνὰν μούτετλερὲ μούνκασίμ τιρ. Γιὰζ μούττετὶ Πασχαλιατὰν πὶρ χαφτὰ σόγγρα πασλαγιὴπ Αὔγουστος 15 τὲ χιτὰμ πουλούρ· μούττέτι σιτὰ ισὲ Ὀκτώβριος βασατηντὰ πὲτ ιλὲ Μάρτιος βασατηντὰ ρεσιτέϊ ἐντζάμ ολούρ. Ικὶ μούττετλερτὲ ἐορτηλὲρ μούνασεπετίϊλε γάϊρι νιζαμὶ πὶρ κάτζ κόὺν τατίλ ολουνούρ. Χὲρ πὶρ νιμσὰλ ἀϊρὴ πὶρ μούττετ ιτιπὰρ ολουναράκ χὲρ πιρὶ ιτζούν ἀϊρὴ πὶρ τὲρς τζετβελὶ τανζίμ βὲ νεσὸρ ολουνούρ. Πού τζετβελτὲ τερσὶν ισμὶ χιζασηντὰ μούτερρισὶν ισμὶ, τερσὶν βακτὴ βὲ ούτζρετλὶ γιάχοτ ἀλανὶ (ούτζρετσὶζ) ολτηγὴ μεζκούρ πουλουνούρ. Νιζαμὶ χοτζαλὰρ χὲρ μούττεττὲ βὲ χουσουσὶ χοτζαλὰρ τετρισὲ ιπτιτὰρ ἐττικλερὶ μούττεττὲ πιρὲρ τὲρς ούτζρετσὶζ βερμεγὲ μετζπούρ τηρλάρ. Τερσλὲρ χαφτατὰ 1 σααττὰν 9 σαατὰ κατὰρ ολὰ πιλιρλέρ· ἔκσεριա 2, 3 βὲ 5 σαὰτ τηρλάρ.

Τὲρς ούτζρετλερὶ μουαλλιμλερὲ ἀϊτ ολούπ, πού μακσετὲ μουχασσὲς πὶρ καλεμτὲ τετιγὲ ολουνουρλάρ. Τερσιγελὲρ πὲκ φαρκλή τηρ. Ἴλμι ιλαχὶ σούπεσιντὲ χὲρ πὶρ τὲρς πὶρ μούττὲτ ιτζούν (Όσμανλὴ λιρασὴ 100 γουρούξ χισαπήϊλα) 54 τὲν 82 γουρουσὰ κατάρ, χουκουκτὰ 108 τὲν 216, τεπαπεττὲ 108 τὲν 432, βὲ χικμιγιαττὰ 82 τὲν 542 γὲ κατάρ τηρ. Πεχαλὴ ὀλὰν τερσλὲρ τζὸκ μεσαριφὲ μουτζίπ ὀλανλάρ τηρ, μέσελα τεπαπεττὲ τεσρὶχ, βὲ χικμιγιαττὰ ταχλίλι ἀμελί.

Πάζη μουαλλιμλὲρ πὶρ κάτζ ματτὲ χουσουσηντὰ ταλίμ ἐττικλεριντὲν, πὶρ μούττὲτ ζαρφηντὰ χάϊλη τερσλὲρ τετρὶς ολουνούγιορ. Μέσελα μούττέτι χαζηρετὲ ΐλμι ιλαχιτὲ 36, χουκουκτὰ 78, βὲ τεπαπεττὲ 225 φαρκλὴ τερσλὲρ ιτὰ ολουνμακτά τηρ. Χικμιγιὰτ ενβάϊ ταϊρελερὲ μούνκασίμ ολούπ, χικμὲτ ταϊρεσιντὲ 29, ταριχτὲ 45, ἐλσινέϊ μούτεφερρικετὲ 91, ριγιαζιγιαττὰ 16, ΐλμι χεϊγεττὲ 9, χικμέτι ταπιϊγετὲ 26, τζογραφιατὰ 4, κιμιατὰ 40, ΐλμι ἄρζ βὲ μεατιντὲ 21, ΐλμι νεπαταττὰ 18, ΐλμι χαϊβαναττὰ 10, βὲ σαϊρετὲ 52 τὲρς βεριλμεκτέ τιρ. Τζούμλετεν τερσλερὶν ἀτετὶ 700 ὲ πάλιγ ολούγιορ. Τὲρς σαατλαρὴ σαπάχλαγιην γιάζην σαὰτ 7 τὲ, κήσην 8 τὲ πὲτ ιλὲ, ἀκσαμὴν 8 ινὲ κατὰρ τεβζί ολουνμησλάρ τηρ.

Τάρ ούλ φούνουνὰ ταχίλ ολμὰκ ιστεγενλὲρ. 'Αλμανιαλὴ ισὲ ἔββελα τερετζέτζε Τούρκία κολετζλερινὲ μούσαβὶ ολὰν, λάκιν Λατὶν βὲ Γιουνὰν λισανλαρηνὰ πόγιούκ ἐχεμμιγὲτ βερὲν Γυμνάσιον μούττετινὶ ιτμὰμ ετμὶς ολμαλὴ τηρλάρ. Πού χαλτὲ ταλεπὲ ἄκαλλι 16 γιασηντὰ ολουρλάρ. 'Ετζνεπιλὲρ σὰλτ πὶρ πασαπόρτ ιλὲ καπούλ ολουνὰ πιλιρλέρ. 'Αχὲρ πὶρ μεκτεπτὲ, μεμουριγεττὲ γιάχοτ χητμετκιὰρ πουλουνὰν πὶρ σὰχς νιζαμὶ σαγίρτ ὅλμαγιηπ, ἄντζακ τὲρς τινκλεμεγὲ ρουχσὰτ ταχσίλ ἐτὲ πιλίρ. 'Αλμανία τάρ ούλ φούνουλαρηνὰ νισὰ ταϊφεσιντὲν σαγίρτ ἄσλα καπούλ ολουνμάζ. Νιζαμὶ σαγίρτ ολὰν τούχουληντὰ πὶρ 'Οσμανλὴ λιρασὴ μηκτάρὴ ἀκτζὲ τετιγὲ ἐτίπ, ισμινὶ τεφτερὲ κάϊτ ἐττιρίρ· ὅλ ἀντὲν ιτιπάρεν τάρ ούλ φούνουνὴν καβανινὲ τεπαϊγετὶ μεφρούζ τηρ. Σαγίρτ ολμάκλα χὲρ κάνγη φάρζη μιλλιτὲν ἀζὰτ ὅλμαγιηπ, σίλκι ασκεριγὲ τούχουλὴ ιτζὰπ ἐττικτὲ πὶρ γιάχοτ πὶρ κάτζ μούττὲτ τεχίρ ἐττιριλὲ πίλίρ ισέ τε, κούλλιγεν χελὰς πουλάμαζ. Σαγίρτ ὀλμασηνὴν χόυκούμέτλε ἀλακασήντζα σού φαϊτεσὶ βάρ κι, τεκτιρὲ σαγιὰν πὶρ κουσουρτὰ ἄχζ ού κίρίρτ ολουντηγὴ τεκτιρτὲ μετρεσὲ νεζαρετὶ ταραφηντὰν βεριλίπ τε, τάϊμα ούζεριντὲ τασήμαγὰ μετζπούρ ολτηγὴ σαγιρτλίκ τεζκερεσινὶ ιρασὲ ιλὲ τὲρ χὰλ τεβκίφ ολουνμακτὰν πέρὶ πουλουνούρ, βὲ τζεζασὴ ὃν πὲς κόὺν μαχπουσιγεττὲν ζιγιατὲ τεγίλ ισὲ, τάρ ούλ φούνουντὰ πού μακσὲτ ιτζούν τεταρίκ ολουνμὴς ὀλὰν μαχπεσὲ ίλκὰ ολουνὰ πιλίρ. Σαγιρτλίκ τεζκερεσίϊλε, χούσουσα Περλιντὲ, σαγιρτλὲρ θεατρολαρὰ βὲ τουχουλιγὲ ἀληνὰν πάζη ἀχὲρ μαγαλλαρὰ ἐχβὲν φιγέτλε ταχίλ ολὰ πιλιρλέρ.

Μεκτεπὶ νιζαμηνὰ μουχαλεφέτεν βουκουὰ κελὲν καπαχατλὰρ μετζλίσι ιταρὲ βὲ ἀνὴν ἀζασηντὰν πουλουνὰν μετρεσὲ χακιμὶ χουζουρηντὰ τεφτίς βὲ μουχακεμεγὲ ἀληνὴπ τζεζασὴ ταγὶν ολουνούρ. Τζεζαλὰρ χαφιφτὲν πασλαγιαράκ σουνλάρ τηρ· ταζίρ, ικὶ χαφταγιὰ κατὰρ μαχπουσιγὲτ, πὶρ τὲρς μούττετινὶν χισαπὰ ἀλήνμαμαση, πουλουντηγὴ τάρ ούλ φούνουντὰν τὰρτ ολουνμάκ, βὲ γιάχοτ 'Αλμανιατὰ ἄρτηκ χίτζ πὶρ τάρ ούλ φούνουνὰ καπούλ ολούνμαμακ.

(Μαπατὴ βάρ)

Χ. Χ. Μ.

Περλὶν, Ἰούνιος 26, 1889

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Ἰούλιος 8, βὲ Ἀλαφρ. Ἰούλιος 20, 1889

ΦΡΑΝΣΑΝΗΝ ΑΧΒΑΛΗ ΧΑΖΗΡΕΣΙ

Φρανσανὴν μεπουσὰν μετζλισὶ ἀγιὰν μετζλισὶ τζανιπιντὲν ἰτχὰλ ὀλουνὰν τατιλατὴ καπούλ ἰλὲ λαϊχάϊ ἀσκεριγεγὶ ταστὶκ ἐϊλεμίς τιρ. Ἀκτέμτζε Φρανσατὰ ἀσκερλὶκ μουττετὶ πὲς σενέ ἰτὶ ἰσέ τε, ἐχαλινὶν πάζη σηνηφλαρὴ κουρατὰν μουὰφ ἰτιλὲρ, σαϊρλὲρ τάχι πὶρ σενὲ κόνούλλού κιπὶ χητμὲτ, βὲ πὶν φρὰνκ πετέλι ἀσκερὶ τετιγὲ ἐτερὲκ σίλκι ἀσκεριτὲν κουρτουλὰ πιλιρλέρ ἰτι. Κανούνη τζετὶτ ἀσκερλὶκ μούττετινὶ πεστὲν ούτζὲ τενζιλ ἐτὲρ ἰσέ τε, κίμεσνενιν μουὰφ τουτουλμασηνὰ μούσαατὲ ἐτμέζ. Κανουνὴν ἀχκιάμη ἀσλιγεσὶ ρουχπὰν κόυρουχήϊλα ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσελερὶ ταλεπεσινὶ τάχι σάϊρ τεπαὰ μισιλλόὺ σίλκι ἀσκεριγὲ ἰτχὰλ ἐτμὲκ ταλὲπ ἐϊλέρ ἰτι ἰσέ τε, ἀγιὰν μετζλισινὶν τατιλατὴ μουτζεπίντζε ἴλμι ἰλαχὶ ταλεπεσὶ πὶρ σενὲ χητμὲτ ἐττικτὲν σόγγρα μουὰφ τουτουλατζὰκ, φάκατ ρουχπὰν κόυρουχὴ ἐσνάϊ μουχαρεπετὲ χασταχανετὲ χητμὲτ ἐτμεκτὲν μάτα σάϊρ χὲρ νεβ χητμεττὲν χούρρ ὀλατζακλάρ. Ἀρχιεπίσκοπος Φρέπελ ἴσπου λαϊχανὴν μακσετὶ ἴλμι ἰλαχὶ ταλεπεκιανηνὴ πὶρ σενὲ σίλκι ἀσκεριτὲ ἰστιχτὰμ ἰλὲ ἀνλερὶ μεμουριγέτι μουκαττεσεγὲ γάϊρι μόυνασιπ κηλμὰκ ὀλτηγηνὴ ἰτγιὰν ἐτερὲκ, ἀνὰ ἰτιρὰζ ἐϊλετί. Μούσαριλέϊχ ἔγερ λαϊχάϊ μεζκούρὲ καπούλ ὀλουνούρ ἰσὲ, ἰντιχαπάτη τζετιτὲ ἐσνασηντὰ ἐχαλινὶν ἰρατετίϊλε λάγβ ού φὲσχ ὀλουνατζαγηνὴ πεγιὰν ἐϊλετί. Χαρπιγὲ ναζηρὴ Μ. ὸὴ Φρέϊσινε τζεβάπεν λαϊχανὴν κουσουρλαρὴ ὀλτηγηνὴ, φάκατ πέ τέκραρ ἀγιὰν μετζλισινὶν ναζάρη τετκικιντὲν κετζμεγὲ βακὴτ ὅλματηγηνη, βὲ μεσελὲ ἀνὴ ὀλτηγὴ κιπὶ καπούλ γιάχοτ ρὲττ ἐτμεκτὲν ἰπάρετ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλετί. Μούσαριλεϊχὶν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, λαϊχὰ ἀχκιαμήντζα, ὀρτουγιὰ πὶρ μιλλιὸν ἀσκὲρ ἰλαβὲ ὀλουνούπ, ἰσλαχάτη ἀζιμὲ χουσουλὲ κελετζέκ τιρ.

«Τάϊμς» πού χουσουστὰ σού τὰρζ ἰλὲ ἰταρεϊ λισὰν ἐϊλεμίς τιρ· «Λαϊχάϊ ἀσκεριγὲ Φράνσα ὀρτουσηνὰ ἴσμεν κουββέϊ ἀζιμὲ ἰλαβὲ ἐτετζὲκ ἰσέ τε, χακικάτη χαλτὲ ἀνὴν κουββετινὶ τεζγὶτ ἐτετζεγὶ σούπχελί τιρ. Ἐββὲλ ἐμρτὲ, ἀσκερλὶκ μούττετινὶν ἰκὶ σενετὲν πὶρ ἀζ ζιγιατὲ ὀλμασὴ ἀτὶ πὶρ Φρανσηζὴ χάσσετεν ταλὶμ ὀλουνμὴς πὶρ ἀσκὲρ ἐτμεγὲ κιαφὶ ὀλτηγὴ καπίλι ἰτιρὰζ πὶρ μεσελέ τιρ. Σάνιγεν, χητμέτι ἀσκεριγετὲν μουὰφ τουτουλανλαρὴν σαγιησὴ πού γιὰ σού σεπεπτὲν νάσι ούσούλη ἀτὶκ ταχτηντὰ ὀλτηγὴ κατὰρ ὅλμαγιατζαγη πελλὶ τεγίλ τιρ.» Λαϊχάϊ ἀσκεριγενὶν μουτζὶπ ὀλτουγού μεσαρὶφ πὲκ ἀγὴρ ὀλτηγηντὰν, πού κήσμεν χὲρ σενὲ ἰτζόὺν καραρκὶρ ὀλὰν πούττζεγὲ μενούτ τιρ. Λαϊχὰ χητμέτι ἀσκεριγεγὶ τεζγὶτ ἐτμεσιντὲν τολαγιὴ ἐχαλὶ ταραφηντὰν καπουλὲ σαγιὰν ὅλμαγιηπ, ἰντιχαπάτη τζετιτὲ ἐσνασηντὰ χούκούμετὲ καρσὴ πὶρ ἀλὲτ μακαμηντὰ κουλλανηλατζάκ τιρ.

Ἀγιὰν μετζλισὶ κομισιονηνὴν Ἴζενεράλ Πουλάνζε, Κὸντ Δίλων βὲ Μ. Ρόσφωρ ἀλεϊχιντὲ ἰκαμέϊ ταβὰ ἐτμεγὶ ἔμρ ἐϊλεγὲν ἰλαμὴ Ἰούλιος 12 γὲ μούσατὴρ τζούμὰ κόυνού μούττaϊϊ ούμουμιγὲ ἰτὰ κηληντή. Ἴζενεράλ Πουλάνζε χηγιανὲτ, ἀσαγίσι ούμουμιγὶ ἰχλὰλ, βὲ 252, 000 φρὰνκ σηρκὰτ ἐτμὲκ τόχμετλερίϊλε ἰττιχὰμ ὀλουνμὴς ὀλούπ, μούττεχὶμ ὀλὰν τικὲρ ἰκὶ κιμσελὲρ ἀνὰ ρεφακὰτ ἐτμὲκ τζούνχασήϊλε μούττεχὶμ τιρλέρ. Τιβάνη ἀτλίϊ ἀλὶ ἐσνάϊ μουχακεμετὲ πούρχὰν κιπὶ ἰστιμὰλ ὀλουνμὰκ ἰτζόὺν τζόυμλέϊ ἐβρακὴν νὲσρ ὀλουνμασηνὰ καρὰρ βερμίς τιρ. Ἐβράκη μεζκούρὲ ἰκὶ πόγιούκ τζίλτ κιτὰπ ὀλούρ.

Μ. δὴ Ροσφωρὴν μούρεββίτζι ἐφκιαρὴ ὀλὰν «Ἐντρανσιζὰν» νὰμ γαζέτα Ἴζενεράλ Πουλάνζε Χαρπιγὲ ναζηρὴ ὀλτηγὴ βακὴτ ναζαρέτι μεζκούρὲ μεμουριϊνιντὲν ὀλὰν μίϊρι ἀλάϊ Βίνσεν ἰλὲ Μ. δὴ Φρέϊσινε πεϊνιντὲ τζερεγιὰν ἐτὲν πὶρ μούκιαλεμὲ χακκηντὰ μαλούμὰτ βερὶπ, μαλούμάτη μεζκούρενὶν χακικὶ ὀλτηγηνὴ ἰττιὰ ἐτμεκτέ τιρ. Ἴζενεράλ Πουλάνζε ἀλεϊχιντὲ ἰραὲ ὀλουνὰν τζόυνχαλαρτὰν πὶρὶ τάχι σού τήρ κι, μούμαϊλέϊχ Χαρπιγὲ ναζαρετὶ ἰτζόὺν ταχσὶς ὀλουνὰν ἀκτζετὲν μίϊρι ἀλάϊ Βινσενὶν τάχτη νεζαρετιντὲ ὀλὰν σούπεγὲ μαχσούπεν 100,000 φρὰνκ ἀλὴπ, ἀνὴ μεκασίτι σαχσιγεσὶ ἰτζόὺν ἰστιμὰλ ἐϊλεμίς τιρ. «Ἐντρανσιζαν»ὴν βερτιγὶ χαπερὲ ναζάρεν, μίϊρι ἀλάϊ Βίνσεν τζόυνχάϊ μεζκούρενὶν γιαλὰν ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτμίς, βὲ πουνὴν ούζερινὲ Μ. δὴ Φρέϊσινε Ἴζενεράλ Πουλάνζε ἀλεϊχιντὲ γιαλὰν σεχατὲτ βερμὲκ ἰτζόὺν μούσαριλεϊχὶ ἰλζὰμ ἐτμεγὲ τζαλησμής τηρ. Πόϊλετζε Μ. δὴ Φρέϊσινε ἀλεϊχιντὲ ἐτϊλὲν ἰττιχὰμ Παριστὲ τικκάτη ἀμμεγὶ τζὲλπ ἐτὲν πὶρ μεσελὲ ὀλούπ, περάϊ μεμουριγὲ Δζεζαϊρτὲ πουλουνὰν μίϊρι ἀλάϊ Βινσενὲ Παρισὲ ἀβτὲτ ἐτϊπ, ἰτάϊ σεχατὲτ ἐτμὲκ ἔμρ ὀλουντηγηντὰ, μούσαριλεϊχ ἐμρὲ ἄνιτε τεβφίκι χαρεκὲτ ἐτμεγὶ βὰτ ἐϊλετί.

Μ. Κωνστὰν τάχι Τονκιντὲ βαλὶ ὀλτηγὴ ἐσνατὲ ρισβετὶ ἰρτικιὰπ ἐτμὶς τεγιοὺ ἰττιχὸμ ὀλουντή. «Ἐντρανσίζαν» Τονκιντὲ Μ. Κωνστανὴν χαλεφὶ ὀλὰν Μ. Ρίσαρ τζανιπιντὲν βεριλὲν πὶρ ραπορτογιὴ νὲσρ ἐτερὲκ τέγιορ κι, Μ. Κωνστὰν ρισβὲτ σαγιηλμασὴ λαζὴμ κελὲν κίρανπεχὰ χετιγελὲρ καπούλ ἐτμὶς τιρ. Μέσελα, κουμὰρ οϊναμαγὰ ρουχσὰτ βερτιγὶ βακὴτ πὶρ μιλλιὸν φρὰνκ κηϊμετιντὲ ὀλὰν μουρασσὰ πὶρ κουσάκ ἀλμής τηρ. Πινάεν ἀλεϊχ κραλιγὲτ ταραφταρὴ ὀλὰν πὶρ μεπούς Τονκιντὲ βαλὶ ὀλτηγὴ μούττεττὲ ἰρτικιὰπ ἐττιγὶ ρισβεττὲν τολαγιὴ Μ. Κωνστὰν ἀλεϊχιντὲ ἰκαμέϊ ταβὰ ἐτμὲκ παπηντὰ Χούκούμετὲ πὶρ τεκλιφ ἄρζ ἐϊλετί. Πὰς βεκὶλ Μ. Τίραρ μουχαλίφ φηρκὰ ταραφηντὰν χεϊγέτι βούκελανὴν ναμούς ού χαϊσιγετινὲ ὀλὰν πού κόνὰ χούτζουμλερτὲν τολαγιὴ γαζαπνὰκ ὀλτηγηνὴ, Χούκούμετὶν Μ. Κωνστανὴν ἀχβάλη νά μεσρουατὰ πουλουντηγηνὰ ταΐρ πὶρ μαλούμὰτ ἄχζ ἔτμετιγινι, βὲ ἰχτιμάλεν μούσαριλέϊχ Τονκιντὲ πουλουντηγὴ βακὴτ χὲρ κεσὶν καπούλ ἐττιγὶ πὶρ τζούζι μικτὰρ χετιγελὲρ ἀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλετιγιντὲ, Μεπουσὰν μετζλισὶ πιρὲ πετὲλ σάϊκι ἰκὶ ρέϊ ἰλὲ Μ. Κωνστὰν ἀλεϊχιντὲ ἰκαμέϊ ταβὰ παπηντὰ ὀλὰν τεκλιφὶ ρὲττ ἐϊλετί.

Ἰουλιοσὴν 11 ιντζὶ κόυνούντὲ Μεπουσὰν μετζλισιντὲ χάϊλη βελβελὲ βουκού πουλτού. Μ. Λάγερ Ἀνγούλεμ σεχριντὲ κεντισίϊλε σαϊρλεριν τερτὲστ ὀλουνμαλαρὴ παπηντὰ Χούκούμετὲ πάζη σουαλλὲρ ἐτερὲκ, Μ. Κωνστὰν ἰλὲ Μ. Τεβινὲ ἀλεϊχιντὲ ἰταλέϊ λισὰν ἐϊλετί. Ρεϊσι μετζλὶς σούς ὀλμαγὰ ἔμρ ἐττιγιντὲ, μούμαϊλέϊχ κούρσὶϊ χιταπτὰν ἀσαγηγιὰ ἐνμὲκ ἰστέμετιγιντεν, ρεὶς μετζλισὲ χιτὰμ βερμεγὲ μετζπούρ ὀλτού. Μετζλὶς πέ τέκραρ κούσὰτ ὀλουντηγηντὰ, Μ. Λαγερὶν πὶρ ἀζ μούττὲτ μετζλισὲ καπούλ ὀλούνμαμαση παπηντὰ καρὰρ βεριλὶπ ἰλάνη ἰλὰμ ἐτιλτί. Φερτασὴ κόὺν ἰτζτιμὰ ἐτὲν μετζλιστὲ γίνε πὶρ μούτζατελὲ βουκού πουλούπ, μεπουσλερτὲν πὶρὶ καπού ἀρασηντὰ τικερινὶ τοϊτού. Σόγγρα ἰκὶ μεπουσλὲρ δούβέλλο ἰλὲ γαβγὰ ἐϊλετιλὲρ ἰσέ τε, χὲρ ἰκισὶ τάχι ζαραρτιτὲ ὅλματηλαρ.

Τζούμὰ ἐρτεσὶ κόὺν ἰτζτιμὰ ἐτὲν μετζλιστὲ πὶρ μούτζατελέϊ σετιτετὲν σόγγρα, πὶρ κιμσενὶν πιρτὲν ζιγιατὲ ἐγιαλετλερτὲν ναμζὲτ ἰντιχὰπ ὀλουνμὰκ ούσουληνὴ μέν ού νεχὶ ἐτὲν λαϊχαγιὴ καπούλ ἐττὶ ἰσέ τε, κουββέϊ πάχριγενὶν τεζγὶτ ὀλουνμασὴ μεσελεσινὲ κελιντίκτε, μεπουσὰν μετζλισὶ καπανμὴς ὀλούπ, ὅλ μεσελεγὶ πέ τέκραρ τάχτη μούπαχεσεγὲ ἀλμὰκ μουγαγίρι νιζὰμ ὀλτηγηντὰν, Ἀγιὰν μετζλισινὶν ρεϊσὶ μεσελέϊ μεζκούρενὶν μούπαχεσεσινὶ μὲν ἐϊλετί. Πουνὴν ούζερινὲ μετζλὶς ἀζὶμ χεγετζὰν ἰλὲ χιτὰμ πεζὶρ ὀλτού. Μετζλισὶν ἴσπου ἰτζτιμαηντὰ νά χὸς βακηλὰρ βουκού πουλούπ, πού κιπὶ σεϊλὲρ χεϊγέτι βούκελανὴν ναμουσηνὰ λεκετὰρ ὀλτηγηντὰν, βούκελανὴν ἰτζτιμάη μεζκούρὲ χιτὰμ βερμεγὲ ἀρζού ἐτμεσὶ ταπὶ ἰτι.

ΧΑΡΙΑΖΙΓΕ

Κετζὲν χαφτὰ Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Νόὺ Γιόρκ ἐγιαλετιντὲ σουλὰρ τουγγιὰν ἐτϊπ, κετζὲν ἄϊ Πενσιλβάνια ἐγιαλετιντὲ βουκοὺ πουλὰν τεχσετενκίζ ταχιγὲ μαχαλινὶν ἰσμὶ Δζωνστάουν ὀλτηγὴ κιπὶ, τεσατούφεν πού τεφὰ τάχι ἴσπου χασαράτη ἀζιμενὶν βουκοὺ πουλτηγὴ μαχαλὶν ἰσμὶ Δζωνστάουν τηρ. Νόὺ Γιόρκ ἐγιαλετιντὲ βακὴ Δζωνσταουντὰ ἰκὶ πέντ χαρὰπ ὀλούπ, ὂν κόπρού γιηκηλμὴς, βὲ πὶρ ριβαγετὲ ναζάρεν, κόπρούλερτὲν πιρινὶν ούζεριντὲ πουλουνὰν ὀτούζ κισὶ χελὰκ ὀλμουσλάρ. Τουγγιὰν κετζὲ βουκού πουλούπ, ἠλεκτρὶκ γαζηνὴν μακινασὴ γιηκηλτηγηντὰν, σέχρ καραναληκτὰ καλτή.

Πού χαφτὰ βουκού πουλὰν ἀφάτη σαϊρὲ ἀρασηντὰ ἰκὶ τεμὶρ γιολού βακηασὴ ὀλούπ, πιρὶ Παβιέρα παϊταχτὴ ὀλὰν Μούνιχ σεχρὶ κουρπιντὲ βουκού πουλούπ, ὂν κισὶ τελὲφ ὀλτού, βὲ ὂν κισὶ τάχι ἀγὴρ σουρεττὲ γιαραλαντή. Ἴσπου ἀφετὲ κουρπὰν κιτενλερὶν ἀρασηντὰ Παβιέρα χούκούμετινὶν μεμουρϊϊνι κιραμηντὰν πὶρὶ πουλουνούπ, μούσαριλέϊχ ἀφεττὲν ἄντζακ ούτζ τακικὲ ἐββὲλ κατερὰ κιρμίς ἰτι.

Τικέρι Ρουμανιατά βουκού πουλούπ, ικι τεμίρ γιολού καταρλαρηνήν μούσατεμεσιντέν ιλερι κελτί. Όν πές κισι όλτού γιάχοτ αγήρτζα μετζρούχ όλτού. Ατεστζιλερτέν πιρι ότζαγήν ιτζινέ τουσερέκ γιαντή.

— Ισβιτζέρα βε Ιταλία τεβλετλερινίν μεπουσλερι Άλπ (Άλπις) ταγλαρηνήν άλτηντάν κετζετζέκ όλάν Σίμπλον νάμ τούνελίν ινσασή χακκηντά μούζακερε έτμεκ μεμουριγετίίλε πίρ κονφεράνς τεσκίλ είλετιλέρ. Ιταλία τεβλετινίν μεπουσλερι τούνελίν ιντιχάϊ τζενουπισινίν Ιταλία χουτουτηντά όλμασηνή ταλεπ ετικλερι χαλτε, Ισβιτζέρα μεπουσανή ικι ούτζού τάχι Ισβιτζερατά όλάν ταχά κησσά πίρ τούνελ ινσασηνή τερτζίχ έτμεκτε τιρλέρ. Πού τζούμλε ιλε περαπέρ, σονκρακιλέρ μεσελεγι πί ταράφ χακεμλερε τεφβίζ ού ιχαλε έτμεγε ριζά κόστερμισλέρ όλούπ, χακεμλερίν ραπορτοσή άληνήντζαγιατεκ μούζακερε τατίλ όλουνατζάκ τηρ.

— Σηρπιστανήν κεντζ Κραλή Μ. Ριστιτζίν τεπρικναμεσινε τζεβάπεν άτιτεκι τηλεγραφή κεσιτε είλεμίς τιρ· «Τεπρικιάτ βε τεμεννιγιάτ ού νεσαΐχι χαλισενιζτέν τολαγιή ές τζάν ού τίλ τεσεκκούρ ετέριμ. Μεσλέκ ού μεσβερετινιζέ ίμτισάλ ετερεκ, μουχλιππ τεπααμήν χούσνι τεβετζτζούχ ού σατακατηνή πακι κηλμαγά τζαλησατζάγημ.»

«Νάγε Φράγε Πρέσε» νάμ γαζέτα Σηρπιατά χαϊτουτληγήν τεχσετενκίζ πίρ τερετζετέ ιζτιγιάτ πουλτηγηνή γιαζμής όλτηγηντάν, Σηρπία χούκουμετινίν ρεσμι γαζετασή νεσριγιάτη μεζκούρενίν μούπαλαγά όλτηγηνή ίλάν έτμεκτέ τιρ. Μεζκούρ γαζετανήν πεγιανηνά ναζάρεν, Σηρπιανήν τζιχάτη μούτεφερρικασηντά πουλουνάν χαϊτουτλαρήν μετζμούϊ μικταρή 42 τιρ. «Νάγε Φράγε Πρέσε» τζεβάπεν ίσπου σαγιηνήν Σηρπία μισιλλού ούφάκ πίρ μεμλεκέτ ιτζούν τζόκ, βε κοϊλερτέ χαϊτουτλαρήν τεσσιρι χούκμφερμά όλτηγηνή πεγιάν είλεμίς τιρ. Χειγέτι νεγιαπέτ κουββέϊ άσκεριγέ βασητασήίλε χηρσηζληγήν όνού άληνμασηνά ριζά κόστερμίς όλτηγηντάν, Ταχιλιγέ ναζηρή Μ. Ταβσανοβίτζ όζανταρμά ίλέ χαϊτουτληγή παστηρμαγά τζαλησμακτά τηρ.

— «Κολόνγια Γαζετ»ίν ιστιχπαρατηνά ναζάρεν, πού τερά πάνγιο ιτζούν Φρανσανήν Βίσι νάμ σεχρινέ άζιμέτ ετμίς όλάν Ρουσία Χαρπιγέ ναζηρή Τζενεράλ Βανόβσκη άχίρεν Ιμπερατώρ χαζρετλεριντέν πέκ μουχίμμ εβράκη ρεσμιγέ καπούλ ετμίς όλουπ, εβράκη μεζκούρέ εχεμμιγετιντέν νάσι ποσταγιά γιάχοτ σαϊέ τεσλίμ όλουνάματηγηνταν, γιαβεραντάν όλούπ τα Τζενεράλη μούμαϊλεϊχίν άκρεπασηντάν όλάν πίρ μεμούρη μαχσούς γετίίλε κόντεριλμίς τιρ.

Ρουσιανήν Μεαρίφ Ναζαρετι Βαρσάβια σεχριντέ «Λεχιστάν μεσελεσιντέ έχαλινίν σετασή» νάμ πίρ ρεσαλενίν νεσρινέ ρουχσάτ βερμίς τιρ. Ρεσαλέϊ μεπχουσενίν μούελλιφι Μαρκί δή Βιλοπόλσκη όλουπ, μούσαριλέϊχ Ρουσία μενφαατηνά τζαλησμακτά, βε βατανταςλαρηνή Ρουσιαγιά μενσούπ όλάν Λεχιστανήν άχβάλη μαλιγεσινίν Αύστριανήν Γαλίτζια εγιαλετινίν χαλιντέν εγί όλτηγηνή άνκλαμαγά ταβέτ έτμεκτέ τιρ.

— Χακκηντά κετζέν χαφτά μαλούμάτ βερτιγιμίζ Δελεγούα κόρφεζί τεμίρ γιολού μεσελεσι ιχτιμάλεν σουρέτι σουλχτζουγιανετέ τεσβιγέ όλουνατζάκ τηρ. Πορτουκέζ χούκούμετι μεσελεγι χακίμ ού μούτεβασητλαρά τεφβίζ έτμεγέ χαζήρ τηρ.

— Κεφαλονία Αρχιεπισκοποσή Αθήναι Μητροπολιτλιγινέ ιντιχάπ όλουνμής τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Σουδάν άσηλαρή πίρ κατζ μίλ σιμαλά τογρού γιούρούμούσλέρ ισέ τε, Ίγγλιζ βε Μησήρ όρτουσή άνλερι τάϊμα μούζταρίπ κηλήπ νεχρτέν ιράκ σακλαμακτά, βε πίρ κήσμ άϊρηλτήκτα άνήν ούζερινέ χούτζούμ ιλέ άσηλάρ άνή χελάκ έτμεκτέ τιρ. Τικέρ άσηλάρ πουνή κόρτούκλεριντέ φιράρ έτμεκτέ τιρλέρ. Ετιλέν χισαπά ναζάρεν, άσηλάρ ιλεριγέ τογρού γιούρούμεγέ πασλατηκλαρηντάν, Ιούλιος 12 γε κατάρ άνλερτέν 2,500 κισί κάτλ βε τζέρχ όλουνμής τηρ. Χαρπιγέ ναζηρή Ίγγιλτερρανήν άβάμ καμαρασηντά άσηλάρ ορτουσηνήν 6,000 νεφέρ άσκέρ ίλέ 800 ρές τεβετέν μούρεκκέπ όλτηγηνή πεγιάν είλετί. Ίγγλιζ βε Μησήρ ορτουσή τζιττί σουρεττέ ίζτιγιάτ πουλμακτά όλουπ, Άσουανάτεκ Νείλος ήρμαγηνήν ταχίλι γαρπί πογιούντζα σακίν όλάν τζούμλε έχαλιγι έμνιγέτ ιτζούν ήρμαγήν τικέρ σαχιλινέ κετζιρτιλέρ. Κετζέν τζούμά κούνού σουγιού πουλάν σαϊαγιά ναζάρεν, άσηλαρήν ρεχπέρι όλάν Ούαδ έλ Νιζουμινίν τεπααση νήν τούτζάρ όλτηγή μούσκιλάτη άζιμεγέ κόγιούς βερερέκ σιμαλά τογρού γιούρούμεσι μούμκινσίζ άττ όλουνούρ ιτι. Έσιρ άληνανλαρήν άρασηντά Ιταλιαλή πίρ καρή πουλουνούπ, μερκουμενίν ριβαγετινέ ναζάρεν, Νιζουμι Δουγολαγιή τέρχ έττιγι έσνατέ άσακιρι 8,000 νεφερτέν ιπαρέτ ιτι, φάκατ άραλαρηντά τζοκλάρ κάτλ όλουνμησλάρ γιάχοτ φιράρ έτμισλέρ τιρ. Μερκουμέ Χαρτουμτά πές ραχιπέ ιλέ ικι παππάς όλτηγηνή πεγιάν είλεμίς τιρ.

— Άρναβουδληκτά βακή Σκόδρα βαλισι τεβλετλού Παχρί πασά Ποσνατάν, Χερσεκτέν βε Καραδαγτάν χιτζρέτ ετέν μουχατζιριϊνέ μουαβενέτ όλμάκ ούζρέ άϊλέ πασηνά γιούζ τόνούμ άραζι, άλάτη ζηραάτ, τοχούμ, βε πίρ σενέ ιτζούν τεαϊγιούς βεριλμεσινι τεκλίφ ετμίς τιρ. Άληνάν μαλούματά ναζάρεν, μουχατζιρίϊν ίσπου ιχσανή μά έλ μεμνουνιγέ καπούλ ετμισλέρ, βε άνλερίν πίρ κησμή ζάτεν Σκοδρανήν τζιχέτι τζενουπιγεσιντέ βακή Κρόγια νάμ καζατά ισκιάν ετμισλέρ τιρ.

Μαναστήρ βιλαγετινίν ρεσμι γαζετασή βιλαγέτι μούσαριλεϊχανήν άσχάπη σερβεττέν όλάν ζεβατή κετζέν μουχαρεπετέν πού άνέτεγιν όλ σεμτλερέ ιλτιτζά έτέν μούλτετζιλερίν τουλλαρήίλε όκσούζλερι ιτζούν Χανλάρ-Όνού νάμ καριγετέ 155 πάπ χανέ ινσά έττικλερινι ιλάν έτμεκτέ τιρ.

— Έρτογρούλ φηρκατίϊνι Χούμαγιουνή τερουνιντέ Ζάτη χαζρέτι Σεχριγιαριλερινίν Ιαπονία χούκμταρηνά ιχσάν πουγιουρτουκλαρή Ιμτιγιάζ νισάνη ζισανηνή κότούρμεγέ μεμούρ όλάν χεϊγέτι μεπουσέ όλαράκ, κετζέν Παζάρ κούνού γιολά ρεβάν όλούπ, φηρκατίϊνι μεζκούρέ Μαρμάρα άτζηγηνά τεκ σεφαίνι σαϊρέ τάχι ρεφακάτ έττιλέρ. Έρτογρουλήν μούφαρεκατή έσνασηντά Παχριγέ ναζηρήίλε σάϊρ μεμουρίϊνι κιράμ χαζαρατή άνήν άζιμετινι σέϊρ ού τεμασά έτμισλέρ τιρ.

— Δόκτωρ Χασίπ πασανήν ριγιασετι ταχτηντά Τέρι σαατεττέ κιαΐν χασταχανελερι τεφτίς ού μουαϊγενέ έτμεκ μεμουριγετίίλε μούκελλέφ όλάν πίρ κομισιόν τεσκίλ όλουνμής τηρ.

— Πεντζσενπέ κούνού Φατίχ Σουλτάν Μεχεμμέδ τζιβαρηντά πίρ χαρίκι χανμανσούζ ζουχούρ έτίπ, σαάτ άλτή πουτζουκτάν όν ικιγέ κατάρ τεβάμ εϊλεμίς τιρ. «Ταρίκ» γαζετασηνήν ιστιχπαρατηνά ναζάρεν, γιανγήν άστζηλήκ έτμεκτέ πουλουνάν πίρ μουχατζιρίν χανεσιντέν ζουχούρ έτίπ, ρούζκιαρήν σιτέτλε χουπουπηντάν νάσι χέρ ταραφά γιαγιηλήπ 5½ σααττά 117, γιάχοτ ριβαγέτι άχιρεγέ κόρέ, 127 χανέ, πίρ τούκκιάν βε πίρ τζαμι κούλέ ταχβίλ εϊλεμίς τιρ. Ζάτη χαζρέτι Σεχινσαχιλερι χαρίκ μαχαλινέ Μαπέϊνι Χούμαγιουντάν γεκτικέρινι μούτεακκίπ χάϊλη μεμουρίϊνι κιράμ ιρσάλ πουγιουρούπ, άτεσίν παστηρηλμασή άκαπιντέ χαρικζετεκιανά τζατήρ ιτασή, βε ούμουμηνά ταγινάτ βε λεβαζιμάτη σαϊρέ τεβζιί παπηντά τάχι ιρατέϊ κεραμέτ άτέϊ Σενιγελερι σερεφσουτήρ εϊλεμίς τιρ. Σαδραζάμ φεχαμετλού Κιαμίλ πασά χαζρετλερι γιαβερλερινι κόντερτικλερι μισιλλού, Σέρασκέρ Αλι Σαίδ πασά, Σέχρ έμινι Μαζχάρ πασά, βε σάϊρ μεμουρίϊνι κιράμ χαζαρατή όρατά πουλουνούπ, χαρικίν ιτφαή παπηντά χέρ νέβ σάϊ ού ικταματή τιρίγ έτμεμισλερ τιρ.

— Τούρκ γαζεταλαρηνήν ιστιχπαρατηνά ναζάρεν, Παχριγέ νεζαρετι Χούκούμέτι Σενιγενίν κόμούρέ όλάν ιχτιγιατζή τεσβιγέ όλουντηκτάν σόγγρα, Ερέϊλι ματενλεριντέν τζηκάν κόμούρούν άρτιγεσινι φιρούχτ έτμεγι καράρ κηλμής τηρ.

— Σιβάζ βιλαγέτι τζελιλεσι ρεσμι γαζετασηνήν μαλούματηνά ναζάρεν, Αμάσια σαντζαγή ταχιλιντέ σεκίζ παρέ κοϊλερίν μαχσουλή τολουτάν χαράπ όλμούς τηρ. Πού τζούμλε ιλέ περαπέρ, έχαλινίν χαράπ όλμούς ταρλαλαρτά έκιλμίς πίρ άζ μησήρ πουγταγή όλούπ, μαχσούλ άλατζακλαρηνά ούμιτβάρ τηρλάρ.

— Γεμέν βιλαγέτι τζελιλεσι ταχιλιντέ Άσίρ νάμ καζατά ίλλέτι σαριέ όλτηγηνά ταΐρ έφκιάρ τεγαττούς έττιγιντέν, Σηχχιγέ κομισιονή λαζήμ κέλέν τεταπίρι μουκταζιγεγι ίττιχάζ εϊλεμίς τιρ.

— Κετζενλερτέ Μαράστά γίνε πίρ γιανγήν βουκού πουλτού. Χαρίκ όρτούϊ χούμαγιούν ταπιπλεριντέν πιρινίν χανεσιντέν ζουχούρ έτίπ, 20 τέν ζιγιατέ έβ γιαντή, βε άτεσίν όνούνού άλμάκ μεραμήίλα πίρ κάτζ χανελέρ τάχι γιηκηλτή. Έσνάϊ χαρικτέ πίρ καρή ίλέ πίρ τζοτζούκ άλεβλέρ ίτζιντέ γιανμής τηρλάρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Ιούλιος 8/20, 1889

Έσχάμη Ούμουμί	17. 25.
Ρούμελι Τιμούρ Γιολή σεχιμλερί	60. 50.
Τασφιγέϊ Τούγιούν καϊμεσί	8. 30.
Ίστικράζη Ταχιλί	45. 20.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιράϊ Όσμανί 100 γρουσάν

Μετζιτιγέ	108 18	Πόλ	90 5
Μεταλίχ	102 20	Ναπολέων	87 35
Πεσλίχ	103 30	Κριμίτζα	51 10
Άλτηλήχ	104 —	Λίρα Ίγγλιζ	110 16

Μανέτ καϊμέ 8. 88.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΙΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φιλδζανδζηλάρ Γιοκουσού — Αμερικάν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ
ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΞΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΛΑ ΙΗ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΟΥΛΙΟΣ 27, 1889 NOYM. 30

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

Σαχιφέ

Τζοτζουκλάρ τουά ετμεγι νέ ζεμάν όϊρενμελί τιρλέρ; 233
'Αρσλανλαρά κόγιούς βερμέκ 233
'Αάϊ Ραππανί. 234
Παρίς σερκίϊ ούμουμισί. 235
Τιτζαρετ βε ίλμίν μεμαλίκι ετζνεπιγετεκί μισιοναρλαρά μιννετταρληγή. . . . 236
Λιμανή μούταφά ιτζούν 'Αμερικατά πουλουνάν πίρ τζαρέ. 236
Τζαληάκαν τεϊγιούν 237
Μούτενεββιγέ 237
Μουχαρρεράτ. 237
Σουουνάτη Σιγιασιγέ. 239
'Ακτζελερίν Φιγιατή. 240

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χέρ χαφτά τζουμά έρτεσί κόυνού νέάρ όλουνούρ.

Μεμαλίκι σαχανέ βε τιγιάρη ετζνεπιγέ ιτζούν σενελιγί πέρ βέτζχι πεσίν 1½, βε άλτή αϊλήγή ¾ σίμ Μετζιτιγέ, βε πίρ νόυσχεσί 30 παρά τηρ. Ποστά ούτζρετί πιζέ άϊτ τιρ.

Γαζεταγιά τέρτζ ιτζούν ταχριράτ 'Ιστανπολτά 'Αμερικάν Χανηντά Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ισμινέ, άπονέ γιαζηλμάκ, βε ποσταγιά άϊτ μεβάττ ιτζούν μεκτούπ βε άκτζέ Δόκτωρ Πετιπονά κόντεριλμελί τιρ.

'Αμερικάν Μισιονερλερί Σιρκετί ταραφηντάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ—ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΤΖΟΪΤΖΟΥΚΛΑΡ ΤΟΥΑ ΕΤΜΕΓΙ ΝΕ ΖΕΜΑΝ ΟΪΡΕΝΜΕΛΙ ΤΙΡΛΕΡ;

Πάζη κιμσελερίν έττικλερί μισιλλόύ, τζοτζουκλαρήν 'Αλλάχ χακκηντά μαλόυμάτη μόυκεμμελέ κέσπ έτετζεκλερί βακτά τεγίν πεκλεγερέκ άνλερέ τουά έτμεγί όϊρέτμεμεκ χουσουσή κόυνεσίν άλτηντά γιασαγιάν χίτζ πίρ κιμσενίν πασκά χουσουσλαρτά τουτατζαγή μεσλεκέ πενκζεμέζ. 'Εν ακιλανέ ταρίκ τερπιγελί βε άχλάκη χαμιτέ άσχαπή τζοτζουκλάρ βαλιτεσί όλάν πίρ χατουνήν σόυλούκ έττιγί μεσλέκ τιρ. Μερκουμέ τζοτζούκ ταχά σόϊλεμεγέ πασλάμαζταν βε κουββέϊ άκλιγεσινίν γοντζέ κόύλ κιπί χένουζ άτζηλτηγή βακήτ, μασουμήν ναζίκ έλλερινί άβουτζηνά άλήρ, βε άνά τουά όϊρετίρ. Τουά έτμέκ άτετί μασουμήν σόϊλεγίπ γιόυρόυτόυγιόύ βακήτ σαπίτ κηληνά πιλίρ. Πόϊλέ έτμενίν περεκετί πού βασητά ίλέ τζοτζουγήν πόυτόύν όμρόυντέ 'Αλλαχά παγλανμασηντά τηρ. 'Ανήν όμρτέ τεσατόύρ έϊλετιγί τέρτ ού μιχνετλέρ τάϊμα τουά ίλέ τζαλέ όλουνατζάκ, βέ κεντισί σαπάχ τουά λέ ισέ πασλαγιατζάκ, βέ άκσάμ τουά ίλέ πιτιρετζέκ. Τζοτζούκ πόγιούτούκτε τουάϊ Ραππανιγί βακάρ ού ίχτιράμλε σόϊλεμεγί όϊρενμελί τιρ. Βαλιτέ τζοτζουγηνή γιατηρτηγή έσνατέ άνήν ίλέ κόρόυσόύρ ικέν, κεντί τουασηνή έτμεγέ άνή τεσβίκ έϊλεμελί τιρ. Πίρ βαλιτέ ιτζούν τζοτζουγηνήν έμνιγέτ ού μουχαππετινί τζέλπ έτετζέκ μόυνασίπ ζεμάν άνή γιατηρτηγή βακήτ όλούπ, όλ φουρσαττάν ιστιφατέ όλουνμαλή τηρ. Πίρ τζοτζουγήν πόγιούκ πίρ άτέμ κιπί μεσερρέτ βέ μιχνετί, τετζριπέ ού κετερί όλά πιλίρ. Ίγβά τζοτζουγήν όϊνατηγή, σοκακτάν κετζτιγί, γιάχοτ μεκτεπτέ τέρς όϊρεντιγί βακήτ ανά ισαπέτ έτέ πιλίρ. 'Ανήν τάχι κεντινέ μαχσούς γιαραμαζληγή, τιτιζλιγί βέ μεϊγιουσιγετί όλούρκι, πουνλάρ κεντισί ιτζούν πετερινίν ιγβαλαρή κατάρ πόγιούκ τιρ. Πόϊλετζε άκλέ παλίγ όλανλάρ κιπί τζοτζουκλάρ τάχι 'Αλλαχήν χέρ σεγί πιλίρ όλμασή χακικατηνά κόυβενερέκ ιστιραχάτ πουλά πιλιρλέρ.

ΑΡΣΛΑΝΛΑΡΑ ΚΟΓΙΟΥΣ ΒΕΡΜΕΚ

(Φαζιλετλού Δόκτωρ Κάϊλήρ)

Κιτάπη Μουκαττεστέ πάκ άχλάκ τζιχετϋλε καχρεμάν άττ όλουνάν ζεβάτ άρασηντά ικί κιμσέ πουλουνούρκι, άνλερίν τερτζεμέϊ χαλινί χέρ κέντζ χατρηντά χήφζ έτσέ σεζά τηρ. 'Ανλερίν ρεβίς βέ τάρζη όμρλερί γεκτικέρινέ πέκ πενκζέρ. 'Ικισί τάχι άσηλζατεκιάν ίτιλέρ. 'Ικισί τάχι κεντζλικτέ ίγβαγιά όγρατηλάρ, πιρινί σηναγιάν χουζουζάτη νεφσανιγετέν, βέ τικερινί σηναγιάν ίτζκιτέν ταχρίκ όλουναράκ ίγβαγιά τόυσόυρμέκ ίστετί ισέ τε, ικισί τάχι λούτφη ίλαχί βασητασήίλε καρσή κοϊμαγά μόυκτετίρ πουλουντηλάρ. 'Ικισί τάχι πουτπερέστ τιγιαρλαρά νερί όλουνούπ, άτζαίπ ρουγιαλάρ τεφσίρ έτμέκλε μεμαλίκι μεζκόυρενίν χόυκμταρλαρή όϋζερινέ νουφούζ καζαντηλάρ. 'Ικισί τάχι πάς βεκιαλέτ ρόυτπεσινί χαΐζ όλούπ, πιρί Μησηρτά, βέ τικερί Βαβυλών τιγιαρηντά ίτζράϊ χόυκμ έϊλετιλέρ. 'Ανλερτέν πιρί πάκ ζαμίρ σαχιπί όλτηγή ίτζούν μαχπεσέ ίλκά όλουντή, τικερί ισέ άϊνι σεπεπτέν τολαγιή άρσλανλάρ τζουκουρηνά ατηλτή. 'Ανλερίν τερατζίμι άχβαλή Κιτάπη Μουκαττεστέ χάϊλη γέρ τουτμής ισέ τε, ικισινίν άλεϊχιντέ τάχι καπαχατλή όλτηκλαρηνή μόυτεζαμμίν χίτζ πίρ σόζ σόϊλενίλμεμίς τιρ. 'Ικισινίν χακκηντά βεριλέν σεχατέτ τάχι παρλάκ ισέ τε, Δανιήλ πεϊγαμπεράν σίλκι τζελιλινέ μενσούπ όλτηγή, βέ 'Αλλαχά όλάν ιμανλαρηνή ιτιράφ έτενλερίν τζεσίμ όρτουσηνήν άλνηντά τουρτηγή έτζλτέν μεζκόύρ ικί κιμσελερίν έν μόυμτάζ βέ άζαμή άττ όλουνσά σεζά τηρ.

Χασίτ τόυσμενλερί κεντί όμρού άλεϊχιντέ όλ σεϊτανί φεσατή κουρτηκλαρή βακήτ Δανιήλ 90 γιασηντά όλμούς όλμαλή ίτι. Τόυσμενλερί τεβλετίν ισλερινί ίταρέ έτμέκ χουσουσηντά Δανιηλτέ πίρ κουσούρ πουλάματηκλαρηντα έφκιάρη τινιγεσιντέν τολαγιή ανά χόυτζούμ έτμεγέ πασλατηλάρ. 'Ανλερίν κουρτηκλαρή φεσατήν νετιτζεσί φενά ίτι, ζίρα Δανιήλ γιά 'Αλλαχτάν βάζ κετζμελί, βέ γιάχοτ αρσλανλάρ τζουκουρηνά ατηλμαλή ίτι. 'Ανλερίν φεσατηνήν νετιτζεσί Λουθηροσήν Βώρμς σεχριντέ ίτζτιμά έτέν μετζλισέ κιρτιγιντέ τεσατόύρ έτετζεγί χάλ κατάρ άγιάν πεγιάν ίτι πού έτζλτέν Τζενεράλ Φών Φρούδσβεργ Λουθηροσήν όμουζηνή όχσαγιαράκ σόϊλέ τετί· «Έϊ κόυτζόύκ κετίς, σέν, μουχαρεπτέ μεϊτανηντά νέ πενίμ βέ νέ τε σάϊρ πίρ κομανταρήν άλματηγη πίρ άτημή άλήγιορσουν. Δανιήλ χαΐν γιάχοτ κορκάκ όλσά ίτι, πού φελακεττέν κουρτουλμάκ ιτζούν τζόκ πεχανελέρ πουλά πιλίρ ίτι. 'Ο σόϊλέ τόυσόυνέ πιλίρ ίτι· «Πενίμ όμρούμ γάγετλε ζί κηϊμέτ όλτηγηντάν, τόυσμενλεριμί σεβιντιρμέκ ιτζούν ανή ζάϊ έτμέμ κιάρη άκλ τεγίλ τιρ.» Σίμτι τζόκ οϋϊκουγιή σεβέν βέ γιοργούν Χριστιανλαρήν έττιγί κιπί ό τουά έτμεκτέν φεραγάτ κελίπ, ζάτεν έτμίς όλτηγή τουαλαρήν τεεσιρινέ κόυβενέ πιλίρ ίτι. 'Ο πεντζερενίν κανατηνή τζεκίπ καπουγιή καπαγιαράκ, μαχριτέ σεμαβί Πετερινέ τουά έτέ πιλίρ ίτι. 'Εγερ πίρ άτέμ βαζιφεσινί ιτζρά έτμεκτέν κατζμάκ ιστέρ ισέ, σεϊτάν ανά τάϊμα πίρ κατζαμάκ γιολή κόστερίρ.

Δανιηλίν όμρόυντέ κεντζλερίν τικκάτη ναζαρά άλατζακλαρή ικί χουσούς βάρ. 'Εββελα, ό μελιγέ όζρ κόστέρμετι. Ιτιζάρ τεχ-

λικελὶ βὲ ἐτνὰ μουαμελὲ ὀλοὺπ, ἓν ἐγὶ ἀμελλερὶ πιλὲ χὸρ βὲ χακὶρ κηλὰρ, ἀνὴν ἰτζὸὺν ὁμρὸυνόυζτὲ νέ κατὰρ ἂζ τεφὰ ὅζρ τιλὲρ ἰσενὶζ, ὅλ κατὰρ ἐγὶ ὀλούρ. Σάνιγεν, γιαπατζαγὴ σεγὶ σόυκόὺτ ἰλὲ βὲ σεσσὶζ πὶρ ταρζτὰ γιαπάρ ἰτι. Κιλισὲ ἀζαληγηνὰ πὸγιὸὺκ πὸγιὸὺκ ἰκραρλέρλε καπὸὺλ ὀλουνὰν ἀτεμλερὶν χουλουσὴ χακκηντὰ πὲν σὸὺπχὲ ἐτέριμ. Ὀϊλελὲρ πανὰ ζεβαλλὴ Πετροσὴν «Ἔγερ τζὸύμλεσι σενὶν χακκηντὰ σὸυρτζσελὲρ πιλὲ, πὲν ἄσλα σὸύρτζμεγετζεγιμ», τεγιὸὺ ἰρὰτ ἐττιγὶ σὸζὸὺ τεφχὶμ ἐτερλέρ. Δανιὴλ νέ ὅζρ τιλὲρ, νέ τε πὸγιὸὺκ σὸϊλέρ ἰτι. Ὅ ἀζγὴν ἀρσλανλαρὴν νέ ὀλτηγγηνὴ πιλίρ ἰτι ἰσέ τε, βακὴτ ἀελτιγιντὲ ἀνλερὲ ἀὸγιὸὺς βερμεγὶ νιγετινὲ κοϊμούς ἰτι. Πὸΐλετζε ἰτμινάνη καλπ ἰλὲ χανεσινὶν γιοκαρηκὶ ὀτασηνὰ τζηκαρὰκ πεντζερελερὶ ἀτζτὴ, βὲ ἀτετὶ ὀλτηγὴ ὀὺζρὲ, Ἀλλαχηνὰ τουὰ ἐϊλετί. Ἀμελὶν λισανὴ σὸζλερινκιντὲν πελὶγ χὲμφασίχ τιρ. Μὸυσὶνν καχρεμὰν ἀὸυντὲ ὀὺτζ τεφὰ τὶζ ὀὺστὸυνὲ ἀελερὲκ ὅλ ὀτατὰ Ἀλλαχηνὰ σετζτὲ ἐϊλέρ ἰτι. Ἀνὴ πὸὺ χαλτὲ ἀὸρμὲκ Λουθηροσὴν «Ἰὲν πουρατὰ τουρούγιορημ, πασκὰ πὶρ σέϊ γιαπάμαμ, Ἀλλὰχ πανὰ γιαρτὴμ ἐτσὶν», σὸζὸὺ κατὰρ φεσαχατλού τηρ. Δανιὴλ Ἀλλαχτὰν ἀρσλανλαρὴν ἀγζηνὴ παγλαμασηνὴ τιλέμετι, βὲ πὸὺ ἀιπὶ πὶρ μὸυτζιζὲ ἰτζρὰ ὀλουνατζαγηνὰ ταὶρ κεντισινὲ πὶρ ἰχτὰρ τάχι ὀλούνμαμηȝ ἰτι. Σεχιτλὲρ σαλάχ οὺ σατακὰτ οὺγρουνὰ φετάϊ τζὰν ἐτμεγὶ ἀὸζὲ ἀλτηκλαρὴ ἐσνατὲ ἀρσλανλαρὴν γιηρτατζακλαρηνὴ, βὲ ἀτεσὶν γιακατζαγηνὴ πιλιρλέρ.

Ὀμρὸὺν σεϊγιαχατηντὰ χὲρ ἀὲντζ ἰτζὸὺν ἰκὶ γιὸὺλ ὀλοὺπ, ὃ χάνἀη γιολτὰν ἀιτετζεγινὶ κεντισὶ καραρ κηλμαλή τηρ. Γιολλαρὴν πιρὶ πὲκ οὺζοὺν βὲ ἀιτιλιμεσὶ κολάϊ ὀλοὺπ, ὀρατὰ κουσουρλαρὰ ἀὸζ καπανὴρ, βὲ χὲρ χουσουστὰ οὺγιουσηλήρ. Πού γιολτὰ τζενκλεσετζὲκ ἀρσλὰν γιόκ. Τιἀερὶ σατακὰτ βὲ κουτσιγὲτ ταρικί τιρ. Ταρίκι μεζκὸυρτὲ γιὸυρὸυγὲν κιμσὲ τεαττὶ βὲ ζέβκ οὺ ἰστιχζὰ ἰλὲ ζέμμ οὺ φασλ ὀλουνμαγὴ ἀὸζὲ ἀλμαλή τηρ. Κιλισὲ ἀζαλαρὴ τάχι ἰκιγὲ τακσὶμ ὀλουνούρ. Πὶρ νεβὶ πὶρ ἀγιὰκ ἰλὲ τὸυνγιὰ ταρικλεριντὲ ἀεζενλὲρ, βὲ ὅλ πιρίἶλε κιλισετὲ πουλουνανλὰρ ὀλοὺπ, πουνλὰρ ἰκὶ τιντὲν ἀβαρὲ τενιλὲν τακήμ τηρ. Τιἀερὶ ἀτεμλερὶ τεγὶλ, ἶλλα καλπλερὶ τεφτὶς ἐϊλεγὲν Ἀλλαχὴ χοσνοὺτ κηλμὰκ μεραμήἶλε τογρουτὰν τογρουγιὰ ἀὸυναχκιαρλαρὴν ἀρασηντὰν τζηκὰν τακήμ τηρ. Μοδὰ ἀρκασηντὰν σεγιρτὶπ ἀλεμὶν ἀιττιγὶ γιολτὰν ἀιτὲν πὶρ ἀὲντζ χὶτζ πὶρ σεγὲ γιαραμάζ. Βιτζτανηνὴν πακληγὴ ἰτζὸὺν ὅλ ταρικτὲν ἀερὶ τὸνερὲκ τὸυνγιαγιὰ ἀὸγιὸὺς βερτιγιντὲ μὸυσκιλατὰ ὀγρὰρ ἰσέ τε, κεντὶ τζανηνὴ χελὰς ἐτὲρ, βὲ σαϊρλερὶ τάχι χελὰς ἐτμεγὲ μὸυσαὶτ πὶρ μεβκιτὲ πουλουνούρ. Πὰκ βιτζτὰν ταση̈γιαρὰκ Χριστοσὴν ἐμρλερὶ μουτζεπίντζε γιασαμαγὰ νιγέτι καβιγεσὶ ὀλὰν χὲρ ἀὲντζ ὁμρὸυντὲ ἀρσλανλαρὰ τεσατὸὺφ ἐτετζέκ τιρ. Ἀετζὲν ἐλλὶ σενὲ ζαρφηντὰ ἰκὶ πὸγιὸὺκ σεχρλερτὲ πουλουνὰν πινλέρτζε ἀεντζλερὶν ρεβίσι ὁμρλερινὲ τικκὰτ ἐτμίσιμ. Ὀμρτὲ μὸυγεσσὲρ ὅλμαγιανλαρην κήσμη ἀζαμὴ τζεσαρετσὶζ ὀλτηκλαρὴ ἰτζὸὺν χαραπ ὀλμουσλάρ τηρ. Ἀνλερὶν πὸγιὸὺκ γιάχοτ κὸυτζὸὺκ χὶτζ πὶρ ἀρσλανὰ καρσὴ κοϊμαγὰ κουββετλερὶ γιόκ. Φάκατ πὶλ ἂκς Δανιηλὶν ἰζλεριντὲ γιὸυρὸυμὲκ βιτζτὰν βὲ τζεσαρετινὲ μαλὶκ ὀλανλαρὴν τετζριπέϊ ζατιγελερὶ σοὺ τὴρ κι, ὅλ ἀρσλανλὰρ ζὰπτ ὀλουνουρλὰρ, γιάχοτ Ἀλλὰχ ἀνλερὶν ἀγηζλαρηνὴ παγλάρ. Σατακατὴν ταρικιντὲν ἀερὶ τὸνὲν τάϊμα χελὰκ ὀλούρ. Ἔγερ Ἀλλαχὴν ταγὶν ἐττιγὶ γερτὲ τουροὺπ, πεντζερελερινὶ Ἰερουσαλημὲ τογροὺ τεγὶλ, ἶλλα Ἰησοῦς Χριστοσὰ τογροὺ ἀτζὰρ ἰσὲν, γαλὶπ ὀλατζαγηνὰ σὸυπχὲ ἔτμε. Κὲντζ τοστοὺμ, τὸυνγιατὰ Ἀλλαχὴν γαζαπηντὰν μάτα χὶτζ πὶρ σεϊτὲν κόρκμα. Ἀλλαχὴν τεπεσσόυμὸὺ τζεννετὶν τζεσνισινὶ, φάκατ γαζαπὴ τζεχενεμὶν ζουλμετινὶ κὸστερίρ.

ΑΣΑΪ ΡΑΠΠΑΝΙ

[Πέντι μαχσούς]

3.

Ἄχτη Ἴζετιττὲ κετζὲν πεντττὲ μούταλαὰ κὸὺζαρημὴζ ὀλανλὰρ μισιλλὸὺ, σάϊρ πὶρ τακὴμ πεγιανὰτ τάχι βὰρ τὴρ κι, Ἀσάϊ Ραππανὶ ἀγινινὶν κιλισενὶν χητμετλερὶ ἀρασηντὰ ταϊμὶ πὶρ μεβκιἶ χαὶζ ὀλτηγηνὰ τελαλὲτ ἐτερλέρ. Α Κορ. ἰ. 21 τὲ "Ραππὴν κιασεσὶ„ βὲ "Ραππὴν σοφρασὴ„ ἰπαρελερινὶ ὀκούρηζ. Πὶζ ζὰτ Ρὰππ ζιγιαφετὶν σαχιπὶ ὀλτηγηντὰν, σοφραγιὰ γιακλασανλὰρ Ἀνὴν μὸυσαφιρλερὶ σηφετίἶλε γιακλασηρλάρ. Ἄσηλ ζιγιαφὲτ ρουχανὶ πὶρ ζιγιαφὲτ ὀλτηγὴ ζαχὶρ ὀλμασὴ ἰτζὸὺν ἀγίνι μεζκὸυρτὲ κουλλανηλὰν ματτελὲρ ἓν σατὲ νεβτὲν τιρλέρ. Ραππὴν τζεσετινὶ χακίκατεν τεμγίζ, βὲ κεντὶ Ραππήἶλε οὺλφέτι σαμιμετὲ πουλουντηγηνὴ χισς ἐτὲν ζὰτ ἰτζὸὺν πὸὺ ἀγινὶ χήφζ οὺ ἰτζρὰ ἐττιγὶ ζεμὰν γετιγὶ πὸὺ ταμτὰν ταχὰ λεζὶζ βὲ κουββὲτ πὰχζ τζὰν ταμὴ ὀλάμαζ. Ρὰππ κὸρὸὺνμὲζ ὀλμασηνὰ ράγμεν σοφρανὴν πασηντὰ ὀτουρτηγηντὰν, σοφρὰ Ρσππὴν σοφρασή τηρ. Ἰωσὴφ τζοκτὰν περοὺ ἀϊρηλμὴȝ ὀλτηγὴ πιρατερλερινὶ ζιγιαφετὲ ταβὲτ ἐϊλετὶ ἰσέ τε, κεντισὶ πὶρ σοφρατὰ, πιρατερλερὶ σάϊρ πὶρ σοφρατὰ ὀτουρτουλάρ. Κὸυνὰχ σεπεπίἶλε οὺζοὺν μὸυττεττὲν περοὺ κεντισιντὲν ἀϊρηλμὴȝ πιρατερλερὶ τεβπὲ βασηταση̈ἶλε ἀνὰ ἰατὲ ἐτιλτικλεριντὲ, "Ἰνσὰν ὀλὰν Ἰησοῦς Χριστὸς„ ἰτζὸὺν σηκὴ τοστληγὴν πὸὺ τερετζεσὶ κιαφὶ τεγὶλ ἰτι. Ὅ σοφρατὰ ἀνλερὶν γιανηνὰ ὅλ κατὰρ γιακὴν ὀτουρήρ κι, κεντὶ ἐλλερὶ ἰλὲ ἀνλερὲ ἐκμὲκ ἰτὰ ἐτερὲκ, "Ἀληηζ γέγινιζ„ τεγὲ πιλτιγὶ κιπὶ, ἀνλὲρ ἰτζὸὺν πουντὰν ταχὰ ζιγιατεσινὶ ἐτὲ πιλίρ. Πιρατερλερὶ κεντισίἶλε περαπὲρ ταὰμ ἐτερλὲρ ἰκὲν, Ἰωσὴφ πιρατερλερινὲ χισσελὲρ κὸντερτὶ ἰσέ τε, κεντὶ κιασεσιντὲν ἰτζμεγὲ ἀνλερὲ χὶτζ μὸυσαατὲ ἐϊλέμετι. Φάκατ Ἀσάϊ Ραππανὶ σοφρασηντὰ χὲρ πὶρ Χριστιὰν Ραππὴν κιασεσιντὲν ἰτζμὲκ ἰμτιγιαζηνὴ χαΐζ τιρ. Ραππὴ ἀνὴ ὅλ τερετζὲ σεβέρ κι, κεντὶ κιασεσινὶ τολτουρὴπ ἀνὰ τακτὶμ ἐτέρ. Ἔλ γὲβμ Ρὰππ κεντινὶν τὸυνγιατὰ πουλουνὰν κουλλαρηνὴ ἴλκ ἀσρὴν Χριστιανλαρηνὴ σεβτιγὶ κατὰρ σεβὲρ, βὲ κεντισινὲ ἄϊνι τερετζὲ γιακὴν ὀλμαλαρηνὴ ἀρζοὺ ἐτέρ. Ἔγερ Ἀσάϊ Ραππανὶ λὰγβ ὀλουνμὴȝ ὀλσά ἰτι, πὸὺ κὸυνκὶ κὸυνὸὺν Χριστιανλαρὴ Χριστὸς ἰλὲ ὀλὰν ὀὺλφέτ οὺ ὀὺνσιγετλερινὶν Ραππὴν σοφρασηντὰ ὀτουρμὰκ ἰμτιγιαζηνὰ ναΐλ ὀλμοὺȝ ὀλὰν Ἀπολλὼς, Ἐπαφρᾶς, Γάϊος βὲ σαϊρλερινινκὶ κατὰρ σηκὴ ὅλματηγηνη χὶσς ἐτερλέρ ἰτι. Κέζαλικ Χριστοσὴν χαλαϊκλερὶ ὀλὰν Πρίσκιλλα, Φοίβη, Ἰουλία βὲ Εὐνίκη μισιλλὸὺ "Ραππὴν κιασεσινί„ ἐλλερινὲ ἀλμὰκ ἰμτιγιαζηνὰ ναϊλιγετὶ ἀρζοὺ ἐτερλέρ ἰτι. Φάκατ πὸὺ χουσουστὰ πὶρ τεπεττὸὺλ βακὴ ὅλμαμηȝ τὴρ. Ραππὴν σοφρασὴ κηγιαμετὲ κατὰρ σεριλὶ καλατζὰκ, βὲ ἓν σὸν μὸυμὶν Ραππὴν σοφρασηντὰ ὀτουρμαγὰ ταβὲτ ὀλουνατζάκ τὴρ.

Πουνὰ μὸυνασεπετὶ ὀλὰν σάϊρ μουχὶμμ πὶρ ἀγὲτ Α Κορ. ιά. 26 ἀγετί τιρ. "Ζίρα χὲρ τεφὰ πὸὺ ἐκμεκτὲν γεγὶπ πὸὺ κιασετὲν ἰτζτιγινιζτὲ Ραππὴν ὀλὸυμὸυνὸὺ κεντισὶ κελίντζεγε τεκ ἰλὰν ἐτέρσινιζ.„ Χριστιὰν τινιντὲ ἓν μουχὶμμ βακηὰ Χριστοσὴν ὀλὸυμὸὺ τιρ. Παῦλος Ρεσοὺλ Κορινθοσληλὰρ ἀρασηντὰ "σὰλπ ὀλουνὰν Ἰησοῦς Χριστος„τὰν γάϊρι πὶρ σέϊ πίλμεμεγε καρὰρ κηλτή. Βὲ χακικὶ Χριστιὰν μουαλλιμὶν ναζαρηντὰ σταυρὸς χάλα κεντινὶν μουχὶμμ μεβκιϊνὶ μουχαφαζὰ ἐτμεκτέ τιρ. Μινπερτὲν, Κυριακὴ μεκτεπιντὲ βὲ ἀϊλὲ χαλκὴ ἀρασηντὰ ταλὶμ ἐτμέκλε Χριστοσὴν ὀλὸυμὸυνὸὺ ἰλὰν ἐτμὲκ κιλισενὶν βαζιφεσί τιρ. Παῦλος ρεσοὺλ σάϊρ πὶρ ταρίκλε, γιάνι Ἀσάϊ Ραππανὶ βασητασήἶλε τάχι Χριστοσὴν ὀλὸυμὸυνὶν ἰλὰν ὀλουνὰ πιλετζεγινὶ πεγιὰν ἐτίγιορ. Ὀὺσούλη ταλὶμ χουσουσηντακὶ ἰσλαχαττὰν πὶρι ὀρνὲκ ἰλὲ ταλὶμ τιρ. Ἰζογραφία πὶρ κὸυρὲ βασητασήἶλε βὲ ἴλμι χεϊγὲτ πάζεν μεκτεπλερτὲ κουλλανηλήπ τα μανζουμέϊ σεμσιγεγὲ μαχσοὺς ὀλὰν τζιρμλερὶν χαρεκετλερινὶ κὸστερὲν πὶρ ἀλὲτ βασητασήἶλε ἓν ἀλὰ σουρεττὲ ταλὶμ ὀλουνουρλάρ. Ἰωάννης Ἰντζιλινὶν 15 ιντζὶ παπηνὴ τζοτζουκλαρὴν φικρλερὶ λεβχασηνὰ ποζουλμὰζ πὶρ σουρεττὲ γιαζμὰκ ὀὺζρὲ μαχὶρ πὶρ μουαλλιμὶν τζοτζουκλαρὴν κὸζὸὺ ὀνὸὺντὲ τζηπουκλαρὴ ὀὺζεριντὲ ὀλὰν πὶρ ἀσμὰ ἀλτηκτὰν σόγγρα ἀτεσὲ ἀτηλατζὰκ τζηπουκλαρτὰν πὶρ κατζηνὴ κεστιγινὶ ἰσιτμίσιμ. Ἀσάϊ Ραππανὶ χὲμ κεντζλερὲ, χὲμ τεβπεσιζλερὲ χέμ τε μὸυστερικλερὲ Ραππὴν ὀλὸυμὸυνὸὺ ἰλὰν ἐτμὲκ μακσετίἶλε ταγὶν ὀλουνμὴȝ πὶρ τέρσι ἰπρέτ τιρ. Πὶρ τζοτζουκ ἐπεβεϊνινὶν σαϊρλὲρ ἰλὲ περαπὲρ σεμμασὴν ἐλιντὲν, γιάχοτ σάϊρ κιλισελερτὲ ἀτὲτ ὀλτηγὴ ὀὺζρὲ, σοφραγιὰ τογροὺ ἰλεριλεγερὲκ, βὲ σοφρανὴν χουζουρηντὰ τὶζ τζὸκερὲκ Ἀσάϊ Ραππανὶ ἀγινινὶ ἰτζρὰ ἐτὲν τζοπανλαρὴν ἐλλεριντὲν πὶρ παρτζὰ ἐκμὲκ ἰλὲ πὶρ γιουτοὺμ σεράπ ἄχζ, βὲ ἔκλ οὺ σοὺρπ ἐϊλετιγινὶ κὸρὸὺρ. Τζοτζοὺκ βαλιτεϊνινὶν Ἀσάϊ Ραππανὶ ἀγινὶ ὀὺζερινὲ γάγετ μουχὶμμ πὶρ φιἶλ ναζαρήἶλε πακτηκλαρηνὴ κὸρμεσίἶλε περαπὲρ ἀνὴν ἐχεμμιγετὶ πὲκ σατὲ ὀλοὺπ, ἄντζακ τζὸὺζι πὶρ κησμὴ ἄχζ οὺ τεναβὸὺλ ἐτιλὲν ἐκμὲκ βὲ σεραπτὰ ὅλματηγηνη τα ἀνκλάρ. Τζοτζουκλὰρ κεντιλερὲ μαχσοὺς ὀλὰν μεράκλε ἀγίνι μεζκὸυρτὲν μὸυρατ νέ ἰτι-

γινὶ σορμαγὰ καλκησατζακλαρηντὰν, Χριστοσὴν βεφατὴ βὲ ἀνὴν σεπεπλερὶ γάγετ μόυεσσὶρ σουρεττὲ ἀνλερὲ ἰζὰχ ἐτιλίρ. Καριγιούνη κιραμημηζτὰν νιτζελερινὶν τζοτζουκληκλαρηντὰ πού κιπὶ ρουσὲν τεεσιρλὲρ καπούλ ἐττικλερινὶ πιζὶμ κιπὶ τεζεκκούρ ἐτὲ πιλετζεκλερὶ σούπχετὲν μούσταγνί τὶρ. Ἀσάϊ Ραππανὶ ἀγινὶ ἴλκ Χριστικνλαρὴν ἐττικλερὶ μισιλλόὺ ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ ὀλούρ ἰσὲ, χὲμ ἀκλὰ παλὶγ ὀλανλὰρ χέμ τὲ τζοτζουκλὰρ ἀνὴν σατελὶκ βὲ μούνασεπέτι ταμμεσιντὲν μούτεεσσὶρ ὀλατζακλαρὴ πί ἰστιπάχ τὶρ. Ἰού χουσουστὰ μινπερτὲν ἰτζρὰ ἐτιλὲν ταλὶμ γάϊρι μουαϊγέν τὶρ. Βαϊζλὲρ τζὸκ τεφὰ σάϊρ πὶρ χακικατὰ ζιγιατὲ ἐχεμμιγὲτ βερίπ, μασλούπ Ἰησουστὰν ἰσὲ φελσεφὲ γιάχοτ ἴλμ βὰζ ἐϊλεμισλέρ τὶρ. Γιάχοτ ἀνὴ ὅλ κατὰρ τζούζι τεραβὲτ βὲ κουββέτλε βὰζ ἐϊλεμισλὲρ τὶρ κι, ἀνλερὶν σὸζλερινὶν πὶρ τεεσιρὶ ὅλμαμης, βὲ ἀνλερτὲν πάζηλαρη κεντιλερὶν ποζούκ βὲ μεζμούμ σηϊρετλερὶ σεπεπίϊλε κεντὶ μούστεμιλερινὶν χούρμὲτ βὲ ριαγετλερινὶ τζὲλπ ἐτέμεμισλερ τὶρ. Φάκατ Ἀσάϊ Ραππανὶ Χριστοσὴν ὀλούμούντὲν τάϊμα βὲ μούεσσὶρ σουρεττὲ πάχς ἐτέρ.

Νάνη μουκαττεσὶν ἐκλὶ, βὲ κιασετὲν ἰτζμὲκ Χριστὸς "κελίντζεγε κατὰρ„ ἀνὴν ὀλούμούνούὺ ἰμά ού ἰσὰρ ἐτετζεκλέρ ἰτι. Ἄτζεπα πουρατὰ Χριστοσὴν χάννὶ κελισὶ ἰμὰ ὀλουνμὴς τὶρ; Ἰέλκι πάζηλαρ ἀνὴν Ἰερουσαλημὶν χαραπιγετινὶ ἰμὰ ἐττιγὶ ἰττιασηντὰ πουλουνουρλὰρ ἰσέ τε, πουννὴν ἰτζούν μεϊταντὰ πὶρ σεπὲπ γιόκ τὶρ. Ἰερουσαλημὶν χαραπιγετὶ Χριστιὰν κιλισεσινὶν τεγίλ, φάκατ Γεχουδὶ καβμηνὴν ταριχιντὲ ἐχεμμιγέτι ἀζιμεγὶ χαΐζ πὶρ βακηά ἰτι. Μούταλαὰ ἐτμεκτὲ ὀλτηγημὴζ κελαμλαρὴν πόγιούκ πὶρ κησμὴ — ἰχτιμάλ κι ἐκσεριγετὶ ταϊφὲ μούχτετιλερτὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν Κόρινθος Χριστιανλαρηνὰ χιτάπεν γιαζηλμὴς τὶρ. Ἰπίζ ζὰτ Γεχουδιλὲρ Ἰντζιλὲ μουκαβεμὲτ ἐϊλετικλεριντὲν, Παῦλος ρεσούλ "Σιμτὲν σόγγρα ταϊφελερὲ κιτέριμ„ (Πράξ. ιή. 6) πουγιουρμὴς τὶρ. Ἰού ταϊφελερὲ μενσούπ ὀλὰν μούχτετιλὲρ Παῦλος ρεσοὺλ ταραφηντὰν σεριάτη Μουσεβιγεγὶ χὴφζ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ ταλὶμ ἐτίλμεμις ἰτικλερὶ μισιλλόὺ, πίλα σούπχὲ ἀνλερτὲν κήσμη ἀζαμὴ ἄσλα Ἰερουσαλημὶ κόρμεμισλερ ἰτι. Χεϊκελὶν χαραπιγετὶ ἀνλερὶν Χριστοσὰ ὀλὰν μούνασεπατλαρηνὴ τεπτὶλ, γιάχοτ ἀνλερὶν ὁμρλερινὲ τεεσὶρ ἔτμετι. Ἀνλερὶν ἰντιντὲ Χριστοσὴν ὀλούμού κερὲκ βακηάϊ μεζκούρετὲν ἐββὲλ κερὲκ σόγγρα ἄϊνι μαναγιὴ χαΐζ ὀλούπ, Ἀνὴν ὀλούμούνούὺ ἰλὰν ἰτζούν τὰμμ ἄϊνι σεπεπλὲρ μεβτζούτ ἰτι. Ἔγερ Παῦλος ρεσοὺλ Χριστιανλαρὰ Χριστοσὴ τιζκιάρεν Ἀσάϊ Ραππανὶ ἀγινινὶν Ἰερουσαλημὶν χαραπιγετινὲ κατὰρ χὴφζ ού ἰτζρασηνὴ ἔμρ ἐτσέ ἰτι, κεντὶ πιρατὲρ βὲ χεμσιρελερινὲ "Ἐσκὶ χανεμὶζ γιηκηλὴπ χαρὰπ ὀλούντζαγια κατὰρ πετεριμιζὶ κεμάλη σούκρὰν βὲ μουχαππέτλε χατρημηζτὰ χὴφζ ἐτελίμ„ τεγὲν ἀτεμὲ πενκζεμὶς ὀλούρ ἰτι. Χριστιὰν κιλισεσὶ Ἰερουσαλημτὲ τεσεκκούλ ἐϊλεμὶς ἰτϊϊσε τε, πούτούν τούνγιανὴν βατανὴ ὀλατζάκ ἰτι. Χριστοσὴν χεϊκελὶ Ἡρωδησὶν γιαπτηρμὰκ ἰτζούν 46 σενὲ σὰρφ ἐττιγὶ χαριτζὶ ταμιρὰτ βὲ τεζγιναττὰ τεγίλ, φάκατ μούμινλερὶν καλπλεριντὲ ἰτι. Ὀϊλὲ ἰσὲ Ραππὴν κελισὶ τούνγιανὴν σονουντὰ ἀνὴν τζελὰλ ἰλὲ κελισινὶ ἰμὰ ἐτέρ. Τὰ ὅλ βακτὰ κατὰρ Κιλισὲ Ἀσάϊ Ραππανὶ ἀγινὶ βασηταση̈λε "Ἀνὴν ὀλούμούνούὺ ἰλὰν„ ἐϊλεγετζέκ τὶρ.

Ναζάρη τικκατημηζὴ Ματθ. κς'. 29 ὰ τζεβιρτιγιμιζτὲ, ὁρατὰ Ραππημηζὴν ἄτι ούζ ζικρ σὸζλερινὶ πουλούρηζ· "Λάκιν σιζὲ τέριμ κι, σιμτὲν σόγγρα τὰ ἀνὴ Πετεριμὶν μελεκούτούντὲ σιζίνλε ταζὲ ὀλαράκ ἰτζετζεγὶμ κούνὲ τεγὶν ἄρτηκ ἀσμανὴν πού μαχσουληντὰν ἴτζμεγετζεγιμ.„ Φὴσχ παϊραμὴ μισιλλόὺ Ἀσάϊ Ραππανὶ χὲμ ἰλεριγὲ χὲμ κεριγὲ πακάρ. Ἰπρανιλερὲ φὴσχ κουζουσὴ χὲμ Μησηρτὰ ἴλκ τογμουσλαρὴν κουρτουλουσηνὴ χέμ τὲ κούναχλὰρ ἀφβὴ ἰτζούν σόγγρα τοκούλετζὲκ κανὴ ἰσὰρ ἐϊλέρ ἰτι. Κουσουρλὴ κουρπὰν βὲ Φαραωνὴν ἐσαρετιντὲν κουρτουλὴς, κιαμὶλ κουρπανὰ βὲ κούναχὴν ταχὰ ἀζιμ ἐσαρετιντὲν χελὰς πουλμαγὰ τελαλὲτ ἐτερλέρ ἰτι. Ἰστὲ πού βέτζχλε Χριστιανλαρὴν χήφζ ού ἰτζρὰ ἐττικλερὶ Ἀσάϊ Ραππανὶ ἀγινὶ ἀνλερὲ ταχὰ ἀλὰ πὶρ σεγὶν ζουχούρ ἐτετζεγινὶ ἰχτὰρ ἐτέρ. Ἰουρατὰ Ἐφεντιμιζὶν χουζουρὴ ἄντζαχ μανεβὶ σουρεττὲ τεμγὶζ ἐτιλίρ, βὲ κερὲκ Ἐφεντιμὶζ βὲ κερὲκ χὲμ μούστερικλεριμὶζ ἰλὲ ὀλὰν ἰστιρὰκ νακής τὶρ. Κέζαλικ μούστερικλερὶν καλπλεριντεκὶ μουχαππὲτ, ἰμὰν βὲ ἰταὰτ βάτ ού ἀχτλαρὴ κουσουρλὴ τὴρλάρ. Φάκατ Ἀσάϊ Ραππανιγὶ ἴλκ τεφὰ βάζ ού τεεσὶς ἐϊλετιγὶ ζεμὰν Ἐφεντιμὶζ ταχὰ ἀλὰ πὶρ σέϊ, γιάνι Πετεριν μελεκούτούντὲ πὶρ ζιγιαφὲτ βὰτ ἐϊλετί κι, πού μεζκούρ μελεκούττὲ μεβτζούτ σάϊρ τζούμλε σεϊλὲρ κιπὶ κιαμὶλ ὀλατζάκ τὶρ. Ἀσάϊ Ραππανιγὶ ἰτζρὰ ἐτμεμιζὶν χὲρ πὶρ τεφασηντὰ ἴλκ Χριστιανλὰρ κατὰρ ἰλεριγὲ πακμαγὰ μούχτάτζ ἡζ. Ἰούνγιὰ ἴλκ Χριστιανλὰρ ἰλὲ σὲρτ μουαμελὲ ἐϊλετί, βὲ Ρεϊσλερὶ μισιλλόὺ ἀνλερτὲν νιτζελερὶ ἀτεμλὲρ ταραφηντὰν ρετὶ βὲ ταχκὶρ ὀλουντηλάρ. Ἰού ὁμρτὲ ἀνλερὶ τζὲλπ ἐτετζὲκ νεσνελὲρ ὅλ κατὰρ ἄζ ἰτί κι, ταχὰ ἀλὰ πὶρ ὁμρὲ μουνταζὴρ ὀλμαλαρηντὰν τολαγιὴ μεμνούν ἰτιλέρ. Ἰιζτὲν ἔκσερινιν νασιπινὲ ταχὰ ἀλὰ νιμέτ ού περεκετλὲρ ἰσαπὲτ ἐϊλεμὶς ὀλτηγηντὰν, ἐφκιάρ ού ἀμαληηζὴ ἰλεριγὲ — ζιγιαφέτι μούστακπελεγὲ τζεβιρμὲκ παπηντὰ Ἀσάϊ Ραππανινὶν τζαλιπ ὀλτηγὴ χὲπ τζαρελερὲ μούχτάτζ ἡζ.

ΠΑΡΙΣ ΣΕΡΚΙΪ ΟΥΜΟΥΜΙΣΙ

(Λὰ Νατούρ)

Ρέϊ ούλ ἄϊν μούσαχετὲ ἔτμετικτζε Σαὶν ἡρμαγηνὴν σαχιλιντὲ βακὴ Ἐσπλανὰδ δὲζ Ἐνβαλιδ βὲ Σὰν δὴ Μὰρς νὰμ μαχαλλερτὲ ἰκὶ σενετὲν περού ἰτζρὰ ὀλουνὰν ἰσὶν νέ τερετζὲ τζεσὶμ ὀλτηγηνὴ τεσαββούρ ἐτμὲκ μούμκὶν τεγίλ τὶρ. 1889 σενεσιντὲ κούσὰτ ὀλουνὰν ἴστπου σερκίϊ ούμουμὶ πού ἀνὲ τεγὶν σάρφ ού πὲζλ ὀλουνὰν γαϊρέτι ἰνσανιγεγὶ κόστερὲν ἔν ἀζὶμ βὲ ἔν τζεσὶμ πὶρ τεσεππούσάτ τὴρ. Ἀντὲ πούτούν τούνγιανὴν τασβιρὶ κόρούλούρ, βὲ τζούμλε μεμαλίκι σαϊρενὶν βεκιλλερὶ ἰζτιχάμλε ὀραγιὰ κιτμεκτὲ τιρλέρ.

Σουρατὰ βὲ πουρατὰ ἰνσὰ ὀλουνμὴς πιναλαρὴν βὲ πί χισὰπ τιβανχανελερὶν ἰτζιντὲν κετζτιγιμιζτὲ, μακίνα ταϊρελερινὶ ζιγιαρὲτ ἐϊλετιγιμιζτὲ, βὲ πουνλαρὴν τζούμλεσινε χακίμ ού ναζὶρ ὀλὰν Ἐϊφελ κουλλεσινὲ μούτεχαϊγὶρ ὀλτηγημηζτὰ, μεσερρέτι βατανπερβερανὲ λούτζτζέϊ τεργιασηνὰ μούστεγρὰκ ὀλμαμακ ἐτέμεζ ἰτίκ, ζίρα σερκίϊ ούμουμὶ Φράνσα βὲ Παρὶς ἰτζούν πὶρ φούτουχὰτ ἄτὶ ὀλουνσὰ σεζά τὴρ. Ἐσπλανὰδ δὲζ Ἐνβαλιδ νὰμ μαχὰλ σερκίϊ ούμουμιγὶ ζιγιαρὲτ ἐτενλερὲ σουρέτι μαχσουσετὲ τζαλιπ ὀλούπ, ὁρατὰ κόρούλεν χὲρ σέϊ ἰνσανὴ πὶρ τερετζὲ Σὰν δὴ Μαρσὴν ἀτζαϊπατὴ ἰτζούν χαζηρλάρ. Μαχάλη μεζκούρτὲ ἰνσὰ ὀλουνμὴς κόνα κὸν ἐπνιγὲ χεϊγέτι βαχιτὲ χαλιντὲ ὁρατὰ πὲκ τιλκούσὰ μενζαρὲ τεσκὶλ ἐτερλέρ. Χαρπιγὲ ναζαρετινὲ μαχσούς ὀλὰν σεράϊ τάχι ἐπνιγέϊ μεζκούρὲ σηρασὴ ταχιλιντὲ ὀλούπ, ἀνλερὶν ἀρασηντὰ πὶρ νούμουνέϊ ἀσκεριγὲ ἰζχὰρ ἐτμεκτέ τὶρ. Ἀνὴν καρσησηντὰ Τουνούς ἴλὲ Δζεζαΐρ σενατηνὰ μαχσούς ὀλὰν σεραϊλὰρ τάχι ἀζὶμ πὶρ βακηαγιὰ τιζκιάρεν ἰνσὰ ὀλουνμὴς τεγὶλ ἰσελέρ τε, πὲκ μεσχούρ τὴρλάρ. Ἰού πιναλαρὴν σηρασηντὰ ταϊρέϊ τηλεγραφ βὲ πόστα ἰτζούν πὶρ πινὰ τάχι ὀλούπ, ἀντὲν σόγγρα Φιλεμένκ μούστεμλικιατὴ ὀλὰν ἀταλὰρ, βὲ Δζαύα βὲ Σουμάτρα τζεζιρελερινὲ μαχσούς ὀλὰν πιναλὰρ κελίρ. Ἰουνλαρὴν ὁτεσιντὲ Φρανσὴζ μούστεμλικιατὴ ὀλὰν Καμπόδια, Ἀνὰμ, Κοτζιντζὶν βὲ Τονκινὲ μενσούπ ὀλὰν τζατὴρλὰρ πουλουνούρ. Σαὶν ἡρμαγηνὴν Ἐσπλανὰδ δὲζ Ἐνβαλιδ τζιχετιντὲ Παρισὶν μενζαρεσινὶ μούσὶρ ὀλὰν τζεσὶμ πινὰ, βὲ τικὲρ τζιχετιντὲ λεζαΐζι μεκούλὰτ βὲ μεσρουπατὰ ἀϊτ ὀλὰν τζατὴρ ζικρὲ σαγιάν τὴρ. Σίμτι Σὰν δὴ Μὰρς νὰμ μαχαλὶ ναζάρη τεμασαγιὰ ἀλμὰκ νιγετϊϊλε πού κησμὴ τὲρκ ἰλὲ ἰλεριγὲ κιτελίμ.

Σὰν δὴ Μαρστὰ κιαΐν πιναλὰρ ἀρασηντὰ χούσουσα ἰκὶ παπὴ πὲκ κόυζὲλ ὀλούπ, πουνλαρὴν πὶρὶ μακιναλαρὴ σαμὶλ σεράϊ, βὲ τικὲρὶ 300 μέτρο ἰρτιφαηντὰ ὀλὰν κουλλέ τὶρ. Κουλλὲ ἀζαμὲτ βὲ χασμὲτ ἰζχὰρ ἐτὲν χεϊπετλού πὶρ πινά τὴρ. Φέννι ἰνσὰ νοκτάϊ ναζαρηντὰν πακηλαρὰκ, μακιναλαρὰ μαχσούς ὀλὰν πινὰ ἰκμὰλ ὀλουνμὴς τὴρ. Μακιναλαρὴν σαπὶτ κηληνατζαγὴ γερλὲρ χαζηρλανμὴς ὀλτηγηντὰν, πὶρ κὰτζ κόὺν ἐββὲλ πού ἀνὲ τεγὶν ἰνσὰ ὀλουνὰ κελὲν πιναλαρὴν ἒν τζεσιμὶ ὀλὰν πού χεϊπετλού πινατὰ ἰσλεμὲκ ἰτζούν ἀνλερὶ γερλεστὶρμεγὲ πασλατηλάρ. Ἰπνάϊ μεζκούρ ἀνὴ γιαπὰν μούχεντισλερὲ, μιμαρλαρὰ βὲ μούζεϊγινλερὲ παΐσι σερέφ τὶρ.

Σὰν δὴ Μαρσὴν σὰγ ταραφηντὰ φούνούνη ἰλμιγεγὲ βὲ σὸλ ταραφηντὰ φούνούνη ζαριφεγὲ μαχσούς ὀλὰν σεραϊλὰρ πουλουνούρ. Ἰουντὰν γιρμὶ σενὲ ἀκτέμ πού ἰκὶ πιναλαρὴν χὲρ πὶρισὶ πὶρ σερκίϊ ούμουμιγὲ μανζάρη τεμασὰ ὀλὰ πὶλίρ ἰτι. Ἰού ἰκὶ σεραϊλαρὴν πεϊνιντὲ ἀμμεγὲ μαχσούς πάγτζελὲρ τερτιπ ὀλουνμὴς ὀλούπ, κετζὲ ἠλεκτρὶκ γαζήϊλε τενβὶρ ὀλουνουρλὰρ, βὲ μερκεζλεριντὲ τάχι σού πουναρλαρὴ φησκηρήρ. Ἰού ἰκὶ σεραϊλαρὴν πὶρ ἀζ ὁτεσιντὲ Παρὶς σεχρινὲ μαχσούς κόσκλὲρ ὀλούπ, ὁρατὰ γάγετ μούτενασίπ ούζ σὲκλ πὶρ κουππὲ ἀλτηγηντὰν κετζερὲκ τιβανχανελερὲ κιτιλίρ.

Σὰν δὴ Μαρσὴν καρσησηντὰ τὸρτ τεμιρτὲν μαμούλ ἀμουτλὰρ ούζεριντὲ μερκούζ ὀλὰν Ἐϊφελ κουλλεσὶ ὀλούπ, ούλούμ ού φούνούν σερεφινὲ ἰνσὰ ὀλουνμὴς πὶρ καμέρι ζαφὲρ μακαμηντὰ τουρμακτά τὴρ. Ἀκτέμτζε κουλλὲ ἰνσὰ ἐτμὲκ ἐφκιαρηνὴ ζέμμ ού ἰστιχζὰ ἐτενλὲρ σίμτι χιτζαπλαρηντὰν νάσι λὰλ ὀλμουσλὰρ ὀλούπ, τζούμλε μούχεντὶς βὲ σενατκιαρλὰρ ἀνὴ ταχσὶν ἐϊλεμεκτὲ τιρλέρ. Ἰρακτὰν σέϊρ ὀλουντήκτα κουλλὲ πὲκ πιτζιμλί, ζαρὶφ βὲ ρουσὲν κόρούνούρ. Ἰπνὰ τελτὲν μαμούλ πὶρ σεπε-

κέϊ ζαριφὲ κιπὶ σεμαγιὰ τογρού ούρουτζ ετὲρ ολουπὶ, χὲρ ταραφὴ χούσν ού τενασούπτὲν ιπαρέτ τιρ. Γιαννηὰ κιτιλτίκτε πινὰ σανὲμ σεκλινὶ ἀλήρ. Ἰνσὰν ἀνὴν καϊτεσινὶ σέϊρ ἐϊλετιγιντὲ ὂλ τερετζὲ τακὶκ σουρεττὲ ινσὰ ολουνμὴς, βὲ πού ἀνὲ τεγὶν ἴλμι χεντεσενὶν γιαπὰ κελτιγὶ ἓν τζεσὶμ πινατὰν ματούτ ολὰν ὂλ χεϊπετλού πινατὰν μούτεχαϊγὶρ καλὴπ τούσούνμεμεκ ετέμεζ. Ἀνὴν πού χαϊρετὶ κουλλενὶν μερτιβενλεριντὲν γιοκαρὴ τζηκτήκτζα τεζαγιούτ ετέρ. Ἰριντζὶ κατὰ τζήκμαζταν ἂκλ ἔρμεγετζεκ τερετζετὲ γεκτικερινὲ καρησμὴς ολὰν τεμὶρ ἀμουτλὰρ ούζεριντὲν κετζέρσιν, σόγγρα γιοκαρὴ τζηκτήκτζα πινανὴν τζεσαμετινὶ, σουρέτι ζαχιρετὲ ζαρὶφ ολτηγηνὴ, βὲ κὸζ ονούνὲ κούσάτ ολουνὰν μενζαρενὶν κούζελλιγινὶ κόρερεκ μούτεχαϊγὶρ καλήρσην. Ἰπανὴν ματεντὲν ινσὰ ολουνούπ, πού κατὰρ γιούκσεκ ολμασηντὰν νάσι ἀμμενὶν ανὰ ολὰν τικκάτ ού χαϊρετὶ ὅλμασα πιλὲ, ἴσπου τζεσὶμ ισὶν χὲρ τζιχέτλε κούζὲλ βὲ μούκελλὲφ ὀλμασὴ σούπχετὲν μούσταγνί τιρ.

Μάρτιος ἀγιηνὴν 31 ινὲ μούσατὴφ Κυριακὴ κούνού Φρανσανὴν εντζούμένι τανισὶ ἀζάϊ μεσχουρεσιντὲν ολὰν πὶρ ζὰτ κουλλενὶν κουππεσινὲ παϊρὰκ ἀστηκτὰν σόγγρα ἀσαγηγιὰ ενμεκτὲ ικὲν, ἴσπου τεμιρτὲν μαμούλ σανεμὶν ἀσρημηζὴν ἓν μούκελλὲφ πιναση ολτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλετί. Μούμαϊλεϊχὶν καβλίντζε ἐχράμη Μησριγὲ κατὶμ τούνγιανὴν μεχαρετινὶ κόστερτικλερὶ μισιλλού, Ἔϊφελ κουλλεσὶ τάχι ἀσρημηζὴν ἰρφὰν ού χιρφετινὶ ἰζχὰρ ἐϊλέρ. Ἀνὴ μεϊτανὰ κετιρὲν ούστατλὰρ ζεμανεμιζτὲ κόρουλὲν σενατλαρὴν τζούμλε τεφερρούατηνὴ ανὴν ινσασηντὰ ιστιμὰλ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Μ. Ἐϊφελὶν μεβκιϊ ιτζραγιὰ βάζ ἐϊλεμεγὲ μουκτεπὶρ ολτηγὴ πού μούκελλὲφ πινὰ βακτὴν ούλούμ ού φούνουνηνὴν πὶρ σουρέτι μούτζεσσεμεσί τιρ.

ΤΙΤΖΑΡΕΤ ΒΕ ΙΑΜΙΝ ΜΕΜΑΛΙΚΙ ΕΤΖΝΕΠΙΓΕΤΕΚΙ ΜΙΣΙΟΝΑΡΛΑΡΑ ΜΙΝΝΕΤΤΑΡΑΗΓΗ

Ζάτεν πελλὶ πὶρ κεϊφιγὲτ τίρ κι, σού κετζὲν ικὶ σενὲ ζαρφηντὰ ετζνεπὶ μεμλεκετλερτεκὶ μισιοναρλαρὴν νισπέτι μουβαφφακιγὲτ γιὰ ατέμι μουβαφφακιγετλερινὲ ταὶρ ολὰν μούτζατελὲ τζούμλε ζεβάτη μεαρὶφ σιματὴν μεμουλλερὶ ούζρὲ μισιονερλὶκ ταραφηνὴ ἰλτιζὰμ ετενλερὶν γαλεπεσϊλε χιτὰμ πουλμακτά τηρ. Ἰπού μούτζατελὲ χὲρ γερτὲ κεντὶ ισλερὶ χακκηντὰ γάγετ ούμιτβὰρ ολὰν μισιονερλερὶν πὶρ χάϊλη σεχατετλὲρ ετμελερινὲ σεπὲπ ολτηκτὰν πασκά, Ἰγγλιζ βαλιλερὶ, μουτασαρρηφλαρὴ βὲ μεμουρϊϊνι ασκεριγεσὶ βὲ πουτπερέστ μεμλεκετλερτὲ μουκὶμ ετζνεπὶ σεφὶρ βὲ κονσολοσλαρὴν τάχι χάϊλη σεχατετλὲρ ετμελερινὶ μουτζλιπ ολμούς τηρ.

Ἰπού σεχατετλερὶν ἔκσερ κησμὴ μισιονερλερὶν τοστλαρηνὰ γάγετλε τεσλιγὲτ πάχς τηρ. Μισιονερλὶκ τεσεππούσού νετιτζελερινὶν πὶρ μισαλὴ μακαμηντὰ ιττιὰ ολουνὰ πιλίρ κι, μισιονερλὶκ ισινὶν ούζούν μούττεττὲν πέρού πασλάνμαμης ολτηγὴ Ἀφρικατὰ ὂν Ἀμερίκα, ὂν ικὶ Ἰγγλιζ, βὲ ὂν ούτζ Εὐρώπα σιρκετλερὶ ταραφηντὰν κόντεριλὲν μισιονερλὲρ τζαλησμακτὰ τηρλάρ. Ἰπού κατὰρ σιρκετλερὶν 620 μερκεζλερὶ, 750 μισιονερλερὶ, 7,500 γερλὶ βοϊζλερὶ, 175,000 μούστεριλὲρ, 300,000 βαπτις ὀλουνμὴς κιλισὲ ἀζασὴ, 226,000 μεκτεπὶ σαγιρτλερὶ, βὲ 800,000 ταραφταρλαρὴ βάρ τηρ. Μούτζατελέϊ μεζκούρὲ ιστιχσὰλ ολουνὰν νετιτζελερὲ ταὶρ πεγιανατὴν καλεμὲ ἀληνὴπ Χριστιὰν καβμλὰρ ἀρασηντὰ νέσρ ολουνμαλαρηνὰ σεπὲπ ολτηγὴ τζιχέτλε μισιονερλερὶν ισινὲ γάγετλε φαϊτελὶ ολμούς τηρ. Ἰπού μούνασεπέτλε μισιονερλὶκ ισινὲ ταὶρ ολὰν ἀρζού βὲ μερακὴν χάϊλη τεζαγιούτ ἐϊλεμὶς ιτιγὶ ιττιὰ ολουνὰ πιλίρ. Φάκατ μισιονὲρ σάϊ ού γαϊρετινὶν τζαλίπι τικκὰτ ολὰν σάϊρ πὶρ τζιχετὶ τε βάρ τηρ. Μισιονερλικτὲν ἄσηλ μακσὲτ Ἰντζιλὶ πουτπερέστ καβμλαρὰ βάζ ού τεπλὶγ ετμὲκ ολμασήϊλε περαπὲρ μισιονερλὲρ τάϊμα τιτζαρετὶν ρεχπερλερὶ ολμουσλὰρ, βὲ τεφάτλε ἴλμὶν τεραικησὴ ἐμρινὲ ἀζὶμ χητμετλερτὲ πουλουνμησλάρ τηρ. Ἰπινλέρτζε μαχαλλερτὲ μισιονὲρ σάϊ ού γαϊρετλερὶ γιὸλ ἀτζήπ τα τετρίτζεν μουβαφφὰκ ἄχζ ού ιτανὴν σεραϊτινὶ πίλ ιχτὰς μούτεμεττὶν καβμλαρὴν μαχσουλάτη σεναϊγεσινὲ ιχτιγιὰτζ χασὴλ ετίντζεγε κατὰρ τιτζαρὲτ τικὶς τουττουράμαμης τηρ. Τούνγιανὴν πὶρ τζὸκ ταραφλαρηντὰ τιτζαρὲτ μισιονὲρ σάϊ ού γαϊρετινὶν πὶ χισὰπ μεναφιϊνὲ ναὶλ ολμούς τηρ. Ἔγερ μισιοναρλὰρ ὀραλαρτὰ πουλούνμαμης ολσαλάρ ιτι, Ἰγγιλτέρρα, Ἀλμανία βὲ Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν τούτζτζὰρ κεμιλερὶ ὂλ μαχαλλερὶ ζιγιαρὲτ ετμεζλέρ ιτι. Τινὶ βὲ ινσανπερβερανὲ φααλιγὲτ νά μαλούμ βὲ βαχσὶ μεμλεκετλερὲ νουφούζ ετμὲκ χουσουσηντὰ τιτζαρετὲ τεκαττούμ ετμὶς ισέτε, γιὸλ ἀτζηλήπ τα τιτζαρετὶν μουβαφφὰκ ολατζαγηνὰ ἐμαρελὲρ κόρούλτούκτὲ τιτζαρὲτ ἀνὴν ἀρκασὴ σηρὰ κιτὶπ, ἀνὴν γανὶ μαχσουλλαρηνὴ τοπλαμὴς τηρ. Ἰπινάεν ἀλέϊχ μισιονὲρ σάϊ ού γαϊρετινὶν ικιντζὶ τερετζετὲν ολὰν νετιτζελερὶ πογιούκ τιρ, βὲ κιαφφέϊ τιτζαρὲτ ταϊρελερινὶν μισιονερλερὲ, ἓν πογιούκ ιανελερὶν ἄσλα ὀτεγέμεγετζεγι πὶρ πορτζλαρὴ βάρ τηρ. Κέζαλικ κούρέϊ ἀρζὴν χὲρ ταραφηνὰ ταγηλμὴς ολὰν μισιονερλερὲ ἴλμ τάχι ἄϊνι τερετζὲ μιννεττάρ τηρ. Ἀνλὲρ ετζνεπὶ λισανλαρὰ χισαπσὴς ασάρη ιλμιγὲ τερτζεμὲ, βὲ ζεμὰν μιρουρήϊλε τετικικάτη ἰλμιγενὶν ἓν ἀλὰ νετιτζελερινὲ ιχτιγιὰτζ χασὴλ ετετζὲκ μεκτεπὶλερὶ τεσσὶς ἐϊλεμὶς ικὲν, πίζ ζὰτ κεντιλερὶν χακικὶ ἴλμὲ ολὰν μουαβενετλερὶ γάγετ τζὸκ ολμούς τηρ. Δόκτωρ Σάϊρης Χάμλιν πού χουσουστὰ πὲρ βέτζχι ζὶρ ιταρέϊ λισὰν ἐϊλεμὶς τιρ· «Γιούζλέρτζε ταλιμλὶ, τερπιγελὶ ζατλὰρ πὶρ τζὸκ μεμλεκετλερτεκὶ μεσχουτατλαρηνὴ, μέσελα, πελτελερὶ, ικλιμλερὶ, σεϊγιαχὰτ ούσουλλαρηνὴ, κάβμ ού καπιλελερὶ, ανλερὶν πετενὶ, ακλὶ βὲ ἀχλακὶ σηφέτ ού χασσιγετλερινὶ, ἀχβάλη μετενιγελερὶ ιλὲ ατάτ ού ατὰπλαρηνὴ, ιτικάτ, ταλὶμ βὲ χούκούμετλερινὶ, χηρφέτ ού σενατλαρηνὴ, βὲ ούσούλη μαϊσετλερινὶ ταρὶφ ού πεγιὰν ετμέκλε πιζὶμ τζογραφιάτζα ολὰν μαλούματημηζὰ χάϊλη μουαβενεττὲ πουλουνμησλάρ τηρ. Τζογραφία ἀλιμλερινὶν πιρὶ ολὰν Κὰρλ Ρίτηρ μισιονερλερὶν τοπλαγιὴπ καλεμὲ ἀλτηκλαρὴ ματτελερὶν μουαβενετὶ ὅλμακσηζην κεντισινὶν Ἔνδ Κούνρε νὰμ μεσχούρ ἐσερινὶ γιαζάμαγιατζακ ιτιγινὶ ικρὰρ ἐϊλεμὶς ιτιγὶ κὶπὶ, μεκτεπλερτὲ κουλλανηλὰν χὶτζ πὶρ τζογραφία κιταπὴ γιὸκ τήρ κι, ανλερὶν μαχσούλη σάϊ ού γαϊρετλερινὶν ἐσερλερινὶ κόστέρμεσιν. Ἰπένι πεσερὶν γιούζλέρτζε σούπελερινὲ ταὶρ ολὰν ἓν ἀλὰ μαλούματημηζτὰν τολαγιὴ πὶζ γίνε μισιονερλερὲ μιννεττάρ ηζ. Ἴλμι τεβφὶκ βὲ τετκίκι λισὰν, μισιονερλερὶν ούφὰκ καπιλελερὶν λισανλαρηνὰ ταὶρ βερτικλερὶ μαλούμὰτ ὅλμακσηζην κεντισινὶν σιμτικὶ ἐχεμμιγετινὶ ἄσλα κὲσπ ετέμεζ ιτι. Μισιοναρλαρὴν σάϊ ού γαϊρετίϊλε κολετζλεριμιζτὲν ἔκσερινιν μούζεχανελερὶ, ἴλμ ούλ ἀρζὰ, ματενιγιατὰ βὲ νεπατατὰ μαχσούς νούμουνελὲρ ἰλὲ ζενκινλενμὶς, βὲ Ἀσούρ μενπαλαρηντὰν σάϊκι χισαπσὴζ τζιβὶ σεκιλλὶ γιαζηλαρὴ ὀλὰν κουγιουτὰτ τοπλανμὴς τηρ. Κέζαλικ ἴλμι ταπιϊ, ἴλμι μεζαχὶπ, ἴλμι τὴπὶπ βὲ φούνουντὰν νιτζελερὶ μισιοναρλαρὰ μιννεττὰρ τηρλάρ. Ἰπουνλαρὰ πουτπερὲστ μεμλεκετλερτὲ χὲρ νέβ ούλούμ ού φούνουνὴν νουρλαρηνὴ νέσρ ἐϊλεμελερὶ, βὲ ἔρ γιὰ κὲτζ μετενιγέτι Γαρπιγενὶν ἓν ἀλὰ νιμετλερινὲ ζεμινὶν τζούμλε καβμλαρηνὴν ναὶλ ὀλμαλαρηνὰ παὶς ὀλατζὰκ ταλίμ ού τερπιγὲ ἀρζουσηνὴ ούγιαντηρμαλαρὴ ταστὶκ πουγιουρηλὴρ ισὲ, πελλὶ τίρ κι, ἴλμ τούνγιαγιὴ Ἰησοῦς Χριστοσὴν ἰλμινὲ κετιρμὲκ ούμιτϊλε ιτζρὰ ολουνὰν βασὶ ιστὲν ὀϊλὲ ριαγετσὶζ σουρεττὲ πὰχς ἐϊλέμεγετζεκ τιρ. Τούνγιαγιὴ Ἰησοῦς Χριστοσὴν πιλκισινὲ κετιρμὲκ ταπιρινὶν, βὰκτ μιρουρήϊλε μανασὴ τεβεσσού ἐϊλεμὶς τιρ. Μεζκούρ ταπιρὶν μανασὴ πένι πεσερὶν ιμανὰ κελμεσιντὲν πασκὰ, τιτζαρετὶν τεβεσσούτ, ούλουμὴν τερακκὴ βὲ ιντισὰρ πουλμασὴ, μετενιγετὶν γιαγιηλμασὴ, ζεμινὶν κιαφφέϊ καβμλαρηνὴν μεναφὶ βὲ μούνασεπάτη μούστερεκὲ ιλὲ ούχουββέτι ούμουμιγετὲ πιριπιρλερινὲ ραπτ ολουνμαλαρὴ τηρ.

ΛΙΜΑΝΗ ΜΟΥΤΑΦΑΑ ΙΤΖΟΥΝ ΑΜΕΡΙΚΑΤΑ ΠΟΥΛΟΥΝΑΝ ΠΙΡ ΤΖΑΡΕ

Φιλαδέλφεια σεχριντὲ νέσρ ολουνὰν πάζη γαζεταλαρὴν ιστιχπαρατηνὰ ναζάρεν, μιλλιονλάρτζα ταλὲρ σερμαγεσὶ ολὰν τζεσὶμ πὶρ σιρκὲτ τούσιμὲν κεμιλερινὶ νεχρὶν τιπιντὲν ακητηλὰν ἀλεβρὶζ γάζ γιαγὴ βασητασήϊλε γιακαρὰκ Φιλαδέλφεια ιλὲ σάϊρ σεχρλὲρ λιμανλαρηνὴ τούσιμὲν τονανμασηνὴν χούτζουμηντὰν χήφζ ού μούταφαὰ ετμὲκ παπηντὰ Παχριγὲ ναζαρετινὲ μούεσσιρ πὶρ τζαρὲ τεκλὶφ ἐϊλεμὶς τιρ. Ἀμιραλὰ Φιλαδέλφεια λιμανήϊλε κουρπιντὲ ολὰν μαχαλλερὶ τεφτὶς ετμεσὶ ἔμρ ολουνμὴς τηρ. Λιμανλαρὴ γὰζ γιαγὴ βασητασήϊλε μούταφαὰ ετμὲκ τζαρεσινὶ ιχτὰς ετενλὲρ Φιλαδέλφεια λιμανὴ χακκηντὰ μουαϊγενέϊ ιπτιταϊγὲ ιτζρασὴ ιτζούν Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα χούκούμετινὶ ιλζὰμ ετμισλὲρ ολούπ, τεκλιφλερὶ σαγιάνη ταχσίν τιρ. Ἴσπου πλανὴ ικμὰλ ετμὲκ, βὲ ανὴν καπίλι ιτζρὰ ολτηγηνὴ κόστερμὲκ μακσετϊλε Ούασίγγτην σεχριντὲ πὶρ σιρκὲτ τεσκὶλ ολουνμὴς τηρ. Γὰζ γιαγηνὴ μακίνα βασητασήϊλε νεχρὶν σατχηντὰν γιοκαρὴ φησκητμὰκ ιτζούν ὴρμαγὴν μετζρασηνὰ, βὲ λιμανὴν γιακηνηντὰ ολὰν μαχαλλερὲ τεμὶρ πορουλὰρ γερλεστίρμὲκ τεκλὶφ ολουνμὴς τηρ. Ἰπού τὰρζ ούζρὲ τούσιμὲν τονανμασηνὴ χαραπ ετμὲκ γιάχοτ κεριγὲ σούρμὲκ μεραμήϊλε ανὴν ούζερινὲ πὶρ ἀλεβρὶζ γὰζ γιαγὴ ακητησὴ κόϊ βεριλὲ πιλίρ. Ἰπού τζαρεγὶ ιχτὰς ετενλὲρ ἀλεβὶν πὶρ κεμὶ σερὲν τιρεγινὶν πογιού κατὰρ γιούκσεκ ολατζαγηνὴ, βὲ πορουλαρὰ γὰζ γιαγὴ βεριλὲν μαχαλτὲν μιλλέρτζε ιράκ ολὰν τούσιμὲν κεμιλερινὶν ούζερινὲ τεχσετενκὶζ πὶρ κουββέτλε φησκρατζαγηνὴ ιττιὰ ετμεκτὲ τιρλέρ. Ἀλὲβ νεχρὶν πογιούντζα ἔπεγι ιμτιτὰτ ετετζεγιντὲν, τεμιρτὲν μαμούλ σούφένι χαρπιγὲ ανὴν ιτζιντὲν κετζέμεζ. Ἰπὶρ κὰτζ χαφτὰ σόγγρα Φὸρτ Μίρλην λιμανηντὰ πού

χουσουστὰ πὶρ τετζριπὲ ἰτζρὰ ἐτιλετζέκ τὶρ. Λαζὴμ ὀλὰν ἀλάτ οὺ ἐτεβὰτ χαζὴρ ὀλουπί, ἴσπου τετζριπετὲν σεμερέϊ ἀζιμὲ μεμοὺλ ὀλούνμακτά τὴρ.

ΤΖΑΛΗΣΚΑΝ ΤΕΪΓΙΟΥΝ

Ρεντζπερὶν πὶρὶ τετὶκ, σερὶ οὺλ χαρεκὲ βὲ ταγιανηκλὴ ὀλμασὴ τζιχετίϊλε τεϊγιουνὴ (σηντζὰπ) κὸστερμίς τὶρ. Κετζὲν κὴς μεβσιμιντὲ μερκοὺμ πουγτάϊ ἀνπαρηνὴν ἰκιντζὶ κατηντὰ πὶρ κὰτζ κιλὲ τζεβὶζ γιηγὴπ, σὸν κὸυνλερτὲ τζεβιζλερὶν ἀϊλὲ χαλκηνὴν ἰχτιγιατζηνὰ λαζὴμ ὀλτηγηντὰν ταχὰ τζαποὺκ τὸυκεντιγινὶ κὸρτὸύ. Φάκατ σόγγρα τεφτὶς ἐτερὲκ πὶρ οὺφὰκ κηρμηζὴ τεϊγιουνὴν πινανὴν σατζαγηντὰ τελὶκ πουλοὺπ τζεβιζλερὶ τασητηγηνὴ ἀνκλατή. Τεϊγιουνὴν νέ τερετζὲ σὸυράτλα ἰσλετιγινὶ σηναμὰκ ἰτζὸὺν, τζεβιζλερὶν τζὸὺμλεσινι καλτηρὴπί, ὸρατὰ ἄντζακ γιρμὶ τανὲ πρακτὴ, βὲ οὺζερινέ τε πὶρ πεκτζὶ ταγὶν ἐϊλετί. Πουντὰν ἀλτὴ σαὰτ σόγγρα ὸρατὰ χὶτς πὶρ τζεβὶζ κάλματὴ. Ἀνπαρὴν οὺζεριντὲ τεϊγιουνὴν γιουβασὴ ὀλὰν ἀγατζτὰν μεσαφεσὶ 560 ἀρσὴν κατάρ ἰτὶ. Χισὰπ ἐτὶλερὲκ τεϊγιουνὴν γιρμὶ τανὲ τζεβιζὶ τασὴγιὰ πὶλμὲκ ἰτζὸὺν τὰμμ ὃν μὶλ γιολτζουλὴκ ἐτμεσὶ λαζὴμ ὀλτηγὴ ἀνκλασηλτή. Φάκατ γιάληνηζ πουνὴν ἰλὲ πὶτμέζ ἰτὶ. Πὶρ κὰτζ τεφὰ κὸπεκλὲρ τεϊγιουνὴ οὺρκοὺττὸυκλεριντὲν, χαϊβαντζὴκ κερὶ τὸνμεγὲ, βὲ ἰκὶ τεφὰ ἔβ κετὶσὶ ἀνὴ κογαλατηγηντὰν, πασκὰ γιολλαρτὰν κετζερὲκ ἀνπαρὰ κὶτμεγὲ μετζπουρ ὀλμούς ἰτὶ. Ἄνιτὲ γιουβαγὶὴ τεφτὶς ἐττικλεριντὲ ἰτζιντὲ ναζὶκ οὺλ πὸυνγὲ ρεφικεσὶ ἀνὴ τογιουρμὰκ μακσετίϊλε χηρσηζλὴκ ἐτμεκτὲ ἰκὲν, χάλη ἰστιραχὰτ οὺζρὲ ουϊκοὺ τζεκὲν πὶρ ἰρὶ, σεμὶζ βὲ τενπὲλ τεϊγιοὺν πουλτουλάρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΕΠΝΙΓΕ ΙΝΣΑΣΗΝΤΑ ΚΙΑΓΗΤ ΚΟΥΛΛΑΝΜΑΚ. Πάζη μιμαρλὰρ ἄτι οὺζ ζικρ σεπεπλερὲ μεπνὶ ἐπνιγὲ ἰνσασηντὰ κιαγὴτ κουλλανμαγὴ ταβσιγὲ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Πουρατὰ κιαγὴτ τεμέκλε νεπατὰτ γιάχοτ σάϊρ τελλερὶ καϊνατὴπ λαπὰ χαλινὲ κετιρτικτὲν σόγγρα κουρουταρὰκ πὶρ νεβ γιουμσὰκ βὲ ἐγιλὶρ κιαγὴτ ταπακαλαρηνὰ τακσὶμ ἐτιλὲν ματτὲ ἀνκλασηλήρ. Κιαγὴτ κουλλανμὰκ ἰτζὸὺν ἰρὰτ ὀλουνὰν σεπεπλέρ· Πιριντζί· γιοὺζοὺ ἐκσὶς ὀλούρ. Τοπλάρλε ἰστενιλὲν ἓν γιάχοτ ποϊτὰ γιαπηλὰ πὶλίρ. Γιουμσὰκ ἰσέ τε, πὶρ κὰτζ τανεσινὶ τουτκὰλ ἰλὲ πὶρὶ πὶρ οὺζερινὲ γιαπησὴτηραρὰκ σὲρτ ὀλὰ πὶλίρ, βὲ ἐκσὶς ὀλτηγηντὰν, ἰτζιντὲν ρὸυζκὶαρ τάχι κετζέμες. Ἰκιντζί· κιαγητὰ ἀγατζὴν ταμαρὴ κὶπὶ ταμὰρ ὅλματηγηνταν γιαρηλμάζ. Οὺτζουντζοὺ· χαβανὴν τεπετὶὸυλατηντὰν ποζοὺλματηγη ἐτζλτὲν ταβὰν καπλαμαγὰ ζίννο, τενεκὲ βὲ σαϊρετὲν ταχὰ ἐγὶ γιαράρ. Τὸρτὸυντζοὺ· κιαγὴτ χάλι ἀσλισιντὲ γιαγμουρὰ ταγιανάμαζ ἰσέ τε, ματὲν ζιφτὶ γιάχοτ σάϊρ πὶρ ταρζ ἰλὲ τεταρὶκ ὀλουναρὰκ σουγιὰ ταγιανὴρ πὶρ χαλὲ βὰζ ὀλουνὰ πὶλίρ. Πεσιντζί· ἰτζιντὲν σὲς κετζμέζ. Ἀλτηντζή· χάλι ἀσλισιντὲν κιαγητὰν σητζὰκ κετζμὲζ ὀλτηγὴ ἐτζλτὲν ἄσπγιοδ ταπὶρ ὀλουνὰν πὶρ νεβ τὰς ἰλὲ γιάχοτ σάϊρ πὶρ κὸνὰ ἀμελιγιάτη κιμγεβιγὲ ἰλὲ χαζηρλαντηγηντὰ ἀτεσὲ τάχι ταγιανὰ πὶλίρ. Κιαγητὴν σάϊρ ματτελὲρ ἰλὲ τερκὶπ ὀλουναρὰκ, πασκὴ ἀλτηντὰ κατηλασμασὴ μὸυμκὶν ὀλτηγηντὰν, τζὸκ χουσουσλαρτὰ ἀγατζὴν γερινὶ τουτατζαγὴ μὸυχτεμέλ τὶρ. Χούσουσα κιαγητὴν σοὺ χασσιγετὶ τάχι τικκατὰ ἀληγμαλὴ τὴρ κι, ἰστενιλὲν ἐντὲ βὲ καληνληκτὰ γιαπηλαρὰκ σητζὰκ, σογουκτὰν γιάχοτ ρὸυτουπεττὲν τζαρπηλμὰζ γιάχοτ πὸυζὸὺλμέζ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΟΥΛΟΥΜΗ ΤΑΪΪΓΕ ΒΕ ΚΙΤΑΪΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ

10.

(δ) Γετιντζὶ κὸυνὸὺν ἐββελκιλερὲ ὀλὰν ἀλακασηντὰν τάχι χιλκὰτ κὸυνλερινὶν πὲκ οὺζοὺν μὸυττετλὲρ ὀλτηγὴ ἰστιτλὰλ ὀλουνὰ πὶλίρ. «Βὲ Ἀλλὰχ ἰσλετιγὶ ἰσὶ γετιντζὶ κὸυντὲ ἰτμὰμ ἰλὲ ἰσλετιγὶ ἰσὶν κιάφφεσιντεν γετιντζὶ κὸυντὲ ἰστιραχὰτ ἐϊλετὶ» τεγιὸὺ μουχαρρέρ τὶρ. Πού ἀγεττὲν ἀνκλασηλτηγηνὰ κὸρὲ, γετιντζὶ κὸὺν, ἀντὲ ἄρτηκ χιλκὰτ ἰσὶ βουκοὺ πούλμαγιαν κὸὺν τὶρ· τζὸὺνκι οὺτζ ἀλεμλερὶν, γιάνι ματτὲ, βὲ χαγιὰτ βὲ ροὺχ ἀλεμλερινὶν ἀντὲν ἐββελκὶ ἀλτὴ κὸὺν ζαρφηντὰ χὰλκ ὀλουντηκλαρὴ πεγιὰν ὀλουνμὴς τὴρ. Ἰεμὲκ ὀλούρ κι, χαζρέτι Ἀδαμτὰν τά πού ἀνέτεκ κετζὲν ζεμὰν, βὲ πουντὰν τά γέβμ οὺλ ἀχιρέτεκ, γιάνι, «Γενὶ σεμὰ ἰλὲ γενὶ ζεμινὶν» ζουχοὺρ ἐτετζεγὶ βακτάτεκ μούροὺρ ἐτετζὲκ ὀλὰν μὸυττὲτ Ἀλλαχὴν χιλκὰτ ἰσιντὲν φαριγ κελτιγὶ γετιντζὶ κὸὺν ὀλοὺπ, πού μὸυττετὶν χὶτς τεγὶλ ἰσὲ σιμτιγέτεκ κετζμὶς ὀλὰν πὶρ κὰτς πὶν σενελὶκ κησμηντὰ γενὶ πὶρ χιλκὰτ βουκουϊνὶ, πιλτιγιμιζὲ κὸρὲ, χὶτς πὶρ ἔχλι ἴλμι ἰλαχὶ γιὰ ἔχλι ὀζεολοδζὶ ἰττιὰ ἔτμεμις τὶρ. Ἰμτὶ γετιντζὶ κὸὺνὸὺν γάγετ οὺζοὺν πὶρ τὲβρ ὀλτηγὴ οὺμοὺμ ταραφηντὰν καπούλ ὀλουνμὴς πὶρ χακικὰτ ὀλτήκτζα, ὅλ πὶρ κὸυνλὲρ νὶτζοὺν ὀϊλὲ ἀνκλασὴλμασην;

(ε) Μεζκοὺρ φικρὲ τακβιγὲτ βερὲν πὶρ ἀχὲρ μὸυταλαὰ τάχι ἴλμι χεϊγὲτ ἀλεμιντὲν κετιριλὲ πὶλίρ.

Σεμσὶν πὶζτὲν ἰρακληγὴ 92 μιλλιὸν μὶλ ὀλοὺπ, κετζὲ κὸυντὸὺζ τὸυρμαγιηπ γιὸλ κὰτ ἐτὲν βὲ σαατὰ 50 μὶλ σὸυράτλε κὶτὲν πὶρ κουσοὺν ἀνὰ γετισμεσὶ ἰτζὸὺν 210 σενὲ λαζὴμ κελὶρ ἰκὲν, πού μεσαφὲ νοὺρ γιάχοτ ζιγιὰ ἰτζὸὺν ἄντζακ σεκὶζ τακικελὶκ πὶρ γιόλ τὴρ. Ζιγιὰ μεζκοὺρ σὸυράτλε, γιάνι χὲρ σεκὶζ τακικετὲ 92 μιλλιὸν μὶλ κεστιρερὲκ σεμστὲν ὁτὲ ἓν γιακὴν γιηλτιζὰ γετισμεσὶ ἰτζὸὺν 3½ σενὲ, βὲ ἓν κουββετλὶ τουρπὶν ἰλὲ κὸρὸὺλὲ πὶλὲν ἓν οὺφὰκ γιηλτηζὰ γετισμεσὶ ἰτζὸὺν 3,500 σενὲ λαζὴμ κελετζεγὶ χισὰπ ὀλουνοὺγιορ. Ἰεμὲκ τὶρ κι, πὶζὲ ἓν γιακὴν ὀλὰν γιηλτηζὴν ἰρακληγὴ πὶζτὲν σεμσὲ ὀλὰν μεσαφενὶν ἄκαλλι 200,000 μισλὶ, βὲ τουρπὶν κουββετινὶν γετισὲ πὶλτιγὶ ἓν οὺζὰκ γιηλτηζηνκὶ τε 200,000,000 μισλὶ τὶρ. Χὰλ σού κι, ἓν μεφρὲτ τουρπὶνλὲρ ἰλὲ ἄντζακ ἀβοὺτζ ὸρτασὴ κατὰρ κὸρὸὺνὲν τὸυμὰν κηταλαρηντὰν πάζηλαρη σονκὰρακὶ ζικρ ὀλουνανλαρὴν πὶρ κὰτζ γιὸὺζ μισλὶ τα·χὰ ὁτετὲ ὀλτηκλαρὴ κηγιὰς ὀλουνοὺγιορ. Ἰότὲ ἄκλι ἰνσανινὶν τὲρκ ἐτὲμεγετζεγι πού βασὶ μεϊτὰν, τουρπὶνὶν κεστιρὲ πὶλτιγὶ χουτουτλαρά τεκ χαλλὶ ὅλμαγιηπ, σαγιηγιὰ κελμὲζ κὸυνεσλὲρ (τζὸὺνκι χὲρ γιηλτὴζ πὶρ κὸυνὲς τὶρ) βὲ ἀχτεραν (γιηλτὴζλὰρ) κὸυμελερίϊλε μεμλοὺ τὴρ.

Ρεβζοὺϊ πὰχς ὀλὰν μεσελετὲν τολαγιὴ πουνταν ἰστιχρατζὴ μὸυρὰτ ὀλουνὰν μὸυταλαὰ πού τὴρ· γιάνι, Ἀλλαχὴν ἀμελλερὶ πὶζὲ μεσαφὲ τζιχετίϊλε πού τερετζὲ κενισλὶκ βὲ βὸυσὰτ ἰπράζ ἐτίγιορλαρ ἰσὲ, ζεμὰν τζιχετίϊλε τάχι πὸϊϊλὲ ἐτμελερὶ ταπὶὶ τεγὶλ μι τὶρ; Ἰτάρεσὶ ταχτηντὰ πουλουνὰν ἀλεμλερὶν πὶρὶ πὶριντὲν μιλλιὸν σενελὶκ μεσαφὲ ἰλὲ ἀϊρηλμὴς ὀλμασὴ, ἄνι βαχιττὲ τζιχανὴν χὲρ κὸσεσιντὲ μεβτζοὺτ ὀλὰν Ζατὴν ταπιὰτ βὲ ἀζαμετὶ ἰκτιζασηντὰν ὀλτηγὴ κιπὶ, «Χουζουρηντὰ πὶν σενὲ κετζμὶς τὸυνκὶ κὸὺν κιπὶ» ὀλανὴν χιλκὰτ κὸυνλερινὶν τάχι μιλλιόντζα σενελερτὲν ἰπαρὲτ μὸυττετλὲρ ὀλτηγηνὴ τὸυσὸυνμεμὶς ἰτζὰπ ἐτμέζ μι; Μεζκοὺρ μὸυταλαὰτ πὶζὲ χὶτς τεγὶλ σοὺ καταρηνὴ τεφχὶμ ἐτὲρ κι, Γενεσισὶν ἀλτὴ κὸυνλερινὶν ἀλτὴ οὺζοὺν μὸυττετλὲρ ὀλτηγηνὴ καπούλ ἐτμέκλε ἰλχαμὰ βὲ ταπιατὰ μουγαγὶρ κελὲν πὶρ σέϊ καπούλ ἐτμὶς ὀλμάγιηζ.

Σοὺ κόσὲ τάχι τεφχὶμ ἐτιλσὲ τζαὶς τὶρ κι, Κιτάπη Μουκαττεσὶν ἴλκ σαχιφεσιντὲ ταρὶφ ὀλουνὰν χιλκὰτ βακηαλαρὴ μαπεϊνινὲ, ἄλ ἐλ χουσοὺς ἴλκ ἀγετὶν ματτεσίϊλε σονκρατὰν κελὲν ἀγετλὲρ ἀρασηνὰ πὲκ οὺζοὺν ζεμανλὰρ κιρὲ πιλὶρ ὀλτηγηνὴν τεσαββουρὴ δζεολοδζὶ κεσφιγιατηνὴν ἰτζπαρηντὰν νάσι βὸυτζοὺτ πουλὰν πὶρ χουσοὺς ὄλμαγιηπ, ἀντὲν τζὸκ ἐββὲλ, μεσαχίρι οὺλεμάϊ τὶν ὀλὰν νιτζελερὶ ταραφηντὰν ὀϊλὲ τὸυσὸυνοὺλμούς ἰτὶ. Κατὶμ Πατερεσλερτὲν Αὐγουστῖνος, Σεχὶτ Ἰουστῖνος, Γρηγόριος ὁ Ναζιανζηνὸς, Βασίλειος βὲ Ὀριγένης πού τακημτάν τὴρ. Πουντὰν 180 σενὲ κατὰρ μουκαττὲμ, γιάνι ἐρπάπη μεσαχίϊρι δζεολοδζιτὲν Λάγελ, Χίτζκοκ, Δεϊνα, βὲ Δοσὴν τόγμαζταν ταχὰ τζὸκ ἐββὲλ Ἴγγλιζ Πίσηπ Πατρὶκ, «Κὸς χὰλκ ὀλουντηκτὰν σόγγρα, βὲ νοὺρ ταχὰ βὸυτζουτὲ κέλμεζτεν ἐββὲλ χὲρ σεγὶν κάρμακαρης πὶρ χαλτὲ νέ κατὰρ μὸυττὲτ τεβὰμ ἐττιγινὶ κίμσε πιλμέζ· ὅλ μὸυττὲτ γάγετ οὺζοὺν ὀλὰ πὶλίρ» τεμὶς τὶρ.

Τεκεββούνι ἀλέμ οὺ τζιχὰν χακκηντὰ Κιτάπη Μουκαττεσὶν πεγιὰν ἐϊλετιγὶ πὶρ οὺσοὺλ οὺ τερτιπ ὀλτηγὴ κιπὶ, ὅλ παπτὲ ἰλμὶν τάχι κεντινὲ μαχσοὺς πὶρ κὰβλ βὲ ταλιμὶ ὀλοὺπ, ἀνὴ κησσάτζα ζικρ ἐτελίμ.

Οὺλεμάϊ ἀχιρετὲν νιτζελερινὶν καβλίντζε, Μανζουμεϊ Σεμσιγὲ, γιάνι σέμς ἰλὲ ἐτραφηντὰ πουλουνὰν σεκὶζ ἰρὶ, βὲ ἰκὶ γιοὺζοὺ μὸυτετζαβὴζ οὺφὰκ τὸυνγιαλὰρ, βὲ πί χισὰπ κουϊρουκλὴ γιηλτηζλαρὴν χεϊγέτι μετζμουεσὶ ἴπτιτατε, γάγετ βασὶ βὲ ἰντζὲ πὶρ γὰζ γιὰ τὸυμὰν κὸυμεσὶ χαλιντὲ μεβτζοὺτ ὀλοὺπ, βὰκτ μούρουρίϊλε ὅλ μεφρὲτ κὸυρὲ κεντινὶν μερκεζινὲ τογροὺ ἄλ ἐτ τεβὰμ σηκλανμασηντὰν, χέμ, χαβὶ ὀλτηγὴ μουχτελὶφ ἀνασηρὴν ἰμτιζάτζη κιμγεβισιντὲν, κεντιντὲ χεραρὲτ βὲ νοὺρ, βὲ πὶρ τε καβαὶτι μεντζενικιγὲ μὸυκτεζασηντὰν ὀλαρὰκ, πὶρ χαρεκέτι βεζιὲ χασὴλ ὀλτού. Βὲ ἔμρι τεκεσσοὺφ ἰλεριλετίκτζε, μεζκοὺρ χαρεκέτι βεζιὲ τάχι ἰζτιγιὰτ πουλοὺπ ἄκηπετ ὅλ τερετζὲ κέσπι σιττὲτ ἐϊλετί κι, κουββέϊ μὶν ἐλ μερκὲζ ἰτζαπηντὰν ὀλμὰκ οὺζρὲ, χάττη οὺστὸυβασὴ σεμτιντὲν πὶρ γαζὶ χαλκὰ φηρλαγιὴπ τισάρὴ ἀτηλτὴ, βὲ ἀϊρηλτηγὴ πετενὶν τὸντὸυγιοὺ τζιχετὲ τογροὺ τὲβρ ἐτμεκτὲ ὀλτηκτὰν πασκὰ, ζεμὰν μούρουρίϊλε (μεζκοὺρ χαλκὰ) τοπλανὴπ πὶρ κοὺρὲ σεκλινὶ ἀλτὴ, βὲ ἀνασὴ μισιλλοὺ τεβαμὶ τεκεσσοὺφ, βὲ ἰρτιπάτη κιμγεβὶ νετιτζεσιντὲν ὀλτηγὴ χαλτὲ, ἄλετ τεβαλὶ χεραρὲτ βὲ νοὺρ κουσμακτὰ ὀλτηγὴ κιπὶ, χαρεκέτι βε-

ζιεσὶ τἀχι κἰτερὲκ τεσεττὸὺτ ἐἵλετί. Μεζκὸὺρ κἀβλ χὸυκμὸύντζε, μανζουμέϊ σεμσιγενὶν βὸυτζουτὴ ἰστὲ πὸϊλὲ ὸλτὸὺ, γιάνι, μερκεζτεκὶ ὅλ κότζα γἀζ πετενὶ μινβάλη μεσρὸυχ ὸὺζρὲ πὸυζὸυλὸὺπ κὸυτζὸυλμεσίϊλε σὲμς, βὲ πιρὶ πιρινὶ μὸυτεακκὴπ κεντιντὲν φηρλαγιὰν χαλκαλαρὴν τοπλανμασήϊλε τε, ἀνὴν ἐτραφηντακὶ σεϊγιαρελὲρ, βὲ ἄϊνι βέτζχλε σεϊγιαρελερτὲν φηρλαγιὰν χαλκαλαρτάν τα ἀνλερὶν πεϊκλερὶ γιάχοτ καμερλερὶ μεϊτανὰ κελτιλέρ.

Ταλίμι μεζκὸὺρ χὸυκμὸύντζε, σεϊγιαρελερὶν τζὸύμλεσι τε ἵλκ χαλλεριντὲ, ἀϊρηλτηκλαρὴ μερκεζὶ πετὲν κιπὶ σητζὰκ βὲ μὸυνὶρ ὸλὸὺπ, πιρὲρ κὸυτζὸὺκ σὲμς χαλιντὲ πουλουντηλὰρ ἰσέ τε, ἀνὰ νισπέτλε κεντιλὲρ πὲκ ὸὺφὰκ ὸλτηκλαρηντὰν, σογουμαλαρή τα τζαπὸὺκ ὸλτὸύ. Μεζκὸὺρ σογουμακλὴκ τεβὰμ ἐτερὲκ, ἵλκ ἐββὲλ γἀζ χαλιντὲν σεϊγιὰλ χαλινὲ, βὲ ταχὰ σόγγρα ἰντζιμὰτ ἐτὶπ κατηλαναρὰκ σὸὺλπ χαλινὲ κιρτιλέρ.

Ἴσπου κηγιασὰ Τὸυμὰν Κηγιασὴ ἰσμὶ βεριλμὶς ὸλὸὺπ, σὸλ μεσχὸὺρ Λάπλας ἀνὴν πιρὶ μακαμηντὰ ἰτιπὰρ ὸλουνούρ. Κέζαλικ Χέρσελ, Ἀράγω, Ἄμπερ, Κὸύβιγερ, Πεκέρελ, Τέναρδ, Χήμπολτ βὲ Κίγιο κιπὶ πὸγιὸὺκ ζατλὰρ τάχι ἀνὴ καπὸὺλ ἐϊλεμισλὲρ ὸλὸὺπ, (α) Πεϊκλερὶν κεντὶ σεϊγιαρελερὶ ἐτραφηντὰ, βὲ σεϊγιαρελερίν τε σεμσὶν ἐτραφηντὰ ὸλὰν χαρεκετλερινὶν τζὸύμλεσι ἄϊνι τζιχετὲ, γιάνι γαρπτὰν σαρκὰ ὸλτηγὴ, (β) Χαρεκέτι βεζιελερινὶν τάχι ἄϊνι ταραφὰ πουλουντηγὴ, (γ) Μεταρλαρηνὴν ταϊρὲ σεκλινὲ πὲκ γιακὴν ὸλὸὺπ, τακρίπεν πὶρ σάτχη μὸυστεβιτὲ πουλουντηκλαρὴ, (δ) Ἰρὰκ σεϊγιαρελερὶν πὸγιὸὺκ ὸλὸὺπ σεμσὲ γιακλαστήκτζα κὸυτζὸὺλμελερὶ, (ε) Σεϊγιαρελερὶν σηκλέτι ζατιγεσὶ σεμσὲ γιακὴν κελιντίκτζε ἀρτμακτὰ πουλουντηγὴ, (ς) Ζοχὰλ (Κρόνος) σεϊγιαρενὶν ἐτραφηντὰ ἔλ ἀν πὶρ κὸυρὲ χεϊγετινὶ ἄλμαμηζ χαλκαλὰρ πουλουντηγὴ, (ζ) Μερὶχ (Ἄρης) ἰλὲ Μὸυστερὶ (Ζεὺς) ἀρασηντὰ βακὴ σεϊγιαρετζικλὲρ ἰζτιχαμὴ, (η) Ὅλ ἵλκ τζεσὶμ γἀζ κὸυρεσιντὲν πακηγὲ ἰτιπὰρ ὸλουνὰ πιλὲν Μιντακά ὸὺλ Πὸὺρτζ νουρὴ τετικλερὶ, βὲ ὅλ ἐσκὶ κοτζὰ πετενὶν κηρηντηλαρὴ ἄττ ὸλουνὰ πιλὲν πί σουμὰρ ζοὺ ζεβαπελερὶν (κουϊρουκλοὺ γηλτηζλαρὴν) ἔλ ἀν μανζουμέϊ σεμσιγὲ ταϊρεσιντὲ πουλουντηκλαρὴ, βὲ (θ) Κεσκὶν τουρπινλὲρ βασηταση̈ίλε σεμαβατὴν ἓν ἰρὰκ πουτζακλαρηντὰ μὸυσαχατὲ ὸλουνὰν τὸυμὰν κὸυμελεριντὲν τζοκλαρὴ, Ἡσπεκτροσκὸπ νὰμ ἀλετὶν πιλτιρτιγινὲ κὸρὲ, ἔλ γὲβμ γἀζ χαλιντὲ πουλουντηκλαρή. Πουνλαρὴν τζὸύμλεσι κηγιάση μεζκὸύρὴν ταστικὶ ζημνηντὰ ἀνὴν μὸυτεσαχιπλερὶ ταραφηντὰν ἰραὲ ἐτιλίγιορλαρ.

Μεζκὸὺρ ταφσιλατὰ ναζάρεν, σεμστὲν ἓν ἰρὰκ ὸλὰν σεϊγιαρελὲρ ἀνὴν σατχηντὰν ἓν ἐββὲλ φηρλαγιὰν χαλκαλὰρ ὸλὸὺπ, ἓν γιακὴν σεϊγιαρελὲρ ἰσὲ, ζεμὰν στρασηντὰ σονκρακιλέρ τιρ. Πινάεν ἀλέϊχ σεκίζ κεπὶρ σεϊγιαρελερτὲν πιρὶ ὸλὰν τὸυνγιαμὴζ σεμσὶν χάττη ὸὺστὸυβασὴ σεμτιντὲν φηρλαγιὰν χαλκαλαρὴν ἀλτηντζησὴ ὸλμάγλα, ἀνὴν γιαστὰ κὸυτζὸὺκ ἐβλατηντὰν σαγιηλσὰ σεζά τιρ.

Τζὸυνούτὴ σεμαβιγετὲν πιρινὶν, γιάνι σεμσὶν, τεβαρίχι τεκεββὸὺνὸυνὶν μινβάλη μεσρὸὺχ ὸὺζρὲ ὸλτηγὴ τεσλὶμ ὸλουντηκτὰν σόγγρα, πακιλερινί τε ἀντὲν κηγιὰς ἐτμεκτὲ πὶρ κὸὺτζλὸὺκ καλμάζ.

Τεκβίνι ἀλὲμ χακκηντὰ Τὸυμὰν Κηγιασὴ τενιλενὶν νέ ὸλτηγὴ πάζη τερετζὲ ἀνκλασηλτηκτὰν σόγγρα κεντὶ ματτεμιζὲ, γιάνι χαζρέτι Μουσανὴν (Μωϋσηνὶν) ριβαγετινὲ τὸνελίμ.

Ἄϊνταπ Χ. Α. Π.

ΔΕΝΕΚ ΜΑΔΕΝΙ

Ἔλ γὲβμ τερουνιντὲ σακὶν ὸλτουγημὴζ Δενὲκ Μαδὲν κασαπασηνὴν ἀχβάλη οὺμουμιγεσὶ χακκηντὰ καρίνι κιραμὰ πάζη μαλὸυμὰτ βερμεγὲ ἀρζοὺ ἐττὶμ, σὸϊλέ κι κασαπάϊ μεζκὸὺρ 18 σαὰτ πούτη μεσαφετὲ ὸλὰν Ἄνκαρα βιλαγέτι τζελιλεσινὲ ταπὶ Κὴρ σεχρὶ σαντζαγὴ μὸυλχακατηντὰν 170 παρὲ κατὰρ κουραγὴ χαβὶ Κεσκὶν καζασηνὴν μερκεζὶ τιρ. Ἰσλὰμ, Ρούμ, Ἐρμενὶ, βὲ Προτεστὰντ μιλλετλεριντὲν ἰπαρὲτ ὸλαρὰκ 5-6 γιὸὺζ χανεγὶ τζαμὶ, βὲ νουφούση κεσιρεγὶ χαβὶ τιρ. Χαβασὴ λατὶφ, βὲ σουγιοὺ σαγλὰμ ὸλὸὺπ, πουντὰν 30—35 σενὲ ἐββελλερὶ, ἰσιτιλτιγινὲ ναζάρεν, «Τζεπισλὲρ» ναμὴϊλε πενὰμ 5—6 χανελὶ οὺφὰκ πὶρ καριγὲ σεκλιντὲ ἰκὲν, μεβκιϊνὶν νεζακετὶ, βὲ τατιλ ὸλουνὰν σιμλὶ κουρσοὺν ματενινὶν κὰλλ βὲ ἰζαπὲ ἐτιλτιγὶ σηραλιρτὰ πεϊτὰ ἐττιγὶ ἐχεμμιγετὶ χασεπὶ ἰλὲ κἰττικτζε τετζεσσοὺμ ἐτερὲκ πού χαλὲ κελτί. Χαφτατὰ πὶρ τζουμὰ κὸυνλερὶ σουρέτι μαχσουσετὲ παζὰρ τουρτουρουλοὺπ χὲρ ταραφτὰν ἄχζ οὺ ἰταγιὰ ἔπεγιτζε γαλεπελίκ πιρικμεκτὲ, βὲ ταβὰρ σηγὴρ ἀλὴϛ βεριsλερὶ πουρατὰ χὲρ σενὲ κερμὶ ἰλὲ τεβὰμ ἐτμεκτὲ ὸλτουγηντὰν οὺμιτ ὸλουνούρ κι, πού κασαπανὴν ρεφτὲ ρεφτὲ τετζεσσοὺμ ἐτμεγὲ ἰστιτάτη κούλλεσι βάρ τηρ. Χὲρ τζουμὰ κὸυνλερὶ Ἰσταπὸλ ποστασηνὴν ράχη ραστὴ ὸλὰν πουρατὰν Καϊσεριγεγὲ κιτμεκτὲ ὸλμασὴ, χέλε χούκουμέτι μαχαλλιενὶν ἐσέρι γαϊρέτι οὺμρανπερβερανεσὶ ὸλαρὰκ, μερκεζὲ πὶρ τηλεγραφχανὲ κὸυσάτλε μουχαπερατὰ μουβαφφὰκ ὸλουνμασὴ, βὲ κασαπαγιὰ κετιριλετζὲκ ὸλὰν μάϊ λεζιζὶν γιακήνεν τζελπινὲ πὶρ γαϊρέτι τζιττιγὲ σὰρφ πουγιουρουλμασὴ κασαπαγιὰ γενὶ πὶρ ρεβνὰκ, βὲ ἔμρι τιτζαρὲτ νοκτάϊ ναζαρηντὰν πὸγιὸὺκ πὶρ ἐχεμμιγὲτ βερμεσίϊλε πουνλὰρ τερακκηγὲ ὸλὰν ἰστιτατηνὴ πεγιὰν ἐτὲν χακικετλερτέν τιρ. Μαχσουλάτη μαχαλλιγὲ τιφτίκ, γιαπάκ, πενπὲ, κίτρε, τζεχρὶ, παλαμοὺτ, μαζὴ, μιγιὰν κόκοὺ, πουγτάϊ, ἀρπὰ, τζαβτὰρ, ταρὴ, πὰλ μουμοὺ, ἀφιγιὸν βὲ σαϊρὲ ὸλὸὺπ, πού μαχσουλατὴν πάζηλαρηνταν σεχρλερὲ ἔπεγιτζε ἰχρατζὰτ βουκοὺ πουλούρ.

Κασαπατὰ μεαριφὲ ὸλὰν ἀρζουνοὺν νισανέϊ ζαχιριγεσὶ ὸλαρὰκ πὶρ μεκτέπι ρουσδιγὲ βάρ τηρ. Ἰσλαμλαρὴν ἰκὶ τζεβαμὶ, ἰκὶ ἰπτιταΐ μεκιατιπὶ, Ρουμλαρὴν πὶρ ἐκκλησία, πὶρ σχολειονλαρὴ, βὲ Ἐρμενιλερὶν τάχι πὶρ ζὰμ, βὲ πὶρ τε μεκτεπλερὶ βάρ τηρ. Προτεσταντλαρὴν ἀχβαλινὲ κελίντζε, πού κασαπατὰ πουντὰν 5—6 σενὲ ἐββελλεριντὲν περού ρουχανὶ πὶρ ἰντιπὰχ χουσουλὲ κελερέκ, βουκοὺ πουλὰν ἰλὰμ βὲ ἰστιρχὰμ οὺζερινὲ Καϊσεριγε μισιονερλερινὶν χιμμετίϊλε Μέρζιφουν Κολετζὶ μεεζουνλαρηντὰν φαζιλετλοὺ Ἀκὸπ Δὲρ Γαζαριγιὰν ἐφέντι βαΐζ ταγὶν ὸλουναρὰκ κελτί. Ἐφεντίϊ μὸυμαϊλεϊχὶν χὲρ Κυριακὴ βαζλαρηνὴν βὲ μουττασὴρ ὸλτηγὴ βὲ χὲρ κεσὶν ταστὴκ ἐττιγὶ σατακὰτ, τιντιαρλὴκ, ἰμὰν, μουχαππὲτ βὲ μαχτζουπλοὺκ ρουχουνοὺν σεμερεϊ ἀλενιγεσὶ ὸλαρὰκ ἰστὲ τζεμαατημὴζ κέσπι κουββέτ, βὲ σὸυράτλε βασήλη τερακκηγιὰτ ὸλτοὺ, βὲ σίμτι Ρούμ βὲ Ἐρμενὶ μούχτελιτ ὸλαρὰκ 20 χανὲ κατὰρ τζεμαατημὴζ ὸλουπ, πὶρ τετζεμμοὺκιὰχ, βὲ πὶρ μουαλλιμὲ ζίρι ἰταρεσιντὲ πὶρ μεκτεπιμὶζ βάρ τηρ. Βαϊζιμὶζ Ἀκὸπ ἐφεντινὶν σεπὰτ βὲ ἰκταμὴ, βὲ χούσνού τετὰπιρὶ, βὲ γαϊρέτι πί νιχαγεσὶ σεμερεσὶ ὸλαρὰκ τζεμαατημηζὴν κίττικτζε ἰλερουλεμεσὶ νούμαγιὰν ὸλτουγὴ κιπὶ, μουμαϊλεϊχὶν χούσνι ἀχλὰκ βὲ σιϊρετὶ ἰλέ τε χοσνουτιγέτι οὺμουμιγὲ βὲ τεβετζτζούχάτη ἀμμεγὶ καζανμασὴ πού τετικλεριμὲ πὶρ πουρχάν τηρ.

Χαφτατὰ ἰκὶ τεφὰ τουὰ τζεμιγετιμὶζ ὸλτουγὴ κιπὶ, κετζὲν σενενὶν Μαρτιοσηντὰν περού Ἀλλαχὴν ἰναγετίϊλε ἰλερὶ κιτὲν «Νοὺρ ἐφσὰν» ναμηντακὶ κεντζλὲρ σιρκετιμὶζ χὲρ Παζὰρ κούνλερὶ βαζτὰν σόγγρα τετζεμμοὺ ἐτερὲκ ρουχανὶ ματτελὲρ χουσουσηντὰ τεβσίϊ φιχρὲ μεϊτὰν βεριλίγιορ. Σιρκέτι μεζκούρὲ πὶρ κουββέϊ ρουχανιγέϊ χαφιγενὶν τάχι ἰταρεσιντὲ ἰτιγιντὲν, οὺμίτι βασήκλε οὺμιτ ἐτὲρ, βὲ τοστλαρὴν τουαλαρηνὰ κούβενερὲκ ἰνανήρημ κι πού σιρκὲτ κεντζλερὶν τενβίρι ἐφκιαρηνὰ χατὶμ, βὲ τερακκηγιατὰ σάϊ ἰλὲ περεκέτι ἀζιμὲ σεπεπὶ ὸλατζάκ τηρ. Σάϊρ μιλλέτ, βὲ ἄλελ χουσοὺς Ρουμ μιλλετὶ κεντζλερὶ ἀρασηντὰ τάχι κήσμεν ρουχανὶ τουγιοὺς μεϊτὰν πουλαρὰκ τζοκλὰρ, Πουνλὰρ πὸϊλέ μι τιρ; τεγιοὺ τετεππούάτη ρουχανιγεγὲ μαγλοὺπ, τὸζ ἀραλαρηντὰ πογουλὰν Κιτάπη Μουκατὲς ἐλλερὲ ἀληναρὰκ μούταλαασηνὰ μασούκ πὶρ χαλτὲ πουλουνούγιορλαρ. Ἰντζιλὶν νεσρινὲ βὲ χακικάτη Ἰντζιλιγενὶν τεαμμούμινὲ ἀὶτ τετὰπιράτη φετακιαρανεγὶ κὸζὲ ἀλὰν κουββετλὶ σιρκετλερὶν πού σηρατὰ γαϊρετλερινὶ μὲτζ ἔτμεμεκ ἐλτὲν κελμὲζ πὶρ χὰλ ἰσέ τε, μιλλετιμιζὶν ρουχανὶ ἀχβαλτὰ κησσὰ ταβρανμασὴ ἐσερὶ ὸλαρὰκ, Κούτούπη Μουκαττεσετὲν πασκὰ Ρούμτζα χουρούφλε Τούρκτζε κιταπλὰρ σιρκὲτ ταραφηντὰν σάϊκι πὲκ ἄζ νεσρ ὸλουνμησλάρ τηρ. Ναζαρὲτ ἐφέντι Μοσδιτζιανὴν πεγιανατηνὰ ναζάρεν, Ρούμτζα χουρούφλε Τούρκτζε πασηλὰν κιταπλαρὴν τζογοὺ Ρούμ πιρατερλερὶν χατρὴ ἰτζούν τὰπ ὸλουνμακτὰ ἰτιγινὶν ἀνκλασηλμὴζ ὸλμασὴ, Κιλίσε τεβαριχὶ βὲ οὺφὰκ τζὲπ Ἰντζιλὶ, βὲ ρισαλελὲρ βὲ πουνὰ πενκζὲρ κιταπλαρὴν τα ἰλαβέϊ φαϊκὲ ὸλαρὰκ ταπὶ οὺμιτινὶ ποσὰ τζηκαρμὰζ πουλουνμὴζ ὸλτουγηνὴ ἰφτιχάρλα τοὺσούνούρούμ. Σαχίχεν πού κιταπλὰρ σορουλτουγουντὰ «Γιὸκ πασήλματη» τζεβαπὴ βεριλτίκτε ἐρπάπη μούταλαανὴν ἐλλερὶ πελιντὲ καλμακτὰ ἰτουγιντὲν, βὲ πούρατζα ἔπεγι φιρουχτὶ μούχτεμὲλ ἰτουγιντὲν, σιρκετὶν ζάτεν μουσατὰκ ὸλὰν χασαΐλι φετακιαρανεσινὲ πού παπτέ τε ρετζὰ ἐτμὲκ νά μούνασιπ ὸλμὰζ ζιχαπηντά ἰμ.

Ἀλλαχὴν πού οὺφὰκ κασαπαγὴ περεκετλεμεσινὶ, βὲ χακαΐκι σαφιγεσινὶν νέσὸ οὺ νούμὰ πουλμασηνὴ, βὲ κεντζλεριμὶζ ἀρασηντὰ μεϊτὰν πουλὰν φίκρι ρουχανινὶν τερακκὴ, βὲ τζεχαλὲτ κὸλκεσινὶν ρεφὶ ἰλὲ κούνες περτεβλερινὶν ἀκσινὶ, βέλχασηλ Ραπὴν ἰσινὶν ἰλερὶ κιτμεσινὶ κὸστερὶρ ὸλὰν ἀλομετλερὶν τεζ ἐλτὲν ζαχὶρ ὸλαρὰκ σαατέτι μανεβιγὲ βὲ ματτιγενὶν βούτζούτ πουλμασηνὴ Ἰντζιλὶ τοστλαρήμλε τερκιάχη Χακκτὰν νιγιὰζ ἐτερὲκ χιτάμι κελὰμ ἐτέριμ.

ΚΟΣΜΑΣ Π. ΚΟΡΠΟΓΛΟΥ

ΣΟΓΟΓΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Ἰούλιος 15, βὲ Ἀλαφρ. Ἰούλιος 27, 1889

ΦΡΑΝΣΑΝΗΝ ΑΧΒΑΛΗ ΧΑΖΗΡΕΣΙ

Ἶζενεράλ Πουλάνζε ἀλεϊχιντὲ ἰραὲ ὀλουνὰν τὸχμετλὲρ μεσελεσὶ σίμτι ἐζχάνη οὺμουμιγεγὶ ἰσγὰλ ἐτὲν πὸγιὸὺκ μεσελελερτὲν πιρί τιρ. Πουνὴν πὸϊλὲ ὀλμασὴ μὸυμαϊλεϊχὶν τζὸυνχαλὴ ὀλτὴγηνὰ πὶρ ἰσπὰτ πουλουντὴγὴ ἰτζὸὺν τεγίλ, ἴλλα τιβάνη ἀτλίϊ ἀλὶ κιπὶ μουαζζὰμ πὶρ χεϊγετὶν ἰσὲ μὸυταχελὲ ἐτμεσίϊλε περαπὲρ Ἶζενεραλὴν ἀλεϊχιντὲ κετιριλὲν τὸχμετλερὶν σηχχετὶ ταχκὶκ ὀλούνμαμαση ἰτζὸὺν τιρ. Βὸυκελάϊ χαζηρὲ ἰχράζη μεμουριγὲτ ἐττικλεριντὲ Πουλανζενὶν τεεσιρινὶ κηρμαγὰ τζαλησὴτηλάρ. Σὸϊλέ κι ἀνὰ καρσὴ ἰκαμέϊ ταβὰ ἐτμὲκ ἰστέμεγεν μὸυττατίϊ οὺμουμιγὶ ἄζλ ἐτὶπ, πὶρ τικερινὶ ταγὶν ἐϊλετιλέρ κι, μὸυμαϊλέϊχ ταβαγιὴ τεφτὶς ἐϊλετικτὲν σόγγρα, Ἶζενεράλ Πουλανζενὶν τζὸυμχουριγὲτ ἀλεϊχιντὲ τεγίλ γιάληνηζ φεσὰτ κουρτηγὴ ἰτζὸὺν, ἴλλα φεσατὴνὴ ἰτζραγιὰ πασλατηγὴ ἐτζλτὲν σαπηκαλὴ ὀλτὴγηνὴ ἰλὰν ἐϊλετί.

Σίμτι σὸν ἰττιχαμναμὲ νὲσρ ὀλουνμὴς ἰσέ τε, ἀντὲ χὲρ κεσὶν πιλτιγιντὲν ζιγιατὲ πὶρ σέϊ τενίλμεμις τιρ. Πουλάνζε ταραφταρανὴ σίμτι ὀμουζλαρηνὴ σιλκερὲκ, «Χέπισι πού μη ἰμίς;» τεγιὸὺ σουὰλ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Χὸυκὸυμὲτ ταραφταρανὴ ὀλανλαρὴν τζογοὺ μεϊγιουσιγετλερινὶ σὲτρ ἐτέμεμεκτε ἰσελέρ τε, χὲρ κὲς ἓν νίχαγε νέ βουκοὺ πουλατζαγηνὴ πιλίρ. Ἶζενεράλ ἰλὲ κεντὶ ρεφικλερὶ ὀλὰν Κὸντ Δίγιων βὲ Μ. Ρὸσφωρ χὸὺκμ ὀλουνατζακλὰρ. ἰσέ τε, μιλλετὶν κήσμη ἀζαμὴ ἀνλερὲ ναζάρη χακαρέτλε πάκμαγιατζακ τηρ. Ἶζενεράλ Πουλανζενὶν τζὸυμχουριγετὶ τεβιρμὲκ μακσετιντὲ ὀλτὴγηνὴ χὲρ κὲς πιλίρ. Μὸυμαϊλέϊχ χὸὺκμ ὀλουναράκ μετζλίσι μεπουσὰν ἀζαληγηντὰν μαχροὺμ κηληνὴρ ἰσέ, χάϊλη ἐγιαλετλερτὲ ἐκσεριγέτι ἀραγιὴ καζανατζαγὴ σὸυπχετὲν μὸυσταγνί τιρ.

Ἶζενεράλ Πουλάνζε πὶρ πεγιανναμὲ νὲσρ ἐτὲρεκ χὸυκὸυμέτι χαζηρενὶν μιλλετὶν χουκουκηνὴ γὰσπ ἐϊλετιγινί, πὶρ ἀτεμὶν πὶρ κὰτζ γερτὲ ναμζετλιγινὶ βὰζ ἐτμεσὶ ἀλεϊχιντεκὶ κανουνὴν ἀράγιη οὺμουμιγεγὶ νὰκζ τεμὲκ ὀλτηγηνὴ τεμχίτ οὺ πεγιὰν ἐτὶπ, πού ἀγιὴν γιρμὶ σεκιζιντὲ ἰτζρασὴ μουκαρρὲρ ὀλὰν μετζαλίσι οὺμουμιγὲ ἰντιχαπατὴ ἰτζὸὺν σεκσὲν καζατὰ ναμζετλιγινὶ βὰζ ἐϊλεμίς ἰτιγινὶ ἰφατὲ ἐτμίς τιρ.

«Στένδαρδ» νὰμ Ἰγγλιζ γαζεταση Φρανσανὴν ἀχβάλη χαζηρεσιντὲν πὰχς ἐτερὲκ σὸϊλὲ τεμίς τιρ.

«Φρανσανὴν σοὺ πὶρ κὰτζ χαφταλὰρ ζαρφηντὰ ἰττιχὰζ ἐτετζεγὶ μεσλὲκ χακκηντὰ πὶζ πεγιάνη ἐφκιὰρ γιάχοτ πεϊγαμπερλὶκ ἐτέμεγιζ. Ἶζενεράλ Πουλανζενὶν Παρὶς ἰντιχαπτζηλαρὴ ταραφηντὰν ἰντιχὰπ ὀλουνμασὴ μεσελεγὲ ἓν ζιγιατὲ βακὴφ ὀλανλαρὰ πιλὲ ἀτζαΐπ ὀλοὺπ, ἓν ζιγιατὲ οὺμιτλὶ ὀλὰν κιμσελερὶν μεμουληνὴ χιτζὲ τζηκαρμὶς τηρ. Νετιτζενὶν νέ ὀλατζαγηνὴ κίμσε πὶλμετιγιντεν, σιμτικὶ χαλτὲ κουρὰ σαντηγηνὴν ἀτζηλμασηνὰ τεγὶν πεκλεμεκτὲν γάϊρι πὶρ σέϊ γιαπάμαγιτζ. Τιβάνη ἀτλίϊ ἀλὶ Ἶζενεράλ Πουλάνζε ἰλὲ τοστλαρηνὴ χουζούρη μαχκεμεγὲ ταβὲτ ἐτμὶς ἰσέ τε, ἴσπου μουχακεμενὶν νετιτζεσινὶν τάχι νέ ὀλατζαγηνὴ σίμτιτεν πεγιὰν ἐτμὲκ καπὶλ τεγίλ τιρ. Ἶζενεράλ Πουλανζενὶν χουζούρη μαχκεμετὲ χαζὶρ πουλούνμαγιατζαγη ἀσικιὰρ ὀλουπὶ, ἰχτιμάλεν πού ἐτζλτὲν σερκεσλὶκ τὸχμετίϊλε χὸὺκμ ὀλουνατζάκ τηρ. Ὅ ζεμὰν μὸυμαϊλέϊχ μετζλίσι μεπουσανὰ ἀζὰ ἰντιχὰπ ὀλουνάμαζ ἰσέ τε, τοστλαρὴ ἴσπου σελαχιγεττὲν μαχροὺμ καλμαζλὰρ, βὲ πὶρ κιμσενὶν πιρτὲν ζιγιατὲ καζαλαρτὰν ναμζὲτ κὸστερίλμεμεσι παπηντὰ μετζλίσι μεπουσὰν ἰλὲ ἀγιὰν μετζλισινὶν καπούλ ἐττιγὶ λαϊχὰ ἀνλερὶν σαγιησηνὴ τενζίλ ἐτέμεζ. Σίμτι ἄσηλ μεσελὲ σού τηρ· Ἰντιχαπαττὰν νέ χουσουλὲ κελετζέκ; Χὲρ σέϊ πουνὰ μενούτ τηρ. Ἔγερ Πουλάνζε ταραφταρανὴ μαγλουπ ὀλοὺρ ἰσὲ, πού Ἶζενεράλ Πουλανζενὶν μεταλιπινὶ πέρ χαβὰ ἔτμεσε πιλὲ, κεντὶ φηρκασηνὰ πὸγιὸὺκ πὶρ ταρπὲ ὀλατζάκ τηρ. Φάκατ ἔγερ πίλ ἄκς ἀνλὲρ μὸυγεσσὲρ ὀλουρλὰρ ἰσὲ, ραχὰτ τουρατζακλάρ μη; Κορκάρηζ κι ὃ ζεμὰν Φρανσὴζ μιλλετινὶν πού κὸὺν γιὸὺζὸυντζὸὺ σενέϊ τεβριγεσὶ μερασιμινὶ ἰτζρὰ ἐττιγὶ ἰνκιλάπη κεπὶρ κιπὶ πὶρ ἰνκιλὰπ ταχὰ ζουχοὺρ ἐτετζέκ τιρ.»

Ἀγιὰν μετζλισὶ τεβρέϊ ἰτζτιμαηνὰ χιτὰμ βερτιγὶ ἰτζὸὺν πὶρ κὰτζ ζηρχλὴ βὲ χάϊλη τορπέδο βαπορλαρὴ ἰνσασὴ παπηντὰ παχριγὲ ναζηρηνὴν ταλὲπ ἐττιγὶ ἐλλὶ σεκὶζ μιλλιὸν φρανκὴν ἰτασηνὰ καρὰρ βερέμετι ἰσέ τε, ναζήρη μὸυσαριλέϊχ μετζλισὶν κὸυσατὴ ἀκαπιντὲ τεκλιφινὶν καπούλ ὀλουνατζαγηνὰ σὸυπχὲ ἔτμεμεκτε τιρ. Χὰλ πὸϊλὲ ὀλτὴγηνταν, μὸυσαριλέϊχ μετζλίσι μεπουσὰν τεκλιφινὶ καπούλ ἐϊλεμὶς κιπὶ φὰρζ ἐτερὲκ σεφινελερὶν ἰνσασηνὰ τεσεππούς ἐτετζέκ τιρ. Ἴσπου ἐλλὶ σεκὶζ μιλλιὸν φρὰνκ Φρανσὴζ τοναμμασηνὴν ἰσλαχάτ οὺ τετζχιζατὴ ἰτζὸὺν ταλὲπ ὀλουνατζὰκ μεπαλίγι ἀζιμενὶν πὶρ μουκαττέμεσι ἄττ ὀλουνσὰ σεζά τηρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Ἀλμανία ἐρκιάνη χὰρπ χεϊγέτι οὺμουμιγεσὶ ρεϊσὶ Ἶζενεράλ Βαλδέρσε Τροντεϊμτὲν «Χαμπούργεν Ναχρίχτεν» νὰμ γαζεταγιὰ πὶρ τηλεγρὰφ κεσιτὲ ἐτερὲκ, κεντινὶν Ἰμπερατὼρ Βιλχελμὶ Ρουσιαγιὰ καρσὴ ἰλάνη χὰρπ ἐτμὲκ παπηντὰ τεσβὶκ ἐττιγινὲ ταΐρ γαζετάϊ μεζκὸὺρενὶν βερτιγὶ χαπερὶ τεκζὶπ ἐϊλεμίς τιρ. «Ναχριχτεν»ὶν «Μουχαρεπεγὲ ταβὲτ» νὰμ μεζκὸὺρ μεκαλεσὶ κερὲκ Ἀλμανιατὰ βὲ κερὲκ χαριτζτὲ ἀζὶμ χεγετζανὴ μουτζὶπ ὀλοὺπ, Ἀλμανιανὴν χαριτζὶ πολιτικασηνὴν μουχὶμμ νοκταλαρηντὰ Πρένς Βίζμαρκ ἰλὲ Ἶζενεράλ Βαλδερσενὶν ἰχτιλάφη ἐφκιαρτὰ ὀλτηκλαρηνὰ ταΐρ Ραδικαλλαρὴν ἰττιαλερινὶ ἰσπατὰ μουὶν ὀλμούς τηρ. Μὸυσαριλεϊχὰ πεϊνιντὲ πού κιπὶ σουλχὴ νακαπὶλ πὶρ ἰχτιλὰφ ὅλμαμαση Ἶζενεράλ Βαλδερσενὶν κεσιτὲ ἐϊλετιγὶ τηλεγραφτὰν μὸυστεπάν τηρ.

— Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ Βίλχελμ χαζρετλερὶ Νορβεζὲ μὸυβασελετὶ ἀκαπιντὲ Κρὰλ Ὅσκαρτὰν χοσαμετὶ σιγιακηντὰ πὶρ τηλεγρὰφ καπούλ ἐτὶπ, τζεβαπηντὰ Νορβετζ ἰλὲ Ἰσβεζ μεμαλικιντὲ πουλτηγὴ χὸὺσνι καπουλτὲν τολαγιὴ τερουνὶ μεμνουνιγετινὶ, βὲ τιγιαρὴν μενζαρεϊ τιλκὸὺσασηντὰν μαχζουζιγὲτ χὶσς ἐϊλετιγινὶ πεγιὰν ἐϊλετί.

Σκανδινάβια γαζεταλαρηνὴν ἰστιχπαρατηνὰ ναζάρεν, Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ Πόρπουρ πούζ νεχρινὶ ζιγιαρὲτ ἐϊλετιγὶ ἐσνατὲ ἀζὶμ πὶρ τεχλικετὲν χελὰς πουλμὶς τηρ. Ζὰνν ὀλουντηγηνὰ κὸρὲ, πούζ νεχρινὶν ἓν γιὸὺκσεκ τζιχετιντὲ πουζτὰν πὶρ κουππελὶ καπού ὀλοὺπ, ἀνὴν ἀλτηντὰν κετζερὲκ τερεγὲ πὶρ σέϊλ τὸκὸυλὸὺρ ἰτι. Ἰμπερατὼρ ἰλὲ μαγετιντὲ πουλουνανλὰρ πὶρ ἀζ μὸυττὲτ τεχαϊγιὸὺρ ἰλὲ μενζαρεγὶ σέϊρ ἐττικτὲν σόγγρα, σεϊγιαχλαρὴν κὸζλερὶ ὀνὸὺντὲ πούζ καπού γιηκηλὴπ τζὸκτὸὺ, βὲ ἀζὶμ σετὰ ἰλὲ ἀσαγητακὶ σεϊλὲ τὸκὸυλτὸὺ. Μεφρὲτ πούζ παρτζαλαρὴ παρελενὶπ ἰττισαλτὲ ὀλὰν καγιαλαρὴν ὀὺζερινὲ σητζρατηλάρ. Ὀϊλετὲν σόγγρα τερουνιντὲ χάϊλη Ἴγγλιζ σεϊγιαχλὰρ πουλουνὰν πὶρ τενεζζὸὺχ βαπορὴ Χοχέντζολερν νὰμ ζηρχληνὴν ἐτραφηνὴ τολασὴπ ἰτζιντεκὶ γιολτζουλὰρ Ἰμπερατωρὴ σελαμλατηλάρ.

— Ἀλτμὴς νεφὲρ Ρουσιαλὴ μὸυχεντισλὲρ ἰλὲ πὶρ πόλὸὺκ σὸυβαρὶ ἀσακιρὶ Αὔστρία χουτουτὴ πογιουντὰ βακὴ Βολόκζισκ νὰμ σὲχρ κουρπιντὲ μὲκς ἰλὲ χουτοὺτ πογιουντακὶ ἀραζιγὶ μουαϊγενὲ ἐτὶπ, Τζήπρουξ νὰμ νεχρὶν τιπινὶ ὀλτζμεκτὲ τιρλέρ. Πού κὸυνλερτὲ Ρουσιανὴν πουνὰ μὸυμασὶλ πάζη χαρᾶκιάτη ἀσκεριγετὲ πουλουντηγὴ μὸυσαχετὲ ὀλουνμής τηρ.

— Πρενσὲς Μιλιτζανὴν ζεβτζὶ ὀλατζὰκ ὀλὰν Γρὰν Δὸὺκ Πέτρος Τζετινγεγὲ βασὴλ ὀλτηγηντὰ, ἰχτιραμάτη φαϊκὰ ἰλὲ καπούλ ὀλουνατζαγὴ ταπίϊ ἰτι. Πρὲνς Νικόλαος, ἀϊλεσὶ χαλκὴ βὲ σάϊρ μεμουρίϊνι κιράμ χαζαρατὴ Ρουσία χανετάνη ἰμπερατωρισινὶν πού ἀζασηνὰ ἄρζη ἰκραμὰτ πάπηντὰ ἐλτὲν κελὲν χὲρ γαϊρετὶ τιρὶγ ἔτμετιλερ. Ρουσία τεβλετινὶν ρεσμὶ γαζετασηνὴν πεγιανατηνὰ ναζάρεν, Γρὰν Δούκὶν ἴσπου σεϊγιαχατὴ ἰατέϊ βιζιτὰ μακαμηντὰ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὶν ἐμρίϊλε ἰτζρὰ ὀλουνμής τηρ. Πὶρ κεντζὶν κεντὶ νισανλησηνὰ ἐττιγὶ ζιγιαρετὲ πού κιπὶ πὶρ τεφσὶρ βερμὲκ Παλκὰν σίπχι τζεζιρεσὶ ἐχαλισὶ ἰτζὸὺν τικκατὰ σαγιάν τηρ.

— Κετζενλερτὲ Παρὶς βὲ Λυὼν σεχρλερϊίλε Πάχρη Σεφὶδ πεϊνιντὲ ἰσλεγὲν τεμὶρ γιολοὺ καταρὴ Μουάραν νὰμ σεχρτὲν κετζὲρ ἰκὲν βεχὶμ πὶρ βακηὰ βουκοὺ πουλμής τηρ. Γρενόπλη σεχρινὲ κιτετζὲκ ὀλὰν πὶρ γιολτζοὺ καταρὴ Μουάραν μεβκηφηντὰ τουρμακτὰ ἰκὲν, τερουνιντὲ τζὸκ ἐσγιὰ πουλουνὰν πὶρ γιὸὺκ καταρηντὰν σὸυρὸὺλὸὺπ, ὀὔτζ τανὲ ἀτὶ βὲ πὶρ τανὲ μεβκὶ ἀραπαλαρὴ ἐζιλτιλέρ. Ἀλτὴ κισὶ ὀλὸὺπ, χάϊλη κιμσελὲρ ἀγὴρ σουρεττὲ τζὲρχ ὀλουντηλάρ. Ἀνλερτὲν ἔκσερινιν ἰφακὰτ πουλατζαγηνὰ ὀὺμιτ γιόκ τηρ. Ὅλ σηρατὰ γιαγμοὺρ γιαγὴπ σιττέτλε ρὸυζκιὰρ ἐστιγιντὲν, καζανὴν τεχσετὶ πὶρ κὰτ ταχὰ ἀρττή. Μεβκηφὴν χὲπ καντιλλερὶ σὸντὸὺ. Ἴσπου καζανὴν μεσουλιγετὶ γιὸὺκ καταρηνὴν μακινιστινὲ ἀὶτ τιρ. Μερκοὺμ ἀτζαΐπ σουρεττὲ κουρτουλμής τηρ. Κεντὶ ἰττιασήντζα, καταρὴ τουρτηρμὰκ παπηντὰ ἔμρ βερμὶς ἰσέ τε, σὸζὸυνὲ ἐχεμμιγὲτ βερίλμεμις τιρ. Νὲσρ ὀλουνὰν φιχριστὲ ναζάρεν, ὀλενλερὶν χὶτζ πιρισὶ Ἴγγλιζ τεγίλ ἰμίς.

— «Στενδαρδ»ὴν Βίεννα μουχπιρὶ σὸϊλὲ γιαζήγιορ· «Σαπὴκ Σηρπιστανὴν Κραλὴ Μιλάνο χαζρετλερινὶν Πελγρατὰ κιτμεκτὲν πὶρ μακσετὶ τάχι Κρὰλ Ἀλέξανδρος ἰλὲ βαλιτεσὶ Κραλίτζα Ναθαλιανὴν σουρέτι μὸυλακατηνὴ Μ. Ρίστιτζ ἰλὲ καραρλασὴτηρμάκ τηρ. Ρουσία βὲ Αὐστρία γαζεταλαρὴ ἴσπου γιολτζουληγὴ ἰστετικλερὶ κιπὶ τεφσὶρ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Μέσελα, «Νοβόγε Βρέμια» Κρὰλ Μιλανονὴν ἰστιφασηντὰν περοὺ χουσουλὲ κελὲν τεπεττὸὺλατὴ πάστ οὺ πεγιὰν ἰλὲ μὸυσαριλεϊχὲ ἄσλα Σηρπιστανὰ

κίτμεμεγι νασιχὰτ ετίγιορ. Βίεννα γαζεταλαρὴ Σηρπιστανὴν χαλινὶ ταχσινὲ σαγιὰν πούλματηκλαρηντὰν, Κρὰλ Μιλανονὴν χάλι μεζκουρὴ εγιγὲ τεπτίλ ετὲ πιλετζεγινὲ σούπχὲ ίζχὰρ ετμεκτὲ τιρλέρ.

Σηρπιστανὴν χάλη χαζηρὴ Σοφιατὰ τάχι εφκιάρη ἀμμεγὶ ισγὰλ ετμεκτὲ ολουπ. Βουλγαρισταντὰ χουκουμὲτ ταραφταρανὴ Ρουσιανὴν Πέλγραδ σεφιρινὶν σέχρι μεζκουρὴ τὲρκ ετμεσιντὲν μούτεεσσιρ ολμουσλάρ τηρ. Βιεννατὰ μούσαριλεϊχίν Κρὰλ Μιλανογιὰ καβουσμακτὰν τζεκιντιγὶ σοϊλενιλμεκτὲ ισέ τε, Βουλγαρλὰρ ἀντὲ κοτού πὶρ νισὰν κόρμεκτὲ τιρλέρ. Ἀνλερὶν εφκιαρήντζα, Ρουσία μεμουριϊνὶ Πανσλαβίστ μεσελεσὶ χεγετζὰν κεσπ ετιγιντὲ πὶρ ταραφὰ σιβισιρλέρ.»

— Ἰταλία τεβλετινὶν Βίεννα σεφιρὶ Κόντ Νίγρα Μ. Κρίσπη τζανιπιντὲν Ρωμαγιὰ ταβὲτ ολουνμὴς ολούπ, ὂν κούν ορατὰ μὲκς ειλετικτὲν σόγγρα μαχάλη μεμουριγετινὲ ἀβτὲτ ετετζέκ τιρ. Μούσαριλεϊχὶν Κόντ Καλνόκυ ilὲ Μ. Κρίσπη ἀλειχιντὲ βουκουΐ μουκαρρὲρ ολὰν μούλακαττὰ χαζὴρ πουλουνμὰκ ιτζούν Ρωμαγιὰ κιττιγὶ ζὰνν ολουνμακτά τηρ.

— Αὐστρία Ἰμπερατωρὴ πὲκ ἄζ τεφὰ τζούνχὰ ἄφβ ετὲρ ισέ τε, πού τεφὰ ιστισνὰ ολαρὰκ Ἐρμενὶ Καθολὶκ κιλισεσινὲ ἀὶτ ολὰν 20, 000 φιορινὶ σιρκὰτ ετμεσιντὲν τολαγιὴ χούκμ ολουνμὴς ολὰν πὶρ παππασὰ ἄφβ ιχσὰν ετμὲκ παπηντὰ Σαλαμίνα ἀρχιεπισκοποσὴ ταραφηντὰν ἄρζ ετιλὲν ιστιρχαμναμεγὲ ρούϊ ριζὰ κόστερμὶς τιρ. Μερκούμ παππᾶς μεπλάγη μεζκούρὴ Ἐρμενὶ Καθολὶκ μεμουριτίνι ρουχανιγεσινὶν τερπιγεσὶ ιτζούν πὶρ κολὲτζ κούσὰτ ετμὲκ μακσετινὲ μεπνὶ μαναστηρλαρτὰν τζὲμ ειλεμὶς τιρ. Κεντισὶ Μιχιταργιὰν σίλκι ρουχανιγεσινὲ μενσούπ ολούπ, σίλκι μεζκούρὴν 1810 τὰν περού Βιεννατὰ πὶρ σούπεσὶ πουλουνμὴς τηρ.

— «Ἄζὰνς Χάβας» Ἰμπερατὼρ Βιλχελμὶν κούτπὴ σιμαλιγὲ κιττιγινὶ πεγιὰν ειλεμὶς ισέ τε, Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ κούτπὴ σιμαλιγὲ τεγίλ, ἴλλα σιμὰλ πουρνουνὰ κιτμὶς τιρ.

— Τιργέστα βὲ Τριδέντο σεχρλερινὶν ιστιρτατὴ παπηντὰ ιτζράϊ μούζακερὰτ ιτζούν τεσεκκούλ ετμὶς ολὰν μετζλίσι μαχσούς Ἰταλία βὲ Αὐστρία τεβλετλερινὶν ἀλακασηνὰ χαλὲλ πεζὶρ ὀλιμαμακ ιτζούν ἔμρι κραλὶ ilὲ λὰγβ ολουνμὴς τηρ. Χούσουσα Ἰταλία τεβλετινὶν Τριδέντο βὲ Τιργέστα σεχρλερινὶν ούζερινὲ χὲπ μεταλιπιντὲν βὰζ κετζετζεγινὲ πὶρ ἀλαμὲτ ἄτὶ ὀλουνμακτά τηρ.

— Ἰταλιατὰ Αὐστριαγιὰ μουγαγὶρ πὶρ φηρκὰ πουλουντηγηντὰν, Αὐστρία ilὲ Ἰταλία πεϊνιντὲ ολὰν μούνασεπέτι τοστανὲ τάϊμα χαλελπεζὶρ ὀλμαγὰ μεϊγιάλ τηρ. Φηρκάϊ μεζκούρενὶν καβλίντζε, 30 σενὲ ἀκτὲμ Ἰταλιανὴν Φράνσα βὲ Αὐστρία ilὲ ετιγὶ μουχαρεπένιν νετιτζεσὶ κεντιλερινὲ μούσαΐτ ὄλμαμὴς τηρ. Βένεδικ σεχρὶ Αὐστριατὰν ἀληνὴπ Ἰταλιαγιὰ ilαβὲ ὀλουντὴ ισέ τε, Τιργέστα βὲ Τριδέντο ἐγιαλετλερινὶν ἐχαλισὶ τάχι Ἰταλιὰν ὀλούπ, Ἰταλιὰν λισανὴ σοϊλετικλεριντὲν, Ἰταλιαγιὰ ilαβὲ ὀλουνμαγὰ μούνασεπὲτ βάρ. Ἰσπου φηρκανὴν μεσλεκὶ Ἰταλιανὴν ἐγιαλάτη μεζκούρεγὶ ζὰπτ ετμεσινὲ πὶρ φουρσὰτ ὀλούντζαγια τεγὶν ὁραλαρτακὶ ἐχαλιγὶ χεγετζανὰ ταχρὶκ ετμὲκ τιρ. Ἔγερ Ἰταλία χούκουμετὶ ἴσπου ταχρικιατὰ ιχαλεΐ σέμη ιτιπὰρ ετσέ ιτὶ Αὐστρία ilὲ ἄκτὴ μουαχετὲ μούμκινσιζ ολατζάκ ιτὶ, ζίρα Αὐστρία μεζκούρ ἐγιαλετλερὶ τὲρκ ετὲρ ισὲ, τενίζ τζιχετιντὲ πὶρ χισσεσὶ καλμάζ. Ἰταλία χούκουμετὶ Αὐστρία ilὲ ολὰν μούνασεπέτι τοστανεσινὲ μουζίρρ ὀλὰν πού χουσουσὴ τὲφ ετμεγὲ καρὰρ βερμὶς ὀλούπ, ἄτι ούζ ζικρ φερμάνη κραλὶ ilὲ Τιργέστα βὲ Τριδέντο ναμηνὰ τεσεκκούλ ετμὶς ολὰν κομιτεγὶ λὰγβ ετμὶς τιρ.

«Ρωματὰ Τιργέστα βὲ Τριδέντο ἐγιαλατὴ ναμηνὰ πὶρ κομιτὲ τεσεκκούλ ετμὶς ὀλούπ, Χούκούμετὶν χουκουκηνὰ μούταχελὲ ετμεκτὲ πουλουνούγιορ. Μεζκούρ κομιτὲ μακσετινὲ βασὴλ ολὰ πιλμὲκ ιτζούν Ρώμα ζαπτιγὲ ναζαρετινὲν Ἰταλιὰν μιλλετινὲ χιτάπεν καλεμὲ ἀληνμὴς ὀλὰν πὶρ πεγιανναμενὶν νεσρινὲ ρουχσὰτ βερμεγὶ ταλὲπ ετμὶς τιρ. Ἴσπου πεγιανναμετὲ τζερεγιὰν ετὲν εφκιὰρ βὲ ἀνλερὶν κουλλαντηκλαρὴ λισαντὰν ἀνκλασηλτηγηνὰ κόρὲ, ὅλ κομιτὲ κεντισινὶ Κραλὴν γερινὲ κομακτά τηρ, πού ισὲ πιζὶμ νιζαμναμεμιζὲ μουγαγὶρ τιρζίρα σούλχ γιάχοτ χαρπὰ ἀὶτ μουαχετὰτ ἄκτ ετμὲκ χουκουκὴ Κραλὴν τηρ. Πεγιανναμενὶν μούελλιφλερὶ ιντιχαπάτη ούμουμιγὲ ilὲ τεεμὶν ὀλουνμὴς ὀλὰν χουκούκη μιλλιγεγὶ παϊμὰλ ετὶπ, μιλλετὶν κατερινὶ τκγὶν ετμεγὲ τζηκησηρλὰρ, βὲ Τιργέστα ilὲ Τριδεντογιὴ κουρταρμὰκ πεχανεσίϊλε μεμλεκεττὲ χεγετζὰν βὲ φεσὰτ χουσουλὲ κετιριρλέρ. Ἴσπου μούφσιτλὲρ χουκούκη μιλλιγὲ ούνουτηλμὴς κιπὶ κόστερερὲκ, κερὲκ Χούκούμετὲ βὲ κερὲκ Παρλαμεντογιὰ χακαρὲτ ετὶπ, τεγὶλ γιάληνζ Εὐρωπανὴν ασαγισινὲ πὶρ εσάση καβί, ἴλλα Ἰταλιανὴν ιστικλαλιγέτ ού ιττιχατηνὰ τεεμινὰτ ὀλὰν πὶρ μουαχετεγὲ ιτιρὰζ εϊλετιλέρ.» Φερμάνη κραλὶ ἴσπου κομιτενὶν ετιγὶ σάϊρ χαπασὰτ ilὲ περαπὲρ Ἰταλιαγιὴ σάϊρ τεβλετλερτὲν κούλλιγεν ἀγιρμὰκ παπηντὰ ὀλὰν γαϊρετλερινὶ τάχι ζικρ ετὶπ, ἄτι ούλ πεγιὰν πεγιανὰτ ilὲ χάτμη κελὰμ ετὲρ· 1. Τιργέστα βὲ Τριδέντο ναμηνὰ τεσεκκούλ ετμὶς ὀλὰν κομιτὲ λὰγβ ὀλουνμὴς τηρ· 2. Φερμανὴν ἀχκιαμηνὰ μουγαγὶρ χαρεκεττὲ πουλουνανλὰρ κανούνεν τζεζάϊ σεζαγιὰ τζαρπηλατζακλάρ· 3. Φερμανὴν μεβκὶϊ ιτζραγιὰ βὰζ ὀλουνμασὴ Ρωμανὴν χαζινέϊ χασσὰ νεζαρετινὲ ιχαλὲ ὀλουνμὴς τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Βανδὰν Καραπὲδ ιμζασηΐλε χουζούρη σαμίϊ χαζρέτι Σατὰρετπεναχγιὲ κεσιτὲ ὀλουνὰν τηλεγραφὴν σουρετὶ τιρ·

«Πάζη μούφσιτλερὶν ilκαατηΐλα ταρίκι φεσατὰ τούσερὲκ 3 σενὲ μουκαττὲμ Ρουσιαγιὰ βὲ Ἰρὰν τζιχετλερινὲ φιρὰρ ετερὲκ, ενβάϊ τεσαγὶς βὲ κηγιαφέτλε χὲρ ταραφὴ τολασμὴς, βὲ ἀχίρεν ερπάπη φεσὰτ Βανλὴ Καραπὲδ Κουλακσηζγιὰν βὲ Ρουσιαλὴ Βαρτὰν ταχὰ πὶρ κάτζ κισὶ ilὲ ιχλάλη ἀσαγὶς μακσετινὲ μεπνὶ ὀλαρὰκ, σεκαβὲτ σουρετΐλε πού ταραφὰ κετζιπ, Τζούχ κετιγὶ νὰμ μαχαλτὲ τζεζάϊ σεζασηνὴ κόρμούς ὀλὰν Ἀκριπάζγιὰν Χοβχαννὲς κουλλαρὴ λιεπεβέϊν πιρατερὶμ ὀλτηγὴ τζιχέτλε, μερκουμὴν ἴσπου χάλη φελακὲτ ιστιμαλιντὲν πεντελερίντζε πὶτ τὰπ χασὴλ ὀλὰν μαχζουνιγεττὲν ιστιφατὲ ilὲ, χούκούμὲτ ἀλεϊχιντὲ χακκσὴζ ὀλαρὰκ τεσεππούσάτη μεφσετετκιαρανετὲ πουλουνὰν πάζη κεσὰν πιρατερὶμ μερκυμὴν γιολτζὴ ὀλτηγηνὰ, βὲ πὶ γάϊρι χακκὴν κάτl ὀλουντηγηνὰ ταΐρ πὶρ τακὴμ ιφατάτη κιαζιπὲ τερμιγιὰν ταϊγεσινὲ τούσερὲκ, τζέντ κούν ακτὲμ Βανλὴ Ταρονγιὰν Μηκηρδίτζ, κουλληηζὴ χαφὶ βὲ τενχὰ ὀλαράκ μαγαζασηνὰ τζαγηρὴπ, πιρατερὶμ μερκουμὴν γιολτζὴ ικὲν πὶ γάϊρι χακκὴν κὰτl ετιλτιγιντὲν πάχσλε, ικαμέϊ ταβὰ ετμεκλιγιμὶ τεκλὶφ, βὲ πουνούν ιτζούν λούζουμὴ ὀλὰν τηλεγραφ παρασήϊλε σάϊρ μεσαριφὶ ιτὰ ετετζεγινὶ, βὲ χάττα χανεμὶν ιταρεσινὶ τε τεεμὶν ειλεγετζεγινὶ πεγιὰν ετμὶς τιρ. Κουλλαρὴ ἀλέτι φεσὰτ ὀλμὰκ τιναετινὶ ιρτικιάπ ετμεγετζεγιμ. Μερκούμ πιρατερὶμ Χοβχαννεσὶν ερπάπη σεκαβὲτ βὲ ιχτιλαλτὲν ὀλτηγὴ τζούμλενιν ιντιντὲ μαλούμ πουλουντηγηντὰν, ἄρζη κεϊφιγετὲ τζούρατ ετέριμ.»

— Σαπὴκ Σηρπιστὰν Κραλὴ Μιλάνο χαζρετλερὶ Παζὰρ ερτεσὶ ακσάμ χαρεκὲτ ετὲν τραϊνλε Πελγραδὰ ἀζιμὲτ ετμὶς ὀλούπ, μούφαρεκατὴ ἐσνασηντὰ μεμαλίκι μαχρουσεΐ Σαχανενὶν φαρκλὴ τζιχετλεριντὲ πουλτηγὴ χούσνι καπούλ βὲ ικραματτὰν τολαγιὴ τερουνὶ τεσεκκούρινὶ πὶρ τεφὰ ταχὰ χακιπάϊ Σεχινσαχιλερινὲ ἄρζ εϊλεμὶς τιρ. Μιχμανταρλαρὴ γιαβεράνη χαζρέτι Πατισαχιτὲν Ἀχμὲδ πασὰ μούσαριλέϊχ χαζρετλερινὶ Δζέσρι Μουσταφὰ πασαγιὰ κατὰρ τεσγὶ ετμὲκ μεραμήϊλα κεντισινὲ ρεφακὰτ εϊλεμὶς τιρ. «Ταρικ»ὶν πεγιανατηνὰ ναζάρεν, Πρένς Φέρδινανδ ilὲ βαλιτεσὶ Πρενσὲς Κλημεντίνα Βουλγαριστὰν χουτουτηντὰ Κρὰλ Μιλανονὴν ρακὶπ ολτηγὴ τραινὲ κιτερὲκ Τζαριπροδὰ κατὰρ μούσαριλεϊχὲ ρεφακὰτ ετετζεκλέρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν μούσαριλέϊχ ikl χαφτὰ κατὰρ Πελγραδτὰ μὲκς ετικτὲν σόγγρα Βιεννατιὰ, Παρισὲ βὲ Λονδραγιὰ ἀζιμὲτ ετμὲκ ούζρὲ γιολὰ τζηκατζάκ τηρ.

— Σελανὶκ σεχρὶ μούτεχαγιζάνη βούτζουχηντὰν Χαμδὶ πέϊ ἐφέντι Βάρδαρ νεχρινὶν μετζρασηνὴ ταρακλαγιὴπ Γενίδζε κόλούνού μεζκούρ νὲχρ ilὲ πιρλεστίρμὲκ ιτζούν πὶρ κανὰl ἀτζμαγὰ ρουχσὰτ βεριλμεσινὶ Χούκούμέτι Σενιγετὲν ιστιρχὰμ εϊλεμὶς τιρ. Πού τὰρζ ilὲ κόλούν πὶρ κησμὴ κουρουτηλὴπ, ζηραὰτ ιτζούν πὶρ μιλλιὸν τόνούμ ἀραζὶ ἀρτατζάκ τηρ. Κανούνεν ἴσπου ἀραζὶ Χαμδὶ πεγὶν ολατζάκ τηρ. Μούμαϊλέϊχ κόλτὲ βαπὸρ ισλετμὲκ παπηντὰ τάχι μούσαατὲ τιλεμὶς τιρ.

— Ζαπιτὰν ilὲ ἐσκιγιὰ πεϊνιντὲ πὶρ κάτζ μούσατεμελὲρ βουκού πουλμούς τηρ. Ἐδίρνε βιλαγέτι τζελιλεσινὶν ρεσμὶ γαζεταση νὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, ὀζανδαρμαλὰρ τὸρτ νεφὲρ ἐσκιαγιὰ ράστ κελίπ, τεσλίμ ὀλμαλαρηνὴ ταλὲπ ἐττικλεριντὲ, ἐσκιγιὰ ἀνλερὶν ούζερινὲ ἀτὲς ετμισλὲρ, ὀζανδαρμὰ τάχι ἀτὲς ετὶπ χρσηζλαρτὰν ούτζούνού βουρμουσλὰρ βὲ τιλερινὶ τερτὲστ ετμισλέρ. Ἐσκιγιανὴν φιτιγὲ ιτζούν ταγὰ κότούρτούκλερὶ Ἰσλάβος ισμιντὲ πὶρ κιμσὲ πού σηρατὰ κουρτουλτού. Τεκφουρδὰγ σαντζαγὴ ταχιλιντὲ Καυλὴ Σακὶρ ισμιντὲ τικὲρ πὶρ ναμτὰρ σακὶ ilὲ Ἀμάσεια κουρπιντὲ Κούρδ ὀγλού Ἰπραχὶμ νὰμ χαϊτούτ χούκούμάτη μαχαλλιγενὶν σάϊ ού γαϊρετΐλε βουρουλμησλὰρ τηρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Ἰούλιος 15/27, 1889

Ἐσχάμη Ούμουμί 17. 20.
Ρούμελι Τιμούρ Γιολὴ σεχιμλερί 59. 25.
Τασφιγέϊ Τούγιούν καϊμεσί 8. 30.
Ἰστικράζη Ταχιλί 44. 35.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιρὰϊ Ὀσμανί 100 γρουσὰν

Μετζιτιγέ	108 25	Πόλ	90 5
Μεταλίχ	102 20	Ναπολέων	87 25
Πεσλίχ	103 30	Κριμίτζα	51 10
Ἀλτηλήχ	104 —	Λίρα Ἴγγλιζ	110 14

Μανὲτ καϊμέ 8. 88.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΙΠΑΔΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσού — Ἀμερικὰν Χάν.